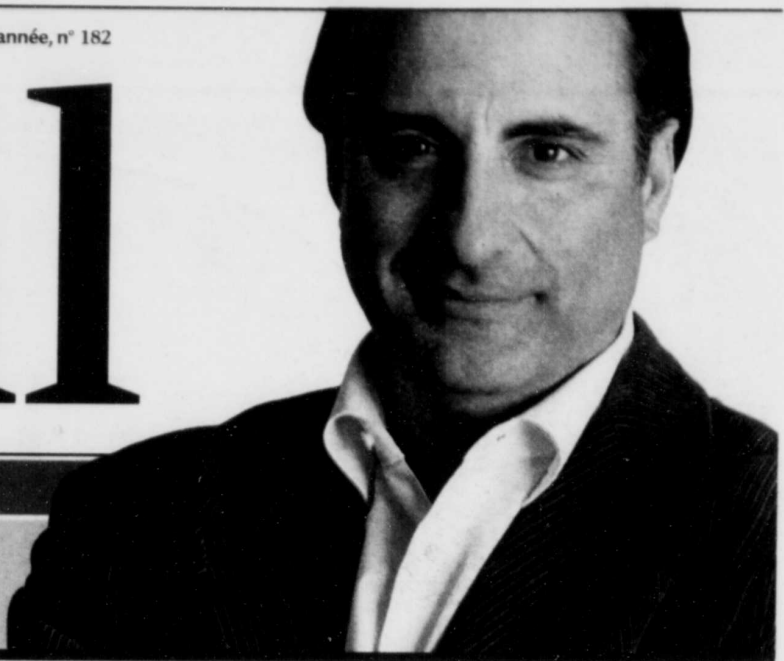


leSoleil



ÉLECTIONS AU MEXIQUE

Calderon légèrement en avance → 11

ARTS ET SPECTACLES

Andy Garcia et d'autres vedettes au Festival de Karlovy Vary → 23

ACTUALITÉS Un ex-policier garant de Nittolo → 4

65¢ + tx
Floride 2,10\$
LUN 6 27657 00071 1
MONTRÉAL, OTTAWA 87¢ PLUS TAXES

Appui de taille

Greenpeace et David Suzuki derrière Charest pour le Protocole de Kyoto

Michel Corbeil

mcorbeil@lesoleil.com

Le plus réputé des écologistes canadiens et le leader québécois de Greenpeace travaillent à l'organisation d'une tournée pancanadienne du... gouvernement Charest. David Suzuki et Steven Guilbeault veulent vendre au reste du pays le plan du Québec pour lutter contre le réchauffement climatique.

Le ministre québécois Claude Béchard a fourni cette indication au *Soleil*, lors d'une entrevue téléphonique. Le titulaire du portefeuille de l'Environnement et du Développement durable a insisté sur l'enthousiasme manifesté par M. Suzuki, l'environnementaliste qui rayonne le plus au Canada anglais.

« M. Suzuki nous a dit que notre stratégie est la meilleure façon de démystifier Kyoto », le Protocole international visant à réduire les gaz à effet de serre.

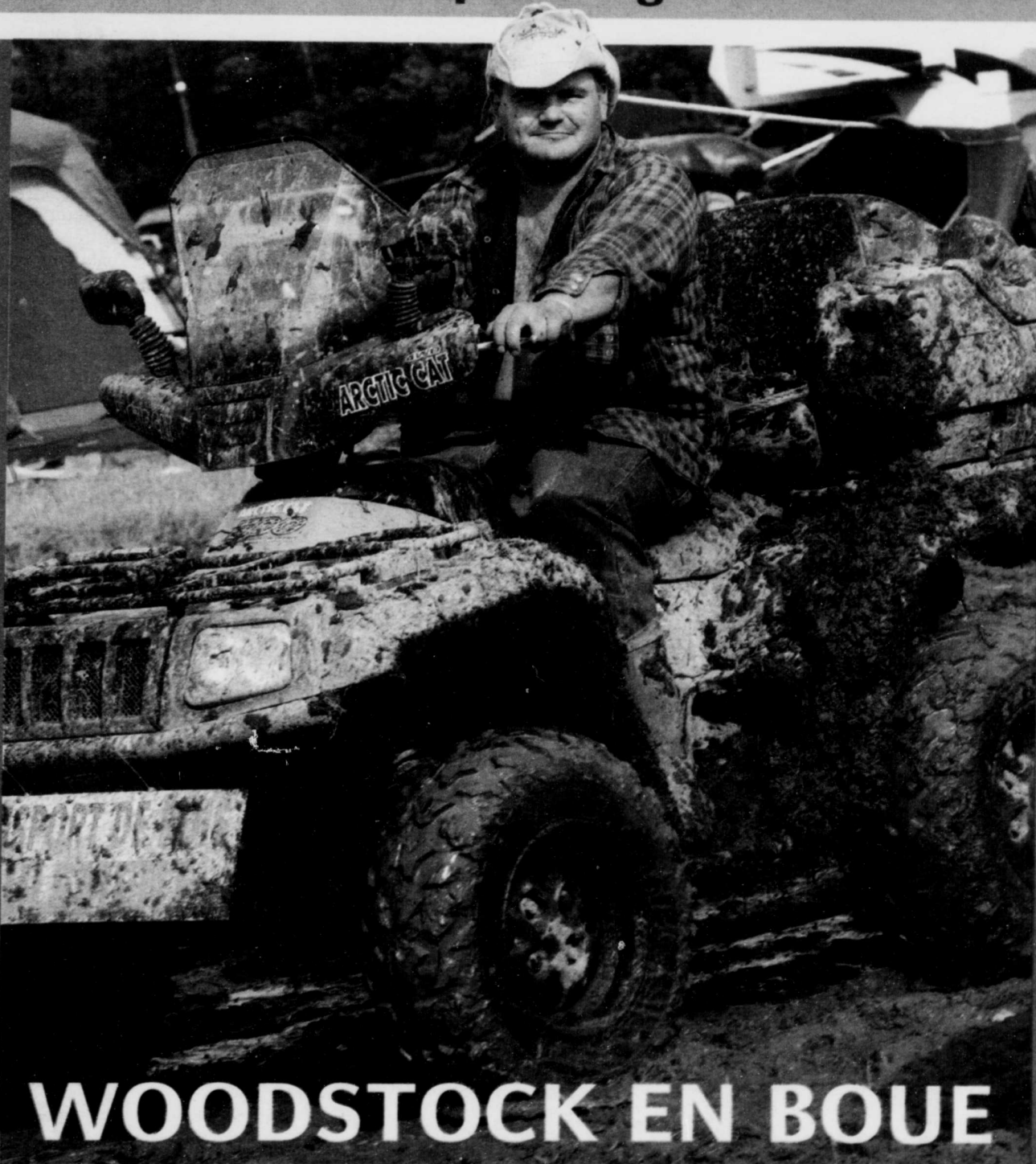
Selon lui, a poursuivi le ministre, le plan québécois « montre que ce n'est pas nécessairement compliqué d'atteindre les objectifs de Kyoto. Que nous n'avons pas besoin de fermer les raffineries, le secteur pétrolier et toutes les centrales au charbon ».

Le plan québécois met de l'avant des mesures comme la limitation de la vitesse des poids lourds et de nouvelles normes pour les automobiles et les édifices. Il oblige les compagnies pétrolières à verser 200 millions\$ en redevances annuelles.

« David Suzuki et Steven Guilbeault (de Greenpeace) sont à me préparer une tournée du Canada de l'ouest », où se concentre l'industrie du pétrole et du gaz canadienne, a d'abord indiqué M. Béchard. Mais tout porte à croire que l'offensive s'étendra d'un océan à l'autre.

De la mi-août à la mi-septembre, M. Béchard croit qu'il sera « sur le plus de tribunes possibles à travers le Canada » pour exposer son plan.

Voir **AUTRES TEXTES** → 8



WOODSTOCK EN BOUE

PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

De la boue, de la bouette, de la vase, appelez ça comme vous voulez. La pluie a finalement eu raison des fêtards à Woodstock en Beauce, hier. Les fortes précipitations ont transformé les lieux en champs boueux, faisant ainsi déguerpir la majorité des participants. → 3



à partir de

17 995\$

DODGE CARAVAN

Taxes et transport en sus.
Détails sur place.



BEAUPRÉ CAPITALE
CHRYSLER Jeep DODGE
www.beauprecapitale.com

Angle Pierre-Bertrand et de la Capitale - **687-2604**

DEVENEZ
MENTOR
la magie de l'amitié!



Grands Frères Grandes Soeurs

1-800-661-4252
www.gfgsq.ca

soldes
actuels

La mode maison qui apporte la couleur à votre intérieur, vos favoris déco maintenant à prix exceptionnels!



L'ensemble housse rayures cathodiques

49⁹⁵
Jumeau 1 taie

Un design australien exclusif à La Lingère. Une housse 200 fils au pouce, 50% coton 50% polyester sans repassage, rayée en coloris tendance de chocolat et bleu. Formats surdimensionnés. Ensembles comprenant 2 taies : double 59.95, grand 69.95, très grand 79.95

Le drap «Percale Plus»

7⁹⁹
Jumeau

Du blanc au turquoise, c'est une palette de 21 coloris qui vous est offerte pour un décor parfaitement coordonné. Percale 200 fils au pouce 50% coton 50% polyester sans souci. Double 13.99, grand 19.99, très grand 29.95, 2 taies standard 10.99, 2 très grandes taies 12.99



Le tapis ratine spa

9⁹⁹

Allure moderne, épurée d'un tapis en coton tissé en longues boucles chenille qui procure une sensation de grand confort à vos pieds. Endos antidérapant. Bleu aqua, blanc, sauge, ivoire.

Le jeté peluche velours

14⁹⁹
50x70 pouces

Au chalet, sur la terrasse, il est si doux et tellement soyeux, on ne peut résister à l'envie de s'y blottir pour rester au chaud. Belle finition au point de surjet. Ivoire, denim, rouille, chocolat. Coussin déhoussable coordonné 6.99



La serviette feuilles cristallines

6⁹⁹
Bain

Une nouvelle tendance s'installe dans la déco de la salle de bains avec des serviettes à motifs tissés de façon intégrale et réversibles en positif-négatif. Ici, des feuilles en coloris de blanc sur bleu de glace. Main 4.99, débarbouillette 2.99

Choix de nappes imprimées

9⁹⁹
Tous les formats

Procurez-vous à un seul prix exceptionnel, des nappes sans souci en mélange de coton et polyester, offertes dans un vaste choix de motifs floraux pour tous les décors. Formats au choix : 54x72, 60x90, 60x110, 60x130, rond 70 pouces et 54x54. Serviette 1.99

Plongée mortelle au lac Beauport

Jean-François Néron
jfreron@lesoleil.com

Un plongeur de 39 ans de Québec, Alain Pageau, s'est noyé hier après-midi dans les eaux du lac Beauport sous les yeux horrifiés d'un ami, qui n'a pu le secourir.

Les deux hommes se sont présentés à l'Auberge Quatre Temps pour accéder au lac par la plage privée de l'établissement, explique Manon Gagnard de la Sûreté du Québec. «Ils ont vérifié leur équipement puis sont entrés dans l'eau vers 12 h 57», précise la porte-parole selon la déposition faite par le compagnon d'infortune de la victime, seul témoin de l'accident.

DIFFICULTÉ À RESPIRER

Le drame est survenu à peine quelques minutes plus tard lorsque le trentenaire a semblé présenter des difficultés respiratoires. «Il était paniqué. Il a même tenté de prendre le

masque respiratoire de son compagnon», raconte M^{me} Gagnard. Tous deux se trouvaient alors à une profondeur de neuf pieds à l'intérieur du lac.

Il suffisait de remonter à la surface, pourrait-on croire. Il semble que ça n'a pas été possible. L'état de panique de la victime n'a sûrement pas aidé à la tentative de sauvetage.

Il était environ 13 h 10 lorsque les policiers et les ambulanciers ont été avisés de la situation. Les pompiers sont aussi intervenus pour repêcher le corps de l'homme.

L'agente Gagnard mentionne que plusieurs questions doivent être posées afin de parvenir à élucider cette affaire. «Est-ce que c'est un bris d'équipement, un malaise cardiaque ou autre? Un manque d'expérience ou de formation? L'autopsie pratiquée et la vérification du matériel par les plongeurs de la SQ apporteront des réponses», conclut-elle.

Long congé meurtrier

Jean-François Néron
jfreron@lesoleil.com

Il y a longtemps qu'on avait vu une fin de semaine aussi meurtrière sur les routes du Québec. Au moins 14 personnes ont perdu la vie au cours du long congé de la fête du Canada.

Le plus récent accident s'est produit hier midi sur la route 117 dans le parc de la Vérandrye aux limites des régions des Laurentides et de l'Abitibi. Une motocycliste de 39 ans de Saint-Basile a perdu la maîtrise de son engin pour une raison encore inconnue. Elle roulait dernière d'un groupe de 10 motos. C'est le conjoint de la victime, s'apercevant de l'absence de cette dernière, qui a fait demi-tour et a fait la macabre découverte.

TROIS VICTIMES

L'accident le plus meurtrier a causé le décès de trois personnes dans la nuit de samedi à hier près de Buckingham, à Gatineau. Le conducteur d'une automobile qui circulait sur l'autoroute 50 a brusquement changé de voie pour percuter un véhicule qui arrivait en sens inverse. Le conducteur de 27 ans à l'origine de cette manœuvre est décédé. L'alcool pourrait être en cause.

Un couple de Sainte-Julie de 43 et 41 ans qui prenait place dans le second véhicule est aussi décédé. Ironiquement, il retournait à la maison avec un conducteur désigné, un jeune homme de

17 ans. Ce dernier est le seul survivant de la collision.

La Sûreté du Québec compte deux décès dans la région de Québec et dans l'est de la province. Un jeune homme de 17 ans est mort jeudi soir sur l'autoroute 20 à la limite de Lévis. La vitesse excessive pourrait expliquer la perte de maîtrise de son véhicule. Vendredi matin, une dame de 81 ans a perdu la vie à Luceville, près de Mont-Joli. Le conducteur du

Le bilan de la fin de semaine pourrait encore s'alourdir, car une mère de 33 ans est entre la vie et la mort

véhicule dans lequel elle prenait place a fait une embardée après avoir tenté vraisemblablement d'éviter un obstacle. Il aurait aussi pu s'être endormi.

Le bilan de la fin de semaine pourrait encore s'alourdir puisqu'une mère de 33 ans se trouve entre la vie et la mort à la suite d'un accident survenu vers 0 h 25 dans la nuit de samedi à hier au kilomètre 35 de la route 289 à Rivière-Bleue, au Témiscouata. Sa fillette de sept ans qui l'accompagnait a subi des blessures sérieuses, mais on ne craint pas pour sa vie. La conductrice aurait perdu la maîtrise de son véhicule, qui a fait une embardée. L'alcool ne serait pas en cause.

simons

www.simons.ca POUR EN VOIR ENCORE PLUS!

QUÉBEC PLACE STE-FOY • GALERIES DE LA CAPITALE • VIEUX-QUÉBEC MONTRÉAL CENTRE-VILLE, PROMENADES ST-BRUNO, LAVAL CARREFOUR LAVAL, SHERBROOKE CARREFOUR DE L'ESTRIE



Plusieurs fêtards n'ont pas apprécié la surabondance de boue.



Contrairement à ceux ayant campé depuis le début de l'événement, d'autres sont arrivés hier pour profiter de la seule journée de beau temps. — PHOTOS LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Woodstock les pieds dans la boue

Pierre-André Normandin

panormandin@lesoleil.com

SAINT-ÉPHREM — La pluie a finalement eu raison des fêtards à Woodstock en Beauce, hier. Alors que débutait la dernière journée, les fortes précipitations ont eu vite fait de faire déguerpir la majorité des participants. En soirée, ne restait que les irréductibles bohèmes pataugeant dans un véritable borbier.

Xavier Graveline et Jean L'Élégant arpentaient le site boueux en quête de rencontres... et d'alcool pour alimenter leur dernière soirée. Voguant d'un campement à l'autre, ils hélaient les fêtards rescapés de Dame Nature.

Dans leurs pérégrinations, les deux jeunes hommes de 20 et 22 ans n'ont pas eu de difficulté à faire le plein en alcool. « On vient de trouver deux caisses de six encore pleines. Maintenant, on cherche de la vodka. Vous n'en auriez pas vu ? »

En fait, les deux comparses disent avoir « bu sur le dos des autres » tout le long de l'événement. « On avait amené quelques bières qu'on aime bien, mais on en a trouvé tellement qu'on n'a pas eu à en racheter. C'est fou tout ce que les gens ont pu jeter. »

Membres d'un collectif artistique sherbrookoise, Xavier Graveline et Jean L'Élégant ont tenté tant bien que mal de sensibiliser les fêtards à une consommation responsable... de leurs biens jetables. « Il faut entre 20 et 30 litres d'eau pour produire une bière. C'est décevant de voir que les gens en jettent autant sans même les boire », s'est indigné l'un d'eux, entre deux gorgées de l'une de ses trouvailles recyclées.

Déçu de tous les immondices laissés par les fêtards, le duo ramassait les canettes vides pour

« C'est la seule journée où il fait beau, alors mieux vaut en profiter », a indiqué le jeune homme de 21 ans. L'épaisse couche brune de boue durcie sur sa carrosserie témoignait des heures passées à tourner en rond dans la vase, éclaboussant tout à la ronde.

D'autres n'ont toutefois pas apprécié la surabondance de boue. Plusieurs véhicules se sont enlisés à la suite des pluies diluviennes et ont dû faire appel à des tracteurs pour se sortir du pétrin.

Contrairement à ceux ayant campé depuis le début de l'événement,

En soirée, ne restait que les irréductibles bohèmes pataugeant dans un véritable borbier

s'en faire des décorations. Craqueur de feu, Xavier Graveline appelait cette trainée de déchets le suivant sa « queue de dragon ».

« TROUS DE BOUETTE »

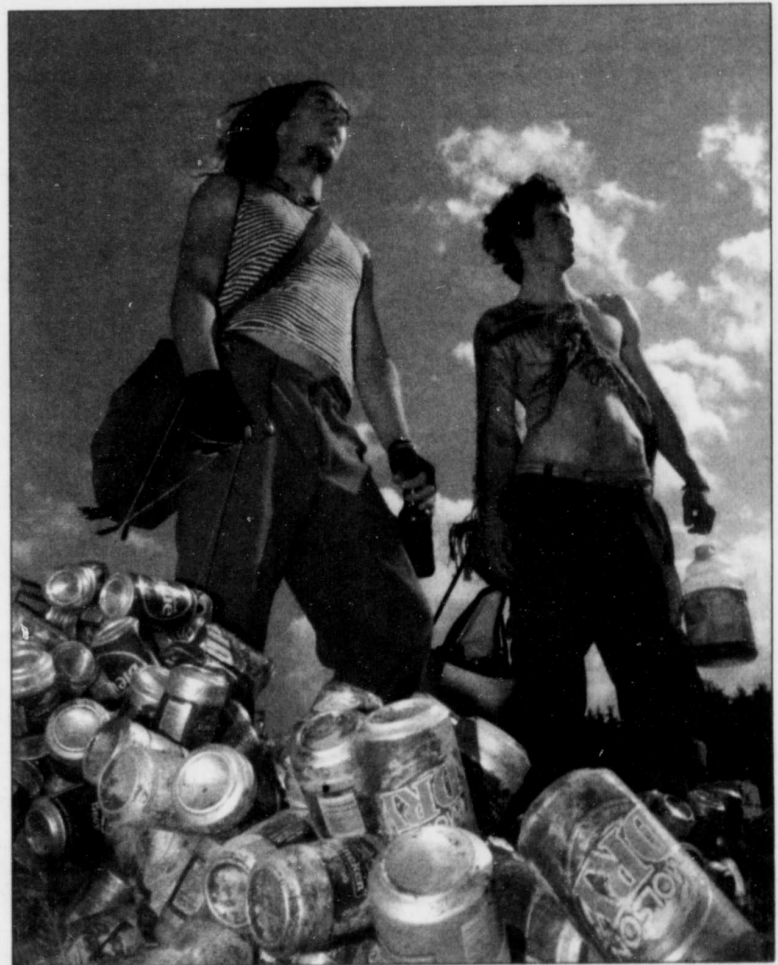
Plus loin des considérations écologiques, David Poulin profitait pour sa part du départ massif des fêtards pour s'amuser avec son camion dans l'immense borbier.

L'après-midi durant, il a cherché avec ses amis « les plus gros trous de bouette » pour y sauter à pieds joints... en 4 X 4.

ment, d'autres sont arrivés hier pour profiter de la seule journée de beau temps.

Venues aider leurs enfants à démonter leur campement, Marie France, Louise Jolicoeur et Lily Giguère ont finalement joint l'utile à l'agréable et sont restées pour profiter de l'ambiance bien particulière de Woodstock en Beauce. Visiblement sur le party, les trois femmes ont passé la journée bien à l'abri du soleil dans une camionnette.

Voir **AUTRE TEXTE** → 29



Xavier Graveline et Jean L'Élégant ramassaient hier les canettes vides pour s'en faire des décorations.

Grande liquidation de démonstrateurs

On vous en offre encore plus!

Des rabais très très intéressants sur démos à moins de 9900 km

- Impala
- Cobalt
- Uplander
- Malibu
- HHR
- Colorado



Exemples:

Equinox LT AWD

Rabais:

6022\$

Tout équipé avec toit ouvrant, moins de 9900 km

Rabais:

2546\$

Impala



MARLIN
CHEVROLET

2145, Jean-Talon Sud, Sainte-Foy (Québec)

688-1212

www.marlinchev.gmcanada.com

MARLIN Venez voir et comparez les **PRIX**

L'ex-chef de police de Sillery garant de Nittolo

André Cédilot
La Presse

L'ancien chef de police de Sillery, Gilles Drolet, s'est porté garant de la bonne conduite de l'homme d'affaires Thomas Nittolo s'il est remis en liberté provisoire. Détenue depuis le 11 mai, le sexagénaire bien connu de Québec est soupçonné d'avoir participé à l'importation massive de cocaïne dans des lingots d'aluminium.

À la retraite depuis un an, l'officier a déclaré, jeudi, en Cour du Québec, connaître Nittolo depuis près de 25 ans et le tenir en haute estime malgré les graves accusations de contrebande de drogue et de gangstérisme qui pèsent contre lui. «C'était un peu mon beau-frère, car il sortait avec la sœur de ma conjointe décédée. On a été voisins de condo pendant huit ans. On se voyait tous les jours», a-t-il dit.

Quelques semaines avant d'être arrêté, Nittolo lui avait offert de l'aider à superviser des projets immobiliers en cours à Beauport et à Boischatel.

«Durant ma carrière, j'ai travaillé auprès de toutes les villes et je pourrais assurer le suivi des travaux avec les promoteurs», a relaté l'ex-directeur Drolet.

M. Drolet, qui a passé 32 ans à la police de Québec avant de devenir directeur de la police de Sillery, a décrit Nittolo comme un père de famille responsable et un homme socialement agréable et d'une rare générosité. «À ses yeux, tout le monde est bon. Il ne dit jamais non», a-t-il dit, tout en louant l'engagement du prévenu dans les campagnes de collecte de fonds d'organismes sociocommunautaires de la Vieille Capitale.

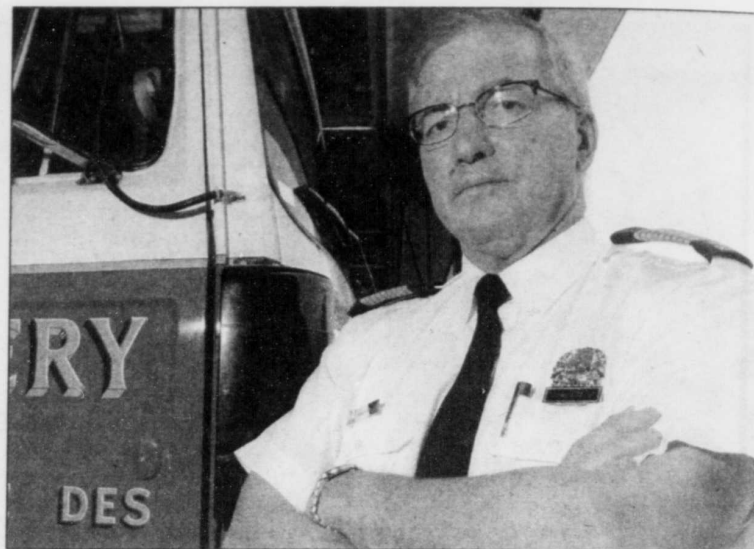
L'ex-policier de 61 ans affirme être «tombé en bas de sa chaise»

quand il a appris l'arrestation de son ami.

«Je ne comprends pas encore. Il a encore toute ma confiance et je laisse le soin à la justice d'éclaircir tout ça», a-t-il répondu en rougissant quand la procureure lui a demandé s'il était mal à l'aise de cautionner un homme soupçonné d'avoir trempé dans l'importation de plus de 700 kilos de cocaïne. D'autant plus, précise M^e Josée Bélanger, qu'il a terminé sa carrière l'an dernier au ministère de la Sécurité publique.

«VICTIME»

Appelé lui aussi à témoigner par son avocat, Thomas Nittolo a tenté de dire qu'il avait été victime de son grand ami et associé dans «certaines affaires», Richard Sanschagrin, également accusé et emprisonné depuis le 11 mai. Le juge André Perreault lui a vite rappelé qu'il n'en était pas à l'éta-



Gilles Drolet (photographié en 2001, alors qu'il était le chef de la police de Sillery) affirme tenir Thomas Nittolo en haute estime, malgré les accusations de contrebande de drogue et de gangstérisme qui pèsent contre lui. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

pe de sa défense, mais à celle de l'enquête sur cautionnement. «Même si on me donnait la lune, jamais je ne referai d'importation», a lancé l'homme d'affaires de Québec en quittant le box, menottes aux poignets.

Dans sa plaidoirie, M^e André Gaulin, qui le représente, a reconnu que Nittolo avait bel et bien importé du Venezuela les lingots

d'aluminium saisis les 25 et 26 août 2005, mais qu'il ne savait pas qu'ils contenaient de la cocaïne.

Le juge Perreault annoncera dans les prochains jours s'il accepte de mettre Nittolo en liberté en attendant le procès. L'ex-policier Drolet et la famille de l'accusé sont prêts à verser plus de 100 000 \$ pour garantir sa présence devant le tribunal.

Cadeau de la fête des Pères empoisonné

Quatre pêcheurs auraient été intoxiqués au monoxyde de carbone dans un chalet de la SEPAQ

Jean-François Néron
jfneron@lesoleil.com

Un père et ses trois fils auraient, selon toute vraisemblance, été fortement intoxiqués au monoxyde de carbone dans un chalet de la SEPAQ lors d'un voyage de pêche dans la réserve faunique de Portneuf.

Ils devaient célébrer la fête des Pères dans un camp de la Société des établissements de plein air (SEPAQ). Ils ont finalement passé plus de temps à l'hôpital. Les quatre hommes étaient rassemblés

dans le chalet muni d'appareils au propane. Ils préparaient le repas et discutaient. L'un d'eux s'est soudainement plaint de maux de cœur. À force de jaser, ils ont réalisé qu'ils souffraient des mêmes symptômes.

C'est à ce moment que le déclic s'est produit dans la tête d'un des frères, ambulancier de métier. Tous les quatre se sont précipités à l'extérieur, à l'air libre. Ils ont sauté dans leur véhicule, sans même prendre le temps de ramasser les bagages. Direction: l'hôpital de Saint-Raymond. *Le Soleil* a joint un des membres de la

famille, originaire de Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier. Il a bien voulu raconter des bribes de sa mésaventure, mais il désire garder l'anonymat. Le quatuor a passé plus de six heures à respirer de l'oxygène pour libérer leur organisme des toxines accumulées. À un certain moment, le médecin a même envisagé de leur faire suivre un traitement en chambre hyperbare, raconte-t-il.

CONFORME

Avisées du triste événement, les autorités de la SEPAQ se sont rendues sur place. «Nos employés ont

effectué des tests pour vérifier s'il y avait une fuite de propane. Nous n'avons rien décelé», raconte un porte-parole, Daniel Leboeuf.

Les pompiers de Rivière-à-Pierre ont aussi effectué une analyse de l'air avec des appareils de détec-

qui se trouve dans le camp où l'intoxication se serait produite fonctionne bien, selon le porte-parole. «C'est très sensible. Et c'est impossible de ne pas l'entendre parce que ça émet un bruit comme un avertisseur d'incendie.»

Les employés de la SEPAQ n'auraient décelé aucune trace d'une fuite de propane

tion. Ils n'ont rien trouvé d'anormal. M. Leboeuf précise que tous les chalets de la SEPAQ possèdent un appareil qui détecte la présence de monoxyde de carbone. Celui

La Sûreté du Québec a ouvert une enquête. Il serait étonnant qu'il s'agisse d'un acte prémédité. N'empêche, la SQ doit s'assurer qu'il n'y a pas eu de négligence.

À LIRE AUJOURD'HUI

Sports

FORMULE 1

Michael Schumacher a remporté le Grand Prix des États-Unis hier. Il s'agissait de sa 5^e victoire en sol américain.

56



Actualités

DAVIE

Les syndiqués du chantier maritime acceptent sous condition la proposition du groupe norvégien. → 5

Éditorial

EN SURSIS

L'agriculture québécoise est menacée de toutes parts, commente Robert Fleury. → 12



Consommation

DIMINUTION DE LA TPS

Qu'advient-il de vos paiements préautorisés? Ça pourrait être du sport de les faire ajuster à la baisse. → 32

SOMMAIRE

loteries	18
éditorial	12
auto	19
télévision	28
agenda arts	30
jeux et divertissements	35 et 37
agenda vivre ici	36
horoscope	36
décès	41
petites annonces	42
sports	48

MÉTÉO



Max. 25
min. 17

Ensoleillé.
Demain,
averses isolées.

MÉTÉO EN DÉTAIL → 47

Accumulation de pluie (avant hier)

Ce mois-ci: 2,9 mm L'an dernier: 3 mm
Cet été: 159 mm L'été dernier: 162 mm

NOUS JOINDRÆ

Abonnements 686-3344
Appel sans frais 1 866 686-3344
Petites annonces 844-4444
Renseignements 686-3233

abonnements@lesoleil.com
petitesannonces@lesoleil.com
redaction@lesoleil.com

Pour joindre notre chroniqueur : mcauger@lesoleil.com**Michel C. Auger**

L'attention du président



JEAN CHRÉTIEN S'ÉTAIT BEAUCOUP MOQUÉ DE BRIAN MULRONEY, AFFIRMANT QU'IL NE VOULAIT PAS ALLER À LA PÊCHE AVEC LE PRÉSIDENT AMÉRICAIN DE PEUR D'ÊTRE LE POISSON

Une des tâches les plus difficiles et les plus importantes d'un premier ministre du Canada est de gérer l'attention du président des États-Unis. Il n'a droit qu'à peu de temps, et encore moins de capital politique, pour tenter de régler les irritants qui surviennent inévitablement dans une relation aussi proche.

La principale préoccupation de tout premier ministre du Canada est de garder la frontière avec les États-Unis ouverte. On a déjà calculé que le commerce qui passe par le pont entre Windsor et Detroit était plus important que celui entre le Japon et les États-Unis. Toute entrave au commerce avec les États-Unis prend vite l'allure d'une catastrophe.

De l'autre côté, le président des États-Unis a peu de temps pour le Canada. Comme tout gestionnaire de crise, il doit concentrer son attention sur les choses qui vont mal plutôt que sur celles qui vont relativement bien. Pour le premier ministre du Canada, une bonne partie du travail est donc d'attirer l'attention du président.

Chaque premier ministre s'est occupé de ce dossier à sa manière.

LA MANIÈRE MULRONEY

Pour Brian Mulroney, la stratégie était ce qu'on a appelé « l'engagement constructif ». M. Mulroney essayait de devenir

le meilleur ami du président, que ce soit Ronald Reagan ou George Bush, père. Il ne dédaignait pas employer le même vocabulaire dans ses discours et être invité à la maison de campagne pour une partie de pêche.

Une fois la relation personnelle établie, M. Mulroney tentait de l'utiliser pour amener la Maison-Blanche soit à régler des problèmes bilatéraux — le traité sur les pluies acides est un bon exemple — et même à se ranger derrière le Canada dans les grands dossiers internationaux. Ce fut le cas, notamment, pour condamner autrement que juste par des mots le régime de l'apartheid.

Jean Chrétien s'était beaucoup moqué de Brian Mulroney, affirmant ne pas vouloir aller à la pêche avec le président américain de peur d'être le poisson. Ce qui ne l'a pas empêché de devenir un partenaire de golf de Bill Clinton.

M. Chrétien disait que la chose la plus frustrante de son travail était de négocier avec le président des États-Unis. « On a devant soi l'homme le plus puissant du monde, on lui demande de régler un tout petit problème et il répond qu'il voudrait bien, mais que cela nuirait à ses chances d'obtenir le vote d'un sénateur du Montana sur le budget ! »

M. Chrétien n'a pas réussi à obtenir grand-chose des administrations américaines avec lesquelles il a traité. D'abord parce qu'il sentait que l'opinion publique canadienne était de plus en plus anti-

américaine, surtout avec l'arrivée au pouvoir de George W. Bush. Si cela signifiait être en brouille avec le président, cela ne le dérangeait pas plus qu'il ne le faut s'il se sentait au diapason de l'opinion publique au Canada.

M. Chrétien croyait aussi que le meilleur moyen de limiter le pouvoir de la seule super-puissance qui restait après le démembrement de l'Union soviétique était de renforcer les institutions internationales comme les Nations unies. C'est d'ailleurs parce que l'ONU n'avait pas endossé la guerre en Irak qu'il a refusé d'y participer.

Paul Martin avait les mêmes défauts en politique intérieure que dans ses relations avec les États-Unis : il n'avait pas une priorité, il en avait mille. Ce qui fait qu'il a largement gaspillé le capital de sympathie qu'avait le successeur de Jean Chrétien qui voulait rétablir les bonnes relations avec Washington.

UNE SEULE PRIORITÉ

Stephen Harper a appris des erreurs de son prédécesseur. Et c'est ce qui explique qu'il ait réussi à obtenir une entente préliminaire, puis une entente définitive, sur la question du bois de construction, le plus vieux différend commercial entre les deux pays. Un dossier qui est très important au Canada, mais qui ne fait jamais les manchettes aux États-Unis. Bref, un dossier qui ne se retrouve sur le bureau du président que

lorsque le Canada décide de l'y amener.

Pour que le président s'en occupe, il faut s'assurer de n'avoir qu'une priorité et une seule quand on obtient son attention. Il faut aussi avoir la capacité de ne pas faire des batailles de principes qui sont souvent perdues d'avance. Le traité sur le bois d'œuvre n'est pas parfait, mais il règle un conflit qui durait depuis trop longtemps et qui menaçait la survie de l'industrie canadienne. Comme le disent, avec raison, les avocats, « mieux vaut une entente négociée imparfaite que le meilleur des procès ».

Mais avant d'avoir une entente, il faut avoir l'attention du président des États-Unis. Et Stephen Harper vient de le démontrer, ce n'est pas en choisissant un dossier trop chargé idéologiquement ou en ayant mille priorités qu'on y arrive.

« Oui, mais » des syndiqués de la Davie

Pierre-André Normandin
panormandin@lesoleil.com

Le rachat du chantier maritime Davie tarde toujours en raison de la renégociation des conventions collectives avec les employés. Hier, les syndiqués ont accepté « sous condition » la proposition du groupe norvégien Teco qui veut reprendre l'entreprise. Bref, le sauvetage de l'entreprise lévisienne est en bonne voie, mais il reste encore du chemin à parcourir.

« Le projet a été accepté en partie par nos membres », a indiqué Richard Gauvin, président du principal syndicat de l'entreprise. Lors d'un vote secret, 94 % des employés réunis en assemblée au Collège de Lévis ont donc donné à leurs représentants le mandat de poursuivre les discussions.

Le syndicat souhaite améliorer les « clauses monétaires ». Impossible d'en savoir davantage, M. Gauvin préférant ne pas ébruiter les détails des pourparlers sur la place publique.

Chose certaine, le temps presse pour les syndiqués. Le rachat de la Davie par le groupe norvégien devait être finalisé au 30 juin. À défaut d'entente, une nouvelle date butoir a été établie à la mi-juillet. « On est prêts à négocier dès demain (aujourd'hui) », a fait savoir M. Gauvin. « Notre objectif est de régler à très court terme. »

Parmi les points en litige, les deux parties n'auraient toujours pas trouvé de solution au déficit de certains régimes de retraite des employés, un manque à ga-

gner de 8 millions \$.

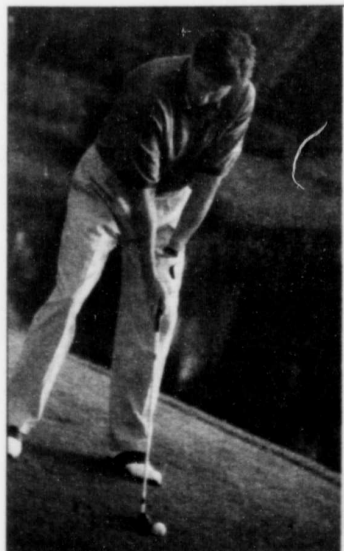
Les appels du *Soleil* au représentant lévisien du groupe norvégien sont restés sans réponse hier.

Début juin, le syndicat de faillite avait annoncé la vente de la Davie à 11 jours du début de la mise aux enchères de ses équipements. Le groupe norvégien Teco envisage l'achat du chantier afin d'y construire cinq plates-formes de forage. Ce projet évalué à 750 millions \$ pourrait fournir jusqu'à 2000 emplois. Et ce, jusqu'en 2008. Quatre

autres plates-formes pourraient également être construites, chacune valant 150 millions \$.

Selon M. Gauvin, les travaux pourraient débuter dès novembre. Mais pour ce faire, les deux parties doivent s'entendre d'ici la mi-juillet.

Le chantier maritime de la Davie est également en lice pour la construction de trois navires pour la marine canadienne. Ce contrat représenterait une dépense de 2,1 milliards \$ et un contrat d'entretien de 800 millions \$.



Préférez-vous **jouer au golf**
ou peindre vos fenêtres ?

PORTES & FENÊTRES
vitrierie lévis

Pour la majorité, le choix s'impose : il est essentiel de rafraîchir vos vieilles fenêtres. Pourquoi sacrifier vos vacances ? Rencontrez plutôt nos représentants. En une seule visite, ils vous proposeront les produits des diverses compagnies de portes et de fenêtres, ce qui vous laissera amplement de temps pour de nombreux 18 trous entre amis.

Faites un trou d'un coup : consultez de vrais courtiers en portes et fenêtres !



Québec : 2780, boul. Henri-Bourassa (angle aut. de la Capitale) 521-2161
Lévis : 12, du Vallon (sortie 325 sud) 833-2161

www.vitrierielevis.com

Le syndrome

Les lacs en danger de mort à cause des proprios

Éric Moreault
emoreault@lesoleil.com



Savourons l'ironie : certains sont prêts à investir des dizaines, voire des centaines de milliers de dollars pour élire domicile sur le bord d'un lac... qu'ils contribuent à asphyxier.

Des menaces sérieuses pèsent sur l'état de santé des lacs québécois, assez en tout cas pour que plus de 300 personnes se penchent à leur chevet pour tenter de les guérir.

« Les lacs sont un bien collectif, ils sont donc une responsabilité collective. La situation n'est pas dramatique, mais si on ne fait rien, les risques sont importants », croit l'avocat et biologiste Jean-François Girard, un conférencier du premier Forum national sur l'eau qui s'est déroulé récemment. L'événement a réuni pendant deux jours usagers, scientifiques, experts, élus, fonctionnaires municipaux et provinciaux.

L'engouement pour les lacs et l'augmentation des activités entraînent souvent des problèmes complexes et coûteux de dégradation. Évidemment, utilisateurs, gestionnaires, agriculteurs, etc. ne font pas exprès : l'information leur fait souvent défaut.

La nature du problème est de deux ordres : un développement excessif et la volonté de certains d'y transposer la banlieue. Richard Carignan, le directeur de la station de biologie des Laurentides de l'Université de Montréal, cherche depuis six ans à savoir s'il y a un lien entre le développement

de la villégiature et l'état des lieux. « On en a trouvé un », constate-t-il.

Ce lien, c'est l'excès de phosphore, qui favorise la croissance des plantes aquatiques et des algues et, à moyen terme, rend la baignade impossible. Celles-ci font « vieillir » prématurément le lac, un phénomène — l'eutrophisation — qui peut prendre des milliers d'années à l'état naturel, mais une trentaine sous la pression humaine.

Les causes sont claires : fosses septiques, pelouses, jardins... Dans ces deux derniers cas, l'utilisation d'engrais fait augmenter la quantité de phosphore dans l'eau. Le lac Saint-Augustin, clinique-

protège plus le développement immobilier que les lacs eux-mêmes ». Il suggère plutôt qu'on limite à 10% de plus qu'à l'état naturel le taux de phosphore.

PROTOCOLE DE CALCUL

Autrement dit, chaque lac a une limite de résidences qu'il peut supporter sans danger. L'équipe de M. Carignan expérimente un protocole de calcul, basé sur 50 lacs, qui pourrait déterminer avec précision la limite à ne pas dépasser. « On l'applique à 40 nouveaux lacs pour savoir si c'est bon. Les résultats sont très encourageants. »

Il y a aussi toute la problématique des embarcations, « un fléau

La nature du problème est de deux ordres : un développement excessif et la volonté de certains d'y transposer la banlieue.

ment mort, en est la parfaite illustration, tout comme le lac Beauport, dans une moindre mesure.

Un non-sens, pour M^e Girard. « Pour des considérations esthétiques, que je ne juge pas, ces riverains vont s'aménager un bord de lac en hypothéquant son futur et la valeur de leur investissement. »

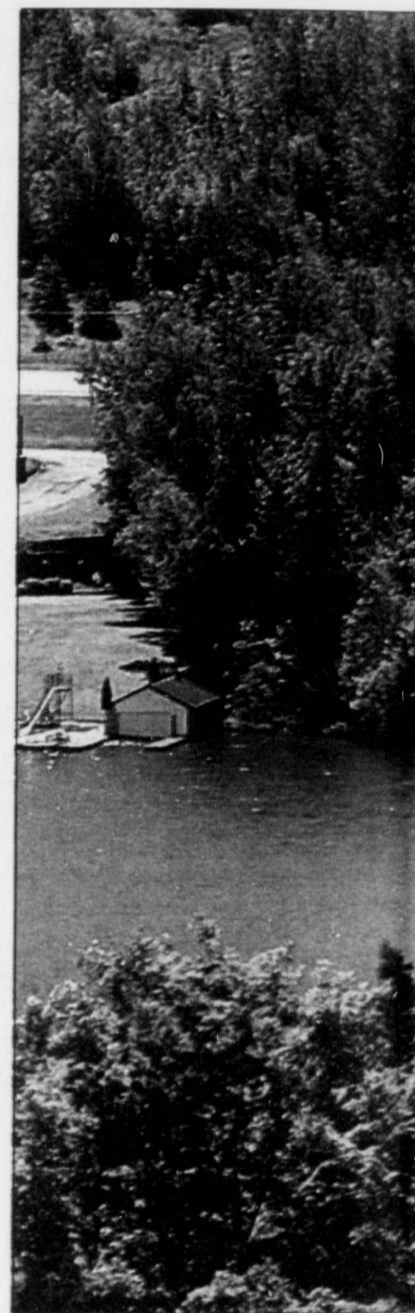
Ils agissent comme des castors. Les barrages de castors nuisent à l'écosystème d'un lac, de la même façon que le déboisement des rives « contraire à la loi, même si personne ne s'en occupe », laisse tomber M. Carignan. Sans parler de ceux qui massacrent la bande riveraine en installant un mur.

Le professeur propose que Québec modifie sa réglementation, qui tolère trois fois plus de phosphore qu'à l'état naturel, « une norme qui

très mal réglementé ». Pour les lacs de moins de deux kilomètres carrés, « on devrait interdire les moteurs comme le font certains États américains ». Car ceux-ci créent de la vague et donc de l'érosion qui amène du phosphore et un sol fertile propice aux algues.

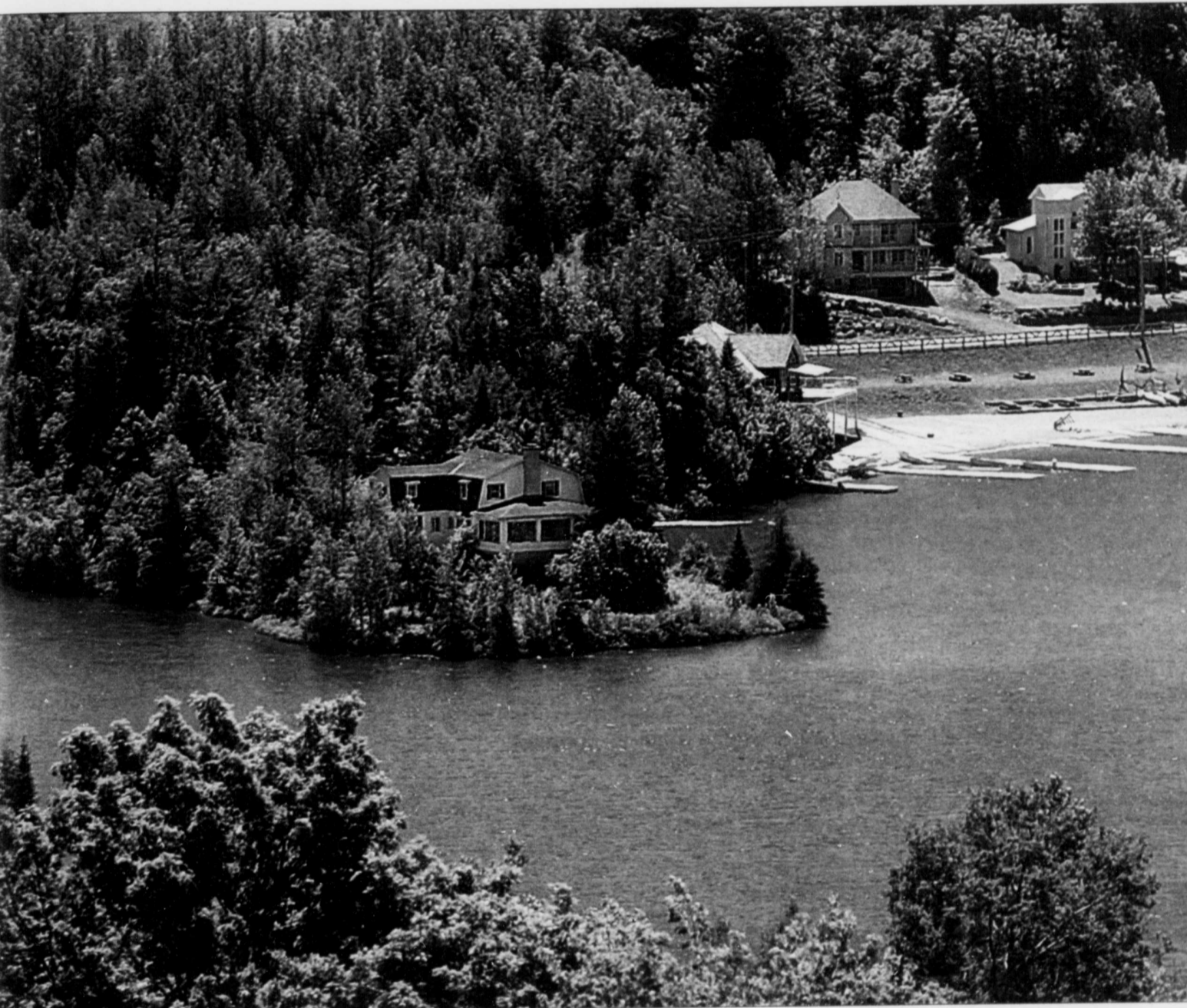
Dans d'autres cas, en Estrie notamment, la pollution agricole génère des « effets désastreux. Je ne blâme pas les agriculteurs : on leur a demandé de produire plus, sans se préoccuper de la qualité de l'eau. Il va falloir réapprendre l'agriculture, un défi considérable, sur plusieurs générations. »

Comme le disait M^e Girard, le but n'est pas d'empêcher les gens de jouir de leur propriété, mais de s'assurer de la pérennité des lacs, qui appartiennent aux Québécois.



du castor

installés sur leurs berges



Le lac Saint-Augustin est jugé cliniquement mort, tout comme le lac Beauport (ci-dessus), mais dans une moindre mesure. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Les riverains mis à contribution

La survie des lacs passe par la sensibilisation des élus municipaux et, surtout, des citoyens. Dans Portneuf, on n'a pas hésité à faire du porte-à-porte, à pied et même en chaloupe, pour responsabiliser les riverains envers leur milieu et les pousser à poser un geste concret de protection.

« Nous étions inquiets du développement. Nous avons voulu intervenir avant que ça aille trop loin », explique Chantale Leblanc, directrice adjointe de la Corporation d'aménagement et de protection de la Sainte-Anne (CAPSA).

La tournée de sensibilisation d'une vingtaine de lacs, l'été dernier, a permis de rencontrer plus de 900 citoyens pour les informer sur la protection de la bande riveraine, l'utilisation des engrais, les produits sans phosphate pour l'usage intérieur ; bref, « les petits gestes quotidiens » à poser.

Les associations de riverains, peu préoccupés d'environnement en général, furent mises à contribution notamment pour l'organisation d'une série de conférences, les fins de semaine, sur l'eutrophisation.

Retombée positive, les rencontres ont permis aux gens intéressés à la renaturalisation des berges de se regrouper et de passer à l'action : la CAPSA a distribué 1200 arbres, gratuits, et plus de 5000 arbustes « que les gens payaient de leurs poches ».

La CAPSA en a aussi profité pour caractériser les lacs. Avec les résultats, « nous préparons un guide du riverain pour chaque lac ». Ces derniers contiendront un résumé de la situation, des trucs, des références et, surtout, un plan de protection que la CAPSA espère voir adopté par l'association de riverains concernée. Des exemplaires seront acheminés aux municipalités et aux promoteurs pour que tous soient informés.

L'initiative va-t-elle donner des idées à d'autres ? Chantale Leblanc estime que le programme est « exportable » dans les autres régions du Québec — elle s'est d'ailleurs inspirée d'une formule semblable en Estrie. Il y a des fois où il n'y a pas de mal à copier...

— M^e Jean-François Girard, président du Centre québécois du droit de l'environnement

« Les lacs sont un bien collectif, ils sont donc une responsabilité collective. »

— Jean-François Girard, avocat et biologiste



Les moteurs créent de la vague et donc de l'érosion qui amène du phosphore et un sol fertile propice aux algues. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Des lois ignorées,

Enrayer le processus de dégradation des lacs québécois est assez simple. Il suffit d'exiger le respect de la réglementation existante. « Il suffirait de quelques exemples frappants. S'il faut aller jusqu'à déplacer des résidences (trop proches de l'eau) ou les démolir, pourquoi pas ! »

Plus facile à dire qu'à faire, convient M^e Jean-François Girard, le président du Centre québécois du droit de l'environnement. « Pas question de chasse aux sorcières. Mais il y a des règles minimales qu'on ne respecte pas. On n'est pas crédible (au ministère de l'Environnement). » Ces règles sont, notamment, la

protection d'une bande riveraine de 15 à 20 mètres, le respect des milieux humides et l'obtention d'un permis pour déboiser.

Plusieurs l'ignorent, d'autres s'en foutent carrément parce que les amendes sont ridicules. « Ça devient un droit au non-respect des règles environnementales, et même un droit de polluer », juge, cinglant, M^e Girard.

Pourtant, élus et fonctionnaires disposent d'une arme puissante : l'obligation de remise en état des lieux. Elle est très, très peu utilisée — certains promoteurs se dépeignent d'ailleurs de procéder à leurs travaux, sachant qu'ils s'en tirent avec une tape sur les doigts.

des sanctions dérisoires

Deux décisions récentes pourraient changer la donne. L'an dernier, Québec a ordonné à un promoteur et à la Ville de Laval de démolir les travaux réalisés et de remettre en état un marais détruit. Plus récemment, la Cour d'appel a confirmé un jugement ordonnant à un couple d'agriculteurs de cesser les travaux de détournement d'un ruisseau et sa remise en état naturel, à leurs frais.

Des actions comme celles-là, les citoyens, écologistes et experts préoccupés par l'avenir des lacs aimeraient que Québec et les municipalités en posent plus. Évidemment, la pression sur les lacs est plus grande parce que les

chalets font place aux grosses cabanes et à de « grosses bêtises » : les aménagements paysagers banlieusards.

RÈGLES DE PROTECTION DES BANDES RIVERAINES

En plus, beaucoup de municipalités répugnent à jouer à la police en raison des taxes plus élevées qu'elles perçoivent. Selon un rapport gouvernemental récent, 8 sur 10 n'appliquent pas les règles de protection des bandes riveraines plus de 10 ans après leur entrée en vigueur.

« Elles sont en conflits d'intérêts », juge Richard Carignan. Selon l'universitaire, la gestion de la

qualité des eaux devrait être confiée à un organisme suprarmunicipal, les MRC par exemple.

Avant d'en arriver à l'obligation de restaurer la bande riveraine, les municipalités pourraient interdire l'usage d'engrais et de fertilisants, qui augmentent le phosphore dans l'eau (voir autre texte). « Ça peut prendre plusieurs années, des décennies même, mais il n'est jamais trop tard pour bien agir : (la pollution par le phosphore) est réversible », certifie M. Carignan.

Mais quand le lac est « mort », « ça coûte les yeux de la tête » le remettre en état, signale M^e Girard. Il est plus rentable « d'investir en prévention »...

« Il suffirait de quelques exemples frappants. S'il faut aller jusqu'à déplacer des résidences (trop proches de l'eau) ou les démolir, pourquoi pas ! »



Le temps est venu de rafraîchir la Loi sur la qualité de l'environnement du Québec, qui date de 1972. De récents épisodes de smog au Québec prouvent que la situation a changé depuis 30 ans. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Un livre vert à l'automne

Éric Moreault

emoreault@lesoleil.com

Québec travaille depuis trois ans à muscler sa Loi sur la qualité de l'environnement (LQE). Cet effort majeur devrait déboucher sur un livre vert, à l'automne, qui proposera de serrer la vis aux pollueurs, a appris *Le Soleil*.

La LQE, loi fondatrice adoptée en 1972, n'a jamais été modernisée. « C'est clair que tout est sur la table », soulignait Madeleine Paulin, la sous-ministre en titre du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, lors de l'étude des crédits du MDDEP.

Soumis par le gouvernement, un livre vert expose la problématique, les objectifs et les moyens qui peuvent être mis en œuvre, sans indiquer l'option que le gouvernement privilégie.

Le plus grand secret entoure cette réforme majeure, mais l'objectif principal est de s'assurer du respect du droit environnemental — ce qui en dit long sur la situation actuelle.

On veut donc revoir au complet

tout ce qui entoure la délivrance — et la révocation — des certificats d'autorisation et favoriser une participation de la population la plus large possible.

PLUS SÉVÈRE

Basées sur l'approche écosystémique, une approche qui examine à la fois l'arbre et la forêt, les propositions des fonctionnaires du MDDEP sont beaucoup plus sévères pour les pollueurs de tout acabit. Les règles du jeu seraient modifiées pour prendre en compte les répercussions économiques, sociales et environnementales.

Les principes de protection restent évidemment les mêmes, mais on a souligné au *Soleil* que le concept de « l'environnement » a beaucoup changé depuis 30 ans et qu'il bougera probablement beaucoup dans les 30 prochaines années.

On espère donc que la nouvelle loi reflétera la réalité actuelle et celle du Québec dans un futur rapproché.

Il y a un an, l'ex-ministre Thomas Mulcair a mandaté un groupe externe pour valider les grandes lignes de cette refonte. Celui-

ci doit en principe remettre aujourd'hui son rapport confidentiel à l'actuel ministre du MDDEP, Claude Béchard.

Une source bien au fait du dossier évalue à trois quarts de million de dollars les fonds publics investis par le gouvernement dans les travaux des groupes interne et externe.

Ce dernier, présidé par l'avocate Odette Nadon, est composé d'experts en droit environnemental et de citoyens impliqués dans la défense de l'environnement. Le Centre québécois du droit de l'environnement a coordonné ses travaux.

Le gouvernement Charest a annoncé récemment plusieurs initiatives « vertes » : son plan d'action sur les changements climatiques, sa politique de transport collectif, etc. Rumeurs d'élections automnales obligent, certains craignent toutefois que les libéraux soient tentés de mettre le projet en veilleuse.

Malgré des demandes répétées, ces dernières semaines, *Le Soleil* n'a pu s'entretenir avec le ministre Béchard à propos de ses intentions sur la modernisation de la LQE.

GAZ À EFFET DE SERRE

Béchard rêve des 328 M\$ d'Ottawa

Michel Corbeil

mcorbeil@lesoleil.com

Rhétorique, rhétorique. Même si Stephen Harper claironne qu'il a abandonné le Protocole de Kyoto, son gouvernement conservateur accordera les 328 millions\$ réclamés par Québec pour lutter contre les gaz à effet de serre.

Le ministre Claude Béchard est revenu avec cette conviction d'un rendez-vous nord-américain sur l'environnement, tenu la semaine dernière dans la capitale des États-Unis, Washington.

« Oui, ils (le premier ministre canadien Harper et sa ministre de l'Environnement, Rona Ambrose) disent qu'ils ont abandonné Kyoto », a dit M. Béchard au retour de la Commission consultative sur l'environnement en Amérique du Nord. « Ce qui est frappant et intéressant, c'est que M^{me} Ambrose et M. Harper ont lu notre Stratégie de lutte aux changements climatiques d'un bout à l'autre. »

SEULEMENT UN DISCOURS

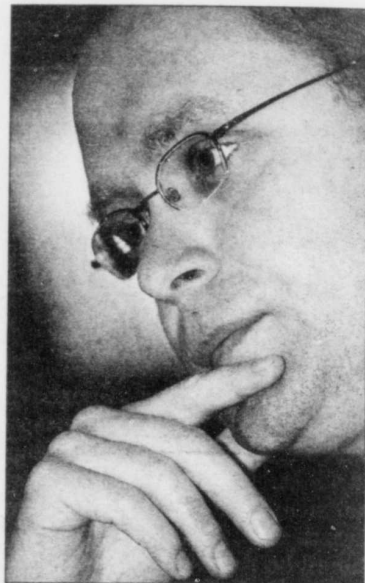
Le ministre du gouvernement Charest a laissé entendre qu'Ottawa est condamné à tenir un discours. « M^{me} Ambrose ne me l'a pas dit. Mais ce que je comprends, c'est que si Kyoto est "atteignable" pour le Québec, le Manitoba et même l'Ontario, c'est une autre paire de manches pour l'Alberta », la province championne de la pollution par les rejets provoquant les dérèglements climatiques et château fort des conservateurs de M. Harper.

Dans les faits, M. Béchard ne voit pas comment le fédéral pourrait éviter de contribuer financièrement au plan québécois. Ottawa a toujours l'intention d'adopter sa propre stratégie de lutte. « Nous n'avons pas discuté d'argent » avec l'homologue fédéral. Mais celle-ci « sait que je ne lâcherai pas le morceau », a-t-il affirmé.

Il attend toujours d'Ottawa « 328 millions\$ ou peut-être plus ». Il anticipe que ces fonds tomberont avec le prochain budget fédéral, cet hiver.

« Nous, nous sommes toujours sur (le respect du traité de) Kyoto. » C'est le cas de l'Ontario et du Manitoba, mais ce serait aussi le cas pour l'Alberta. Son homologue dans la province du pétrole, Guy Bouthillier, a fait savoir « qu'il veut faire des choses », a rapporté le ministre Béchard.

De sa rencontre en tête à tête avec Rona Ambrose, Claude Bé-



Claude Béchard veut influencer le plan pancanadien de lutte contre les gaz à effet de serre. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

chard a retenu l'invitation d'Ottawa à participer à la rédaction du plan pancanadien de lutte contre les gaz à effet de serre. « Notre but est d'influencer ce plan. »

D'après le député-ministre de Kamouraska-Témiscouata, Ottawa pourrait imiter plusieurs mesures mises de l'avant par Québec. Comme la décision de limiter à 105 kilomètres à l'heure la vitesse des camions.


La décision du Québec de rendre bientôt obligatoire l'adoption des normes antipollution en vigueur en Californie pour l'industrie automobile pourrait aussi en faire partie, a-t-il avancé. « Des mesures qui ne coûtent pas grand-chose ne seront pas efficaces si on (l'ensemble du Canada) ne les réalise pas ensemble », a-t-il plaidé.

Le ministre québécois a tenu à affirmer que le Québec fait figure de premier de classe, notamment par ses choix énergétiques. Mais le sommet auquel il a participé lui a démontré qu'il a peut-être intérêt à considérer ce qui se fait ailleurs.

ENVIRONNEMENT ET SANTÉ

Au rayon de la pédagogie, il a été frappé par l'accent mis pour illustrer les liens entre changements climatiques et santé. Des porte-parole d'États américains et de l'Ontario ont illustré l'incidence de l'un sur l'autre par des bilans sur la poussée de certaines formes de cancer.

« Au Québec, nous parlons beaucoup des effets sur le Grand Nord, sur la fonte des glaces. Le fait de ramener les effets à une échelle humaine, c'est peut-être un secteur à travailler. »



LA BOUTIQUE MANNEQUIN
VOUS OFFRE SES RABAIS D'ÉTÉ
SUR TOUTES LES COLLECTIONS.

PROFITEZ DÈS MAINTENANT DE CETTE OCCASION
POUR COMPLÉTER VOS ACHATS DE SAISON.

DES RABAIS DE **50%** VOUS SERONT OFFERTS
SUR UN VASTE CHOIX DE VÊTEMENTS.

MANNEQUIN

Place de la Cité
659-4798

La boutique est fermée les dimanches d'été

RAPATRIEMENT DES CORPS DES SOLDATS MORTS EN AFGHANISTAN

L'armée voulait laisser entrer les médias

Presse canadienne

OTTAWA — Les officiers supérieurs de l'armée s'opposaient à la décision controversée du gouvernement conservateur d'interdire les médias au rapatriement des corps des soldats morts en Afghanistan, selon des documents obtenus grâce à la Loi d'accès à l'information.

Un représentant du ministère de la Défense avait pris des clichés aux abords d'une cérémonie de rapatriement en avril afin de démontrer que la nouvelle politique du gouvernement causait des problèmes de sécurité.

On y voit des journalistes masqués sur l'accotement d'une autoroute, aux limites de la base militaire de Trenton, en Ontario, lors du rapatriement de quatre combattants tombés au champ d'honneur, le 25 avril.

Selon les documents, une vingtaine de photos ont été montrées au chef d'état-major, Rick Hillier.

«Cela pourrait poser des problèmes de sécurité et provoquer encore davantage de frustration, particulièrement en hiver», a écrit un directeur des affaires publiques du ministère, le lieutenant-colonel Richard Lavoie, dans un courriel réacheminé à plusieurs collègues.

Les officiers ont trouvé une façon d'exprimer leur opposition : ils ont enlevé le matériel qui se trouvait sur le tarmac de l'aéroport afin que la vue des médias ne soit pas obstruée.

À l'instar des autorités américaines, le gouvernement conservateur du premier ministre Stephen Harper a décidé de bannir les médias des cérémonies de rapatriement des soldats morts et d'en faire des événements strictement privés. La décision a été transmise aux militaires le 24 avril, la veille du retour des dépouilles de Matthew Dinning, Myles Mansell, Randy Payne et

William Turner, tués dans l'explosion d'une bombe artisanale.

La mesure gouvernementale était censée être permanente, mais les conservateurs ont ensuite tempéré leur position.

Un porte-parole du ministère a refusé de commenter l'imbricatio. Il a simplement soutenu que la Défense recueille souvent des images d'événements publics aux fins d'archives et de formation.

UN HÉLICOPTÈRE S'ÉCRASE

Par ailleurs, un hélicoptère américain de type Apache qui était parti à la recherche de rebelles talibans pour venger une atta-

que à la roquette contre la base de la coalition à Kandahar s'est écrasé hier soir, faisant un mort : le pilote de l'appareil. Le second membre d'équipage a été blessé.

Depuis le mois de février, 23 roquettes ont été tirées sur la base. Vendredi soir, une roquette a explosé au milieu d'un groupe de tentes où cantonnaient des soldats. Cette fois, une dizaine de personnes ont été blessées, dont deux soldats canadiens, cinq soldats américains et trois civils afghans employés par la coalition. Un des Canadiens, dans un état critique, a été évacué vers un hôpital situé en Allemagne.



Malgré l'interdiction du gouvernement Harper, les médias ont pris des clichés du rapatriement des corps des quatre soldats morts en Afghanistan le 22 avril. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

EN BREF

Accord sur le bois d'œuvre contesté

OTTAWA — L'opposition libérale et néo-démocrate a dénoncé le texte final de l'accord intervenu samedi entre le Canada et les États-Unis dans le différend sur le bois d'œuvre. Le porte-parole libéral en matière de commerce, Dominic LeBlanc, y voit une simple trêve dans les hostilités, tandis que son homologue néo-démocrate, Peter Julian, a qualifié l'attitude du gouvernement d'irresponsable. Les autorités commerciales canadiennes et américaines ont finalisé samedi l'entente sur le bois d'œuvre qui avait été annoncée en avril. Mais les critiques de l'opposition pourraient bien aller au-delà de la rhétorique, puisque des dispositions juridiques de l'entente doivent être soumises au vote des Communes pour entrer en vigueur. Or, le gouvernement conservateur est minoritaire en Chambre. David Emerson a précisé qu'il n'y avait aucune urgence et que le gouver-

nement soumettra le texte aux députés à la reprise des travaux, à la mi-septembre. Il espère que le dossier soit réglé d'ici au 1^{er} octobre. *PC*

Lise Thibault va bien

→ L'état de santé de la lieutenant-gouverneur du Québec, Lise Thibault, n'inspire aucune crainte pour les médecins de l'hôpital de l'Enfant-Jésus. Hospitalisée samedi, elle a été libérée hier après avoir subi une batterie de tests et après une nuit au centre hospitalier. «J'ai senti un léger malaise à la messe soulignant la fête du Canada à la Basilique de Québec et j'ai préféré me rendre à l'hôpital par simple précaution», a précisé M^{me} Thibault dans un communiqué. «Tout est en ordre et je poursuis mes activités tout à fait normalement.» L'hôpital n'a émis aucune information sur les causes du malaise ressenti par la lieutenant-gouverneur. *Pierre-André Normandin*

PLUS D'UN MILLION DE SPECTATEURS!

Cavalia

SUPPLÉMENTAIRES
À LA DEMANDE GÉNÉRALE

« UN SPECTACLE VÉRITABLEMENT UNIQUE...
IL FAUT Y ALLER AU GRAND GALOP! »

Première Chaîne

Maintenant du 25 juillet au 27 août
SOUS LE GRAND CHAPITEAU BLANC, PORT DE QUÉBEC - BASSIN LOUISE
WWW.CAVALIA.NET • **1-866-999-8111**

leSoleil

Bonne fête QUÉBÉC!

Québec

VILLE DE QUÉBEC

Canada

quebec400.qc.ca

400
400^e
400
QUÉBEC 2008

EN CE 3 JUILLET
ET À 2 ANS DE TON 400°...

JUSTICE

KARLA HOMOLKA CÉLÈBRE UN AN DE LIBERTÉ

→ Il y aura un an demain que la plus célèbre meurtrière canadienne, Karla Homolka, était libérée. Après avoir purgé 12 ans de prison pour le rôle qu'elle a joué auprès de Paul Bernardo dans les assassinats de deux adolescentes ontariennes, Homolka vit maintenant incognito au Québec, possiblement dans la région de Montréal. M^{me} Homolka, qui avait été pourchassée par les médias et qui avait été retracée sur la Rive-Sud de Montréal peu après sa libération, n'a pas été revue depuis. On sait qu'elle a récemment tenté de changer son nom en Emily Chiara Tremblay, ce qui lui a été refusé. Selon son avocate, Sylvie Bordelais, M^{me} Homolka est devenue une simple citoyenne qui veut poursuivre sa vie en privé. Elle n'a plus besoin de se rapporter aux autorités, comme ce fut le cas dans les premières semaines après sa remise en liberté. *PC*



VOYAGES

L'EAU DES AVIONS DÉCONSEILLÉE → Santé

Canada avise les passagers de tous les transporteurs aériens de ne pas consommer l'eau à bord des appareils. De récentes analyses ont révélé la présence de coliformes dans 15% des échantillons et même celle d'E. coli dans 1,2%. L'organisme fédéral vise particulièrement les personnes dont le système immunitaire est affaibli. Les compagnies aériennes concernées ont été informées des résultats des tests. Elles doivent rectifier la situation dans un délai maximal de 48 heures en désinfectant leur système d'alimentation en eau. En attendant, ils doivent afficher des mises en garde et offrir de l'eau embouteillée. *Jean-François Néron*

MÉTÉO

JUIN, MOCHE OU PAS? LÀ EST LA QUESTION

→ Le début de l'été vous semble moche? Si c'est le cas, ce n'est peut-être qu'une simple question de perception. Juin 2006 a été plus chaud et moins pluvieux que la moyenne dans la capitale. Il est tombé 94,8 millimètres de pluie en juin, d'après les données préliminaires d'Environnement Canada recueillies à sa station météo de l'aéroport Jean-Lesage. Québec en reçoit habituellement 114,2 mm. La température moyenne du dernier mois a atteint 18°C. La température moyenne des années antérieures est de 16,5°C. En résumé, il a fait plus chaud et il y a eu moins de pluie. La dernière semaine n'a pas aidé à nous réconcilier avec l'été. Elle est, en quelque sorte, à l'image du mois. En effet, il y a eu des précipitations plus d'un jour sur deux. Précisément, il a plu 18 jours sur 30 alors que la moyenne du nombre de journées avec des précipitations pour juin est de 13,2. *Jean-François Néron*

Premier jalon d'un territoire micmac à Gaspé

Geneviève Gélinas

Collaboration spéciale

GASPÉ — La station piscicole de Gaspé passe aux mains de la nation micmaque de Gespeg, a appris *Le Soleil*. La communauté, qui n'a pas de réserve, en fera son assise territoriale, et négocie avec Ottawa et Québec en vue d'obtenir des pouvoirs sur ce territoire.

Ottawa a versé 550 000 \$ à Gespeg pour lui permettre d'acheter les bâtiments et les 14 hectares de terrain de la pisciculture. Le propriétaire précédent, Jacques Drouin, d'Aquiteq, renonce donc à son projet d'élevage de truite sur les lieux.

Les Micmacs de Gespeg ne peuvent avoir accès à une réserve puisqu'ils vivent dispersés dans le Grand Gaspé

Les Micmacs de Gespeg négociaient depuis 1999 avec Québec et Ottawa en vue d'obtenir une assise territoriale. « Ça donnera un sentiment d'appartenance à notre groupe, un territoire où il pourra se regrouper à son gré, sans obligation », soutient Donald Jeannotte, agent de com-

munication de Gespeg.

Le conseil de bande projette d'installer une résidence pour personnes âgées, un centre communautaire et ses bureaux à la station piscicole, des projets pour lesquels il espère obtenir un financement gouvernemental.

NÉGOCIATIONS

Gespeg n'a pour l'instant aucun pouvoir sur les terrains de la pisciculture, outre ceux conférés par ses titres de propriété. Les négociations en cours sur l'autonomie gouvernementale de la nation pourraient lui en octroyer d'autres, comme d'établir le zonage ou les règlements d'utilisation du territoire.

« On espère arriver à une entente de principe d'ici la fin de l'année », affirme Christian Rouleau, du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Les Micmacs de Gespeg ne peuvent avoir accès à une réserve, puisqu'ils vivent dispersés dans le grand Gaspé et jusqu'à Montréal.

Avec une assise territoriale, « Gespeg n'aura pas les évasions fiscales auxquelles ont droit les réserves », affirme M. Jeannotte. De toute façon, ajoute-t-il, on vit en 2006, on ne veut pas s'isoler, ou vivre dans une éprouvette.

Gespeg compte 740 membres, et gère une enveloppe annuelle de 4 millions \$.



GÂTEAU AUX FRAISES GÉANT

Mélangez 480 œufs à 265 tasses de sucre. Ajoutez 480 tasses de farine et 640 cuillères à thé de poudre à pâte. Saupoudrez 160 pincées de sel. Incorporez finalement 265 tasses de lait, 480 cuillères à table de beurre fondu et 160 cuillères à thé d'essence de vanille. Voilà, vous obtiendrez suffisamment de mélange pour préparer un gâteau de 100 pieds carrés comme celui présenté hier au Marché du Vieux-Port. Pour le glaçage, il vous suffira de mélanger 80 tasses de beurre à 480 tasses de sucre à glacer, 80 tasses de crème 35 % et une bouteille d'essence de vanille blanche. N'oubliez pas de couronner le tout de 120 litres de fraises de l'île d'Orléans!

L'innovation spatiale canadienne sous-estimée

Presse canadienne

MONTRÉAL — Au moment où la fête du Canada battait son plein, l'innovation canadienne sera bientôt en vedette alors que la navette spatiale *Discovery* s'apprête à retourner en orbite.

Mais les Canadiens ne sont pas toujours aussi fiers qu'ils le devraient du rôle que joue leur pays dans l'exploration de l'espace, affirment deux des astronautes canadiens les plus réputés.

Bien que le Canada soit impliqué dans le programme spatial américain depuis près de quatre décennies, plusieurs Canadiens ont tendance à sous-estimer la contribution de leur pays dans le domaine de l'espace, soutient Julie Payette, astronaute en chef pour l'Agence spatiale canadienne (ASC). « Parfois, nous ne sommes pas assez fiers, a-t-elle déclaré samedi. Nous sommes un gros joueur. »

Le chef des stations spatiales pour la NASA, l'astronaute canadien Chris Hadfield,

abonde dans le même sens. « On ne peut pas lancer *Discovery* sans la technologie canadienne, a-t-il dit, faisant allusion au bras manipulateur Canadarm 2, une version améliorée du bras robotique qui peut maintenant, à l'aide de caméras, examiner la navette pour y déceler des traces de dommages à la suite du décollage, une étape devenue nécessaire après la tragédie de *Columbia* en 2003.

DISCOVERY DOIT ENCORE ATTENDRE

La météo a compromis hier pour la seconde fois en 24 heures le lancement de la navette spatiale américaine *Discovery* et la prochaine tentative aura lieu demain, jour de fête nationale aux États-Unis, en début d'après-midi. Il s'agira du quatrième jour d'une fenêtre de tir se refermant le 19 juillet. Après cela, la NASA devra attendre le 28 août. La NASA n'a pas prévu de lancement aujourd'hui car pour des raisons de sécurité et le repos des astronautes, un jour de battement est nécessaire toutes les 48 heures. *AFP*

Violée à la pointe du couteau

Claudia Timmons

La Tribune

SHERBROOKE — Trois personnes ont été arrêtées vers 5 h hier matin par des agents du Service de police de Sherbrooke à la suite d'une agression sexuelle armée commise sur une femme d'une vingtaine d'années. La police a appréhendé deux hommes de 35 et 28 ans ainsi qu'une femme de 18 ans.

L'agression aurait été commise moins de deux heures auparavant. La victime

était allée prendre un verre avec une amie dans un bar du centre-ville de Sherbrooke. Après la fermeture des bars, la jeune femme a poursuivi la soirée dans un logement privé, où elle aurait été agressée sexuellement sous la menace d'un couteau.

La victime a subi un choc nerveux ainsi que des blessures physiques mineures.

Deux des trois individus arrêtés ont été relâchés. Le troisième va comparaître aujourd'hui devant les tribunaux.

BANGLADESH

DEUX MORTS DANS UNE MANIFESTATION → De violents affrontements entre police antiémeutes et lanceurs de pierres au cours d'une manifestation pour la réforme électorale ont fait deux morts hier au Bangladesh. Les partisans de l'opposition étaient descendus dans la rue dans une dizaine de villes pour réclamer des réformes et la démission de responsables électoraux. La police a riposté à coups de gaz lacrymogènes à la foule qui lui lançait des briques et détruisait les autobus. À Dacca, un manifestant est mort, frappé par un tir de grenade lacrymogène, selon des témoins. Un policier est mort de blessures infligées par des jets de pierre. AP

**BOLIVIE**

LE PARTI DU PRÉSIDENT MORALES REMPORTE L'ÉLECTION → Le Mouvement vers le socialisme (MAS) du président bolivien Evo Morales a remporté hier l'élection pour l'assemblée constituante du pays avec 130 (51%) des 255 sièges, selon un sondage effectué à la sortie des urnes diffusé par la télévision. La future assemblée va s'installer le 6 août à Sucre, la capitale du pays. Le MAS et ses alliés doivent obtenir 170 des 255 sièges dans l'Assemblée constituante pour faire adopter la nouvelle constitution et imposer des réformes radicales. AFP

IRAK

UN GROUPE CHIITE REJOINT L'INSURRECTION → Un groupe chiite irakien, le premier à rejoindre officiellement les rangs de l'insurrection, a annoncé hier, dans un enregistrement vidéo diffusé par la télévision libanaise, qu'il combattrait les forces étrangères, notamment américaines et britanniques, mais épargnerait civils et soldats irakiens. « Nous avons été suffisamment patients et avons donné sa chance au processus politique », estime la Résistance islamique en Irak-Brigades Abbas dans un communiqué dont l'authenticité est invérifiable. Jusqu'à présent, l'insurrection était dominée par la minorité sunnite, qui a perdu le pouvoir et les privilèges dont elle jouissait du temps de Saddam Hussein, au profit des chiites et de la minorité kurde. L'apparition d'un groupe chiite menace de porter la violence dans les régions chiites du sud de l'Irak encore relativement calmes. AP

Résultats serrés au Mexique

Associated Press

MEXICO — Le candidat conservateur aux élections présidentielles mexicaines, Felipe Calderon (PAN), était crédité de 40% des voix contre 35% au candidat du Parti de la révolution démocratique (PRD), Andres Manuel Lopez Obrador, et 19% au candidat du Parti révolutionnaire institutionnel (PRI), Roberto Madrazo, selon un premier comptage fait dans 9% des centres de vote.

Les élections présidentielles mexicaines semblaient si serrées hier qu'aucun résultat préliminaire n'a été annoncé, et la commission électorale a prévenu qu'elle pourrait attendre plusieurs jours avant de donner les résultats si aucun avantage conséquent n'était pris par l'un des candidats.

Certains membres de la commission ont avoué craindre des violences et une situation de chaos politique si les résultats ne s'avéraient pas assez nets.

La commission électorale procédait à un comptage rapide des votes, et espérait donner le nom d'un vainqueur hier soir.

Les deux principales télévisions mexicaines n'ont pas communiqué les résultats de leurs sondages à la sortie des urnes, expliquant que la différence était inférieure à leur marge d'erreur.

Les Mexicains devaient aussi élire leurs représentants au Parlement. Deux sondages, avec une marge d'erreur de 1,5 point, donnaient 35% des sièges à la Chambre basse pour le Parti action nationale (PAN), 31% pour le PRD (gauche) et 28% pour le Parti révolutionnaire institutionnel (PRI).



Des citoyens du village de San Salvador Atenco, non loin de Mexico, ont jeté au feu, hier, des copies et de vraies cartes d'identité qui leur permettaient de voter pour protester contre la répression dont ils sont victimes. Les paysans de ce village, qui s'est organisé en conseil autonome non reconnu par le gouvernement, ont notamment fait avorter le projet de nouvel aéroport que le président sortant Vicente Fox voulait ériger sur leurs terres au début de son mandat. — PHOTO REUTERS

Nouveaux raids israéliens sur Gaza

Agence France-Presse

GAZA — Israël a lancé la nuit dernière de nouveaux raids aériens sur la bande de Gaza quelques heures après avoir averti que son armée agirait « avec toute sa puissance » pour retrouver le soldat capturé il y a une semaine.

L'armée israélienne a mené des raids aériens visant des locaux et un dépôt de fabrication de roquettes des Brigades des Martyrs d'Al-Aqsa, un groupe armé lié au Fatah, le parti du président Mahmoud Abbas, dans la ville de Gaza et à Beit Hanoun, dans le nord de la bande de Gaza, selon une porte-parole israélienne.

Pour leur part, des sources sécuritaires et médicales palestiniennes ont indiqué que quatre Palestiniens avaient été blessés la nuit dernière dans un raid aérien israélien contre un bureau du mouvement islamiste Hamas à Gaza et des tirs d'obus dans le nord de la bande de Gaza.

La branche armée du Hamas a mis en garde hier Israël contre des représailles sur les infrastructures et bâtiments gouvernementaux si la campagne de raids aériens se poursuivait, quelques heures après un raid aérien contre les bureaux du premier ministre Ismaïl Haniyeh, issu de ce mouvement.

« Si ces opérations continuent, nous frapperons les cibles de l'occupation que nous nous réfréons d'attaquer auparavant », a dit leur porte-parole, Abou Obeida.

PRESSION SUR LE HAMAS

L'attaque israélienne contre les bureaux de M. Haniyeh marque une nouvelle étape dans les pressions militaires exercées pour contraindre le Hamas, qui dirige le gouvernement, à agir pour la libération d'un soldat israélien enlevé le 25 juin à la lisière de la bande de Gaza.

M. Olmert a également estimé, dans une conversation téléphonique avec la secrétaire d'État américaine, Condoleezza Rice, que la « clé pour résoudre la crise » se trouvait en Syrie, où sont basés plusieurs responsables de groupes palestiniens, dont le chef du bureau politique du Hamas, Khaled Mechaal.

La femme et la fille de Saddam Hussein sur une liste de 41 criminels recherchés

Jay Deshmukh

Agence France-Presse

BAGDAD — L'Irak a demandé hier l'extradition de la fille aînée et de la femme du président déchu Saddam Hussein, dont les noms figurent sur une nouvelle liste de 41 personnes recherchées pour leur implication présumée dans les violences qui secouent le pays.

« Ces personnes sont responsables de la plupart des attentats et des meurtres perpétrés aveuglément contre le peuple irakien et sont à l'origine de la guerre confessionnelle entre les sunnites et les chiites », a déclaré à la presse le conseiller à la sécurité nationale, Mouaffak Al-Roubaye.

La liste révèle que les Irakiens, contrairement aux Américains, recherchent surtout des anciens baassistes. Une prime de 10 millions \$ est proposée pour Ezzat Ibrahim Al-Douri, numéro deux du régime déchu, qui figure à la tête de la liste, contre seulement 50 000 \$ pour le nouveau chef d'Al-Qaïda en Irak, Abou Hamza Al-Mouhajer.

Les États-Unis ont offert vendredi 5 millions \$ pour la capture de l'Égyptien Abou Al-Masri, qui serait en réalité Al-Mouhajer.

« Les pays voisins doivent aider l'Irak et lui remettre ces terroristes » qui vivent chez eux, a déclaré M. Roubaye.

L'épouse de Saddam Hussein,

Sajida, réside au Qatar et sa fille Raghda en Jordanie, dont le premier ministre Maarouf Bakhit a affirmé qu'elle était « l'invitée des hachémites (famille royale jordannienne) et sous leur protection ».

Sur la liste figurent de nombreux responsables de l'ancien régime qui étaient déjà sur le « jeu de cartes » des 55 personnes les plus recherchées par les États-Unis et qui n'ont pas encore été arrêtées.

Moudher Abdel Karim Dhiab Abed Al-Kharbit, réfugié en Syrie, a affirmé hier n'avoir rien à se reprocher et être « victime d'un jeu politique ». Selon la liste, M. Kharbit finance la guérilla dans la province rebelle d'Al-Anbar et est accusé d'être impliqué dans le

scandale « pétrole contre nourriture » de l'ONU. Une récompense de 50 000 \$ est liée à sa capture.

ONZE AUTRES MORTS

Par ailleurs, 11 personnes ont été tuées et 60 blessées dans une série d'attaques en Irak hier.

Un attentat à la voiture piégée a fait trois morts et 18 blessés à Mahmoudiyah, ville située dans la zone instable au sud de Bagdad qui connaît de nombreuses attaques et attentats.

Huit autres Irakiens ont été tués dans des attaques, dont deux dans un attentat à la voiture piégée à Bagdad, tandis qu'un député a échappé à un attentat à la bombe dans la capitale.

Agriculture en sursis

Robert Fleury

rffleury@lesoleil.com



L'agriculture québécoise est menacée de toutes parts. Endettés, sans relève, attaqués sur leurs propres marchés intérieurs, les agriculteurs subissent une hécatombe dans leurs rangs. Le Québec perd sept fermes par jour. Cette situation doit nous préoccuper. Notre patrimoine agricole est en train d'être vendu à l'encan!

Les défis sont multiples. Ainsi, la flambée du cours du pétrole affecte durement les horticulteurs. La crise de la vache folle a miné la confiance des acheteurs internationaux quant à la fiabilité de nos aliments. À l'OMC, les négociations sur la gestion de l'offre (quotas de lait, œufs, volaille) pourraient finir par tourner au désavantage du Canada et du Québec et saper notre économie agroalimentaire.

La production industrielle inquiète. Des éleveurs de porcs sont qualifiés de pollueurs. Des producteurs de bœuf ont dû acheter un abattoir pour protéger leur marché.

Des travailleurs ont été contraints d'accepter des baisses de salaire pour sauver leurs emplois. Le territoire agricole, pourtant protégé, ne cesse de rétrécir, soumis aux pressions des promoteurs.

C'est sur ce fond de crise larvée que le gouvernement Charest a mis sur pied la Commission sur l'avenir de l'agriculture et de l'agroalimentaire. Celle-ci parcourra les régions pendant 18 mois, élections ou pas, pour dresser le portrait de l'agriculture et proposer des solutions. Il était temps car la dernière remonte à... 44 ans!

Solidarité rurale et l'Union paysanne réclamaient des états généraux depuis longtemps. Ce sera l'occasion de faire la part des choses entre la production industrielle et la création artisanale, voire la paysannerie. Méfions-nous des chapelles et des chasses-gardées : il y a de la place pour tout le monde.

Nos producteurs doivent certes protéger leurs acquis, mais aussi développer davantage de niches pour leurs produits fins afin de leur conférer une valeur ajoutée. On aurait tort d'imposer un seul modèle.

Ainsi, avec une aide appropriée des fédérations de l'UPA et de la Financière agricole, un accompagnement professionnel et un soutien technique du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ), de nouveaux agriculteurs mieux formés (paysans, artisans ou même des amateurs avisés) pourraient occuper le territoire en périphérie des zones urbaines et mieux exploiter les marchés locaux. Les acheteurs doivent aussi faire une meilleure place à leurs produits dans nos épiceries et grandes surfaces.

Ce ne sont pas les producteurs étrangers qui feront tourner notre économie et qui peupleront nos régions !

Le plan d'action 2005-2008 du MAPAQ destiné à favoriser la relève n'en est qu'à ses premiers pas, mais le transfert d'une génération à l'autre restera difficile sans mesures fiscales appropriées tellement le coût d'achat des installations agricoles est élevé. C'est le cas des fermes laitières. Le seul droit de produire du lait avec 40 vaches coûte un million de dollars. C'est suicidaire ! Le prix du quota doit absolument baisser. Beaucoup de propositions ont été avancées par les jeunes de la relève, mais encore faudrait-il les écouter !

Les agriculteurs d'ici reçoivent moins de subventions que ceux des autres pays industrialisés et c'est tant mieux.

Les consommateurs québécois ont néanmoins tout intérêt à mieux les supporter. C'est une question d'autosuffisance alimentaire.

Selon le président de l'UPA, Laurent Pellerin, si, chaque semaine, nous options pour l'achat de 20 \$ d'aliments québécois plutôt que de produits importés, nous créerions 100 000 emplois ! C'est un pensez-y bien ! Car ce ne sont pas les producteurs étrangers qui feront tourner notre économie et qui repeupleront nos régions ! Ce sont surtout les jeunes d'ici et les immigrants à qui nous faciliterons la vie.

LES PORCHERIES...
ÇA PUE !!!



LES BARRAGES, ÇA
FAIT PEUR
AUX POISSONS!



LES ÉOLIENNES,
C'EST BEN LAITTE !



LES CASINOS,
ÇA ATTIRE
LES BANDITS !!!



LE GAZ NATUREL,
C'EST TROP
DANGEREUX !!!



MAIS CE QUI
MÉCOEUR LE PLUS,
C'EST DE PASSER
POUR UN CHIALEUX !



MON CLIN D'ŒIL

STÉPHANE LAPORTE
Collaboration spéciale

Québec fêtera son 400^e en 2008, vous pouvez déjà commencer à vous stationner.

Commentaire | Guy Boissé, Charette

Commission de charme

Moins d'une semaine après que le président de l'UPA ait affirmé qu'il était « ouvert » à une réflexion sur l'agriculture, Jean Charest annonce la tenue d'une Commission sur l'avenir de l'agriculture et l'agroalimentaire.

Bien sûr, il ne fallait pas heurter la sensibilité du patron et lui couper l'herbe sous le pied. Faut-il applaudir à une telle initiative ? Pour ma part, je m'en attriste car j'ai la mémoire longue et des goûts amers dans la gorge.

Je me souviens des résultats de la Commission Coulombe sur les forêts : une masse de papier, une forêt qui continue à mourir de surexploitation, aucune aire véritablement protégée.

Je me souviens des résultats tangibles du BAPE sur la production porcine : une augmentation toujours croissante de la production et donc de la pollution. Un conflit social qui perdure et s'envenime. Malgré tout, on a levé le moratoire.

Et comme, à titre de citoyen, j'ai été floué deux fois plutôt qu'une, je doute des résultats réels des travaux de ladite commission à venir. Surtout lorsque je regarde qui y tra-

vaillera. Où sont les commissaires qui connaissent et reconnaissent un tant soit peu la différence entre l'agriculture industrielle et l'agriculture paysanne ? J'imagine que ces commissaires seront sensibles aux paroles des citoyens venus s'exprimer.

Mais pourront-ils comprendre tous leurs arguments ? Pourront-ils voir que certaines personnes mettent l'humain et non pas l'argent au centre de leurs préoccupations ?

Je ne suis pas dupe : en embauchant Pascale Tremblay (*Cultivé et bien élevé*) pour travailler à cette commission, le gouvernement Charest met en branle non pas une consultation, mais une grande entreprise de charme et surtout de relation publique.

On parle d'une commission sur l'agriculture et l'agroalimentaire. Or, l'agriculture se fait sur un territoire. Pourquoi donc cette commission n'inclut-elle pas l'occupation du territoire dans son mandat ? Elle pourrait alors faire d'une pierre deux coups et commencer à comprendre pourquoi les villages se vident et pourquoi les citoyens autres qu'agriculteurs industriels

n'ont pas accès à ce territoire. La question est on ne peut plus importante quand on sait que le territoire rural est zoné vert à plus de 90 %, que cette zone n'est occupée qu'à 53 % et que l'UPA la contrôle à 100 %.

Il y a aussi des mécaniciens, des infirmières, des gens qui travaillent dans des bureaux, etc. qui vivent sur le territoire. Il ne faudrait pas les oublier : ils ont aussi le droit de vivre en dehors des centres urbains.

Avec le BAPE porcine, la population a joué le jeu de la démocratie et ça ne lui a rien donné.

Avec Orford et la loi 229, le gouvernement Charest nous a clairement démontré sa volonté politique. Gens de politique, peu importe votre allégeance, on ne veut pas de ce genre de politiciannerie. Vivement des élections.

Agriculture

Croyez-vous qu'il y a encore, en 2006, un intérêt à travailler dans le domaine de l'agriculture ?

Écrivez-nous à opinion@lesoleil.com

Rémunération exagérée

Sécurité d'emploi jusqu'en 2012... Jeudi, *Le Soleil* nous apprenait que le Pdg de la Caisse de dépôt, Henri-Paul Rousseau, touchera une rémunération annuelle de plus de un million de dollars. Je ne trouve pas logique qu'un contractuel payé à même nos impôts puisse bénéficier d'une telle rémunération. En plus, Yves Michaud, le soi-disant défenseur des petits épargnants, a déclaré : « Cela me semble méritoire. Je vais vivre avec ça. » Cherchez l'erreur...

Germain Paré
Charlesbourg

Un village d'irréductibles Québécois

Gilles Duceppe a parlé. Sa conclusion est à l'effet que le Bloc a échoué à Québec parce qu'il s'agit d'un village, isolé, peuplé de « papous » bizarres qu'il faut traiter en étrangers. Il n'y a donc aucun besoin de revoir la pensée « mont-réalocentrique » de son parti.

D'ailleurs, pour exprimer cette stratégie, on l'a comparée à celle qu'avait le Bloc pour séduire les communautés culturelles (de Montréal, bien entendu). Donc pour mieux conquérir les sauvages du village, on va leur envoyer des missionnaires chargés de bâtir un temple, le bureau du Bloc à Québec.

C'est vraiment un choc de constater que le chef bloquiste, si sûr de lui autrefois, croit maintenant avoir besoin d'ambassadeurs, voire de traducteurs, auprès des gens de Québec.

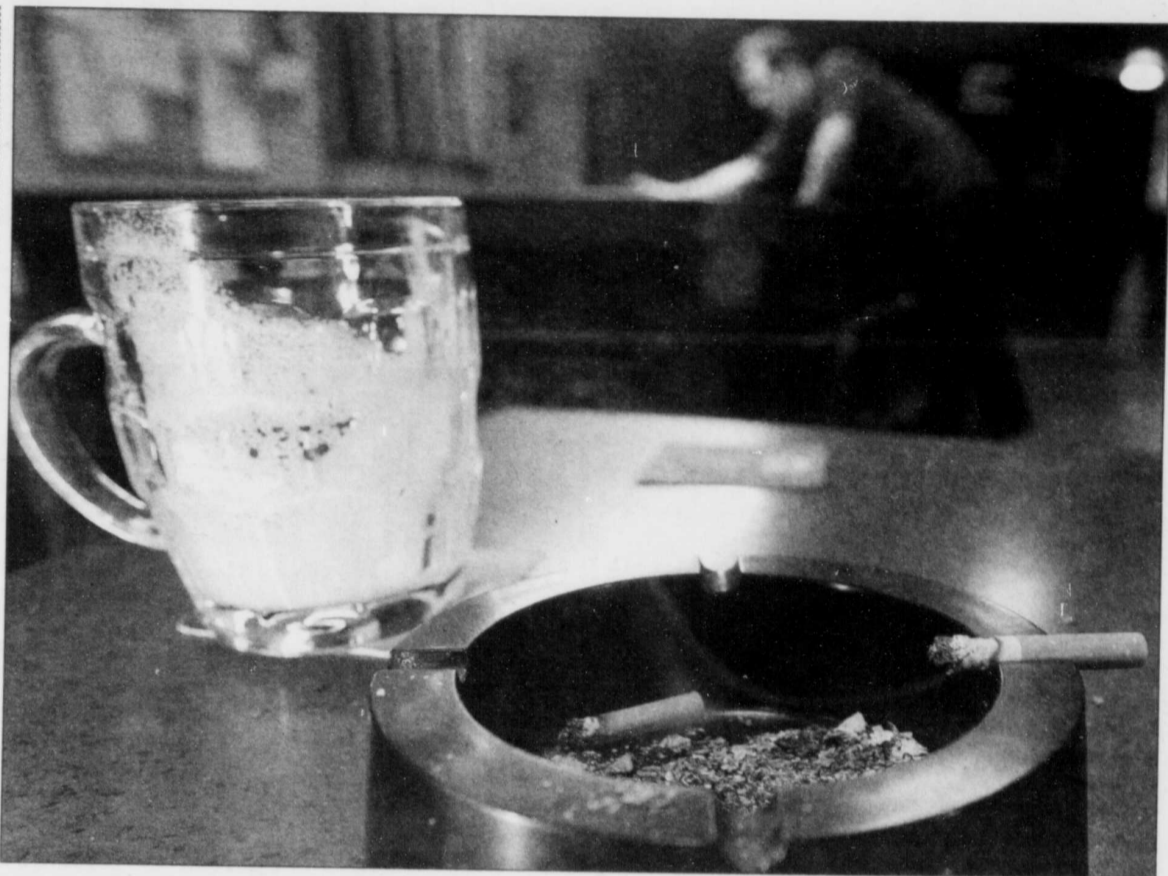
Manifestement, le Bloc n'a rien compris. Québec n'est pas une bizarrerie ou une communauté culturelle distincte. La ville de Québec n'est pas peuplée de sauvages qu'il faut convertir ou acheter. Les « sauvages » sont en train de vous dire qu'ils veulent davantage qu'un veau d'or.

N'ajoutez pas l'insulte à la blessure, en pensant que vous pouvez regagner Québec sans vraiment vous remettre en question. Le problème, ce n'est jamais l'électeur, et Québec n'est pas un problème à résoudre. Je pousse même l'audace jusqu'à penser qu'en cela, Québec est un précurseur et amène un vent de changement pour le reste de la province. Chers amis bloquistes, prenez garde, les missionnaires ont parfois fini dans la marmite des « sauvages ».

Kathleen Trudel
Sainte-Foy

Valeurs relatives

Ma croyance envers les valeurs d'André Boisclair n'a d'égal que la plasticité de son sourire ! Comment peut-on croire aujourd'hui que les valeurs véhiculées par un « soi-disant futur dirigeant » du Québec soient basées sur une telle relativité des faits, comme si nous, le peuple, devions garder bien aveuglément à l'esprit que la vérité « peut toujours comporter un visage à deux faces » !



« Il est beaucoup trop tôt pour juger de l'impact de la loi antitabac sur les commerçants », juge une lectrice qui se réjouit de l'interdiction de fumer dans les bars. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

André Boisclair se dépêche de banaliser le fait que le PQ aurait pu accepter cet argent sale, alors qu'il n'y a pas si longtemps, il s'accaparait toutes les tribunes pour aboyer haut et fort l'innocence du Parti dans ce scandale des commandites. Exactement comme il l'a fait pour banaliser son penchant pour la coke et relativiser ce crime (qu'il appelle « faute d'adolescence » alors qu'il était bel et bien membre élu de notre Parlement...).

Je ne crois pas qu'il doive être considéré comme un exemple contemporain des vraies valeurs de la nation dont je fais partie... Comme quoi la « politicitité » n'a pas de couleur.

Serge Michel
Saint-Nicolas

Une même destination

(À Nicolas Lacroix)

J'ai lu votre opinion du 29 juin dans les pages du *Soleil* sur le refus de Stephen Harper de reconnaître la nation québécoise. Votre comparaison des nationalistes à des enfants turbulents à l'arrière d'un véhicule, impatient d'arriver, mais sans se rendre compte que la destination des parents a changé m'a bien fait rigoler, étant moi-même un de ces « enfants turbulents ». Malgré ce défaut et malgré que je sois de 20 ans votre aîné, je partage certaines de vos vues.

Moi non plus je n'ai besoin de personne pour me donner la « permission » d'exister. Vous avez de plus raison de constater que la destination du voyage n'est plus la même. Celle du Canada, cependant. Car quoique vous en pensiez, celle des Québécois fédéralistes, nationalistes et souverainistes, elle, n'a pas changé. Depuis 400 ans, elle va dans le sens d'une autonomie grandissante, voire de l'autono-

mie complète, soit la souveraineté. Quel beau voyage que celui-ci ! Et ce ne sont pas les autres qui nous y conduiront, mais nous-mêmes. En cela, je partage encore vos vues.

Pour reprendre votre analogie des « enfants turbulents », il est de la nature de tout enfant de rechercher l'autonomie, l'affranchissement. Votre contentement est d'autant plus étonnant. Maintenant que vous êtes « en âge de comprendre de quoi on parle » pour vous citer, un petit cours d'histoire serait sans doute utile pour orienter la vôtre, votre destination.

René Reid
Québec

La santé ou l'économie ?

Au Québec, les non-fumeurs ont assez joué aux victimes : depuis le 31 mai, il est interdit de fumer dans les restaurants, les brasseries, les bars, les pubs, les tavernes, les bistros ainsi qu'à proximité de quelques établissements publics. C'est la moindre des choses. Les études scientifiques prouvent que la fumée de cigarette est un agent toxique cancérigène qui provoque des lésions répétées à l'ADN.

Il s'agit d'un fait d'autant plus raisonnable, en ce sens que les effets de la fumée de cigarette n'apportent pas de bénéfices connus. Malgré tout, la question de l'économie refait surface. Dernièrement, l'Union des tenanciers de bars du Québec (UTBQ) a fait savoir qu'elle va déposer, au début du mois de juillet, une injonction en Cour supérieure pour ordonner la suspension de l'application de la loi. Par contre, si le Québec accepte son amendement, ce qui permettrait aux tenanciers d'aménager des bars fumeurs ou non fumeurs selon leurs désirs, le dépôt de l'injon-

tion ne sera plus de mise.

Imaginez ! Selon l'UTBQ, la situation est catastrophique : les ventes d'alcool et les recettes liées aux appareils de loterie vidéo sont en baisse importante. Pendant ce temps, l'UTBQ passe sous silence le fait que le tabagisme tue 13 000 personnes et qu'il est, selon la Fondation des maladies du cœur, la première cause de mortalité au Québec. Il est plus humain de s'inquiéter de ce taux de mortalité élevé que de la baisse des revenus des tenanciers de bars.

De toute manière, il est beaucoup trop tôt pour juger de l'impact de la loi sur les commerçants. Ainsi, en Irlande, le premier pays à avoir adopté une pareille règle, la rentabilité des bars et des restaurants avait baissé. Toutefois, un an et demi après l'entrée en vigueur de la loi, l'Agence centrale de la statistique de l'Irlande affirmait que leurs recettes étaient en hausse de 7,1 %. Donc, tout nouveau mode de vie demande un temps d'adaptation. Le plus important à retenir, c'est que, dans toutes les sociétés, la santé devrait toujours primer l'argent.

Nathalie Bussièrès
Beauport

Écologie

« La clé de l'adoption réussie des produits écologiques passe par des prix compétitifs. Mais le prix en soi ne va pas constituer un avantage si de tels produits ne sont pas largement distribués et aisément mis à la disposition des consommateurs ordinaires », observe Yan Cimon, boursier d'Action Canada 2005-2006.

À lire dans la section Opinions du site Internet du *Soleil*, « Le marché : le meilleur allié de l'écologie ».

www.cyberpresse.ca/lesoleil

L'Union africaine prolonge sa mission au Darfour

Agence France-Presse

BANJUL — Les chefs d'État de l'Union africaine (UA) ont conclu hier leur sommet de Banjul en adoptant le principe d'une prolongation de la mission de maintien de la paix de l'UA au Darfour jusqu'à la fin de l'année et de juger sur le sol sénégalais l'ex-dictateur tchadien Hissène Habré.

Au terme de deux jours de débats largement consacrés aux

conflits en cours sur le continent, le président de l'UA, Denis Sassou Nguess (Congo), a annoncé que les 7000 soldats de l'organisation devraient « sûrement » rester au Darfour jusqu'à l'arrivée de troupes des Nations unies, début 2007.

L'UA avait annoncé en préambule du sommet de Banjul que, faute de moyens, elle retirerait le 30 septembre ses troupes du Darfour, ravagé depuis trois ans par une guerre civile qui a fait

jusqu'ici plus de 300 000 morts.

Les chefs d'État africains ont par ailleurs décidé de juger au Sénégal l'ex-dictateur tchadien Hissène Habré, dont la Belgique réclame l'extradition pour crimes contre l'humanité. « Nous avons pensé que le Sénégal était le pays le mieux placé pour le juger, a lui-même annoncé le président sénégalais Abdoulaye Wade. Les Africains doivent être jugés en Afrique », a ajouté M. Wade.

EN BREF

Sept sur sept

→ Un Britannique de 21 ans, au chômage, est sur le point de devenir père pour la septième fois en moins de sept ans, d'enfants nés de sept femmes différentes. Les journaux avaient parlé de lui l'an dernier lorsqu'il s'était vanté de ne pas aider financièrement ses six premiers enfants. Keith Macdonald ne vit pourtant pas avec la future mère, qui demeure chez ses parents. Il avait 15 ans quand il a conçu son premier enfant, Jamie Leah. Il avait quitté la mère du bébé peu après la naissance. Puis étaient nés Kady et Angelis. Le quatrième enfant était né juste un mois plus tard. **AFP**

4500 mariages homosexuels en un an

→ Environ 4500 couples homosexuels se sont mariés en Espagne depuis l'entrée en vigueur, le 4 juillet 2005, de la loi autorisant le mariage homosexuel et l'adoption par des personnes du même sexe, selon le ministère espagnol de la Justice. La majorité des mariages, 80%, sont le fait de couples d'hommes, selon la Fédération de lesbiennes, gays et transsexuels (FELGT), qui a indiqué que trois demandes de divorce avaient par ailleurs été enregistrées en un an. Cinquante procédures d'adoption ont été lancées, dont 40 de la part de couples de lesbiennes qui ont eu un bébé par insémination artificielle, selon cette association, qui a qualifié de « positifs » les chiffres globaux. **AFP**

Montagnes rebaptisées

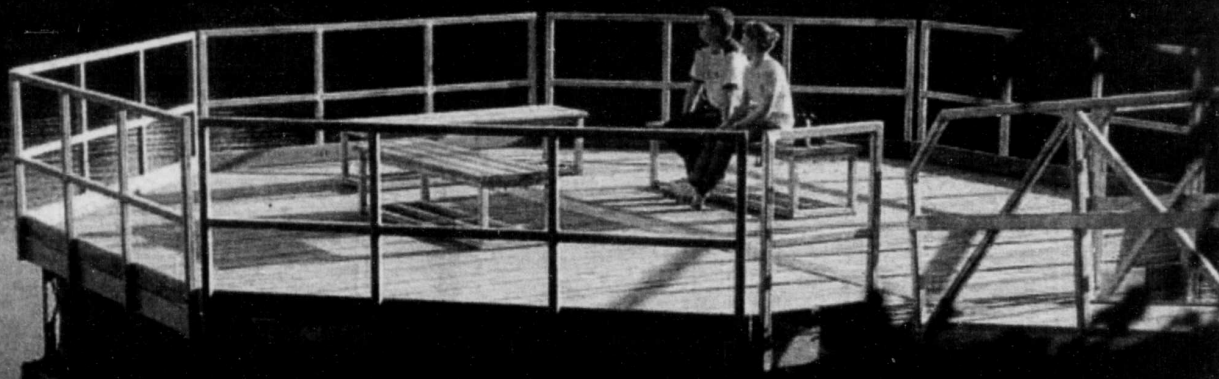
→ Le gouvernement du Tadjikistan a décidé de rebaptiser deux montagnes portant respectivement les noms de Révolution, en hommage à celle de 1917, et de son instigateur (Vladimir) Lénine. Le pic Lénine, d'une altitude de 7134 mètres, deviendra pic de l'Indépendance, et le pic de la Révolution (6940 m), portera dorénavant le nom d'Abou Ali ibn Sina, ou Avicenne, un célèbre médecin et philosophe oriental des X^e et XI^e siècles. **AFP**

Objectif : régler la crise chypriote

→ Ibrahim Gambari, secrétaire général adjoint aux Affaires politiques à l'ONU, est arrivé hier en Turquie, première étape d'une tournée régionale visant à relancer les pourparlers afin de régler la crise chypriote. L'île de Chypre est divisée depuis 1974, date à laquelle le nord a été occupé par l'armée turque, en réaction à un coup d'État de militaires chypriotes grecs réclamant le rattachement de l'île à la Grèce. La République turque de Chypre nord (RTCN) n'est reconnue que par la Turquie. **AFP**

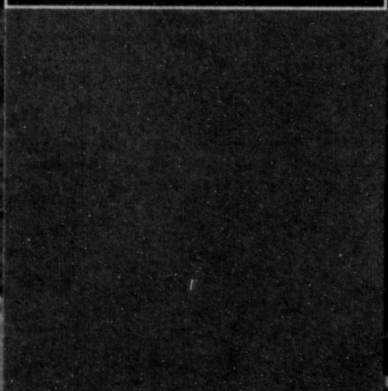
La Montérégie

Une région d'escapades



3 thématiques
60 sites touristiques

- Escapades *culturelles*
- Escapades *naturelles*
- Escapades *sensorielles*



Que vous soyez amateurs de plein air, adeptes de culture ou amateurs d'aventures et de découvertes, c'est plus d'une quarantaine d'activités que vous suggère la Montérégie pour vos escapades estivales.



Une collaboration de :



Parcs Canada

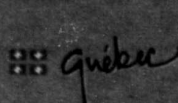


Parc national du Mont-Saint-Bruno
Conserv. Protéger. Découvrir.



Parc national des Îles-de-Boucherville
Conserv. Protéger. Découvrir.

et



Procurez-vous notre brochure de promotion

1 866 469-0069 ■ **www.tourisme-monteregie.qc.ca**

affaires

EUROPE Jeu de chaise musicale → 17

PERFORMANCE ASIATIQUE

Pas nécessaire d'investir en Chine



Il faut d'abord regarder les revenus que certaines grandes multinationales tirent du « marché monstre » que la Chine constitue à elle seule. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

En Chine et dans certains pays d'Extrême-Orient, l'économie progresse à un rythme deux fois plus rapide que la moyenne mondiale. Il est naturel que les investisseurs soient attirés par cette expansion, même dans une zone souvent associée à l'inconnu. Il existe cependant des approches prudentes à cet univers que d'aucuns peuvent trouver mystérieux. → 16

L'ASIE

Un plus dans un portefeuille d'actions

Louis Tanguay
ltanguay@lesoleil.com

L'évolution de l'économie en Asie devrait devenir un des thèmes majeurs de la composition d'un portefeuille d'actions, disait récemment aux membres du Cercle finance à Québec Christopher Sears, vice-président et directeur adjoint à la recherche chez MacDougall, MacDougall & MacTier.

Cela ne veut pas nécessairement dire d'investir dans des sociétés ayant leur siège social en Chine ou en Inde. L'expert suggère plutôt de regarder les revenus que certaines grandes multinationales tirent du « marché monstre » que la Chine constitue à elle seule.

Parmi les plus exposées du secteur des produits de consommation, il cite Coca-Cola, Nokia et Procter&Gamble.

Dans le secteur des matériaux de base nécessaires à la construction phénoménale des infrastructures en Chine, il ajoute la canadienne Teck Cominco, premier producteur de zinc au monde.

Une soixantaine de fonds communs de placement distribués au Canada sont concentrés sur les actions de la zone Asie-Pacifique.

Les gains des investisseurs dans ces fonds ont été émoussés par la chute des marchés en mai puisque même les meilleurs gestionnaires ont subi des revers de rendement.

Malgré cela, sur un historique d'un an ou trois ans, même les

fonds spécialisés « moyens » de ces catégories ont enregistré une performance annuelle dans les deux chiffres.

Gestionnaire à Hong-Kong du nouveau fonds Chine élargie du Groupe Investors à être lancé cet été, Tim Leung commente : « Dans l'ensemble, la croissance économique de la Chine est alimentée par des exportations robustes et la croissance des dépenses en capital, favorisées par de faibles taux d'intérêt intérieurs et une forte demande pour les biens fabriqués en Chine ».

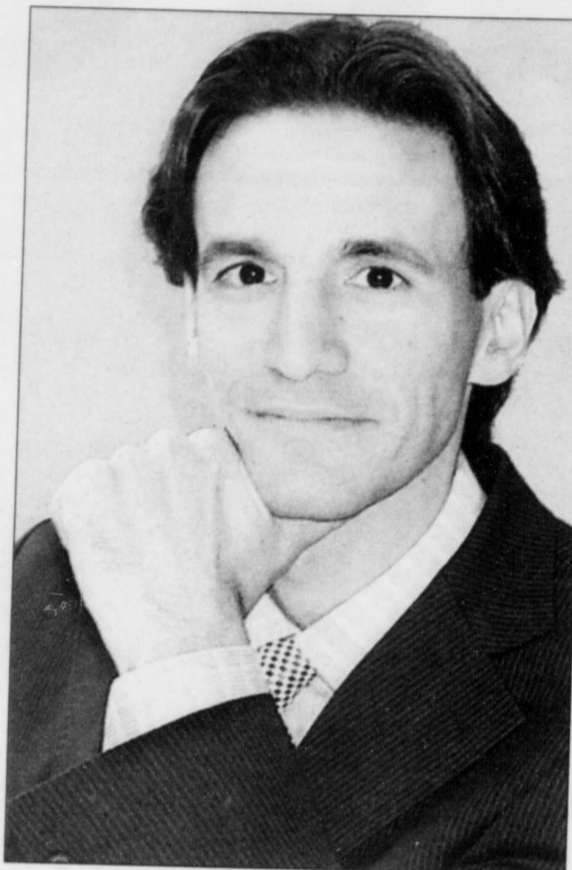
Ce fonds sera investi selon une optique de croissance à prix raisonnable dans des entreprises inscrites aux Bourses de Chine, de Hong-Kong, de Taiwan et de Singapour.

SANS RISQUE DE CAPITAL

Dans une tout autre approche, cherchant à éliminer les risques, on a vu au moins deux institutions financières lancer, coup sur coup depuis le début de juin, de nouveaux outils d'investissement à capital garanti axés sur l'Asie ou intégrant un angle asiatique significatif.

Les deux produits sont couverts contre les risques de fluctuation des devises.

Citigroup réalise 20 % de ses revenus en Asie-Pacifique et c'est la plus vieille banque étrangère et la mieux implantée en Chine, note François Barrière, spécialiste des marchés internationaux et concepteur du nouveau Billet Objectif Chine de la Banque Laurentienne.



François Barrière — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL



Éric Landry — PHOTO FÉDÉRATION DES CAISSES DES JARDINS DU QUÉBEC

Le même géant financier américain fait aussi partie du portefeuille du nouveau placement structuré Épargne à terme Valeurs mondiales de Desjardins. Après tout, Citigroup a été la première institution financière non chinoise à négocier des produits dérivés en Chine, explique Eric Landry, directeur de l'ingénierie financière au Mouvement Desjardins.

VALEURS MONDIALES

Ici, 50 % des 20 titres sélectionnés sont d'origine américaine, le reste étant d'origine européenne et asiatique.

Les 10 % de contenu purement asiatique seraient beaucoup plus élevés si on tenait compte du volume d'affaires découlant des activités en Extrême-Orient de ces sociétés, estime le spécialiste.

L'échantillon, dit-il, a été choisi pour optimiser les chances d'obtenir un rendement annuel plafonné à 8 %, tout en incluant une diversification tant sectorielle que géographique.

En plus de la garantie de capital, le placement se caractérise par une façon de fixer la valeur

des titres à la fin de la période de trois ans comportant une valeur plancher qui atténue l'impact des titres qui performeront le moins bien.

Parmi les titres communs aux deux produits financiers de la Laurentienne et de Desjardins, on trouve aussi, par exemple, les services bancaires ING Groep des Pays-Bas et la coréenne Samsung, ce géant des semi-conducteurs qui tire du marché asiatique 42 % de son chiffre d'affaires.

OBJECTIF CHINE

Plus ciblé sur l'économie la plus performante d'Orient, le Billet Objectif Chine ne contient toutefois aucun titre de société chinoise.

Au début du siècle dernier, si on avait voulu miser sur la grande croissance de l'économie américaine, on n'aurait pas fait beaucoup d'argent pendant les 30 à 40 premières années en achetant des actions de compagnies américaines, rappelle François Barrière.

Par contre, si on avait acheté des sociétés britanniques ou

françaises qui détenaient des terrains ou contrôlaient le développement des infrastructures, on en aurait fait beaucoup plus.

Un autre des objectifs du spécialiste était de former un portefeuille mieux diversifié que l'indice des 60 plus grandes valeurs à la Bourse de Toronto.

Même si le billet a été mis en vente à une période où les marchés boursiers chutaient, le nouveau produit de la Laurentienne a reçu un très bon accueil, estime l'expert. Un autre créneau pourrait être ouvert à l'automne pour une nouvelle émission qui regrouperait à peu de choses près les 30 mêmes sociétés que celle du 21 juin, qui comportait des échéances à 5, 7 et 10 ans.



Avis d'audience publique CRTC 2006-5

Canada

Le Conseil tiendra une audience publique à compter de lundi, le 27 novembre 2006 à 9h00, au Centre de conférences, Phase IV, 140, Promenade du Portage, Gatineau (Québec) afin d'étudier les questions mentionnées dans l'avis d'audience publique **CRTC 2006-5** dans le contexte de l'examen de certains aspects du cadre réglementaire de la télévision en direct.

Le Conseil invite les parties à déposer leurs commentaires écrits sur les questions mentionnées d'ici mercredi, le **27 septembre 2006**.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis d'audience publique **CRTC 2006-5**. Si vous désirez déposer vos commentaires ou obtenir une copie de l'avis d'audience publique, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

#129



Bonne fête Québec!

3 juillet

Venez célébrer le 398^e anniversaire de Québec!

À deux ans de la grande fête, vous êtes tous invités à profiter des nombreuses activités organisées à cette occasion : droit de cité du Royal 22^e Régiment, Salut à Champlain, pique-niques et bals populaires, visites insolites, animations pour les enfants...

Renseignements : www.ville.quebec.qc.ca, section Événements

leSoleil



VILLE DE QUÉBEC



172000

Jeu de chaise musicale en Europe

Christine Ollivier

Associated Press

PARIS — C'est désormais officiel: après des semaines d'intenses tractations franco-allemandes, le coprésident exécutif d'European Aeronautic Defence and Space Company (EADS), Noël Forgeard, a démissionné. Il est remplacé par l'actuel président de la Société nationale des chemins de fer (SNCF), Louis Gallois, a annoncé hier EADS dans un communiqué.

Le président exécutif d'Airbus, l'Allemand Gustav Humbert, laisse quant à lui les rênes à un ancien du groupe Saint-Gobain, le Français Christian Streiff, qui devient du même coup «le pilote de l'A380», comme l'a résumé hier le ministre de l'Économie, Thierry Breton, lors du «grand rendez-vous» Europe-1-TV5-Le Parisien-Aujourd'hui en France. M. Streiff, 51 ans, dépendra hiérarchiquement de l'actuel coprésident allemand d'EADS, Thomas Enders.

«Désormais, il y a une ligne managériale extrêmement claire. Il y a des patrons aux commandes», s'est félicité M. Breton.

La nomination de Louis Gallois entraîne un jeu de chaise musicale à la tête des sociétés de transport public: l'actuelle pdg de la Régie autonome des transports parisiens (RATP), Anne-

Marie Idrac, prendra la direction de la SNCF. Elle est remplacée à la tête de la RATP par le directeur de cabinet du premier ministre Dominique de Villepin, Pierre Mongin. Selon Matignon, Bruno Le Maire, conseiller auprès du premier ministre depuis juin 2005, remplacera Pierre Mongin.

MM. Forgeard et Humbert étaient sur la sellette depuis l'annonce le 13 juin dernier de nouveaux retards dans la livraison du très gros porteur A380, qui avaient entraîné un décrochage du cours d'EADS en Bourse. Noël Forgeard avait aussi été montré du doigt pour avoir vendu ses actions d'EADS dès le mois de mars.

Le dirigeant s'est défendu en assurant qu'il ignorait ces difficultés de production lorsqu'il a réalisé ses options sur actions. Alors que l'Autorité des marchés financiers (AMF) lançait une enquête, l'affaire avait provoqué des remous dans la classe politique, contraignant le ministre de l'Économie, Thierry Breton, à monter en première ligne pour mener des tractations avec l'allemande DaimlerChrysler et la française Lagardère.

Dès «dimanche soir (25 juin), nous avions arrêté les pistes» avec les dirigeants des deux groupes, a précisé M. Breton. «C'est la proposition d'EADS qui a été retenue, a-t-il affirmé, assurant que l'État

avait simplement «respecté le choix des actionnaires».

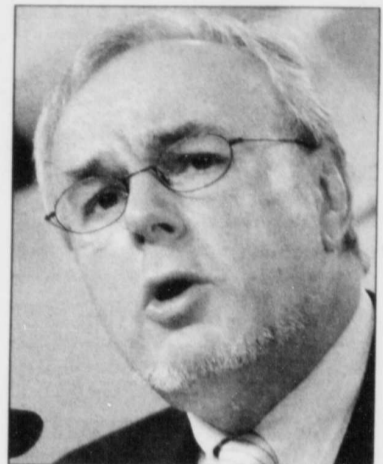
Les présidents d'EADS, l'Allemand Manfred Bischoff et le Français Arnaud Lagardère, ont officialisé hier devant le conseil d'administration la démission de Noël Forgeard et de Gustav Humbert, «avec prise d'effet immédiate». Les membres de la direction d'EADS ont remercié les deux hommes «pour leurs contributions positives à l'évolution de l'entreprise, en particulier d'Airbus, au cours de ces nombreuses années».

Dans un communiqué publié parallèlement, M. Forgeard confirme avoir «pris la décision» de démissionner, «dans le seul intérêt de cette entreprise, pour mettre un terme à une situation qui pouvait compromettre le règlement des difficultés actuelles d'Airbus et le développement d'EADS». Et de réaffirmer «solennellement que cette décision n'a rien à voir ni avec les difficultés opérationnelles d'Airbus dont je n'avais plus la responsabilité depuis un an, ni avec la polémique sur l'exercice de mes *stock options*». Celles-ci «ont été exercées dans le strict respect des règles de déontologie et de droit», assure-t-il. Mercredi encore, M. Forgeard excluait pourtant de démissionner.

Rendant hommage à «un très



Noël Forgeard
— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL



Gustav Humbert
— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

grand industriel» qui «a contribué à faire d'Airbus ce qu'il est aujourd'hui», M. Breton a assuré que l'État ne lui avait pas forcé la main: «il a considéré en conscience, ainsi que M. Humbert, qu'il fallait sans doute prendre du champ et mettre sur pied une nouvelle génération».

À 62 ans, Louis Gallois quitte donc la SNCF après y avoir passé 10 ans, un record de longévité. Il avait été nommé en 1996 par le premier ministre Alain Juppé pour succéder à Loïc Le Floch Prigent, en pleins démêlés judiciaires. Armé d'une réputation de négociateur et de pacificateur, il

revient aussi à ses premières amours: en 1989, il avait pris la tête de la Snecma, le constructeur national de moteurs d'avions civils et militaires, puis d'Aérospatiale, premier groupe aéronautique français, en 1992. Louis Gallois siège au conseil d'administration d'EADS depuis 2000.

Par ailleurs, le conseil d'administration d'EADS a décidé d'intégrer étroitement la division Airbus à la structure organisationnelle du Groupe, après finalisation du rachat des 20% que détient BAE Systems dans le capital d'Airbus.

L'Ordre du mérite coopératif décerné à Alain Tremblay

Gilles Gagné

Collaboration spéciale

SAINT-ELZÉAR — Le Gaspésien Alain Tremblay, directeur général de l'Association coopérative forestière de Saint-Elzéar, reçoit l'Ordre du mérite coopératif du Québec en raison du rôle qu'il a joué dans l'entreprise qu'il gère depuis 12 ans.

Depuis 1994, M. Tremblay a été l'un des piliers majeurs de la croissance de l'Association coopérative forestière, qui a vu son chiffre d'affaires doubler, de 7 à 14 millions \$ par an, et le nombre de ses employés atteindre près de 185 personnes.

«Alain Tremblay avait déjà été récompensé dans le secteur forestier mais nous trouvons que sa contribution dépassait ce domaine. Son travail a servi toute une communauté. Il a généré de fortes retombées économiques. Il a été innovateur en gestion et dans les méthodes d'exploitation comme la voirie forestière, la

façon de récolter, d'aménager la forêt. C'était bien sûr un travail d'équipe mais il dirigeait son équipe», précise Richard Normandeau, de la Coopérative de développement régional Gaspésie-les-Îles, qui a remis le prix du Conseil québécois de la coopération.

L'honneur qui échoit à M. Tremblay couronne une assez bonne année en matière de coopération dans la péninsule et l'archipel

La Coopérative met beaucoup d'énergie à promouvoir la coopération auprès des jeunes

puisque 12 nouvelles coopératives y ont vu le jour. C'est environ 10% des nouvelles coopératives au Québec. La région compte moins de 1,5% de la population provinciale.

«Nos coopératives s'orientent de plus en plus vers de nouveaux créneaux, le tourisme, le plein air, les travailleurs autonomes, l'artisanat et les services, en par-

ticulier ceux de la santé. Elles jouent un rôle de plus en plus important en relève entrepreneuriale. Des employés décident d'assurer la survie de leur gagne-pain. Le taux de survie des coopératives est de 65% alors qu'il se situe à 35% dans le secteur privé traditionnel», explique M. Normandeau.

La Coopérative de développement régional met également beaucoup d'énergie à promouvoir

la coopération auprès des jeunes, notamment dans le milieu de l'éducation et pour les emplois d'été.

La Gaspésie et les îles comptent 85 coopératives employant 1600 personnes et générant 139 millions \$ de chiffres d'affaires par an, en excluant les services financiers comme les caisses Desjardins.

EN BREF

Blackburn bonifie l'offre à Granirex

→ De passage à Thetford Mines, le ministre du Travail et du Développement économique Canada, Jean-Pierre Blackburn, a annoncé qu'il bonifiait de 5 à 9,5 millions \$ l'aide financière remboursable que le gouvernement fédéral versera si la multinationale Dupont choisit de faire prendre de l'expansion à sa filiale thetfordoise Granirex, spécialisée dans le quartz aggloméré. Granirex est en compétition avec une usine de Caroline du Sud pour l'obtention de ce projet de 143 millions \$ qui créera plus d'une centaine d'emplois. Jumelée à l'aide du gouvernement provincial de 10 millions \$, l'aide fédérale devrait aider à rendre l'option thetfordoise plus alléchante aux yeux de la multinationale. *Ian Bussières (collaboration spéciale)*

Prise de possession du port

HAVRE-SAINT-PIERRE — La localité de Havre-Saint-Pierre a pris officiellement possession de son port la semaine dernière, en présence du ministre fédéral Lawrence Cannon et de la ministre provinciale Julie Boulet. Ottawa a versé 14,6 millions \$ à

la corporation de développement et de gestion du port de Havre-Sainte-Pierre pour la reconstruction et l'entretien des prochaines années. La propriété transférée comprend les installations de la desserte maritime de la Basse-Côte-Nord, le ravitaillement de l'usine de transformation du poisson et la pratique d'activités touristiques. *Steeve Paradis (collaboration spéciale)*

Nouvelle association à Matane

MATANE — Deux entreprises québécoises, Contrôle électrique R K de Matane et Gentec de Québec, s'associent à un important fabricant de convertisseurs utilisés dans le secteur de l'éolien. «Nous avons signé une lettre d'intention avec Xantrex, confirme Serge Lamarre de Contrôle électrique R K. Nous pourrions fabriquer des panneaux de contrôle qui seraient utilisés par les fabricants d'éoliennes.» Selon M. Lamarre, Xantrex vise principalement l'appel d'offres de 2000 MW lancé l'an dernier par Hydro-Québec. Pour le moment, la valeur des investissements et le nombre d'emplois potentiels n'ont pas été divulgués: les partenaires attendent d'être sélectionnés par un turbinier. *Henri Michaud (collaboration spéciale)*

ÉNERGIE ÉOLIENNE

L'Amiante et L'Érable comme alternatives au BSL

Ian Bussièrès

Collaboration spéciale

THETFORD MINES — Alors que le Bas-Saint-Laurent semble un peu moins réceptif aux nouveaux projets éoliens selon les récentes audiences publiques du BAPE, les MRC de L'Amiante et de L'Érable constitueraient d'excellentes solutions de rechange pour les promoteurs de parcs éoliens, qui auraient là un impact visuel moindre.

C'est du moins l'opinion de M. Jean-Louis Chaumel, membre d'un groupe de recherche sur l'éolienne de l'Université du Québec à Rimouski. « Il y a un peu moins de vent dans L'Amiante et L'Érable mais ces régions sont situées au cœur d'un "nœud" de lignes électriques d'Hydro-Québec, de sorte qu'on n'aurait pas besoin de regrouper les éoliennes dans un seul et même site », explique M. Chaumel.

Présentement, TransCanada a en poche un projet d'implanter 75 éoliennes à Saint-Pierre-de-Broughton, dans L'Amiante, alors

qu'elle souhaite en installer de 30 à 70 à Sainte-Sophie-d'Halifax et Saint-Ferdinand, dans L'Érable.

Des deux projets, celui de Saint-Pierre-de-Broughton est le plus avancé puisque des instruments de mesure des vents ont déjà été mis en place. Il reste toutefois d'importants travaux d'ingénierie à compléter et la soumission à Hydro-Québec, qui décidera ensuite d'accepter ou non le projet, devra être déposée au plus tard en avril 2007.

« Il n'y a aucun doute que l'éolien est là pour rester dans L'Amiante et L'Érable », poursuit M. Chaumel en incitant fortement les agriculteurs à se regrouper plutôt que de négocier seuls avec les promoteurs.

« Les agriculteurs qui ont signé les contrats sans consulter personne se rendent compte aujourd'hui qu'ils ont été floués. Il y a parfois de la frustration quand ils s'aperçoivent qu'ailleurs, on paie aux agriculteurs 10 fois ce qu'ils reçoivent. Par exemple, Murdochville est entourée d'éoliennes mais n'en retire à peu près aucun avantage », conclut-il.

GM propose une alliance avec Renault et Nissan

Agence France-Presse

PARIS — Le conseil d'administration de Renault se penchera aujourd'hui sur « l'intérêt de donner suite » à la proposition d'un influent actionnaire de l'américain General Motors de rejoindre l'alliance Renault-Nissan, a confirmé hier à l'AFP une porte-parole du constructeur.

« Le conseil d'administration de Renault se réunira demain (aujourd'hui) et se penchera sur l'intérêt pour Renault de donner suite à la proposition de Kirk Kerkorian d'un élargissement à General Motors de l'alliance Renault-Nissan », a-t-elle déclaré.

Le ministre français de l'Économie, Thierry Breton, avait déclaré auparavant sur la station de radio Europe 1 que le conseil d'administration de Renault doit « se réunir dans les heures qui viennent, demain (aujourd'hui) je crois », sachant que l'État reste actionnaire du constructeur français à hauteur de 10% environ.

M. Breton a souligné qu'« en tant que gardien de la place », il serait « très attentif » au respect des « règles de gouvernance » dans la préparation d'une éventuelle alliance entre Renault-Nissan et l'américain General Motors, soulignant le caractè-

rière « un peu inédit » d'une telle opération.

Le milliardaire américain Kirk Kerkorian, actionnaire de General Motors, a plaidé vendredi pour une alliance avec le japonais Nissan et le français Renault, une hypothèse que ces derniers se sont dits prêts à étudier, en appelant la direction de GM à s'exprimer.

Le français Renault et son partenaire japonais Nissan envisageraient de prendre en commun jusqu'à 20% du capital de l'américain General Motors, a rapporté samedi l'agence de presse japonaise Kyodo News, citant des sources informées. L'investissement serait effectué à parts égales par Renault et Nissan, ont indiqué ces sources.

Renault et Nissan sont partenaires depuis 1999 dans un système de participations croisées, le premier détenant 44,4% du second tandis que le japonais possède 15% du français.

« A ce stade, il est nécessaire que le conseil d'administration et la direction de GM apportent leur plein soutien à ce projet, pour entamer l'étude de cette opportunité après accord des conseils d'administration de Renault et de Nissan », avait souligné Renault vendredi.

Un « élargissement ne serait

considéré par l'Alliance que s'il était mis en œuvre dans le plein esprit de l'Alliance qui est basé sur la confiance, la transparence, la performance et le respect complet des identités d'entreprise et de marque », a précisé le constructeur français.

Interrogée par l'AFP sur le montant de l'éventuelle participation et de la transaction en cas d'alliance avec GM, la porte-parole de Renault à Paris s'est refusée à commenter des « spéculations ».

Elle a réaffirmé que « si quelque chose devait se faire, ce serait sur le principe de l'alliance Renault-Nissan, un schéma dont le fonctionnement est reconnu dans l'industrie automobile ». « Nous ne sommes pas dans un schéma de fusion », a-t-elle martelé.

Quant aux bénéfices d'une telle opération pour Renault et Nissan, elle s'est bornée à déclarer que « Carlos Ghosn ne se lancerait pas dans une opération où il n'y aurait pas de bénéfices pour l'ensemble des partenaires ».

General Motors traverse une des pires crises financières de son histoire. Le groupe a subi en 2005 une perte nette de 10,6 milliards \$ et s'est engagé dans une restructuration prévoyant des dizaines de milliers de suppressions d'emplois.

Résultats
TVA, le réseau des tirages

LOTTO 649		GAGNANTS		LOTS	
Tirage du	2006-07-01	6/6	0	8 108 687,00 \$	
		5/6+	2	166 374,90 \$	
		5/6	142	1 935,70 \$	
		4/6	6 587	79,00 \$	
		3/6	126 140	10,00 \$	
		2/6+	82 161	5,00 \$	
Complémentaire :	38				
Ventes totales :	15 870 554 \$	Prochain gros lot (appr.) :		14 000 000 \$	

Quebec 49		GAGNANTS		LOTS	
Tirage du	2006-07-01	6/6	0	1 000 000,00 \$	
		5/6+	0	50 000,00 \$	
		5/6	18	500,00 \$	
		4/6	875	50,00 \$	
		3/6	16 396	5,00 \$	
Complémentaire :	45				
Ventes totales :				495 683,00 \$	

Extra		Tirage du	
Tirage du	2006-07-01	7557918	500 000 \$*
*décomposable dans les deux sens.			
Tirage du	2006-07-02	8202775	500 000 \$*
*décomposable dans les deux sens.			

Astro		Tirage du	
Tirage du	2006-07-02	02 04 05 08 09	
		10 11 18 21 34	
		37 42 43 48 50	
		53 55 57 62 63	
Jour - Mois - Année - Signe			
19 MARS 48 GÉMEAUX			

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Astro 25 000 \$ CHAQUE JOUR, C'EST ÉCRIT DANS LE CIEL !

Plus de fraises à meilleur prix

La Presse

MONTRÉAL — Grâce à un hiver clément et à un printemps chaud, la récolte de fraises pourrait être la plus importante jamais réalisée au Québec. À tel point que les producteurs peinent à les écouler.

Des fraises, des fraises et encore des fraises, Dominique Larouche Hébert en a tellement dans ses champs qu'elle ne sait plus quoi en faire. « Si les gens ne viennent pas les cueillir, elles vont pourrir. C'est dommage,

elles sont tellement belles. »

La maraîchère de Saint-Valentin vend tous ses fruits à des gourmands qui les cueillent eux-mêmes. Mais voilà que, depuis trois jours, il pleut. « Personne ne vient cueillir. La météo a permis une bonne récolte, mais elle nous joue aussi des tours. »

Même ceux qui vendent aux épiceries et fruiteries ont du mal à écouler leurs caissettes. Les magasins d'alimentation n'avaient pas prévu une si bonne récolte. Aucun d'entre eux n'a adopté une

stratégie de vente audacieuse.

Michel Sauriol estime que le prix des fraises vendues par les producteurs aux grossistes est en baisse de 10 à 15%. Ce ne serait qu'une question de temps avant que cette baisse se reflète au consommateur.

En attendant, ce sont les producteurs qui paient, déplore-t-il. « Oui, la récolte est bonne, mais elle est bonne pour tous les producteurs de fraises. Et en ce moment, les ventes ne sont pas supérieures aux années passées. »

Dilbert

PETE LE PUANT

JE ME RENDAIS AU TRAVAIL EN JOGGANT ET EN MANGEANT MON SANDWICH À L'OIGNON QUAND J'AI REPÉRÉ UN DÉVERSEMENT ACCIDENTEL D'EAUX D'ÉGOUT

ALORS, J'AI FAIT CE QUE N'IMPORTE QUI FERAIT DANS CETTE SITUATION: JE M'Y SUIS ROULÉ

À QUOI PENSEZ-VOUS?

JE DOIS METTRE MA TÊTE ENTRE MES FESSES, AINSI JE POURRAI RÉSPIRER.

7-3-06 © 2006 Scott Adams, Inc./Dist. by UFS, Inc.

Nouveau ! Numéro décomposable dans les deux sens
Gros lot de 500 000 \$

Extra

STRUCTURE DE LOTS	
Catégorie	Lots
Numéro complet	500 000 \$
6 derniers chiffres	25 000 \$
5 derniers chiffres	1 000 \$
4 derniers chiffres	100 \$

Catégorie	Lots
3 derniers chiffres	50 \$
2 derniers chiffres	5 \$
le dernier chiffre	2 \$

Catégorie	Lots
6 premiers chiffres	10 000 \$
5 premiers chiffres	500 \$
4 premiers chiffres	50 \$
3 premiers chiffres	25 \$
2 premiers chiffres	5 \$

auto

CABRIOLETS Synonyme d'évasion → 40



MATCH DU MOIS

Hôtesse de l'air



PHOTO LA PRESSE, MARTIN TREMBLAY

Les cabriolets, on aime ou on n'aime pas. Ces voitures comportent plusieurs inconvénients. Elles coûtent plus cher à assurer. Leur toiture rétractable est une cible de choix pour les voleurs et les vandales armés de lames. Elles sont plus bruyantes. Et au quotidien, elles sont rarement pratiques. C'est le cas de nos trois protagonistes. Mais tout le monde s'accorde pour dire qu'un cabriolet possède toujours ce zeste d'ivresse et de légèreté qui fait tout son charme. Plaisir garanti. Même à un train de sénateur, conduire à découvert demeure un vrai bonheur. Voiture antistress par excellence, remède idéal à la claustrophobie, le cabriolet figure aujourd'hui au catalogue de la majorité des marques. L'offre n'a jamais été aussi riche. → 21

INFINIMENT



TENTANT À 329 \$/MOIS
 À UN TAUX DE FINANCEMENT
 À LA LOCATION DE 3,5%

À un prix aussi abordable, votre prochaine **Infiniti G35 2006** devient réalité. La surprenante G35 est offerte uniquement chez Infiniti Québec. Un essai vous séduira.

Infiniti Québec *Service signé Michel Potvin*
 2766, rue Einstein, Québec
 Autoroute Henri-IV, sortie 140 (418) 658-3535
 www.infinitiquebec.com



Cette offre est pour un temps limité. Modèle G41076A40. Prix de base de 39 700\$. Taxes, frais de transport et de préparation en sus. Mensualité de 329\$ pour les termes de 36 mois. Acompte de 8995\$ au échange requis. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre et peut faire l'objet de changements sans préavis. Pour information, voir votre concessionnaire. Le modèle peut différer de celui illustré.

La Versa arrive au Canada

Sylvie Rainville
Collaboration spéciale

La nouvelle voiture d'entrée de gamme de Nissan est lancée sur le marché canadien en version à hayon à compter de ce mois-ci.

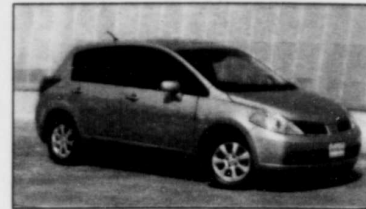
Le modèle de base sera commercialisé au prix de départ de

14 498\$. Un ensemble option valeur offert à 1400\$ ajoutera des caractéristiques telles que la climatisation, les glaces assistées et le déverrouillage télécommandé.

Au sommet de la gamme, le modèle SL sera vendu 17 098\$. Il comprend les éléments de l'op-

tion valeur ainsi que les freins antiblocage (ABS), les roues en alliage, le régulateur de vitesse et un siège du conducteur ajustable.

Le constructeur offre même un groupe technologique comprenant le système de téléphonie sans fil Bluetooth et une chaîne stéréo Rockford Fosgate.



Nissan Versa — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Jusqu'à épuisement des stocks

Prix d'achat au comptant*

15 495 \$

AERIO BERLINE 2006
Climatiseur. | Jantes en aluminium. | Glaces et serrures électriques. | Coussins gonflables avant et latéraux. | AM/FM/lecteur CD/MP3 avec 6 haut-parleurs. | Déverrouillage à distance.



Prix d'achat au comptant*

13 995 \$

AERIO SE 2006
Meilleure note au test de collision frontale-IIHS. | Consommation-ville: 9,4 L/100 km, route: 7,0 L/100 km. | AM/FM/lecteur CD/MP3 avec 6 haut-parleurs. | Traction intégrale disponible avec l'Aerio SX. | 15 ans d'assistance routière avec kilométrage illimité inclus.



Prix d'achat au comptant*

10 995 \$

SWIFT+ 2006
Voiture de l'équipe gagnante du Championnat canadien de rallye 2004 et 2005. | Coussins gonflables avant et latéraux. | Consommation-ville: 9,1 L/100 km, route: 6,2 L/100 km. | AM/FM/lecteur CD avec 4 haut-parleurs. | 15 ans d'assistance routière avec kilométrage illimité inclus.



PROGRAMME
SUZUKI
POUR LES
DIPLOMÉS

SUZUKI
Un mode de vie!

suzuki.ca

ACADIA SUZUKI Ville Vanier (418) 681-6000
SUZUKI AUTO & MOTO R.C. Rimouski Est (418) 723-2233
LEMIEUX SUZUKI Alma (418) 668-5680
LÉVIS SUZUKI AUTOMOBILES Lévis (418) 835-5050
SUZUKI BAIE-COMEAU Baie-Comeau (418) 296-2244
SEPT-ÎLES SUZUKI Sept-Îles (418) 962-4475
GAGNON AUTO SUZUKI Chicoutimi (418) 543-771

ROYAL SUZUKI Ancienne-Lorette (418) 872-0005
MATANE SUZUKI Matane (418) 562-2277
JEAN DUMAS SUZUKI Saint-Félicien (418) 679-3003
VACHON SUZUKI AUTOMOBILES Ste-Marie-de-Beaucé (418) 387-7510
GRAND PORTAGE SUZUKI Rivière-du-Loup (418) 862-4400
MAUGER SUZUKI AUTOMOBILES Grande-Rivière (418) 385-4545

1730647
LES CONSOMMATEURS DEVRAIENT LIRE CECI : Véhicules illustrés à titre indicatif seulement. *L'offre « Prix d'achat au comptant » pour la Swift+ 2006 équipée d'une transmission manuelle (modèle H95536), l'Aerio SE 2006 équipée d'une transmission manuelle (modèle H95536), l'Aerio SE 2006 équipée d'une transmission manuelle (modèle H95536) et l'Aerio Berline équipée d'une transmission manuelle (modèle H95536) inclut des rabais ou autres incitatifs disponibles uniquement si le client choisit l'offre « Prix d'achat au comptant » et ne peut être combinée à aucune autre offre. *Consommation d'essence estimée d'après les critères de Transport Canada. L'offre « Prix d'achat au comptant » n'inclut pas les frais de transport et de préparation (995\$). Ces offres ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception de l'offre aux diplômés récents de niveau collégial ou universitaire pouvant être admissibles à un rabais sur certains modèles. **Avec le programme Suzuki pour les diplômés, les diplômés récents de niveau collégial ou universitaire peuvent être admissibles à un rabais à l'achat ou à la location de certains modèles. Certains concessionnaires peuvent louer ou vendre moins cher. Voyez un concessionnaire participant pour tous les détails.

EN BREF

Brigadier de l'année 2005-2006

→ Chaque année, une centaine d'écoles participent au concours annuel du programme de la brigade scolaire parrainé par CAA-Québec. Cette année, Mathieu-Moise Paquet Laperrière, de l'école Joseph-Paquin de Charlesbourg, a remporté le titre de brigadier de l'année 2005-2006. Chaque école doit soumettre une candidature, mais c'est par tirage au sort qu'est désigné le gagnant. « Mathieu-Moise est reconnu comme étant un garçon très responsable. Il est toujours ponctuel, d'excellente humeur et patient avec les écoliers. Il a beaucoup de plaisir à exercer son rôle de brigadier. Bref, c'est un bon exemple pour nos écoliers », a souligné Michèle Debroux, directrice adjointe en sécurité routière à CAA-Québec. Le 13 juin dernier, quelque 800 brigadiers et organisateurs ont été honorés, au Stade municipal de Québec, lors de la Journée récompense CAA-Québec. *Sylvie Rainville (collaboration spéciale)*

De l'aide pour les conducteurs âgés

→ Le CAA-Québec offre maintenant des conseils aux personnes âgées ou aux gens souffrant d'une perte de capacité dans une nouvelle section, « Aider les conducteurs vieillissants », dans son site Internet www.caaquebec.com. « Il est parfois délicat d'aborder avec nos proches la question de la perte d'aptitude à la conduite liée au vieillissement, mais quelques ajustements simples peuvent souvent permettre à un conducteur âgé de préserver l'autonomie que lui procure son véhicule », explique Sophie Gagnon, directrice des relations publiques de CAA-Québec. Ce nouvel outil permet aux aînés d'évaluer jusqu'à quel point leur véhicule est adapté à leurs besoins et donne des trucs pour en améliorer le confort tout en conservant une conduite sécuritaire. On y aborde notamment le réglage du siège, de l'appuie-tête et des rétroviseurs et du port adéquat de la ceinture de sécurité. « Aider les conducteurs vieillissants » présente également une liste d'accessoires pratiques tels que des rallonges de pare-soleil, une ceinture de sécurité à bouclage facile, des rétroviseurs plus grands et des rallonges de pédales. *Sylvie Rainville (collaboration spéciale)*

MAZDA MX-5, MINI COOPER S CABRIO ET SATURN SKY

Machines à bronzer

Éric Lefrançois

Collaboration spéciale



Des trois cabriolets réunis pour ce match, parions que c'est la Sky qui vous intrigue le plus. Fraîchement débarqué chez Saturn, ce roadster est celui autour duquel s'attoupaient le plus grand nombre de badauds lors de nos pauses.

Hélas, le charme physique de la Sky cesse de faire effet dès que l'on ouvre la portière: la qualité des matériaux laisse songeur. En toute franchise, on s'attendait à (beaucoup) mieux de cette cousine de la Solstice. Et puis, monter à bord se révèle un exercice contraignant. Pour s'installer, il faut se glisser dans un baquet au ras du sol, tout en passant les jambes sous le volant (la colonne est heureusement inclinable). Passe encore quand la capote est enlevée. Mais quand le toit est en place, il faut se faufiler avec l'agilité d'un contorsionniste. Une fois assis, inutile de chercher des réglages compliqués, l'assise des baquets avance et recule sur de courtes glissières. Bien sûr, les dossiers s'inclinent un peu, mais encore faut-il atteindre la commande coincée entre le siège et la portière. Grands comme petits auraient certainement souhaité un réglage en hauteur.

L'impression de confinement ressenti à bord de la Sky n'est pas une vue de l'esprit et contraste avec le dégagement intérieur de la MX-5, sa rivale directe. Bien sûr, la Mazda n'est guère plus

spacieuse, mais on s'y sent moins confiné qu'autrefois. Seuls les grands gabarits (1,90 m et plus) s'y sentiront encore mal à l'aise, même si la colonne de direction, désormais réglable en hauteur, ne leur rûpe plus les cuisses.

Pas besoin de faire étalage de votre souplesse pour prendre place à bord de la Mini. Toutefois, la recherche d'une position de conduite agréable n'est pas une sinécure pour autant. La commande des réglages demande à être approuvée et les dossiers avant se révèlent trop fermes et trop plats au goût de plusieurs. Elle est la seule à offrir une banquette à l'arrière et un coffre modulable. Ainsi, si vous transportez plus de trois sacs d'épicerie, il suffit de rabattre en tout ou en partie les dossiers des sièges arrière. Tant mieux. À part de très jeunes enfants, personne n'aura le courage de faire 10 kilomètres assis derrière.

Comme les deux autres, la Mini adopte une capote en toile. Celle-ci, à la différence des deux autres, est à commande électrique et comporte deux fonctions d'ouverture. La première fonction permet de faire coulisser la toile sur environ 40 centimètres afin d'obtenir le même effet qu'un toit ouvrant. La deuxième — celle que vous recherchez, n'est-ce pas? — permet d'ensoleiller complètement l'habitacle en moins de 15 secondes.

Que de luxe par rapport à la Sky et à la MX-5, dont la capote se replie à la main! Simple sur la Mazda, la manœuvre se révèle plutôt pénible sur la Sky. Il faut s'extraire du véhicule et soulever le panneau du coffre sous lequel le toit se replie intégralement.

Même s'ils ne sont pas déterminants dans le choix d'un roadster, les aspects pratiques demeurent essentiels. Pour apprécier la conduite au quotidien, mais aussi parce que le coup de foudre finit un jour ou l'autre par s'estomper.

Ce qu'il faut retenir

	MAZDA MX-5	MINI COOPER S CABRIO	SATURN SKY
Fourchette de prix	27 995 \$ à 34 495 \$	31 600 \$ à 36 600 \$	31 665 \$
Frais de transport et de préparation	1225 \$	600 \$	1045 \$
Marge bénéficiaire	9,72 %	9 %	8,75 %
Garantie de base	36 mois ou 80 000 km	48 mois ou 80 000 km	36 mois ou 60 000 km
Volume du coffre	150 litres	165 litres	150 litres
Consommation obtenue	10,2 l/100 km	10,1 l/100 km	11,7 l/100 km
CO ₂ sur une base annuelle	6,3 tonnes ³	6,1 tonnes ³	7,3 tonnes ³
Pour en savoir plus	www.mazda.ca	www.mini.ca	www.gmcanada.com

Bilan routier

Pas question d'inviter une Mini à moteur atmosphérique à ce match. Son bloc de 115 chevaux peine à remuer son châssis renforcé. Préférez-lui la version S, avec son moteur suralimenté par compresseur, si vous désirez mettre un peu de vent dans vos cheveux.

Ce faisant, vous constaterez qu'en dépit de son poids et de la modeste cylindrée de son moteur, la Mini parvient à s'intercaler entre la MX-5 et la Sky au chapitre des performances. Volontaire, ce petit quatre cylindres déplace la Mini avec beaucoup de vélocité.

Devant le moteur de la Mini, celui de la MX-5 paraît bien tranquille. Malgré l'évolution dont il a fait l'objet, il y a un an, ce 2,0 litres paraît terne. Creux à bas régimes, il ne se réveille qu'en montant dans les tours. Heureusement, la commande de boîte est un régal. En comparaison, celle de la Mini Cabriolet présente trop de débattement et des verrouillages peu précis. Mais il y a pire. Malgré la bonne volonté de sa mécanique bourrée de couple à

moyen régime, la Sky est gênée par l'étagement trop long de ses cinq rapports.

Contrairement à la MX-5 et à la Mini, la Sky ne se conduit pas le coude sur la portière. Le plaisir qu'elle propose, c'est d'enchaîner les virages les uns après les autres. Grimpée sur des pneus de 18 pouces, l'américaine vous met immédiatement en confiance. Son train avant mord l'asphalte à pleine gomme et l'arrière suit fidèlement en assurant la propulsion avec aisance. En allant chercher les limites d'adhérence, on découvre un roadster actif et, même si aucune béquille électronique ne veille sur lui, très prévisible dans ses réactions. Et c'est là tout son charme. Seul le dispositif antiblochage (ABS) se révèle un peu trop agressif sur les bosses.

Comparée à la Sky, la MX-5 passe presque pour une paisible bourgeoise. Efficace en conduite sportive, toujours sûre, la japonaise se révèle cependant moins amusante à piloter qu'autrefois. Serions-nous nostalgique? Chose certaine, la MX-5, guidée par une direction à la fois précise et rapide, découpe toujours les virages avec aisance; mais les sensations

que procurait sa devancière ont disparu au profit d'un équilibre général acru. Des trois, c'est elle qui négocie le mieux les imperfections de la chaussée. Par contre, à haute vitesse, l'effet de flottement ressenti à son volant ébranle un brin la confiance. Par chance, la qualité de son freinage rassure. Ses disques de freins ne surchauffent ni ne s'essouffent, même après des arrêts intensifs et répétés.

Et la Mini Cabriolet? Elle n'a rien perdu de ses qualités routières ni de son habileté à malmener ses occupants. En fait, dès les premiers tours de roue, on constate d'emblée que le confort n'est pas la qualité première de cette voiture. Le faible débattement et l'amortissement trop juste en détente de ses éléments suspenseurs irritent au fil des kilomètres. Faiblement démultipliée, sa direction se montre précise et permet de placer l'auto au millimètre. Toutefois, sur chaussée endommagée, cette même direction transmet avec beaucoup d'acuité certaines vibrations, signe d'une rigidité un brin perfectible malgré l'usage des renforts. Du groupe, c'est elle qui freine le mieux.



La Mazda MX-5 sort gagnante de ce match comparatif. — PHOTO LA PRESSE, MARTIN TREMBLAY

Budget

Ultime critère avant d'établir le classement général: le budget. Celui-ci consacre la MX-5 comme étant le meilleur achat. Une victoire que la Mazda doit grandement à son homogénéité. Certes, elle n'est pas la plus exaltante du lot, mais elle est assurément la moins contraignante à l'usage et la plus accessible financièrement.

N'eût été de son prix, de celui de ses accessoires et de son réseau de concessionnaires éparés, la Mini Cooper S Cabriolet aurait pu, elle aussi, prétendre à la victoire. Ce cabriolet anglo-allemand demeure une formidable machine à sensa-

tions même si ses suspensions de bois, ses roues avant motrices et son châssis en mal de rigidité lui ont fait perdre aussi quelques dixièmes de point ici et là.

Même si elle termine au troisième rang, la Sky n'a pas à rougir de sa performance pour autant. Ses chances de victoire ont été pratiquement annihilées dès le départ en raison de la qualité très moyenne des matériaux intérieurs, de l'étroitesse de son coffre et de la complexité de son toit. Mais subjectivement, la Sky a les arguments pour faire pencher la balance en sa faveur.

L'auteur tient à remercier Jean-François Guay, Claude Remillard, Claude Raymond, l'Aéroport de Saint-Hubert et Air Richelieu.

Match du mois

	MAZDA MX-5	MINI COOPER S CABRIO	SATURN SKY
Vie à bord (40 points)			
Accessoires	4	4,2	3,8
Position de conduite et habitabilité	3,8	3,9	3,7
Ergonomie	4	3,9	3,8
Visibilité	3,7	3,9	3,6
Niveau sonore	3,9	3,8	3,8
Coffre/accès, volume et modularité	3,3	3,5	3
Qualité de finition et de fabrication	4,1	3,9	3,7
Facilité d'ouvrir ou de fermer le toit	3,9	4,2	3,5
Sous-total	30,7	31,3	28,9
Performances générales (40 points)			
Performances pures (reprises, accélérations)	3,9	3,7	3,8
Transmission (passage des rapports, souplesse, etc.)	4,1	3,9	3,7
Direction	4,1	3,9	4,2
Tenue de route	4,1	4	4,3
Confort de roulement	3,9	3,5	3,7
Agrément de conduite	4	3,9	4,1
Freinage	3,9	4,1	3,8
Sécurité active et passive	3,9	4,1	3,6
Sous-total	31,9	31,1	31,2
Budget (20 points)			
Consommation	3,8	3,9	3,5
Valeur de revente	4	4,1	4,3
Garanties/réseau	3,9	3,6	3,8
Rapport accessoires/prix	4	3,4	3,8
Sous-total	15,7	15	15,4
Total général	78,3	77	75,5
Choix d'Éric Lefrançois	1	2	3
Choix de Jean-François Guay	2	1	3

vroum-vroum

AMOURS D'ÉTÉ.



Mazda5 GT illustré

Amplement d'espace pour 6 personnes

mazda 5 GS 2006



ACHÉTEZ À PARTIR DE

19 995 \$[†] - ET - **0 %** DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 24 MOIS^{**} - OU -

LOUEZ À PARTIR DE

258 \$ PAR MOIS, POUR 48 MOIS^{*} TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 2 495[†] **0[†] DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

PREMIÈRE DE CLASSE DE SA CATÉGORIE
Pour une 3^e année consécutive
Le Guide de l'auto 2006



Mazda3 GX illustrée

mazda 3 GX 2006

3,9 % - OU -

LOUEZ À PARTIR DE **179 \$**

DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS^{**}

PAR MOIS, POUR 48 MOIS^{*} TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 2 395[†]

0[†] DÉPÔT DE SÉCURITÉ

- OU - LOUEZ À PARTIR DE **233 \$**

PAR MOIS, POUR 48 MOIS^{*} **0[†] COMPTANT 0[†] DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

GAGNANTE de plus de 100 prix internationaux.



Mazda6 GT-V6 illustrée

mazda 6 BERLINE GS 4 CYL. 2006

1,9 % - OU -

LOUEZ À PARTIR DE **249 \$**

DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS^{**}

PAR MOIS, POUR 48 MOIS^{*} TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 2 395[†]

0[†] DÉPÔT DE SÉCURITÉ

PREMIÈRE DE CLASSE DE SA CATÉGORIE
Le Guide de l'auto 2006



RX-8 GT illustrée

RX8 GS 2006

0 % - OU -

LOUEZ À PARTIR DE **399 \$**

DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 24 MOIS^{**}

PAR MOIS, POUR 48 MOIS^{*} TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 3 995[†]

0[†] DÉPÔT DE SÉCURITÉ



MAZDA

Vous trouverez beaucoup **plus** chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

Pour un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.mazda.ca ou téléphonez au 1 800 263-4680.

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA: PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

* Offre réservée aux particuliers et portant sur les Mazda5 GS (E6SD56AA00) 2006 neufs. Frais de transport et préparation (1 390 \$), immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription ou RDPRM en sus. ** 0% de financement à l'achat jusqu'à 24 mois sur les Mazda5 et les Mazda RX-8 2006 neufs, 3,9% de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur les Mazda3 2006 neufs et 1,9% de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur les Mazda6 2006 neufs. Financement à l'achat consenti par la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. * Offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda5 GS (E6SD56AA00), des Mazda3 GX (D4X556AA00), des Mazda6 berline GS 4 cyl. (G4S256AA00) et des Mazda RX-8 GS (T4S766AA00) 2006 neufs de base. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun comptant pour l'offre à 233 \$ par mois des Mazda3 GX. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 12¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription ou RDPRM en sus. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non-inclus dans les prix mentionnés. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 10 juin 2006.



arts & spectacles

Saïdou Abatcha clôt le Grand Rire → 29



Camping au Cannes tchèque

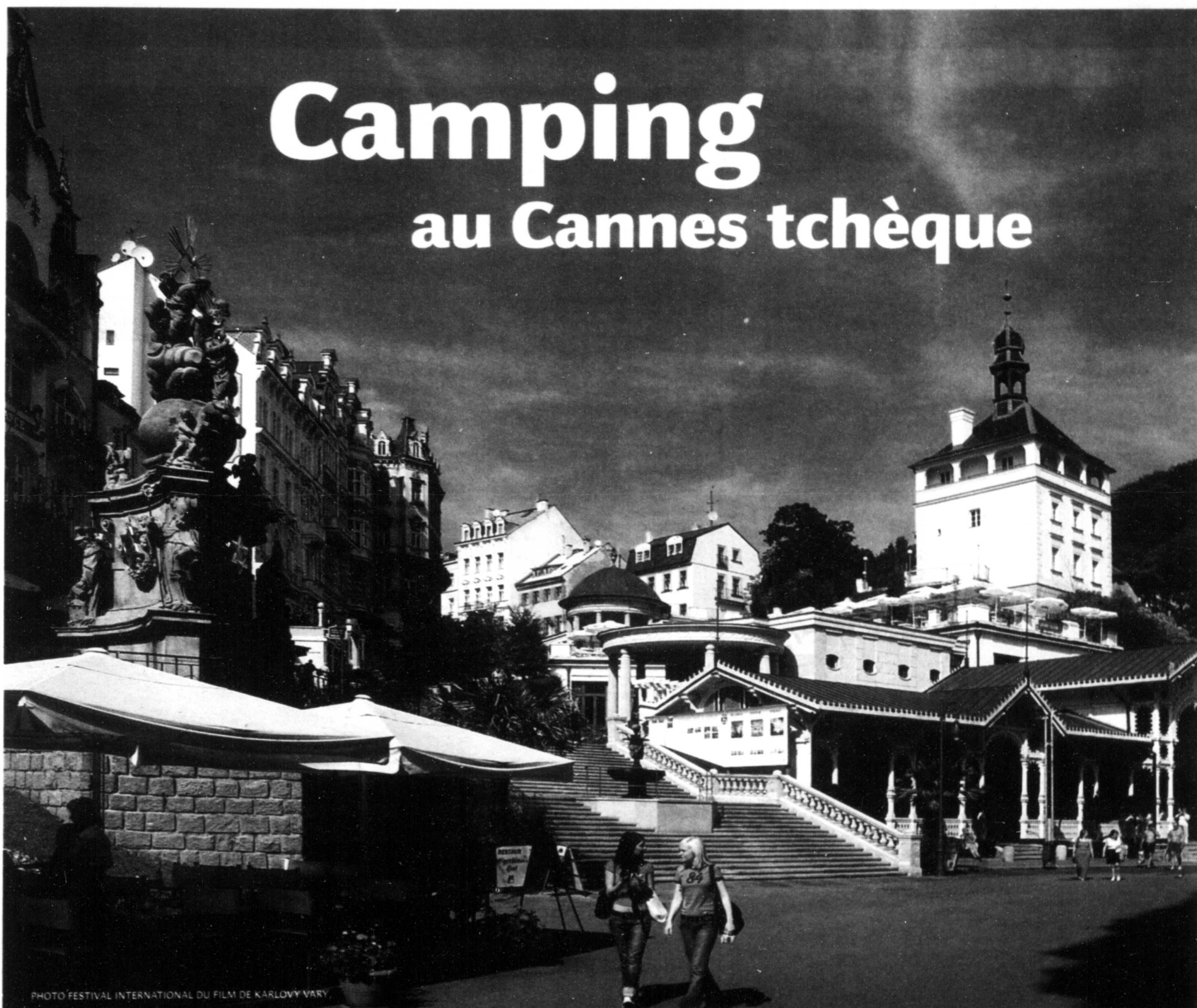


PHOTO FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE KARLOVY VARY

Qu'est-ce qui attire les campeurs ces jours-ci en République tchèque ?

Pas le rock'n'roll, comme à Saint-Éphrem, mais le cinéma, comme à Karlovy Vary. Depuis vendredi, la petite cité balnéaire de Bohême accueille son 41^e festival du film, avec une brochette de 230 titres qui attirent, en plus de quelques vedettes (dont Andy Garcia et Terry Gilliam), de centaines de journalistes et de professionnels, quelques milliers de jeunes Tchèques. Pour le début des vacances, ces derniers s'offrent un grand bain d'images. *Le Soleil* passe la semaine sur la « Croisette tchèque ». → 27

1730429

★★★★★
**J'AI AIMÉ
 CHAQUE
 MINUTE.**
 BILL DIEHL,
 ABC RADIO NETWORK

«**IRRÉSISTIBLE.**»
 JESS CAGLE,
 WCBS-TV, PEOPLE

**LE
 DIABLE
 S'HABILLE EN
 PRADA**

Version française de «THE DEVIL WEARS PRADA»

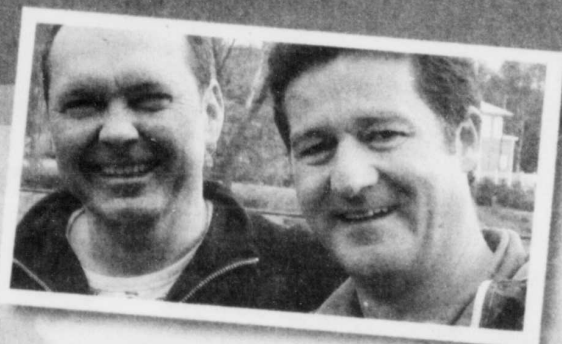
version française
 CINÉMAS FORTUNE STARCITÉ STE-FOY
 CINÉMAS FORTUNE GALERIES DE LA CAPITALE
 CINÉPLEX OVERTISSEMENT PLACE CHAREST
 CINÉPLEX OVERTISSEMENT BEAUPORT
 LES PROMENADES DE LÉVIS CINÉMA LIDO

version originale anglaise
 CINÉMA DES CHUTES ST-NICOLAS
 CINÉPLEX OVERTISSEMENT CINÉPLEX ODEON STE-FOY

Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le www.enprimeur.ca

1729616

Les Éboulements séduit Jean-Michel Anctil



Les Éboulements c'est...

1266 habitants fiers de vivre dans ce décor grandiose

- Un village, qui fêtera ses 325 ans en 2008, situé entre les montagnes de la chaîne des Laurentides et le fleuve Saint-Laurent et qui offre des paysages spectaculaires
- Le site de l'impact d'un météorite qui s'est écrasé il y a 350 millions d'années et qui couvre l'espace de tout le village
- La pointe de Saint-Joseph-de-la-Rive qui fut probablement créée par le tremblement de terre de 1663
- La route 362 témoin du travail de producteurs reconnus au niveau national : l'agneau de la Ferme Éboumontaise, les légumes des Jardins du Centre et ceux de Jean Leblond.
- Un nombre impressionnant d'ateliers de peintres aux talents indéniables, largement inspirés par la beauté des lieux
- Le Musée maritime de Charlevoix qui vous donne rendez-vous sur son site enchanteur à la Fête de la mer, les 15 et 16 juillet prochain

Situé dans Charlevoix à 20 km de Baie-Saint-Paul et à 116 km à l'est de Québec

Les Éboulements, c'est contempler la beauté des paysages, de l'art et de l'histoire et, ce, tout au long de l'année

Les Éboulois vous donnent rendez-vous...

CE SOIR 20H
LA PETITE SÉDUCTION

AVEC DANY TURCOTTE



RADIO-CANADA
 VOUS ALLEZ VOIR.

WWW.RADIO-CANADA.CA/PETITESEDUCTION

leSoleil

CE QUE VOUS EN PENSEZ

Dieudonné le brave

Nous sommes allés au spectacle de Dieudonné le 22 juin. Nous avons été estomaqués par la réaction d'un lecteur parue dans *Le Soleil* du lendemain. Nous croyons que l'auteur, M. Potok, transporte la polémique française concernant Dieudonné directement dans les pages du *Soleil*. Il n'aurait pas vu le spectacle qu'il aurait écrit la même chose et il est certain que nous n'avons pas vu la même prestation.

Hilarant, coloré, pertinent... intelligent à mort et non pas vulgaire: voilà les termes qui peuvent qualifier le spectacle de Dieudonné le brave. Aussi juste, mordant et audacieux que Deschamps quand ce dernier parle des femmes par la bouche d'un macho. Aussi articulé et pétillant que Devos lorsque en quelques phrases il nous re-

tourne comme un gant jamais. C'est cette fête de l'esprit que nous avons retrouvée chez Dieudonné. À travers les yeux de l'artiste, on voit nos contradictions et nos petites gens. Il nous les envoie en pleine gueule et on le lui pardonne.

Dieudonné aborde plein de sujets socialement délicats et importants dont le filtre des médias. Il parle d'une façon grinçante d'écologie avec madame Rhinocéros et sa corne aphrodisiaque. La conversation téléphonique sur les espèces en voie de disparition, dont dame Baleine, nous touche et nous condamne la fois.

Dieudonné met en scène divers bourreaux mais aussi diverses victimes. Qui a le plus souffert? Le Christ en croix? Les Juifs? Les Noirs? Les Arméniens? La perspective du clan est-elle supérieure à celle de l'homme universel? Si quelqu'un ne retient qu'un seul

de ces sujets, il fait preuve d'esprit de clan que Dieudonné dénonce.

L'ouverture du spectacle est délicieuse: on y voit Dieudonné en Dieudonné banni, écrivant son nouveau spectacle en temps réel et essayant à tout prix d'éviter les controverses tordues dont il fait l'objet. À lire certaines réactions, on s'aperçoit qu'elle est nécessaire.

Michelle Dubé Québec
 Martial Bouchard Québec
 Pierrette Thibault Port Cartier
 Gaétan Morissette Port Cartier
 Pierre Couture Sept-Îles

Écrivez-nous!

Vous voulez poser une question à un de nos journalistes, nous envoyer une critique de disque, de livre de spectacle? Écrivez-nous à opinion.arts@lesoleil.com

Pierre Flynn, l'éternel débutant

Julie Lemieux

jlemieux@lesoleil.com

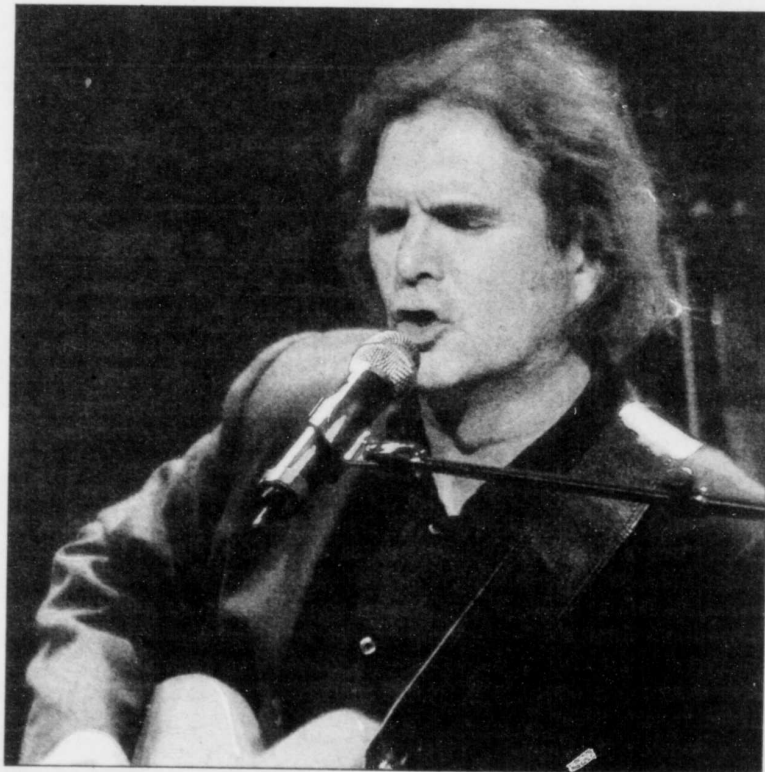


Envoyée spéciale PETITE-VALLÉE

Pierre Flynn ne trouve pas les mots pour résumer son expérience de parrain au Festival de Petite-Vallée. Et ce ne sont pourtant pas les mots qui lui manquent quand vient le temps de créer... Son séjour en Gaspésie a été si stimulant, si enrichissant qu'il lui donne envie de recommencer à écrire, de s'isoler à nouveau pour pondre de nouvelles chansons. Un défi qui le stimule, mais qui le trouble aussi un petit peu.

Le musicien était évidemment épuisé, hier, au terme de cet événement fort en émotions. À Petite-Vallée, les journées sont courtes et les nuits sont blanches... Malgré tout, l'artiste avait le regard allumé d'un homme satisfait, d'un homme qui venait de vivre une expérience déterminante pour la suite de son existence.

«Le métier de créateur, c'est un métier solitaire qui nous fait vivre souvent dans l'inquiétude. Que ce soit à 22, 42 ou 52 ans, on se demande toujours où est notre place dans ce milieu. On n'est jamais assis sur la sécurité. Cette semaine, j'ai pris un bain d'affection. J'ai entendu des jeunes me dire qu'ils ne me connaissent pas, mais qu'ils ont découvert et aimé mes chansons. Ça m'a touché. C'est une reconnaissance qui me fait du bien.»

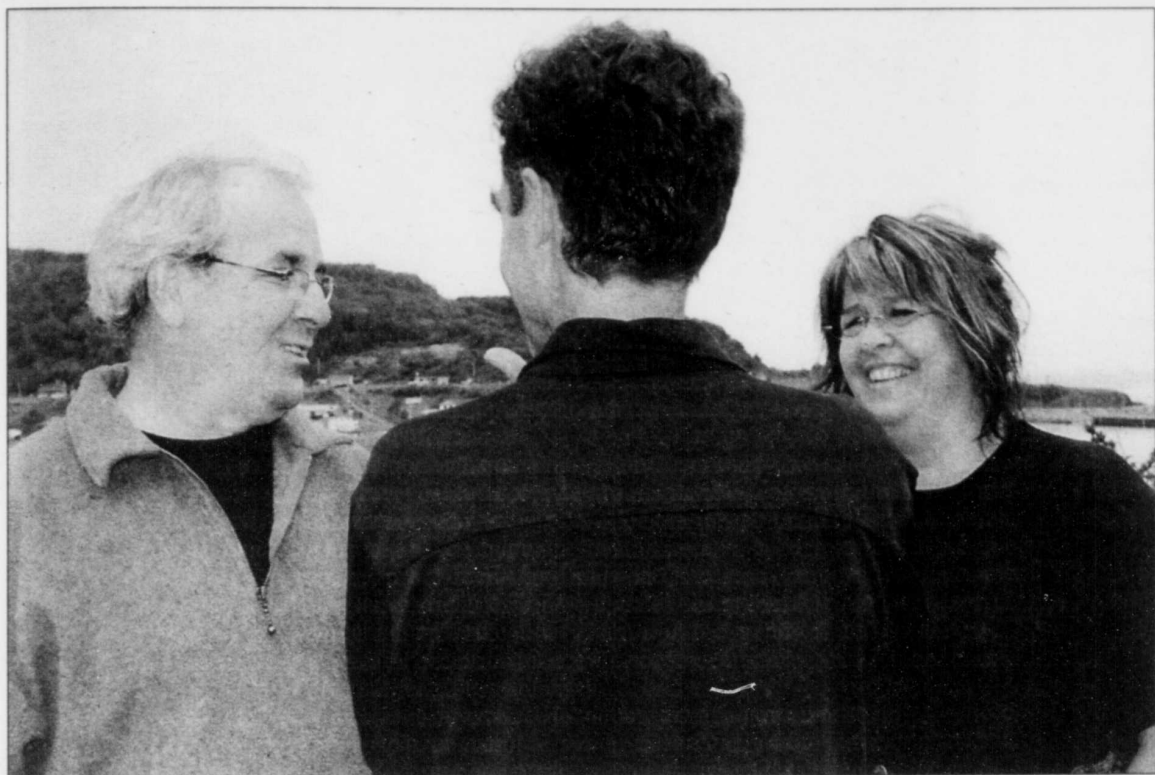


Pierre Flynn, parrain du Festival — PHOTO HENRI MICHAUD

Flynn croyait retourner à l'écriture cette année après une longue éclipse, mais ses rôles dans *Dracula* et à Petite-Vallée l'ont forcé à remettre sa réclusion à plus tard. En voyant tous ces jeunes créer, en sentant tout l'amour qu'on lui a donné depuis huit jours, il a toutefois retrouvé la conviction que le temps était venu de composer. «Je me sens moins tout seul dans mon coin. Ça m'inspire, mais ça m'intimide aussi. Je veux créer quelque chose de différent, je ne veux pas refaire ce que j'ai fait avant. Je veux continuer à être un débutant...»

L'artiste ne sait pas encore où sa musique le mènera. Et il ne veut pas non plus le savoir, il ne veut pas se mettre des balises. «Mais je laisserai la musique me prendre par la main et me faire entrevoir les sentiers.»

En attendant, le musicien entend bien revenir ici l'an prochain pour participer au 25^e anniversaire du Festival en chanson de Petite-Vallée. Surtout que c'est son ami Daniel Boucher qui prendra à son tour un bain d'affection et qui vivra l'expérience unique d'être le parrain de cet événement porteur de découvertes et de grandes émotions.



Les formateurs Gilles Bélanger, Edgar Bori (le mystérieux) et Marie-Claire Séguin — PHOTO HENRI MICHAUD

Dessine-moi une chanson

Julie Lemieux

jlemieux@lesoleil.com



Envoyée spéciale PETITE-VALLÉE

PETITE-VALLÉE — Sur l'inspirante terrasse du Théâtre de la Vieille Forge, des jeunes musiciens grattent leur guitare en quête de la note juste, de la mélodie parfaite, des paroles qui donnent des frissons. Devant le centre socioculturel de Grande-Vallée, d'autres artistes discutent avec leurs formateurs, testent leurs trouvailles, s'échangent des conseils. De belles images qui rappellent que le Festival de Petite-Vallée ne se résume pas qu'à un concours, qu'à une compétition. Il est aussi un laboratoire qui permet aux artistes d'apprendre à « dessiner des chansons ».

On parle beaucoup des gagnants et du haut calibre de la compétition de Petite-Vallée. Mais on parle moins de son volet création et formation, qui donne la chance à plusieurs jeunes (et moins jeunes) de se trouver un style, de savoir qui ils sont et où ils vont, de déterminer s'ils ont ce qu'il faut pour être heureux dans ce milieu.

Avant sa mort, Sylvain Lelièvre avait rêvé de jumeler des auteurs et des compositeurs et de les amener à créer en une seule semaine une nouvelle chanson qui serait interprétée sur scène à la clôture du Festival. La réalité a surpassé le rêve, car hier soir, pas une mais cinq chansons nouvelles ont été interprétées par les demi-finalistes du concours.

Pendant sept jours, des auteurs et des compositeurs sélectionnés par un jury ont donc créé à partir de rien des œuvres totalement inédites qui n'existaient pas il y a une

semaine. Appuyés par Bori, Marie-Claire Séguin et Gilles Bélanger, ils ont mis des mots sur des airs inconnus et des airs sur des mots qu'ils n'avaient jamais lus. Et le résultat est plutôt impressionnant.

« Avec le temps, Petite-Vallée est vraiment devenu un Festival de création, soutient Bori. On y entend des choses qu'on n'a jamais entendues avant et c'est une nourriture exceptionnelle pour la société québécoise. Ça nous apporte beaucoup. C'est essentiel pour la diversité culturelle du Québec, qui doit résister à l'envahissement de la culture américaine et qui ne doit pas non plus se restreindre à la musique de folklore. »

Des gagnants ont été primés, mais la compétition, dans ce cas, est plutôt secondaire. Le seul fait

l'idée de se lancer dans une compétition. Pendant huit jours, une douzaine de jeunes francophones du Québec et d'ailleurs au Canada ont donc aussi peaufiné leur art, sans toutefois faire partie du concours officiel.

Suzanne Léger a été invitée à faire partie de ce groupe de privilégiés. Et la jeune musicienne de Moncton a adoré. « Moi, les concours, ça ne m'intéresse pas. Je n'aime pas le concept de compétition. J'aime mieux le principe des résidences où les artistes peuvent s'entraider, mais ne pensent pas à gagner quelque chose. Je n'ai pas besoin de savoir qui est le meilleur », explique-t-elle.

Pendant la formation, cette relève déjà bien ferrée en musique a appris à mieux se connaître, à

« À la fin de l'hiver, quand je vois venir cette période magique, ça m'aspire comme un bon vent qui fait lever ton planeur... » dit Bori

de pouvoir avoir accès à cette semaine de formation vaut le déplacement et transforme ces participants en gagnants. Même les formateurs y trouvent leur compte et ont parfois l'impression de retirer plus d'enseignements qu'ils n'en donnent à leurs élèves.

« Ça me donne tout, tout, tout, lance Bori. À la fin de l'hiver, quand je vois venir cette période magique, ça m'aspire comme un bon vent qui fait lever ton planeur. À Petite-Vallée, l'urgence qui sévit dans les grands centres n'existe pas. Ici, les gens vont chercher leur pain et peuvent revenir trois heures plus tard. Et ce n'est pas parce qu'ils trompent leur femme! Ils ne font que se laisser guider par le hasard des conversations. »

Pour la première fois cette année, le Festival fait aussi une place de choix aux auteurs-compositeurs-interprètes qui n'aiment pas trop

mieux se définir et à tenter de se trouver. On les a confrontés à eux-mêmes, on les a forcés à se poser des questions, à chercher ce qu'ils veulent exprimer dans leurs œuvres. « J'ai appris à ouvrir les yeux, à me regarder dans un miroir. Yan, c'est quoi que tu veux écrire? », a résumé sur scène un participant de la Beauce, Yan Côté.

Yan nous a ensuite parlé de ce qu'il y aurait dans sa prochaine chanson. Il ne l'a pas encore écrite, mais tous les éléments sont là, dans sa tête, prêts à être jetés sur le papier. Avant, il composait sans trop se demander ce qu'il tentait d'exprimer. Mais désormais, les choses vont changer grâce à Petite-Vallée. « Quand je vais revenir chez moi, je vais pouvoir dire à ma mère: "Maman, viens voir le beau dessin que je t'ai fait! Je t'ai dessiné une chanson..." »

Périscope | Arts visuels

Le grand sablier

Régis Tremblay

rtremblay@lesoleil.com



A

vec le temps, il n'y a plus de temps. Dans le Grand Sablier, chaque grain attend son heure de vérité, sa seconde d'action, avant

d'aller se déposer sur la plage du non-temps, que chacun peut parcourir en rêvant. Car le passé se revisite au gré du désir et du souvenir, comme un pays lointain que l'on aime redécouvrir. Désir. Souvenir. Partir. Revenir...

L'image convient admirablement au monde des arts, où les mouvements stylistiques, les écoles artistiques et les tendances esthétiques s'égrènent et se succèdent sans cesse, imitant le débit immuable du sablier. Chacun de ces moments de gloire et d'histoire, chacun de ces mouvements d'art et d'humeur procurent à ses auteurs et à leurs laudateurs le vertige de la nouveauté, l'illusion de la trouvaille qui va tout changer! Mais sitôt retombé dans l'entonnoir de l'histoire, chacun de ces grains de folie créatrice va rejoindre les autres sur les rives de l'Éternel Présent.

Aux yeux de la postérité, tous les chefs-d'œuvre se côtoient dans le même espace-temps, comme dans une immense galerie où tous les styles sont admis et admirés, mais d'où la laideur est exclue et oubliée.

Au Musée national des beaux-arts du Québec, on a toujours soin de coupler une grande exposition d'art réputé ancien à une autre étiquetée art actuel. Cet été, le paysagiste rêveur Clarence Gagnon (1881-1942) fait bon voisinage avec le coloriste penseur Fernand Leduc (1916-). À la première exposition, intitulée joliment *Rêver le paysage*, répond la seconde, titrée obscurément *Libérer la lumière*. Entre Gagnon, qui assumait la grande tradition du paysagisme, et Leduc, qui signa le *Refus global* de toute idée reçue, le contraste est saisissant!

Alors que les villages charlevoisiens de Clarence Gagnon, peints dans les années 1910 et 1920, semblent ressurgir des siècles antérieurs, les brouillards monochromes de Fernand Leduc, datés des années 1970 et 1980, apparaissent comme les limbes de créations à venir. Comme si les tableaux du premier évoquaient la fin d'un monde et les toiles du second, la gestation d'un autre.

GOÛT DU JOUR ET GOÛT D'ÉTERNITÉ

Les historiens de l'art, dont c'est le métier de tout mettre en contexte, ne manquent pas de souligner que Clarence Gagnon a le regard tourné vers le passé, cependant que Fernand Leduc a des visions d'avenir. Dans son introduction au catalogue *Rêver le paysage*, le directeur du MNBAQ, M. John R. Porter, parle ainsi de Gagnon: « Cette volonté de sauvegarder les traces d'un univers traditionnel et identitaire allait s'exacerber dans les dernières années de sa vie, au prix même d'un rejet de certaines réalités contemporaines... »

Le même commentaire a été émis à propos de l'illustrateur Edmond-Joseph Massicotte (1875-1929), chantre du terroir québécois dans ses illustrissimes illustrations: *La Bénédiction du jour de l'An*, *Une noce d'autrefois*, *Le Retour de la messe de minuit* et tant d'autres. Or, il se trouve que l'on peut également admirer ces superbes dessins au Musée national des beaux-arts, jusqu'au 13 août.

On serait tenté de croire que Gagnon et Massicotte ont été incapables de se libérer de la tradition et d'inventer de nouvelles formes. Certains seront étonnés d'apprendre que l'un comme l'autre ont d'abord cédé au goût du jour avant d'aspirer à quelque chose de moins périssable. Ces deux grands artistes ont donc commencé par tâter de la « modernité »! Une modernité du début du XX^e siècle, donc une antiquité à nos yeux, puisque c'est le sort de toute modernité de devenir démodée.

Dans le catalogue publié lors du lancement de l'exposition sur Edmond-Joseph Massicotte, l'expert David Karel titre *Le repentir d'un moderniste* et écrit: « Plusieurs lecteurs seront étonnés d'apprendre que Massicotte, célèbre illustrateur des traditions populaires, est passé dans son jeune temps par une phase moderniste. »

Au lieu de chercher à diagnostiquer une sénilité artistique précoce chez ces deux grands créateurs, pourquoi ne pas reconnaître leur conversion tardive à l'Art sans frontière temporelle?



Clarence Gagnon quand il rêvait les paysages...

Nouveau règlement pour les films étrangers aux Oscars

→ L'Académie des Oscars a annoncé qu'elle avait modifié la manière dont elle sélectionne les œuvres nommées au titre du meilleur film en langue étrangère et supprimé la règle qui obligeait les films à être dans la langue de leur pays d'origine. Les films étrangers n'auront plus obligation d'être dans la langue d'ori-

gine du pays qui présente l'œuvre. Ils devront répondre à un seul impératif: ne pas être en langue anglaise. L'année dernière, le film italien *Private* n'avait pas pu concourir parce que ses dialogues étaient en arabe et en hébreu. La 79^e cérémonie des Oscars aura lieu le 25 février 2007. AP



Les Stones avaient créé de l'émoi sur la Côte magnétique l'an dernier. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Après Moncton, les Stones à Halifax

Presse canadienne

HALIFAX, N.-É. — Les Rolling Stones s'apprêtent à présenter un grand spectacle en plein air à Halifax en septembre, un an après leur concert à Moncton, au Nouveau-Brunswick.

Deux journaux de Halifax ont rapporté que le conseil régional de la ville approuvera la tenue de l'activité au cours d'une séance à huis clos demain.

Des sources ont affirmé au quotidien *Halifax Daily News* que le concert pourrait coûter entre 100 000 \$ et 150 000 \$ en dépenses de sécurité, de contrôle de la circulation et en divers services assurés sur place.

L'emplacement choisi pourrait être le

Halifax Commons, un vaste parc au beau milieu de la capitale qui a déjà accueilli 80 000 fidèles venus voir le pape Jean-Paul II en 1984.

Moncton a accueilli le premier concert des Stones dans les provinces de l'Atlantique l'année dernière. Mais la municipalité a dû éponger un déficit de 671 477 \$. Les autorités l'ont imputé aux dépassements de coûts dans l'amélioration de l'emplacement du concert, la Côte magnétique. Elles avaient aussi sous-estimé les dépenses en sécurité et en services de premiers soins.

Toutefois, le spectacle avait attiré des milliers de visiteurs à Moncton.

Les rockers britanniques pourraient aussi s'arrêter à Regina, à Vancouver et à Windsor cet automne, selon les rumeurs.

Un bel avenir pour les films, les téléfilms et les jeux vidéos

Agence France-Presse

LOS ANGELES — Les différentes branches de l'industrie du divertissement sont en train de converger pour donner naissance à des franchises qui seront bientôt systématiquement déclinées en films, téléfilms et jeux vidéo, soulignent des professionnels.

Réunis cette semaine à Los Angeles à l'occasion du premier Sommet d'Hollywood et des jeux vidéo, cinéastes et créateurs de jeux ont constaté les liens de plus en plus étroits qu'entretiennent leurs métiers.

« Cette synergie est une ressource non encore entamée, qui va faire beaucoup de bruit », prédit ainsi le réalisateur de cinéma Paul Anderson, qui a notamment adapté au grand écran les jeux vidéo *Mortal Kombat* et *Resident Evil*.

« Nous allons commencer à voir des franchises élaborées pour être publiées en même temps en jeux vidéo, en films de cinéma et en feuilletons télévisés », assure celui qui est en train de tourner un film tiré du jeu vidéo *Dead or Alive*.

Contrairement à une idée communément admise, l'âge moyen des joueurs de jeux vidéo est bien plus élevé que celui des spectateurs de cinéma en salles aux États-Unis; le joueur type a désormais 33 ans, le spectateur lambda, 24, selon le fondateur de la branche « jeux vidéo » de la célèbre agence d'imprésarios ICM, Keith Boesky.

« Un jour, même le président des États-Unis jouera aux jeux vidéo », prédit pour sa part Seamus Blackley, responsable de l'unité hybride films-jeux vidéo dans l'agence concurrente CAA. « À ce moment-là, notre secteur d'activité sera vraiment différent. »

Pour lui, Hollywood et les jeux vidéo ont dépassé leur méfiance réciproque et commencent à collaborer de façon de plus en plus fructueuse.

M. Anderson va plus loin, remarquant que la raison principale pour laquelle le monde du cinéma comprend mieux celui des jeux vidéo est d'ordre démographique, avec l'arrivée « de la première génération de cinéastes qui ont grandi sous l'influence majeure des jeux vidéo ».

L'OSQ joue dehors !



UN RENDEZ-VOUS
LOTO-QUÉBEC
LE PLAISIR
D'ÊTRE ENSEMBLE

Profitez de l'un de ces beaux soirs d'été pour assister en famille à un concert en plein air gratuit de l'OSQ. Vous pourrez vivre l'expérience d'une représentation de l'Orchestre dirigé par Richard Lee dans le cadre chaleureux du parc Roland-Beaudin.

OSQ

T a l m i

Jeudi 6 juillet, 20 h 30

Parc Roland-Beaudin

Arrondissement Ste-Foy / Sillery

Richard Lee chef d'orchestre
Orchestre symphonique de Québec

Au programme : Mendelssohn, Haendel, Mozart et plusieurs autres

Savourons l'été !

Arrivez plus tôt et partagez un pique-nique sur l'herbe.

Dès 18 h 30, animation et prix de présence à gagner. Question de vous rafraîchir un peu, des surprises glacées gratuites seront distribuées sur place !

*En cas de pluie le 6 juillet, le concert aura lieu le 11 juillet à 20 h 30 au parc Roland-Beaudin par beau temps ou à la salle Albert-Rousseau à 20 h par mauvais temps.

leSoleil

91.9
OSQ
Québec

Le Québec
Abandonne
le laitier

VILLE DE
QUÉBEC
Arrondissement de
Sainte-Foy-Sillery

Participez à notre concours ensoleillé

À gagner ! Une escapade pour deux personnes comprenant deux nuits au Fairmont Manoir Richelieu, les repas, un massage par personne et cent dollars en jetons au Casino de Charlevoix. Ce forfait est offert par Loto-Québec.

Nom : _____ Âge : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Tél. : _____ Courriel : _____

Retournez le coupon au quotidien LE SOLEIL à : « Concours OSQ », C.P. 15800, Québec (Québec) G1K 7X2 ou déposez-le au bureau du SOLEIL au 410, boul. Charest Est, Québec, avant le 6 juillet 2006, 17 h. Vous pourrez aussi le déposer le jour du concert dans les boîtes de tirage prévues à cet effet. Tirage le 7 juillet 2006 à 10 h. Seules les personnes de 18 ans et plus sont admissibles au tirage.

Le grand bain de Bohême

Gilles Carignan

gcarignan@lesoleil.com



Envoyé spécial KARLOVY VARY

KARLOVY VARY – Déjà plus de 90 minutes qu'on roule depuis Prague, sous un fin crachin, et rien, mais alors rien n'annonce ce qui nous attend, à la sortie d'une dernière longue courbe, au creux du vallon de la rivière Tepla.

Pas qu'elle n'est pas jolie la campagne tchèque, avec ses prés paisibles, et ses minuscules villages — dont Krusovice, qui donne son nom à une merveilleuse lager. Mais dans cette Bohême entourée au nord et à l'ouest par l'Allemagne, l'apparition des premières façades historiques de Karlovy Vary donne pour la première fois envie de se frotter les yeux. Serait-ce le « secret » le mieux gardé de la République tchèque ?

On met les guillemets, car ce n'est pas tout à fait un secret. Voilà quelques siècles, en fait, que les nobles d'Europe centrale viennent prendre une pause santé dans la station thermale aux 12 sources, connue sous le nom de Carlsbad autrefois. Carlsbad, en l'honneur de Charles IV, le roi de Bohême qui aurait découvert ce petit éden aux vertus multiples au XIV^e siècle.

L'histoire veut que Goethe, Chopin, Marx aient séjourné jadis dans ce havre de paix. Depuis quelques années toutefois, les visiteurs prestigieux qui débarquent ici ont pour nom Sharon Stone, Robert Redford ou



Karlovy Vary est le théâtre d'un festival de films depuis 1946. — PHOTO FESTIVAL DE KARLOVY VARY

Gael Garcia Bernal. C'est qu'à Karlovy Vary, 10 jours par an, le cinéma fait concurrence aux spas, pour un tout autre type de bain, d'images celui-là. Qui peut être, oui, tout aussi ressourçant.

Le cinéma ? En 1946, au terme de la Seconde Guerre mondiale, le ministère de l'Information et de la Culture tchèque a décidé de faire de la jolie Karlovy Vary le théâtre d'un festival de films, au départ conjointement avec Marienbad, autre station thermale de Bohême, à quelques ki-

lomètres d'ici, qu'a contribué à populariser pour la postérité le titre d'un film d'Alain Resnais.

Oui, 1946, la même année où en France, un certain festival de Cannes venait au monde. Et où en Suisse, Locarno accueillait ses premiers cinéphiles, emboîtant ainsi le pas à Venise, la doyenne des manifestations du genre en Europe. Après le grand déchirement du champ de bataille, le cinéma pour aider à ressouder les peuples ?

C'était donc il y a 60 ans. Et à

moins d'être zéro en maths, il y a à s'étonner de voir sur l'affiche du Festival de Karlovy Vary qu'il fête ses 41 ans. Pas d'erreur. C'est que l'histoire de ce festival — aujourd'hui l'un des plus prestigieux d'Europe — est aussi tumultueuse que celle de la République tchèque.

Un exemple ? Sous l'ancien régime communiste — qui a laissé quelques cicatrices architecturales dans le paysage —, Karlovy Vary a dû alterner à partir de 1958 avec un petit nouveau, le

festival de Moscou, pour lequel le Kremlin avait de grandes vues. Une année ici, une année là-bas. Ce n'est qu'en 1994 que l'événement tchèque, alors exsangue, a repris son rythme annuel, pour trouver un second souffle et devenir, au-delà d'un instrument idéologique, un vrai festival.

RÉPUTATION IMMENSE

Depuis, la réputation de Karlovy Vary grandit d'année en année. Comme l'affluence d'ailleurs, qui aurait triplé en 15 ans, et qui voisine cette année les 130 000 visiteurs. Plus de deux fois la population normale de la cité thermale !

Bon, « la Croisette tchèque » n'a pas l'aura de celle de la côte d'Azur. Et elle ne prétend pas rivaliser avec le triumvirat Cannes-Berlin-Venise. En revanche, parmi les rendez-vous estivaux du Vieux Continent, le rendez-vous tchèque est le plus couru, avec Locarno, et devant... Moscou !

Les 230 titres sélectionnés par la directrice artistique Eva Zaoralova et son équipe attirent quelque 500 journalistes et 10 fois plus de jeunes Tchèques et Allemands, qui débute les vacances en se gaignant des dernières pellicules de Pedro Almodovar, Luc Besson, Steven Soderbergh, Nanni Moretti, Robert Altman ou Werner Herzog.

Et le Québec dans tout ça ?

Il est là, discret. L'an dernier, *La Vie avec mon père* de Sébastien Rose avait remporté le prix du public. Cette année, c'est *La Neuvaïne* de Bernard Émond qui, un an après son baptême à Locarno, poursuit ici son chemin international. Chemin sur lequel Karlovy Vary devient — pour n'importe quel film — une étape de plus en plus recherchée.

Le Soleil est l'invité du Festival international du film de Karlovy Vary.

CARNET TCHÈQUE

Le film ou le foot ?

KARLOVY VARY — Pour l'amateur de cinéma ET de ballon rond, le dilemme de quelques cases horaires à Karlovy Vary est le suivant: le film ou le foot ? La République tchèque a beau avoir été éliminée rapidement, la fièvre de la Coupe du monde n'épargne pas la cité thermale. Alors, le duel France/Brésil ou le film-brésiliendont-on-dit-beaucoup-de-bien ? La conséquence la plus inattendue de la tenue Mondial reste le désistement de dernière minute du cinéaste brésilien Andrucha Waddington, attendu avec son film *La Maison de sable*. Pas qu'il ne digère pas la victoire de la France. Mais comme le cinéaste était en Allemagne pour tourner un documentaire sur l'équipe brésilienne, l'échec de samedi a quelque peu

bouleversé son scénario. Waddington espérait profiter de la pause après la ronde de quart de finale pour descendre au festival. Or, devant le « résultat tragique », il a plutôt regagné le Brésil avec les Ronaldo et cie, question de filmer la honte nationale. « Je ne pouvais pas laisser le film sans fin », s'est-il excusé. En effet.

Le désistement de Waddington n'est pas le plus spectaculaire qu'a subi le festival parmi sa brochette d'invités annoncés. Après l'Américaine Lili Taylor, attendue avec le film *The Notorious Betty Page*, l'organisation a signalé ces dernières heures la non-venue de l'actrice Jacqueline Bisset, mais surtout du cinéaste Luc Besson, qui devait faire un saut de quelques heures pour présenter

Angel-A, le film de son retour à la réalisation (encore inédit au Québec). Tant pis, on ira sans lui.

Kim Ki-Duk, lui, n'a pas fait faux bond aux Tchèques, qui avaient choisi son 13^e film, *Le Temps*, pour ouvrir les festivités. Le Coréen qui tourne plus vite que son ombre — on lui doit *Locataires*, mais surtout le magnifique *Printemps, été, automne, hiver, printemps* — s'est d'ailleurs révélé un invité des plus attentionnés. Après la généreuse entrevue qu'il a accordée samedi à un groupe de journalistes (dont nous étions), il fallait le voir pourchasser les uns et les autres pour leur serrer la main, un par un, avec un signe de tête de gratitude, non feint. Une rareté dans ce genre de rencontres impersonnelles, qu'on lira comme un



Le cinéaste Kim Ki-Duk

effet parmi d'autres de la convivialité de ce festival. Est-ce qu'on s'ennuie de la folie cannoise ?

Le film de Kim Ki-Duk, *Le Temps*, posait une question intéressante: jusqu'où peut-on aller pour retenir

l'attention de l'être cher, malgré l'érosion de l'amour que peut provoquer le temps ? Sentant que son conjoint se lasse, l'héroïne du film opte pour une méthode extrême afin de briser la routine: la chirurgie plastique totale du visage ! Elle disparaît pendant six mois, laissant son amant sans nouvelle, puis réapparaît métamorphosée, avec le projet de le reconquérir, à son insu. Mais à son étonnement, la belle trouve le type inconsolable depuis son départ. C'est donc qu'il l'aimait encore ? Quand il découvre le pot aux roses, la réaction du jeune homme sera tout aussi radicale... Film en boucle, où les mêmes motifs se répètent à l'usage, comme un cycle sans fin, *Le Temps* est une fable mi-comique mi-tragique sur la peur de l'ennui, l'effroi de la routine. Un fort beau coup d'envoi.

SAÏDOU ABATCHA

Rire pour changer le monde

Valérie Gaudreau
Collaboration spéciale

On avait annoncé un spectacle politique qui écorche les dirigeants de ce monde. Saïdou Abatcha a tenu promesse. Mais au détour, le délirant Camerounais a surtout souligné les travers de chacun de nous.

À écouter Saïdou Abatcha, on se dit que l'humoriste pourrait faire sien le slogan des Zapartistes à l'effet que « rire est une si belle façon de montrer les dents ».

Rire pour désamorcer, rire pour déranger et rire parce que parfois, c'est beaucoup mieux que de pleurer. Voilà ce que nous propose Abatcha, de retour au Grand Rire après un premier passage en 2004.

Sur la scène de la Bordée, habillé d'un boubou et de sandales à talons hauts, le sourire fendu jusqu'aux oreilles et les yeux scintillants, l'humoriste africain a démarré en lion avec un sketch où les médias, le sida en Afrique, les rumeurs, l'hypocrisie des dirigeants et même l'Académie française sont passés à la moulinette. Oui, l'Académie française! Parce que la langue française, Saïdou Abatcha aime à adapter, la déformer. Il conjugue comme il veut, invente des néologismes car, répète-t-il comme une véritable devise : « On s'en fout! » Tant pis pour les règles de grammaire, ce qui compte, c'est de dire, le plus vrai possible.

En ce sens, on ne peut s'empêcher de voir une agréable comparaison avec Sol. Porte-parole des plus petits, défenseur de la liberté et traqueur de nos consciences, Saïdou Abatcha a beaucoup en commun avec le personnage du défunt Marc Favreau.

Et, comme chez Sol, les mots sont une arme, mais ils sont aussi



Saïdou Abatcha a des airs de Sol africain. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

une formidable façon de raconter la vie.

Chez Abatcha, la vie, c'est beaucoup celle de la réalité de l'immigration. En tant que Camerounais qui habite maintenant en France, l'humoriste sait de quoi il cause.

Ici, son aventure dans le métro parisien, là, sa première expérience avec le fromage Roquefort. Ailleurs, l'humoriste y va d'un numéro sur les flatulences qui, bien que scatologique en apparence, s'avère franchement drôle et en dit aussi beaucoup sur nos rapports sociaux. Plus tard, un général de l'ONU vient nous livrer une « charte des droits conjugaux » où, en traitant des relations hommes-femmes, Abatcha souligne les contradictions de cette organisation internationale.

Chaque fois, le fond du propos est sérieux, mais la façon de raconter est on ne peut plus ludique, livrée par une voix et des expressions faciales irrésistibles qui ont visiblement fait le bonheur des spectateurs réunis pour le dernier Plateau humour du monde du Grand Rire 2006.

REBECCA CARRINGTON

En première partie, la Britannique Rebecca Carrington s'est avéré une belle surprise. Accompagnée de son violoncelle, la musicienne, chanteuse et humoriste a livré un véritable tour du monde en musique en interprétant de tout, de la France à l'Espagne en passant par le Japon et un joyeux clin d'œil au kitsch du cinéma indien de *Bollywood*.

12^E WOODSTOCK EN BEAUCE

Sans anicroche!

Luce Dallaire
Collaboration spéciale

SAINT-ÉPHREM — Marqué du sceau de la pluie et de l'humidité, le 12^e Woodstock en Beauce se termine sans anicroche à la grande satisfaction des organisateurs André Gagné, Michel Plante et Pierre Poulin.

« Cinq jours de pluie en cinq, c'est une première », confie André Gagné.

Très tôt hier matin, les campeurs, boue collée au véhicule, quittaient tant bien que mal les terres de Saint-Éphrem au terme d'un séjour bien arrosé.

« Les travaux de drainage effectués au fil des ans ont simplifié les départs, dit Pierre Poulin. Régler ce sur quoi nous avons du contrôle, ça va. Malheureusement, nous n'avons pas de pouvoir sur Dame Nature. »

COURAGEUX

André Gagné, pour sa part, trouve les festivaliers courageux. « La compilation des points de vente n'est pas finalisée. Nous saurons combien ils étaient cette semaine, note-t-il. Quoi qu'il en soit, ils sont prêts à affronter n'importe quelle situation pour vivre à fond leur Woodstock », dit-il.

« Tout le monde tient à cet événement rock qui, pendant quelques jours, transforme la région », ajoute Michel Plante, le troisième des collaborateurs de ce trio d'organisateur aguerris. André, Michel et Pierre forment une équipe solide et unie. André pense déjà, pour l'an prochain, à la programmation et à faire de la grange localisée sur leur nouvelle terre « Indépendance », un futur site pour spectacles intimistes.

Michel et Pierre, qui s'occupent des installations extérieures et des ententes avec les or-

ganismes du milieu pour assurer l'ensemble des services offerts aux fêtards, sont ravis d'avoir contribué, en ajoutant 16 entrées et sorties aux 10 déjà existantes, à l'élimination des files d'attente.

« Le Woodstock c'est notre bébé, conviennent-ils, c'est notre challenge annuel. L'événement grandit et vieillit bien. »

Tant et si bien qu'en cours de soirée, hier, André Gagné a célébré ses 40 ans en famille... avec toute l'équipe du Woodstock.

LOIN DE L'INSOLATION!

En toute première de l'histoire du Woodstock, le Dr François Aubin, urgentologue à l'hôpital Saint-Sacrement, ne rapporte aucun cas... d'insolation.

« Il n'y a rien eu de majeur, dit-il. Des coupures, des cas d'angine, de gastro, des évanouissements, deux fractures à la cheville, des intoxications, explique-t-il, comme on en voit les fins de semaine de fêtes. »

Au poste de commandement de la SQ, Daniel Desmarais et Ghislain Poulin dressent également un bilan positif.

« Le Woodstock a une bonne organisation et nous assurons la sécurité du réseau routier, tout autour du périmètre des festivités. »

« Aucun crime de violence ou de vol n'a été rapporté, confirme le sergent Poulin. Nous avons des conduites en état d'ébriété, possession et possession de drogue dans le but d'en faire le trafic. Nous avons aussi procédé à l'arrestation de trois individus recherchés par la police. »

« Depuis deux ans, le portrait demeure sensiblement le même, conclut M. Desmarais, hormis la vente illégale de cigarettes de contrebande. »

Au terme d'un Woodstock bien rempli, l'opération du « grand ménage » battra son plein au cours des prochains jours.

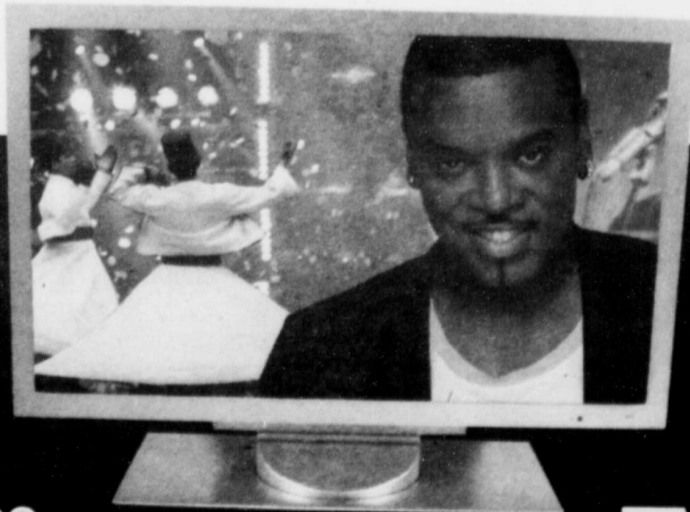
Succès en vue pour le Grand Rire

→ La septième présentation du Grand Rire de Québec, qui se terminait hier, s'annonce comme un succès, selon les organisateurs. Même s'ils n'auront en main les chiffres détaillés que dans une dizaine de jours, les responsables laissent entendre hier soir que la fréquentation des spectacles et la vente du nez-passeport ont atteint un record. L'activité la plus populaire a été sans contredit le retour à Québec de la Ligue nationale d'improvisation (LNI), une activité que les organisateurs espèrent déjà voir au programme l'an prochain. Valérie Gaudreau

Dancing show

Anthony Kavanagh mène la danse

Première ce lundi 20 h 30



TV5.ca

CINÉMA

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494).
La malédiction (2) 19h15, 22h05 (13 ans).

Le retour de Superman (0) v.f. 12h, 12h30, 13h, 13h30, 15h15, 15h45, 16h15, 17h, 18h30, 19h, 20h, 21h, 21h45 (G).
Le diable s'habille en Prada (3 1/2) 13h10, 16h, 18h55, 21h25 (G).

Clic (1 1/2) v.f. 12h45, 13h15, 15h20, 16h05, 18h45, 19h30, 21h30, 22h (G).
Les bronzés 3 - Amis pour la vie (2) 12h05, 14h20, 16h35, 18h50, 21h15 (G).
La maison près du lac (2) 12h55, 15h50, 19h20, 21h35 (G).

Da Vinci Code (2 1/2) v.f. 12h25, 13h, 15h35, 16h10, 18h50, 19h15, 21h55 (13 ans).
Mission: Impossible 3 (3) 12h55, 15h40, 18h35, 21h35 (13 ans).

Garfield - Pacha royal (2) 12h45, 15h35, 19h05 (G).

La maison près du lac (2) 12h55, 15h55, 19h25, 21h50 (G).

Le diable s'habille en Prada (3 1/2) 13h30, 16h10, 19h10, 21h45 (G).

Le retour de Superman (0) 12h30, 13h, 15h45, 16h15, 19h15, 19h45 (G).

Les bagnoles (3 1/2) 12h30, 13h05, 15h10, 15h45, 18h45, 19h15, 21h25, 21h55 (G).

Nos voisins les hommes (3) 13h15, 15h25, 18h50 (G).

Rapides et dangereux: Tokyo Drift (3) 12h50, 15h30, 19h30, 22h (G).

Da Vinci Code (2 1/2) v.f. 12h35, 16h05, 21h15 (13 ans).

X-Men - L'engagement ultime (2 1/2) 21h20 (G).



Bell renouvelle son partenariat avec le Festival d'été de Québec pour les cinq prochaines années



Christian Goulet, vice-président adjoint-secteur public, responsable de la région de Québec de Bell Canada et **Daniel Gollnas**, directeur général du Festival d'été de Québec

X-Men - L'engagement ultime (2 1/2) 12h40, 15h05, 18h35, 21h10 (G).

Les bagnoles (3 1/2) 13h05, 15h55, 19h05, 21h40 (G).

Rapides et dangereux: Tokyo Drift (3) 12h50, 15h40, 19h25, 21h50 (G).

Da Vinci Code (2 1/2) v.f. 12h25, 15h35, 18h40, 21h50 (13 ans).

Garfield - Pacha royal (2) 12h35, 14h35, 16h30 (G).

Nos voisins les hommes (3) 12h15, 14h15, 16h20 (G).

Mission: Impossible 3 (3) 19h10, 21h55 (13 ans).

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745)

Clic (1 1/2) v.f. 16h, 18h55, 21h15 (G).

X-Men - L'engagement ultime (2 1/2) 15h50, 19h, 21h25 (G).

Rapides et dangereux: Tokyo Drift (3) 15h45, 18h50, 21h05 (G).

Le diable s'habille en Prada (3 1/2) 15h55, 19h05, 21h20 (G).

La maison près du lac (2) 16h15, 19h10, 21h30 (G).

Da Vinci Code (2 1/2) v.f. 16h20, 20h (13 ans).

Le retour de Superman (0) 16h30, 17h, 19h45, 20h30 (G).

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550).

Le retour de Superman (0) 12h15, 12h30, 12h45, 13h, 15h30, 15h45, 16h, 16h15, 18h45, 19h, 20h, 20h30, 22h (G).

Clic (1 1/2) v.o.a. 13h15, 15h55, 18h40, 21h05 (G).

Garfield - Pacha royal (2) 12h35, 14h30, 16h30, 18h30, 20h45 (G).

Nacho Libre (3 1/2) 13h20, 15h50, 19h20, 21h40 (G).

X-Men - The Last Stand (2 1/2) v.o.a. 12h40, 15h10, 18h55, 21h20 (G).

The Lake House (2) v.o.a. 13h05, 15h25, 18h25, 21h10 (G).

The Devil Wears Prada (3 1/2) v.o.a. 12h50, 15h20, 19h05, 21h30 (G).

La malédiction (2) 13h10, 16h05, 19h10, 21h50 (13 ans).

CARTIER (522-1011).

Le vélo de Ghislain Lambert (3) v.o.f. 17h30 (G).

Des ombres au soleil (2 1/2) v.o.a. s-t. f. 13h, 19h45 (G).

La comtesse blanche (3) v.o.a. s-t. f. 10h, 14h55 (G).

Neil Young - Heart of Gold (4) v.o.a. 21h35 (G).

CLAP (650-CLAP).

Les bronzés 3 - Amis pour la vie (2) 12h10, 14h20, 16h30, 18h30, 20h40 (G).

Le couperet (3 1/2) 14h10, 18h40 (13 ans).

Da Vinci Code (2 1/2) v.f. 12h, 15h, 18h, 20h50 (13 ans).

Don't Come Knocking (3 1/2) v.o.a. s-t. f. 13h, 15h40, 18h20, 21h (G).

Duo (2) 14h40, 16h50, 21h30 (G).

Je ne suis pas là pour être aimé (4) 12h30, 17h, 19h10 (G).

Le temps qui reste (3 1/2) 12h20, 16h40, 21h20 (16 ans).

The Road to Guantanamo (0) v.o.a. arabe, s-t. f. 12h40, 14h50, 19h, 21h10 (13 ans).

DES CHUTES (831-2660).

Le retour de Superman (0) 13h, 16h, 19h30 (G).

Clic (1 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).

Rapides et dangereux: Tokyo Drift (3) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).

Les bagnoles (3 1/2) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G).

Garfield - Pacha royal (2) 13h (G).

Les bronzés 3 - Amis pour la vie (2) 15h30, 19h, 21h30 (G).

La maison près du lac (2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).

Le diable s'habille en Prada (3 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).

Da Vinci Code (2 1/2) v.f. 13h, 16h, 19h30 (13 ans).

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455).

Clic (1 1/2) 12h40, 13h10, 15h30, 16h, 19h, 19h30, 21h30, 22h (G).

Duo (2) 21h55 (G).

Cavalia
 WWW.CAVALIA.NET • 1-866-999-8111

Disney PIXAR
Les bagnoles
 « UN CLASSIQUE! Le premier grand film de l'été! »
 - Richard Corliss, TIME
 carsthemovie.com

VOYEZ-LE MAINTENANT!
 GALERIES DE LA CAPITALE, BEAUPORT, LIDO LÉVIS, ST. GEORGES, ST. NICOLAS, THEFTORD MINES, OLYSSÉE, V'SON DIGITAL, STARCITÉ SIE-FOY

La Fondation des maladies de l'œil vous remercie

Vos dons ont servi à subventionner la recherche pour un montant de **102 296 \$** au cours de l'année.

Donnez généreusement. Merci!

654-0835
 www.fondationdesmaladiesdeleil.org

Garfield - Pacha royal (2) 12h45, 15h35, 19h05 (G).

La maison près du lac (2) 12h55, 15h55, 19h25, 21h50 (G).

Le diable s'habille en Prada (3 1/2) 13h30, 16h10, 19h10, 21h45 (G).

Le retour de Superman (0) 12h30, 13h, 15h45, 16h15, 19h15, 19h45 (G).

Les bagnoles (3 1/2) 12h30, 13h05, 15h10, 15h45, 18h45, 19h15, 21h25, 21h55 (G).

Nos voisins les hommes (3) 13h15, 15h25, 18h50 (G).

Rapides et dangereux: Tokyo Drift (3) 12h50, 15h30, 19h30, 22h (G).

Da Vinci Code (2 1/2) v.f. 12h35, 16h05, 21h15 (13 ans).

X-Men - L'engagement ultime (2 1/2) 21h20 (G).

IMAX DES GALERIES DE LA CAPITALE (624-4629).

Sous les mers du monde en 3D (3 1/2) 9h, 14h, 16h, 19h (G).

Cyberworld 3D (0) 10h, 13h (G).

À la conquête de Mars (1) 11h, 18h (G).

Forces de la nature (2 1/2) 12h, 17h (G).

Marchons sur la Lune (0) 15h, 20h (G).

Poséidon (3) 21h (13 ans).

LIDO (837-0234).

Le retour de Superman (0) 13h, 16h, 19h30 (G).

Nacho Libre (3 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).

Garfield - Pacha royal (2) 13h (G).

La maison près du lac (2) 15h30, 19h, 21h30 (G).

Les bagnoles (3 1/2) 10h*, 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G).

Clic (1 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).

Les bronzés 3 - Amis pour la vie (2) 13h, 19h (G).

X-Men - L'engagement ultime (2 1/2) 15h30, 21h30 (G).

Rapides et dangereux: Tokyo Drift (3) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).

Da Vinci Code (2 1/2) v.f. 13h, 16h, 19h30 (13 ans).

Le diable s'habille en Prada (3 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).

STARCITÉ (874-0255).

Banlieue 13 (0) 19h15, 21h25 (13 ans).

Cars (3 1/2) v.o.a. 13h20, 16h20, 19h10, 21h55 (G).

Clic (1 1/2) 13h, 13h30, 15h30, 16h, 19h, 19h30, 21h30, 22h (G).

Duo (2) 16h05, 19h25, 21h50 (G).

La maison près du lac (2) 13h25, 16h10, 19h10, 21h40 (G).

Le diable s'habille en Prada (3 1/2) 13h, 13h30, 15h30, 16h, 19h, 19h30, 21h30, 22h (G).

Les bagnoles (3 1/2) 12h35, 13h05, 13h35, 15h15, 16h15, 18h55, 21h35 (G).

Les bronzés 3 - Amis pour la vie (2) 13h10, 16h10, 19h25, 21h55 (G).

Nacho Libre (3 1/2) v.o.a. 13h25, 15h50, 19h15, 21h40 (G).

Nos voisins les hommes (3) 12h40, 14h40, 16h40 (G).

Poséidon (3) 12h55, 15h20, 18h55, 21h25 (13 ans).

Rapides et dangereux: Tokyo Drift (3) 12h45, 15h15, 19h05, 19h35, 21h35, 22h05 (G).

Superman Returns (0) v.o.a. 12h45, 13h15, 16h05, 16h45, 19h20, 21h15 (G).

The Da Vinci Code (2 1/2) v.o.a. 13h05, 16h15, 19h35 (13 ans).

X-Men - L'engagement ultime (2 1/2) 12h55, 15h25, 19h05, 21h45 (G).

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465).

Rapides et dangereux: Tokyo Drift (3) 19h30 (G).

Garfield - Pacha royal (2) 19h30 (G).

Tarifs: 8\$; 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 6\$; 12 ans et moins: 4\$. Matinées et mar. merc.: 5,50\$.

CINÉ-PARC ST-NICOLAS (831-0778). Début des films à la noceur. Écran 1: **Le retour de Superman (0)** (G). **Poséidon (3)** (13 ans).

Écran 2: **Rapides et dangereux: Tokyo Drift (3)** (G). **La rupture (2)** (G).

DOSSIERS • JUSTICE

Avec YVES BOISVERT

GUY CLOUTIER

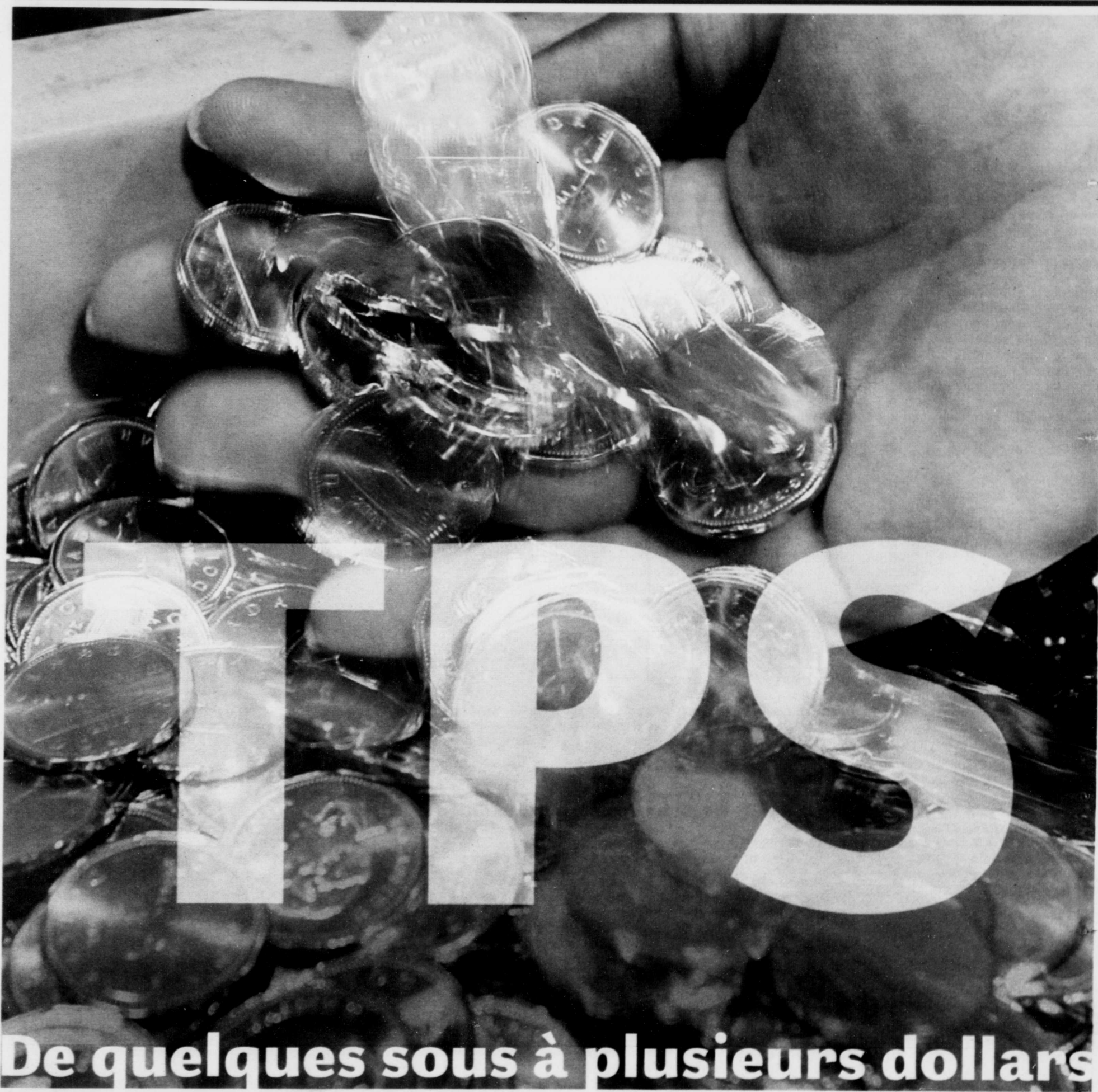
Ce soir 20h



vivre ici

consommation

INTERNET La F1 des créateurs de sites Web → 34



De quelques sous à plusieurs dollars

Les changements apportés à la TPS sont entrés en vigueur samedi, 1^{er} juillet. À la caisse enregistreuse, les consommateurs verront facilement l'ajustement. Mais qu'en est-il des paiements préautorisés ? Des abonnements ? Des paiements étalés sur plusieurs mois ? Voici quelques réponses. → 32

CHANGEMENT À LA TPS

Qu'advient-il de vos paiements préautorisés ?

Anne-Louise Champagne
 achampagne@lesoleil.com



Depuis samedi, la taxe fédérale sur les produits et services (TPS) est passée de 7 % à 6 %, soit une économie de 1,08 \$ sur un achat de 100 \$. L'ajustement est facile à voir au moment de payer à la caisse. Mais qu'en est-il de vos paiements préautorisés ?

Si on suit le règlement à la lettre, les commerçants qui modifient un débit préautorisé (DPA) doivent fournir un avis à leurs clients 10 jours avant le prélèvement de la nouvelle somme.

Évidemment, dans le cas de la TPS, il s'agit de réduire le montant prélevé, et non de l'augmenter. « Je n'ai reçu aucun avis jusqu'ici, et probablement que vous non plus », blague Simon Prévost, de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante.

Reste que les taxes doivent être ajustées à la baisse sur ces paiements. La FCEI a publié à l'intention de ses 105 000 entreprises-membres une liste des gestes à poser pour s'ajuster au changement de taux. L'ajustement des paiements préautorisés figure en bonne place, dans le haut de la liste. « Le problème qui va se poser, c'est la non-réduction », dit M. Prévost.

C'est bien l'avis de Charles Tanguay, porte-parole de l'Union des consommateurs. Cet organisme est très critique envers les paiements préautorisés, qu'elle qualifie de « bar ouvert ».

De plus en plus de paiements — services publics, abonnements, location de voiture — se font de cette façon. Il est donc avantageux de prendre le temps de s'assu-

rer que les paiements ont été bien ajustés.

Dans le cas de la réduction de la TPS, si des montants en trop sont perçus, les commerçants devront les verser au receveur général. Cet argent servira à rembourser les consommateurs qui en feront la demande. Ils peuvent le faire au moyen d'un formulaire disponible à l'adresse www.cra-arc.gc.ca, dans la section Formulaires et publications. Le nom du document est *Demande générale de remboursement de la TPS/TVH*, et son numéro est le GST 189.

Par contre, le commerçant peut très bien décider de rembourser lui-même son client. À son tour, il pourra être remboursé par le receveur général, s'il a versé des montants de TPS en trop.

À 6% OU 7% ?

À l'Agence du revenu du Canada, Julie Pronovost nous a expliqué que la TPS sur un bien ou un service est due à partir du moment où le consommateur prend pos-

Le receveur général remboursera ceux qui en font la demande

session du bien. En clair, si vous achetez un frigo qui vous est livré en avril, mais que vous le payez en 12 versements, la TPS restera à 7 % pour chaque paiement.

Par contre, s'il s'agit d'un produit que vous avez commencé à payer par versements avant le 1^{er} juillet, mais que vous recevez plus tard, le taux passera à 6 % à partir du 1^{er} juillet. Cela s'appliquerait à une mise de côté, par exemple.

Enfin, s'il s'agit d'un abonnement, disons de janvier à janvier, payé chaque mois, la TPS passera à 6 % le 1^{er} juillet. Ce pourrait être le cas dans un centre d'entraînement physique, par exemple.



Si vous payez chaque mois votre abonnement à un club sportif, vérifiez si la TPS est bien ramenée à 6 % à partir du 1^{er} juillet. Ajuster une taxe, ça peut être du sport, parfois... — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Deux millions de transactions par jour

Selon l'Association canadienne des paiements, plus de deux millions de débits préautorisés s'effectuent chaque jour au pays. Des erreurs peuvent évidemment se glisser dans une telle masse de transactions.

Un sondage mené ce printemps par Environnics pour l'Initiative canadienne des consommateurs arrivait à la conclusion que 1000 erreurs par jour surviennent dans ces opérations : montant incorrect prélevé sur leur compte, erreur dans la date du relevé, double débit, paiement annulé par le consommateur mais maintenu par le commerçant, débit jamais autorisé, ou encore fonds insuffisants.

« En général, ça fonctionne bien, estime Roger Dowdall, vice-président aux communications à l'Association canadienne des paiements. Même s'il y avait 1000 erreurs chaque jour, ça reste un très faible pourcentage », juge-t-il.

Peut-être, mais pour le consommateur qui se débat avec une erreur dans son livret bancaire, quels sont les recours ?

Il y a quatre situations prévues par la règle qui gère les débits préautorisés : 1) un débit non autorisé, 2) un contrat annulé, mais dont le paiement a été effectué quand même, 3) un prélèvement qui n'est pas en accord avec les règles du contrat, que ce soit sur

le montant ou sur la date de prélèvement, 4) un montant modifié sans préavis.

Si une de ces situations survient, le consommateur doit aviser son institution financière et signer une attestation indiquant qu'une de ces quatre situations est survenue. La banque doit remettre dans le compte l'argent prélevé en trop. Le litige se règle entre l'institution financière et le commerçant.

Mais il y a une question de gros bon sens qui prévaut aussi. « S'il y a une erreur de frappe, par exemple, et que le commerçant a prélevé 60 \$ au lieu de 50 \$, il vaut mieux essayer de s'entendre avec lui », suggère M. Dowdall.

Dans le cas précis où la réduction de la TPS ne serait pas appliquée, ce serait la démarche à tenter en premier. Si le consommateur n'est pas satisfait, il pourrait se tourner vers le receveur général.

LES BANQUES

Dans une enquête rendue publique l'automne dernier, l'Union des consommateurs déplorait que les règles régissant ces transactions soient méconnues des institutions financières. Lorsque nous avons posé la question de la responsabilité des banques en cas d'erreur à deux institutions, on nous a répondu qu'un paiement préautorisé était un contrat entre un

consommateur et un commerçant, et que la banque n'était qu'une courroie de transmission dans ces transactions.

C'est vrai, mais c'est incomplet. Il est vrai que le contrat concerne le consommateur et le commerçant. L'institution financière n'a pas l'occasion de constater s'il y a une erreur, puisqu'elle ne voit pas les termes du contrat.

C'est la responsabilité du consommateur de s'assurer que son relevé bancaire ne comporte pas d'erreur. Mais c'est quand même vers la banque que doit se tourner le consommateur pour récupérer les sommes qui seraient prélevées en trop.

TECHNO EN BREF



BRILLANT, LE CLAVIER...

→ Microsoft s'apprête à faire des vagues dans la mare des périphériques d'ordinateurs avec une nouveauté dans un domaine où il est passé maître, celui des claviers. En fait, il s'agit d'un coup double puisque l'élégant clavier sans fil à rétroéclairage et rechargeable sera marié à une souris, rechargeable elle aussi. Ergonomique, d'allure avant-gardiste, le nouveau clavier aura un rétroéclairage qui variera selon la lumière ambiante, s'éteindra quand on quittera la pièce et s'allumera lorsqu'il détectera un mouvement. La portée de l'appareil sera d'une dizaine de mètres. La date de sortie et le prix n'ont pas été annoncés. *Source: Microsoft Canada*

TOSHIBA SORTIRA BIENTÔT UN ENREGISTREUR HD DVD

→ Toshiba a annoncé cette semaine qu'il comptait lancer au Japon, dans environ deux semaines, le premier enregistreur HD DVD au monde, le RD-A1, qui sera doté d'un disque dur éléphantique de 1 To (un téraoctet correspond à 1000 gigaoctets). La machine permettra de stocker jusqu'à 130 heures d'émissions en haute définition et de transférer le contenu désiré sur des disques HD DVD pouvant contenir jusqu'à 230 minutes d'enregistrement. Le RD-A1 (qui sera vendu l'équivalent de 3400 \$US) pourra aussi lire et graver les disques DVD-RAM/-RW/et -R et sera capable d'enregistrer simultanément une émission de télé en haute définition et une émission analogique. Les Canadiens devront rêver longtemps de cette supermachine de Toshiba, puisqu'elle ne fait pas partie des plans locaux. *Source: Market News*

MINCE QU'IL EST BEAU! → Bell Canada offre maintenant le téléphone mobile Samsung a900 compatible avec la norme EV-DO de transmission de données à haute vitesse équivalant à celle d'une connexion à large bande. Exclusif à Bell, c'est un appareil élégant, sophistiqué et convivial qui offre le *nec plus ultra* de l'expérience sans fil. Modèle repliable épais d'à peine plus d'un demi-pouce, le Samsung a900 possède un appareil photo de 1,3 mégapixel intégré, avec flash et caméscope et est compatible avec la vidéo en continu. On y retrouve un lecteur MP3 intégré avec haut-parleurs stéréo et commandes externes. Compatible avec les casques d'écoute Bluetooth, il permet la communication mains libres en stéréo. Il a une autonomie allant jusqu'à 2,75 heures en mode de conversation continu et sept jours en mode veille dans les zones de couverture EV-DO. *Source: Bell Canada*



Raconte-moi une image...

Le phototéléphone de plus en plus utilisé comme appareil photo principal

Michel Truchon

mtruchon@lesoleil.com



L'électronique

Les amateurs de photographie lèvent généralement le nez sur la piètre qualité des images obtenues avec les phototéléphones. Mais n'empêche que ce genre de prises de vue a dépassé le stade de gadgets est en passe de faire partie du mode de vie des citoyens branchés et devient le lot d'une majorité d'utilisateurs de portables.

Plus que le fruit d'une simple convergence, la photo est en train de devenir une forme de communication par elle-même, souligne Louie Scarfo, directeur de comptes chez Nokia Canada. C'est ce que démontre une étude menée dans plusieurs pays à la demande de son entreprise, qui confirme l'évidence que la convergence est irréversible... et désirée.

Dans le monde, 44 % utilisent leur portable comme caméra principale, surtout en Europe, où le partage de photos est très fort. Le but n'est pas d'obtenir la meilleure qualité, mais de pouvoir montrer une photo



Marie-Christine Blouin et Audrey Dubois regardent une photo obtenue avec le Nokia 6682, un appareil optimisé pour l'échange audiovisuel. Vendu 249 \$ avec un contrat de trois ans. — PHOTO LE SOLEIL, MICHEL TRUCHON

sur l'appareil, la transmettre à un autre utilisateur ou par Internet. Au Québec, un appareil sur cinq est un phototéléphone. Un dé-

but encourageant pour l'industrie. « Les gens commencent à comprendre, dit Louie Scarfo. Les téléphones ne servent plus unique-

ment à appeler. Ce sont des outils de divertissement pour la musique et la photo. Le meilleur appareil photo n'est-il pas celui qu'on porte

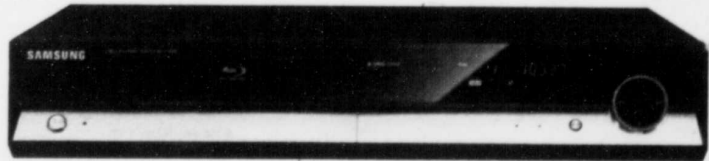
toujours sur soi? » La moitié des gens interrogés veulent que le téléphone puisse communiquer avec l'ordinateur et... le réfrigérateur (pour l'inventaire). Le portable sera de plus en plus utilisé pour la domotique et, un jour sans doute, il remplacera la carte de débit.

TOUJOURS MIEUX

Les outils s'améliorent au fil des mois et Nokia peut désormais être fier de son 6682, un appareil « intelligent » (*smartphone*) de troisième génération optimisé pour l'échange audiovisuel avec son appareil photo intégré de 1,3 Mp, son flash, son zoom 6X et son grand écran. Il possède aussi un agenda avancé, un navigateur Internet, peut faire de la vidéo bidirectionnelle et de la messagerie instantanée. Les photos peuvent être couchées sur papier directement sur une imprimante ou sur une borne photo dans les magasins grâce au logiciel XpressPrint et à la technologie PictureBridge. On peut lui assortir un clavier Bluetooth (150 \$) ou un GPS portable (300 \$). Sa mémoire peut être gonflée grâce à une carte mini SD, ce qui permet de pousser ses fonctions de lecteur MP3. Nombreux sont d'ailleurs les sondés qui disent être prêts à changer leur lecteur de musique compressée pour un *smartphone*.

Haute définition, chapitre deux

Samsung tient promesse et offre le premier lecteur Blu-ray



Le BD-P1000 de Samsung est vendu 1299 \$. — PHOTO SAMSUNG CANADA

Michel Truchon

mtruchon@lesoleil.com

Chose promise, chose due. Samsung n'a pas fait défaut à sa parole et a commencé à livrer vendredi les premiers lecteurs de DVD Blu-ray (1299 \$). Il s'agit du second chapitre d'une saga qui s'annonce longue et qui promet de donner des

maux de tête aux consommateurs, la course à la haute définition, dont les limites reculent constamment.

Le Samsung BD-P1000 lit, en plus haute définition possible par l'entremise d'un branchement HDMI, les films enregistrés en 1920 X1080p. Il est aussi capable de lire les DVD ordinaires (il est supposé transformer leur signal en 1080p) et les CD, tout comme les

DVD-RAM, DVD-RW, DVD-R, DVD + RW, et DVD + R. L'appareil est doté d'une interface de carte mémoire 10 en 1 qui lit les formats Compact Flash, SD, xD et Memory Stick. Grâce à son programme de diaporama intégré, il pourra projeter les images venant d'un appareil photo numérique dans leur pleine définition.

Sept des huit principaux studios

de cinéma ont annoncé qu'ils supporteraient le Blu-ray. On s'attend à ce qu'il y ait plus de 200 titres sur le marché d'ici la fin de l'année.

Pour bénéficier pleinement du signal 1080p, il faudra un téléviseur de dernière génération doté du nouveau branchement HDMI et il est loin d'être certain que les ré-

cents appareils pourtant dits prêts pour la haute définition pourront grimper au maximum des capacités du Blu-ray. L'appareil pourra aussi être branché en composantes (RVB), en S-vidéo et en composite (RCA). Dans ces cas, on ne peut évidemment plus parler de haute définition...

La F1 des créateurs de sites Web

Yves Therrien

ytherrien@lesoleil.com
Collaboration spéciale



Cédérans en stock

Il y a autant de différence entre la suite *Studio 8* et les outils de base pour la création d'un site Web qu'entre une automobile ordinaire et un bolide de Formule 1. Les logiciels inclus sont *Dreamweaver 8*, *Flash Professionnel 8*, *Fireworks 8*, *Flash Paper 2* et *Contribute 3*.

Ce ne sont pas des outils pour créer une simple page Web personnelle ou un blogue. Il y a des outils plus faciles à manipuler et à la portée de toutes les bourses qui peuvent faire la même chose. Mais pour une PME ou une organisation qui a les moyens, ce sont des outils professionnels que les

graphistes et les concepteurs apprécieront pour leur polyvalence et leurs nombreuses fonctions.

Contribute est le logiciel qui m'a le plus impressionné. Il sert à la gestion et la mise à jour d'un site Web, donc un outil d'administration comme un logiciel de type FTP, mais avec des fonctions bien plus intéressantes, notamment la mise à jour des pages.

Dans un site déjà créé auquel j'ai accès, j'ai changé les informations dans une page. Il a suffi d'établir la connexion, de naviguer jusqu'à la page où des informations devaient être remplacées. En cliquant sur le bouton « Modifier », le logiciel a créé un brouillon de l'ancienne page et j'ai pu modifier le contenu et le mettre à jour simplement en cliquant sur le bouton « Publier ».

Avec *Contribute*, il y a un utilitaire nommé *Flash Paper 2* qui permet à la volée de transformer

n'importe quel document imprimable en PDF ou en document *Flash* pour l'incorporer dans les pages Web. Impressionnant. C'est pas mal plus simple et efficace que d'utiliser un logiciel de FTP. Lors du test, tout s'est fait facilement et simplement. Un utilisateur moyen pourrait ainsi mettre à jour un site Web sans utiliser un outil de création.

Par contre, si j'avais voulu modifier la structure des pages, ajouter de nouveaux logos, il aurait fallu utiliser *Dreamweaver*. Cet outil plus spécialisé demande un bon apprentissage et une familiarisation que l'on peut acquérir avec les tutoriels. Il y a de bons outils d'apprentissage sur le site d'Adobe et dans l'aide du logiciel pour utiliser avec profit les nombreuses fonctions permettant de concevoir et réaliser des sites aux allures professionnelles. Parmi les nouveautés spécialisées,

on note un nouveau bouton pour l'affichage du code HTML avec une série d'opérations courantes insérées dans la gouttière près de la zone de programmation. Il y a une nouvelle zone regroupant les opérations CSS dans un panneau de l'interface pour une meilleure utilisation des styles.

Avec *Flash Professionnel 8*, on joue avec tout le contenu interactif. N'étant pas familier avec ce type d'outil, j'ai quand même pu réaliser quelques animations simples qui auraient demandé pas mal plus de travail avec les anciennes versions. Selon la documentation, les améliorations et les nouveautés sont nombreuses, notamment les moteurs de rendus et les codecs pour la vidéo. Enfin, il y a *Fireworks 8* pour l'optimisation des graphiques et des images.

Cette suite s'adresse d'abord aux professionnels du Web. Les



La suite *Studio 8* s'adresse d'abord aux professionnels du Web.

outils ont subi des transformations importantes qui les rendent plus performants, mais aussi plus agréables à utiliser.

ÉVALUATION: ★★★★★

Disques hybride, Mac/PC. Configuration minimale: MAC Power PC G3 à 600MHz, OS X 10.3 ou mieux, 256 Mo de mémoire vive. PC Pentium III à 800MHz, Windows 2000 ou XP, 256 Mo de mémoire vive. Affichage en milliers de couleurs 1024 X 768, 1,8 Go libre sur le disque, lecteur 12 X. Éditeur: Adobe. Prix suggéré: 1000 \$ US.



War on Terror est un jeu de guerre dont l'objectif est de combattre le terrorisme un peu partout dans le monde.

War on Terror

War on Terror est un jeu de guerre dont l'objectif est de combattre le terrorisme un peu partout dans le monde. L'histoire commence par une prise d'otages à la prison d'Alcatraz en Californie.

Dans cette portion du jeu, le joueur prend connaissance des outils qu'il aura pour combattre les terroristes, de la manière de remporter des points pour faire venir des renforts.

Il apprend à utiliser les véhicules, les chars, les transporteurs de troupes ou les hélicoptères. Chaque élément ayant ses forces et ses faiblesses, il faut les étudier pour utiliser la bonne stratégie.

L'interface est assez difficile à maîtriser au début à cause des nombreux angles de caméras et

de la trop grande sensibilité des déplacements. Même en ajustant les contrôles, la section de jeu a tendance à se promener trop rapidement à mon goût.

Même si on peut suivre les différentes unités en mode à la troisième personne, on perd la vue d'ensemble du jeu. Il faut être rapide à passer d'un mode à un autre lorsqu'on contrôle des unités dans différents secteurs de combat.

On peut jouer en solo ou à plusieurs en réseau. En mode Campagne, on suit un ordre pour les missions dans le camp de World Forces, de L'Ordre et de la République populaire de Chine.

En mode Scénario, on peut rejouer des missions déjà déverrouillées. Il faut aussi organiser son armée, ajouter des unités ou des appareils selon le nombre de

points acquis, comprendre les données du briefing.

Si les trois campagnes sont couronnées de succès, on arrive à la mission boni de l'épilogue. Je n'ai pas eu la patience de me rendre jusqu'au bout.

Dans l'ensemble, les commandes sont assez faciles à comprendre et à utiliser, mais les mouvements de caméra dérangent. Les amateurs de jeu de stratégie en temps réel devraient apprécier bien des éléments. Ce n'est pas un jeu qui m'a passionné.

ÉVALUATION: ★★★

DVD PC. Configuration minimale: Pentium ou Athlon 2GHz, Windows 2000 ou XP, 512 Mo de mémoire vive, carte graphique 3D à 64 Mo de mémoire vive, lecteur DVD 4X. Éditeur: Monte Cristo. Prix suggéré: 50 \$. Distributeur: Distribusoft

COURRIER TECHNO

Les photos à imprimer

Q Je sais qu'on peut expédier par courriel aux pharmacies ou autres nos photos à finir, mais peut-on leur envoyer des photos qu'on reçoit de quelqu'un pour finition également? — *Carole Berrigan*

R Oui, si la résolution est suffisamment élevée, rien ne vous empêche d'envoyer les photos pour les faire imprimer. La seule restriction concernerait le droit d'auteur comme pour les photos d'un magazine ou du journal.

Problème avec ZoneLab

Q J'ai installé « ZoneLab Pro ». J'ai rencontré le problème suivant: impossible de recevoir et d'envoyer mes courriels. Selon un technicien de

TELUS, fournisseur de mon service internet, « ZoneLab Pro » est trop puissant pour mon ordinateur. Est-ce une affirmation plausible?

— *Beaudoin Francoeur, Carleton*

R C'est la réponse la plus bizarre que j'aie entendue. Un logiciel trop fort pour votre ordinateur... Si le logiciel demandait trop de puissance ou d'énergie de votre ordinateur, ou s'il n'était pas compatible, il ne fonctionnerait pas du tout. Plus encore, lors de l'installation, certains logiciels font une analyse du système et refusent de s'installer si ce n'est pas conforme.

Dans votre cas, le pare-feu de *Zone Alarm* est probablement ajusté à un niveau de sécurité trop élevé. Le technicien, au lieu de dire qu'il ne connaissait pas le logiciel et ne pouvait pas vous aider, a répondu la première chose qui lui passait par la tête. En ouvrant le centre de contrôle

de *Zone Alarm*, vérifiez les paramètres du pare-feu et les paramètres concernant le courrier pour permettre l'envoi et la réception du courrier selon des critères de sécurité moins élevés, mais fonctionnels.

Des bruits bizarres

Q Souvent, je suis obligé d'éteindre mon PC et redémarrer de nouveau, car après un laps de temps, j'entends un bruit qui provient du serveur DELL (ZZZZZZZZ), puis la machine plante jusqu'à ce que le son s'arrête. Alors, je peux continuer à travailler. Parfois le son dure longtemps, ce qui m'oblige à éteindre la machine qui est pourtant neuve.

— *Azeddine Ouardi Idrissi, Casablanca*

R Vous parlez du serveur, mais ça doit être le disque. Ce genre de bruit ressemble à un disque rigide qui a un gros problème mécanique, même si l'ordinateur est neuf. Lorsque ça se met à gratter comme ça, il faut faire une copie de sécurité au plus tôt. Je peux me tromper, mais on dirait que votre disque est sur le point de rendre l'âme.

Paramètres d'affichage

Q Depuis trois jours environ, je ne conserve plus les paramètres d'affichage au redémarrage ou à l'initialisation de mon Windows XP familial. Chaque fois, il affiche un bureau avec des caractères grossiers correspondant à la résolution minimale! Que faire? — *Joseph Miehakanda, Paris*

R Il y a plusieurs possibilités. Le pilote de la carte vidéo ou celui du

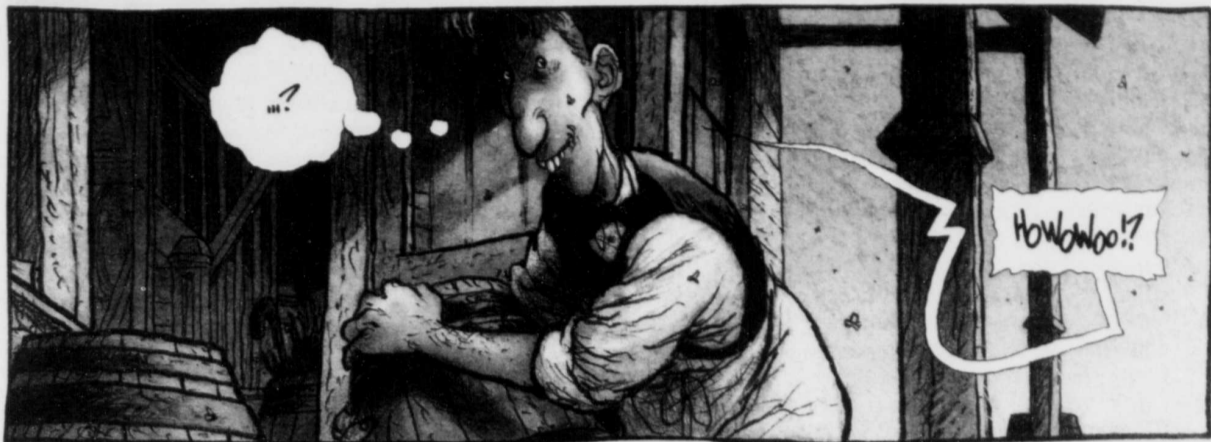
moniteur n'est pas à jour, ou ils ont été corrompus. Il faut désinstaller les pilotes existants et installer les plus récents. La carte vidéo a du jeu dans son logement et il faut l'enlever et la replacer. Ou encore, vous avez choisi une résolution et un taux de rafraîchissement incompatibles avec la carte vidéo et au redémarrage, Windows arrange le tout selon les paramètres de base. Enfin, dans les propriétés de l'affichage, il y a une case à cocher pour appliquer les paramètres sans redémarrer. Il suffit de cliquer sur le bouton « Appliquer » pour que les paramètres soient pris en compte et demeurent ainsi.

Des questions?

Vous avez des questions touchant la techno?

Écrivez-nous à techno@lesoleil.com

MAGASIN GÉNÉRAL, T.1 : MARIE Régis Loisel et Jean-Louis Tripp



La suite demain

48 de 75

LA PHRASE SECRÈTE www.hannequart.com

Thème : Citation de Oscar Wilde
Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

R	I	E	A	L	R	I	A	E	E	D	R	V	O
L	L	P	M	A	E	U	S	G	E	P	E	I	N
C	E	A	C	A	A	D	E						

Solution du dernier numéro : La politique, c'est la pratique du compromis. 03-07-2006

MOT MYSTÈRE

- | | | | |
|-----------|----------|----------|---------|
| ACRE | COULER | INODORE | ORIGAN |
| ACTEE | | IRIS | |
| AIGRE | DOUCE | IRONE | PIF |
| AILE | | | PRISE |
| ALCOOL | EMANER | JETAGE | |
| AMANDE | EMETTRE | | RANCE |
| AMBRE | ENCENS | LYS | RELENT |
| ANIS | ENTETANT | | REMUQUE |
| ANOSMIE | ESSENCE | MORVE | RESEDA |
| ARETE | ETERNUER | | ROSE |
| AROMATE | EVENTE | NASAU | |
| AROME | EXTRAIT | NEPETA | SAUGE |
| | | NEROLI | SUAVE |
| BLAIR | FINE | NEZ | |
| BOUT | | | TENACE |
| | GREC | ODEUR | |
| CAMARD | | ODORAT | |
| CAPITEUSE | HUILE | OPOPANAX | |

ODEURS ET NEZ - Un mot de 7 lettres

S	D	X	E	N	O	R	I	N	E	P	E	T	A	L
U	R	R	U	D	I	E	L	I	U	H	E	N	I	F
A	A	E	O	A	V	R	O	R	I	G	A	N	L	R
V	M	R	L	R	S	C	R	A	M	A	N	D	E	E
E	A	B	O	O	A	A	E	T	N	E	L	E	R	N
T	C	M	Z	M	X	A	N	A	P	O	P	O	A	A
E	A	A	E	E	A	C	T	E	E	R	D	R	N	M
R	P	N	N	D	J	T	R	T	I	O	U	V	C	E
N	I	O	E	E	E	T	E	S	N	E	A	O	E	G
U	T	S	N	I	T	R	E	I	D	O	U	C	E	U
E	E	M	R	E	A	L	C	O	O	L	Y	S	A	A
R	U	I	M	I	G	R	E	C	E	N	C	E	N	S
O	S	E	G	D	E	X	T	R	A	I	T	F	I	P
S	E	R	E	M	U	G	L	E	C	N	E	S	S	E
E	E	V	E	N	T	E	T	A	N	T	U	O	B	E

Solution du dernier problème : VITESSE

03-02-2006

MOTS CROISÉS

HORIZONTALLEMENT

- Excitante.
- S'esclaffe - Bassement soumise.
- Plante ornementale - Aurochs.
- Cobalt - Éclopé.
- Toile imperméable - Mort.
- Bruit d'un téléphone.
- Trois fois - Lésion cutanée due à la lumière.
- Alter ... - Se parlait dans l'Antiquité - Ancien oui.
- Soldat d'une unité de choc de l'armée américaine - Alouette d'Afrique du Nord.
- Whisky - Habitudes - Trois fois trois.
- Qui est dans un état de demi-sommeil.

12. Multitude dense - Entouré étroitement.

VERTICALEMENT

- Turlupiner - Étain.
- Amusant - Arbrisseau à fleurs blanches, odorantes.
- Retranché - Contraire.
- Marie de Médicis - Segment d'ADN.
- On y vend de la bière.
- Garnir de planchettes de bois - Désire ardemment.
- Fiel des poissons - Hawaii en compte plus d'une - Division du yen.
- Neptunium - Effluves - Notre-Seigneur.
- Agent secret - Entourée.
- Qui s'est accru d'éléments

- nouveaux - Raire.
- Envoyée ad patres - Baume produit par un arbre de l'Amérique du Sud.
 - Sont parfois pipés - Exprimé de manière précise.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	H	E	R	O	K	E	E	A	R	A
2	H	E	T	E	R	O	C	L	I	T	E
3	A	R	A	B	E	R	I	V	A	L	E
4	M	O	L	E	S	T	E	R	C	U	L
5	A	N	A	L	O	M	E	G	A	L	
6	I	G	L	A	N	E	E	S	T	E	
7	L	A	I	E	I	S	B	A	O		
8	L	I	S	S	T	A	I	G	R	E	
9	E	S	T	O	U	R	B	I	A	R	C
10	R	E	C	R	U	L	A	B	E	L	
11	I	R	R	I	E	N	M	O	N	O	
12	E	N	T	E	R	R	E	M	E	N	T

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

Détectives d'été

Jean-Sébastien Massicotte
jsmassicotte@lesoleil.com



Ce début de vacances s'annonce particulièrement excitant pour cinq jeunes de la région de Québec. Grâce à la Fondation du Musée de la civilisation ainsi que la Société Saint-Vincent-

de-Paul et en collaboration avec la Boîte à science, ils pourront participer au camp de jour estival du Musée, sous le thème *Artefacts Inc. Détectives d'été*. Pendant cinq jours, du 10 au 14 juillet, les jeunes campeurs vivront une expérience riche qui les immergera dans l'univers archéologique et muséal. Une façon originale de profiter de l'été dans un mélange de science et de culture !



Claire Simard, directrice générale du Musée de la civilisation, Marc-André Larivière, président de la Fondation du Musée, et Mélanie Jutras, directrice générale de la Société Saint-Vincent-de-Paul de Québec, se félicitent de cette initiative heureuse et attendent avec enthousiasme tous les participants.

Plus de 38 000 \$ pour Lauberivière

→ Plus de 150 golfeurs et de nombreux commanditaires ont répondu à l'appel de la Fondation Lauberivière, à l'occasion de son 13^e tournoi-bénéfice. La généreuse implication des participants a permis d'amasser 38 600 \$ durant l'événement. L'argent permettra de financer les différentes activités de la Maison Lauberivière, dont la soupe populaire, l'hébergement et le programme de réinsertion sociale. À noter, l'organisme qui vient en aide aux plus démunis depuis 23 ans a servi plus de 164 000 repas en 2005.

Ceinture noire du bénévolat

→ Membre de l'équipe de PricewaterhouseCoopers (PwC) et ceinture noire en karaté, Odette Lapointe a reçu le prix de Bénévole de l'année pour le bureau de l'entreprise à Québec. L'honneur souligne son travail auprès du Studio Unis d'autodéfense de Duberger. Elle y enseigne bénévolement, est juge lors de compétitions, en plus d'avoir fait la promotion pour qu'on y donne des cours pour les enfants de trois et quatre ans. Aussi, elle s'implique notamment auprès des enfants malades et accueille chaque année des hockeyeurs pee-wee.

Pour souligner les efforts exemplaires de son employée, PwC a remis aux Studios Unis un don de 1000 \$.

Grand don... à petits pas

→ Afin de soutenir sa mission d'aide psychologique aux enfants de moins de 12 ans issus de familles en détresse à faible revenu, l'organisme Enfance à petits pas pourra compter sur des fonds supplémentaires. En effet, la plus récente soirée-bénéfice a permis de rassembler près de 250 personnes de la communauté d'affaires et d'amasser 30 000 \$. À ce jour, plus de 500 enfants ont reçu des soins psychologiques grâce à l'organisme. Mais beaucoup de travail reste à faire, alors que la liste d'attente est longue et que les coûts associés au suivi d'un seul enfant peuvent s'élever à 2000 \$ annuellement. Pour contribuer : 529-1611

De l'action au Mont-Tourbillon

→ Pour sa 14^e présentation, le tournoi de golf annuel de la Fondation Jane H.-Dunn s'annonce rempli d'action alors que déjà 160 personnes ont annoncé qu'ils seraient sur les verts le samedi 8 juillet prochain au club du Mont-Tourbillon à Lac-Beauport. Et

n'avez crainte, il reste de la place pour les participants! L'an dernier, 235 joueurs avaient permis d'amasser plus de 20 000 \$ pour venir en aide aux enfants aux prises avec un handicap physique ou intellectuel. Au coût de 125 \$ (golf, voiturette et souper inclus), les billets sont en vente auprès de Claude Racine (663-8906), Claude Paré (824-4075) ou Francine Gauthier (622-8915).

Golfer avec Ronald

→ Astiquez vos bâtons, Ronald Mc Donald débarque au club de Golf Royal Québec, le lundi 10 juillet, pour un tournoi-bénéfice au profit de son Manoir dans la capitale. Outre une occasion en or de démontrer son support à la cause des enfants malades et de leur famille, ce sera un moment privilégié pour rencontrer et échanger avec les différents partenaires et supporteurs du Manoir. Pour être de la partie, faites le 648-1233 poste 232.

Écrivez-nous!

Vous pouvez nous joindre par courriel à gens@lesoleil.com par téléphone au 686-3394 par télécopieur au 686-3374 ou par la poste à *Le Soleil* 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus Québec (Québec) G1K 7J6

AGENDA VIVRE ICI

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication à Suzanne Ruel

Le Soleil

410, boulevard Charest Est

C.P. 1547, succ. Terminus

Québec (Québec)

G1K 7J6

Téléphone: 686-3489

Télécopieur: 686-3374

Courriel: agenda@lesoleil.com

RÉUNIONS

GRUPE D'ENTRAIDE AL-ANON/AL-ATEEN.

Les lundis à 13h45, au 2350, rue du Colisée, local 218; et à 20h, au 265, Chanoine-Côté, s.-sol de l'église N.-D.-de-la-Recouvrance. Info: 990-2666.

MÉDITATION CHRÉTIENNE de la Basse-ville de Québec. Un groupe de méditation chrétienne, tous les lundis soir à 20h, à l'église Saint-Roch, porte 575 Saint-François. Info: 649-1084 (Réal).

MAISON ACCUEIL-SÉRÉNITÉ, 101, rue Principale, Sainte-Clair. Le 1^{er} lundi du mois, session de groupe pour les personnes atteintes de cancer et leurs proches. Inscription obligatoire: 883-2121.

CENTRE BOUDDHISTE TOUSHITA. Les lundis de 12h15 à 13h au 141, rue Saint-Jean: méditations guidées. Don suggéré. Info: 523-3444.

DOJO ZEN. Tous les lundis à 19h, initiation à la pratique du Zen Deshimaru selon l'enseignement du Maître Taisen, au 363, rue de la Couronne, local 401 (face à la bibliothèque). Info: 529-6081.

PHOBIES-ZÉRO, soutien aux personnes souffrant de troubles anxieux et à leurs proches. Rencontres les lundis à 19h30 à la Maison des aînés, 10, rue Giguère, Lévis. Info: 832-5651.

ALCOOLIQUES ANONYMES, GROUPE PARASOL. Réunion à 12h15 les lundis au 815, Av. Joffre.

OUTREMANEGERS ANONYMES. Groupe Sérénité. Les lundis à 13h30 au 2960, boul. Masson, Les Saules. Inf. 681-0807. Groupe Cap espoir, à 20h, au Cap-de-la-Madeleine (819-375-0149).

GAMBLERS ANONYMES. Rencontre à 19h30 au 815, rue Joffre. Info: 654-3555.

ALCOOLIQUES ANONYMES. À 20h, Groupe Les Saules, 1625, rue Notre-Dame, sous-sol de l'église de l'ancienne-Lorette. Info: 529-0015.

JOUEURS ANONYMES. Groupe d'entraide pour joueurs compulsifs. Rencontre les lundis à 19h30 à la Maison Feux verts, 1410, rue Trinité, Québec. Inf.: 871-0131 ou 1 877 871-0131.

DÉPENDANTS AFFECTIFS ANONYMES. Groupe ouvert et mixte. Les lundis à 19h30 au s.-sol de l'église St-Albert-le-Grand. Info: 1-877-621-4744.

ACTIVITÉS SOCIALES

CLUB DE MARCHÉ DE QUÉBEC. Info: 842-7950. Marche guidée de 90 min dans le secteur Ancienne-Lorette. Départ à 9h30 de la bibliothèque, 1635, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette.

COURS ET PRATIQUE DE DANSES EN LIGNE, les lundis et jeudis de juillet, de 19h à 22h, au Centre Bonne-Entente, 1090, rue du Liège/boul. Neilson, face à l'église Ste-Ursule. Info: 864-7580.

DIVERS

LES VISITES D'INTÉRIEURS ET DE SITES ANCIENS de Beauport: vieux moulin Goulet, quartier Giffard. Visites guidées à 13h et 15h. Info: 821-7031 ou www.sahb.ca/visabeauport.

L'ÉTÉ AU DOMAINE DE MAIZERETS. Soirées de poésie, d'histoires et de contes. À 19h, rencontre et échange avec des écrivains et conteurs. Les 6 et 10 juillet, 3 et 17 août. Gratuit.

LE PARLEMENT DE QUÉBEC. Jusqu'à la fête du Travail, visites guidées du Parlement, du lundi au vendredi, de 9h à 16h30, les samedis, les dimanches et jours fériés, de 10h à 16h30. Inf.: 643-7239.

CENTRE D'INTERPRÉTATION DE LA VIE URBAINE, 43, côte de la Fabrique (sous l'hôtel de ville). Porte ouverte pour la fête de la Ville de Québec. Aussi, inauguration de l'exposition *Vieux-Québec: secrets et anecdotes*, qui retrace les coups de coeur de l'historien Jean Provencher. Ouvert tous les jours de 10h à 17h. Info: 641-6172.

LA PROPHÉTIE DE CHAMPLAIN. Chasse au trésor qui allie l'imaginaire au patrimoine des rues du Vieux-Québec. Tous les jours de 10h à 20h, au 525, rue du Bon-Pasteur. Coût: 18\$ (adulte), 12\$ (13 à 17 ans), 6\$ (pour les 9 à 12 ans), gratuit (pour les moins de 12 ans). Info: 687-6096.

LECTURE EXTÉRIÈRE, en français et en anglais, des œuvres de Jack Kerouac, le vendredi 7 juillet, de 10h à 17h. Exemplaies de romans et de recueils de poésie disponibles sur place. Inscription sur place ou à: kerouacpresentation@state.gov

POP-CYCLE, création de parures recyclées, disponibles à l'événement Macédoine artistique. De 12h à 17h, à la Villa Ringfield, 1185, rue La Sarre, Limoilou.

MAISON DE L'AUBERIVIÈRE. Besoin de bénévoles pour travailler au service du repas du soir. Repas offert aux bénévoles. Info: 660-8273.

HOROSCOPE

Lundi 3 juillet 2006

Bélier (21 mars au 19 avril)

Tandis que la Lune se trouve en Balance, face au Bélier, votre humour et votre discours impressionneront les personnes que vous rencontrerez. Évitez toutefois d'adopter une attitude qui puisse être interprétée comme envahissante face à quelqu'un qui manifeste de l'intérêt à votre endroit; cela risquerait lui faire peur. Laissez les autres venir à vous et adaptez-vous à leur rythme.

Taureau (20 avril au 20 mai)

Il vaut mieux remonter à la source d'un problème et l'enrayer que d'essayer d'en masquer les symptômes. Une bonne initiative de votre part ne passera pas inaperçue. Par ailleurs, en ce début de semaine, la Lune en Balance apportera un climat diplomatique et conciliant. Pourquoi ne pas en profiter pour régler un différend qui mine votre paix d'esprit?

Gémeaux (21 mai au 21 juin)

Tandis que la Lune en Balance forme un trigone avec Vénus en Gémeaux, c'est le temps de profiter du moment présent et non de vous inquiéter au sujet de l'avenir. Les belles opportunités apparaissent dans la mesure où vous vous montrez disponible à les accueillir. De manifester de l'intérêt envers ce que vous convoitez ne peut certainement pas vous nuire.

Cancer (22 juin au 22 juillet)

La Lune en Balance se trouve actuellement au carré du Soleil en Cancer. Par conséquent, les déplacements et la circulation sont placés sous de mauvais auspices. Vous pourriez être en retard à cause d'un embouteillage ou devoir emprunter des détours qui vous feront perdre du temps. Faites appel à votre patience et évitez les imprudences.

Lion (23 juillet au 22 août)

La reconnaissance et la fidélité sont à l'ordre du jour. Les nouvelles fréquentations peuvent être stimulantes mais il ne faudrait pas prendre vos vieux amis pour acquis. Quelqu'un pourrait suggérer un changement de programme à la dernière minute. N'acceptez rien sans consulter toutes les personnes qui pourraient être affectées par votre décision.

Vierge (23 août au 22 septembre)

Agir dans la colère, c'est s'embarquer durant la tempête. Le "carré" des luminaires (Soleil/Cancer, Lune/Balance) pourrait vous inciter à agir impulsivement aujourd'hui. Toutefois, il serait beaucoup plus sage de maîtriser tout élan fougueux et patienter. La meilleure chose à faire consiste à faire part de vos états d'âme à une personne de confiance; ne gardez pas cela pour vous.

Balance (23 sept. au 23 oct.)

Le passage de la Lune en Balance devrait avoir pour effet de vous rassurer et de vous sécuriser. Le climat de ce lundi est approprié pour émettre des suggestions quant au fonctionnement d'un groupe ou d'une entreprise. Les belles occasions ne se présentent pas tous les jours; et il serait dommage de ne pas saisir une opportunité par souci de politesse.

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)

Ne faites pas trop rapidement une croix sur quelque chose. Il existe un moyen de concilier plusieurs éléments qui semblent à prime abord disparates, voire incompatibles. L'influence de Jupiter en Scorpion peut vous donner l'occasion d'avoir le meilleur de deux mondes. Il serait dommage de vous résigner à recevoir moins qu'il est possible d'obtenir.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)

Voici un début de semaine qui sourit à vos relations privilégiées et aux affaires de coeur; accordez-leur votre priorité. Veillant sur le Gémeaux, votre complémentaire, Vénus a pour effet d'attiser les passions et d'éveiller votre sensualité. Inutile de vous casser la tête pour faire plaisir à l'autre. Les choses toutes simples peuvent plaire davantage que les extravagances.

Capricorne (22 déc. au 21 janv.)

Tandis que la Lune se trouve au carré de votre Signe, en Balance, vous pourriez avoir tendance à vous laisser stresser par des questions horaires. Par conséquent, votre comportement pourrait être mal interprété. Assurez-vous de ne pas donner de mauvaises impressions aux personnes qui vous importent. L'activité physique constitue le meilleur exutoire pour toutes formes de tensions.

Verseau (20 janvier au 18 février)

Tandis que la Lune se trouve au trigone de votre Signe, en Balance, vous devriez prendre pleinement conscience des appuis et du niveau d'appréciation dont vous bénéficiez. Votre travail et vos réalisations plaisent à toutes les personnes qui importent. Mercure en Lion vous donne le mot juste. Bref, l'heure est au dialogue, à la négociation, et à tout ce qui touche à la communication.

Poissons (19 février au 20 mars)

Un lundi où la nostalgie pourrait s'emparer de vous. Chaque point dans le temps étant unique, il est impossible de recréer une circonstance passée avec une parfaite exactitude. Il est donc recommandé d'assouplir vos attentes si vous essayez de faire en sorte que le passé se fasse présent. En fait, voici un début de semaine qui vous sourira si vous faites preuve de bonne volonté.

Pour le meilleur et pour le pire



Ben



Garfield



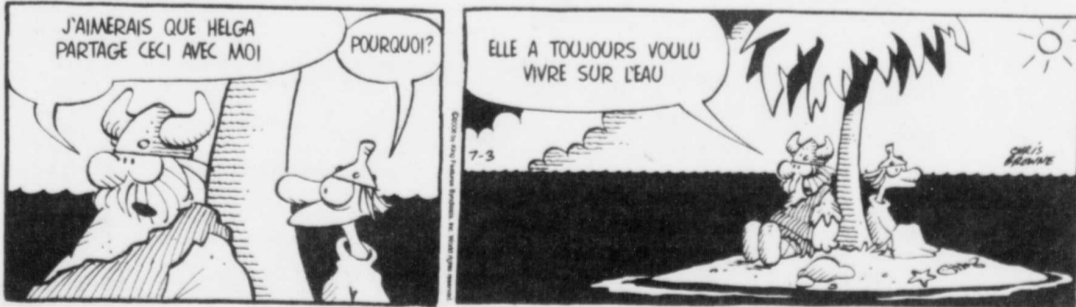
Blondinette



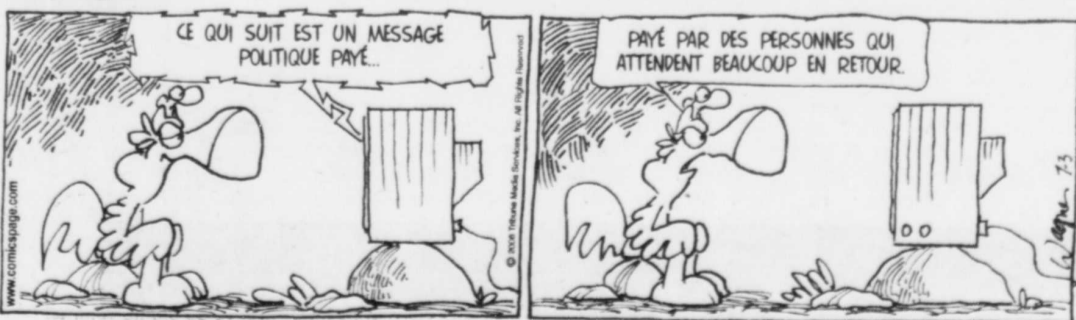
Peanuts



Hagar l'Horrible



Les Jungleries



SUDOKU

2	3		4	8				
		8	1			5	9	
				9	8			
						6		
9	5		2	3	4			
	8							
7		6				9	8	
		1		7				
8		9				2	5	

Niveau de difficulté : moyen

0337

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

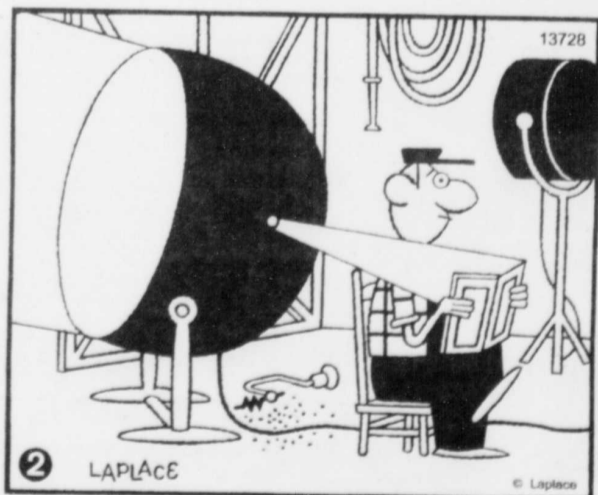
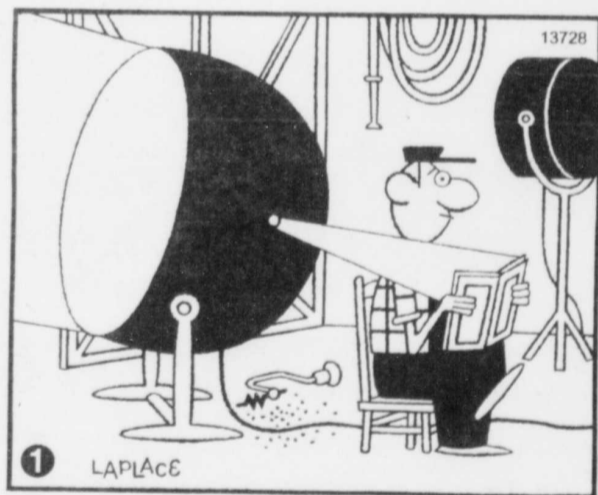
Solution du dernier sudoku

2	3	5	7	8	6	1	9	4
8	9	6	2	1	4	7	3	5
4	1	7	5	9	3	6	8	2
7	4	9	1	6	5	3	2	8
1	8	3	9	7	2	5	4	6
5	6	2	4	3	8	9	1	7
3	5	8	6	2	9	4	7	1
6	2	1	3	4	7	8	5	9
9	7	4	8	5	1	2	6	3

0336

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences.



- 1) Coude de l'homme plus court.
- 2) Les pages du livre.
- 3) Dossier de la chaise plus haut.
- 4) Axe d'articulation du spot de droite.
- 5) Fil plus long au pied du spot de droite.
- 6) Base du décor, à droite.
- 7) Base du décor, à gauche.
- 8) Un montant incomplet au-dessus du projecteur.

LA GRANDE LIQUIDATION

GM
Canada

0%

Taux d'intérêt à 0% jusqu'à 48 mois sur le financement à l'achat de la plupart des modèles 2006¹

UN CHOIX MONUMENTAL DE PETITES VOITURES.



Chevrolet AVEO⁵ LS

Moteur 4 cyl. 1,6 L à DACT de 103 HP • Habitacle pour 5 occupants • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable • Phares antibrouillard • Direction et freins assistés • Siège du conducteur réglable en hauteur • 1 190 L de volume utilitaire lorsque les sièges arrière sont rabattus (42 pieds cubes) • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

149\$ /mois³
Comptant : 1756\$
Dépôt de sécurité : 0\$
Location : 60 mois

11 595\$
à l'achat²

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
169\$	692\$	0\$
182\$	0\$	0\$

Préparation et frais de transport de 1045\$ inclus.

Route : 6,2 L/100 km (46 mi/gal.)
Ville : 9,1 L/100 km (31 mi/gal.)⁴

★★★★★ Sécurité 5 étoiles⁵



Chevrolet OPTRA⁵ LS

Moteur 4 cyl. 2,0 L à DACT de 119 HP • Freins à disque aux 4 roues • Lecteur CD et MP3 • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable • Phares antibrouillard • Roues de 15 po • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

169\$ /mois³
Comptant : 1584\$
Dépôt de sécurité : 0\$
Location : 60 mois

13 495\$
à l'achat²

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
189\$	452\$	0\$
197\$	0\$	0\$

Préparation et frais de transport de 1045\$ inclus.

Route : 7,1 L/100 km (40 mi/gal.)
Ville : 10,4 L/100 km (27 mi/gal.)⁴

★★★★★ Sécurité 5 étoiles⁵



Chevrolet COBALT LS

Moteur 4 cyl. ECOTEC 2,2 L à DACT de 145 HP • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable et trappe d'accès au coffre • Direction assistée électrique asservie à la vitesse • Contrôle automatique des phares à halogènes • Lecteur CD • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

Louez le coupé ou la berline à
179\$ /mois³
Comptant : 1524\$
Dépôt de sécurité : 0\$
Location : 48 mois

13 895\$
à l'achat²

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
199\$	600\$	0\$
212\$	0\$	0\$

Préparation et frais de transport de 1045\$ inclus.

Route : 6,1 L/100 km (46 mi/gal.)
Ville : 9,5 L/100 km (30 mi/gal.)⁴

★★★★★ Sécurité 5 étoiles⁵



Chevrolet HHR LS

Moteur 4 cyl. ECOTEC 2,2 L à ISC de 143 HP • Télédverrouillage • Roues de 16 po • Climatisation • Glaces, portières et rétroviseurs repliables à commande électrique • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable à plat • Lecteur CD • Habitacle pour 5 occupants • 1 574 L de volume utilitaire lorsque les sièges arrière sont rabattus (55,6 pieds cubes)

259\$ /mois³
Comptant : 3052\$
Dépôt de sécurité : 0\$
Location : 48 mois

18 995\$
à l'achat²

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
289\$	1744\$	0\$
329\$	0\$	0\$

Préparation et frais de transport de 1045\$ inclus.

Route : 6,4 L/100 km (44 mi/gal.)
Ville : 10,1 L/100 km (28 mi/gal.)⁴

★★★★★ Sécurité 5 étoiles⁵



Voyez comment Chevrolet se démarque.
decouvrezchevrolet.gmcanada.com



Informez-vous au sujet
des 3 mois d'essai
gratuit du service XM®.



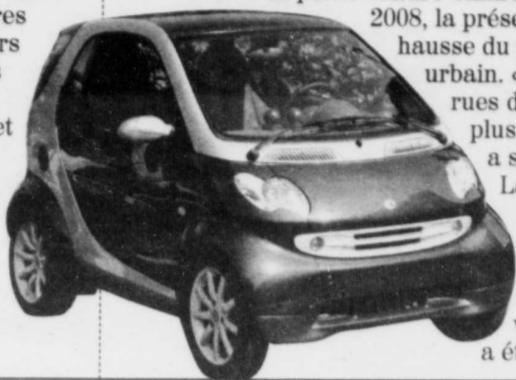
LA MARQUE N° 1 AU PAYS

PALMARÈS J.D. POWER

PORSCHE DOMINE → Porsche AG et autres marques prestigieuses sont les plus satisfaisantes, selon l'étude annuelle de J.D. Power and Associates qui porte sur l'appréciation des propriétaires après 90 jours. Cependant, les constructeurs automobiles nord-américains montrent des signes d'amélioration. Ce 11^e palmarès annuel mesure la performance, la silhouette et la satisfaction du client trois mois après qu'il eut fait l'achat du véhicule. De son côté, la marque Lincoln, de Ford, vient au 11^e rang de ce classement, la meilleure performance pour un constructeur nord-américain. Deux autres voitures Ford dominent aussi dans leur catégorie, soit la Mustang et la Ford Fusion. AP

SMART

ELLE ENTRE AUX ÉTATS-UNIS → Le constructeur automobile germano-américain DaimlerChrysler a annoncé mercredi le lancement de la petite voiture Smart aux États-Unis à partir de 2008, la présentant comme une réponse à la hausse du prix de l'essence et au trafic urbain. «Les temps ont changé et les rues des villes américaines sont de plus en plus embouteillées», a souligné le pdg Dieter Zetsche. La Smart sera vendue autour de 15 000\$. On ne s'engage pas sur les chiffres de vente attendus, mais on rappelle que 4000 exemplaires ont déjà été vendus au Canada, où la Smart a été lancée l'an dernier. AFP



OPEL ET SUZUKI

ASSOCIÉS POUR UNE PETITE AUTO → Selon l'agence Reuters, le constructeur japonais Suzuki Motor Corp et Opel, division allemande de GM, travaillent à la conception d'une autre petite auto. Les deux constructeurs ont déjà partagé une voiture (Opel Agila et Suzuki Wagon R+) dans le passé. On suppose que la nouvelle auto sera construite à l'usine GM ou à celle de Suzuki, toutes deux en Pologne. GM a cédé presque toutes les parts qu'elle possédait dans Suzuki à son propriétaire d'origine, mais les deux firmes ont quand même signalé leur intention de travailler ensemble. *Éric Descarries (collaboration spéciale)*

DODGE CALIBER

Elle peut faire mieux

Éric Lefrançois
Collaboration spéciale

Craquante en dehors, vaste en dedans, la Caliber séduit, mais reste éloignée de la perfection sur le plan dynamique.

Pourquoi imiter les autres, alors qu'il est possible de faire différent? Telle semble être la devise de cette Caliber apparue ce printemps. Et ça marche, à en juger le carnet de commandes des concessionnaires: la Caliber vend. On peut aisément comprendre pourquoi: style décalé et fourchette de prix alléchante (le prix d'entrée est fixé à 15 995\$) suscitent naturellement l'appétence des consommateurs dans un segment où l'offre finit par se ressembler.

Avec ses porte-gobelets luminescents, son coffre à gants réfrigéré, son support de téléphone (ou iPod, c'est selon), son plafonnier détachable (sous forme de lampe de poche) ou encore ses deux haut-parleurs articulés qui permettent de sonoriser le camping Sainte-Madeleine au grand complet, la Caliber multiplie les astuces pour plaire. Est-ce suffisant pour nous faire oublier aussi le manque de précision des accostages; la qualité très bas de gamme des plastiques ou encore l'absence de bacs dans les portières arrière? Pas si sûr. Pourtant, ce sont des petites choses si simples que DaimlerChrysler aurait très bien pu corriger avant de démarrer la production de masse. Elle ne l'a pas fait. Pourquoi? Pour donner l'impression au fil des ans que le véhicule progresse?

Atypique, fonctionnelle et astucieuse, voilà un bouquet de qualités qui se fanent bien vite après quelques heures passées

au volant de la Caliber. À commencer par le moteur au tempérament plutôt placide (restons polis!). Capable d'enrouler à un rythme tranquille sans paraître trop creux, ce quatre cylindres pêche par une boîte manuelle dont les rapports espacés mettent en évidence le manque de couple à rythme soutenu et le poids de l'auto. Dès lors, il faut rétrograder pour dépasser en toute sécurité, et les reprises sont molles. Pourquoi pester contre la boîte manuelle, alors qu'une automatique de type CVT est aussi offerte? Elle manque un peu de réactivité d'accord, mais n'est-elle pas mieux adaptée à la courbe de puissance du moteur? Assurément.

Considérant le poids du véhicule, peut-on reprocher au moteur son manque de tonus? Un embonpoint qui, hélas, a aussi des répercussions négatives sur le comportement routier. Impossible de lui demander de ciseler une trajectoire sans apporter des corrections au volant ou de la mettre en appui dans un virage mal macadamisée sous peine de mettre en mal le train avant. Pas la peine d'insister, elle ne veut pas. Lever le pied et vous découvrirez une compacte infiniment plus docile, capable de lisser avec beaucoup d'aisance les — trop nombreuses — irrégularités de notre réseau routier.

Comme de trop nombreuses productions américaines, la Caliber ne demande qu'à être dégrossie. À qui la faute? À un cahier de charges incomplet ou irréaliste en matière de coût? À l'urgence de mettre la SX (née Neon) à la retraite? À une période de rodage trop courte? Le potentiel est là, mais la volonté de l'afficher immédiatement, elle, ne se fait pas sentir. Pas encore.



Le moteur de la Dodge Caliber manque de tonus, considérant son poids. — PHOTO DODGE

EN JUILLET C'EST LEVIS MAZDA

AVEC L'ÉVÈNEMENT MÉGA VENTE SOUS LA TENTE

TOUS LES MODÈLES 2005 ET DÉMOS EN INVENTAIRE À LIQUIDER

Faites vite!

- Quantités limitées
- 2^e chance au crédit
- 9 démos à sacrifier
- Possibilité de 6 mois sans paiement ni intérêt

Jusqu'à 1000\$ de rabais pour les diplômés. Informez-vous!

LÉVIS MAZDA

À seulement 10 minutes des ponts.
5095, Louis-H.-Lafontaine
Lévis (à côté du Wal-Mart)
837-8897

LES CABRIOLETS

Synonyme de vacances, d'évasion et de liberté

Jean-François Tardif

Collaboration spéciale
jftardif@lesoleil.com

Depuis quelques années, la cote des cabriolets ne cesse d'augmenter au Québec. Rien d'étonnant compte tenu de l'image que cette voiture projette auprès d'une majorité de conducteurs.

« Pour moi, un cabriolet, c'est synonyme de vacances, d'évasion et de liberté, avoue Diane Champagne, propriétaire d'une Volkswagen New Beetle cabriolet. Quand on possède ce genre de véhicule, le printemps arrive beaucoup plus tôt et l'automne dure plus longtemps. Et c'est tellement plaisant de rouler les cheveux au vent. Je pense qu'un cabriolet est le genre de folie qu'il faut se payer. »

Selon M^{me} Champagne, qui est représentante en publicité, se retrouver au volant d'un cabriolet est une expérience hors du commun. Elle avoue d'ailleurs que grâce à sa Beetle, c'est beaucoup plus facile pour elle de travailler lorsque la saison estivale est ar-

rivée. Et il n'y a rien de plus plaisant pour elle que de se rendre chez un client dont l'entreprise ou le commerce est situé à l'extérieur de la région immédiate de Québec.

« Quand on roule le toit ouvert, on est en contact avec la nature. On peut sentir toutes sortes d'odeurs comme les fleurs, l'herbe fraîchement coupée et même les fraises comme j'ai déjà pu m'en apercevoir en allant à l'île d'Orléans. Il n'y a d'ailleurs rien de plus agréable que de rouler le toit ouvert en écoutant sa musique préférée. On a les sens excités. »

« Je crois aussi que le fait de rouler en cabriolet permet de se détresser. Quand on est derrière le volant, on peut vraiment couper les ponts avec le quotidien. Et on n'est pas porté à circuler rapidement car on veut profiter du paysage et des odeurs. »

Selon M^{me} Champagne, un cabriolet, c'est le meilleur des deux mondes car il permet de profiter des avantages offerts par la moto et l'automobile. « Et la réaction des gens qui nous voient est extraordinaire. Tout le monde nous envoie la main. Tant les femmes que les hommes et les enfants. D'ailleurs,



« Quand on roule le toit ouvert, on est en contact avec la nature. On peut sentir toutes sortes d'odeurs comme les fleurs, l'herbe fraîchement coupée et même les fraises », opine Diane Champagne, propriétaire d'une New Beetle cabriolet. — PHOTO LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

une personne qui possède un cabriolet donne l'impression d'être heureuse et chanceuse. »

COUP DE FOUDRE

M^{me} Champagne a acheté son premier cabriolet il y a une douzaine d'années. C'était une Chrysler Le Baron blanche, une voiture exposée dans la salle de montre de l'un de ses clients concessionnaire automobile et pour laquelle elle a eu un coup de foudre.

« J'avais toujours rêvé de me retrouver au volant d'un cabriolet. Alors que nous formions un jeune couple, mon mari et moi avions songé à acheter une MGB ou une Spitfire. Finalement, nous avons opté pour une automobile à toit rigide. Par la suite, nous avons eu des enfants et

nous avons abandonné l'idée de posséder un cabriolet. »

C'est par une autre Chrysler Le Baron que M^{me} Champagne a remplacé son premier cabriolet. Puis, quelques années plus tard, elle s'est procuré une Dodge Sebring. Un véhicule plus spacieux et luxueux que ses deux précédents. Par la suite, elle a acheté le cabriolet qu'elle conduit présentement, une VW New Beetle.

« Un véhicule très bien fait et très sécuritaire qui ne cesse de me surprendre. L'empattement est très bon, la tenue de route est excellente et il tourne sur un 10 sous. »

M^{me} Champagne a beau chercher, elle ne trouve pas de réel inconvénient à posséder un cabriolet si ce n'est du coût de ses assurances auto qui sont un peu plus chères. Elle n'a donc que des bons

mots pour ce type d'automobile.

« Les véhicules étant aujourd'hui mieux faits, il n'y a plus de problèmes d'infiltration d'eau comme c'était le cas lorsque j'ai eu mon premier cabriolet. Quant aux toits, ils sont maintenant capitonnés, ce qui les rend plus solide et leur permet d'assurer une meilleure insonorisation à l'intérieur du véhicule. »

« Le seul endroit où il n'y a pas d'avantage à rouler en cabriolet, c'est au centre-ville. Il y a tellement de bruit que je préfère circuler les fenêtres et le toit fermés. »

Étant d'avis qu'il n'y a pas d'âge pour conduire un cabriolet, M^{me} Champagne croit qu'elle roulera toujours à bord de ce type de véhicule. « Je me vois en petite vieille partir en amoureux avec mon chum à bord de mon cabriolet. »

Le principe de la saucisse

L'engouement pour les cabriolets, c'est un peu le principe de la saucisse. Plus de gens en achètent parce que davantage de modèles sont disponibles. Et plus de modèles sont disponibles parce que plus de gens en achètent.

Limité dans les années 90, le nombre de modèles de cabriolets maintenant disponibles dépasse la quarantaine. Tous les constructeurs en offrent, à l'exception de quelques-uns, dont Kia, Hyundai et Suzuki. Parmi les véhicules mis sur le marché au cours des dernière-

res années, certains sont de nouveaux modèles comme la Solstice de Pontiac, la Sky de Saturn ou l'Eclipse Spyder de Mitsubishi alors que d'autres sont des automobiles qui existaient déjà mais qui ont été modifiées afin d'être lancées dans une version « décapotable » comme la Chrysler PT Cruiser et la Volkswagen New Beetle.

De tous les cabriolets offerts sur le marché québécois, la Smart Fortwo « pure » est la moins coûteuse. Elle est offerte à moins de 20 000 \$, avant les taxes. La plus onéreuse est une Ferrari Superamerica dont le prix avec les taxes frôle le demi-million de dollars. Elle est cependant construite en nombre limité.

De tous les types de cabriolets qui sont vendus chez nous, les petits roadsters sont le plus populaire. Ils sont offerts dans toute une gamme de prix, les moins dispendieux étant la Solstice, la Sky et la Mazda MX-5, dont les prix de départ avant les taxes sont inférieurs à 30 000 \$.

La popularité des cabriolets est telle que certains concessionnaires ont du mal à suffire à la demande de certains modèles qui arrivent chez eux au compte-gouttes. Et certains acheteurs de « décapotables » doivent parfois attendre quelques semaines avant de pouvoir prendre possession de leur véhicule.

MONVOLANT.CA

VÉRIFIEZ AVANT DE ROULER

Pour vous informer, comparer, acheter ou vendre, consultez le nouveau carrefour incontournable de l'automobile.

MONVOLANT.CA

VILLE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION

Le 17 janvier 2006, le Conseil d'agglomération de Québec a adopté le Règlement de l'agglomération sur la délégation de compétences aux conseils des municipalités liées, R.A.V.Q. 8. Ledit règlement entre en vigueur le jour de la publication du présent avis.

Une copie de ce règlement est disponible, pour consultation, au bureau du greffier par intérim, situé au 2, rue des Jardins, Québec, durant les heures de bureau.

Donné à Québec, le 29 juin 2006.

L'assistant-greffier par intérim de la Ville
Marcel Laroche, avocat

EN BREF

Une Pacifica révisée pour 2007

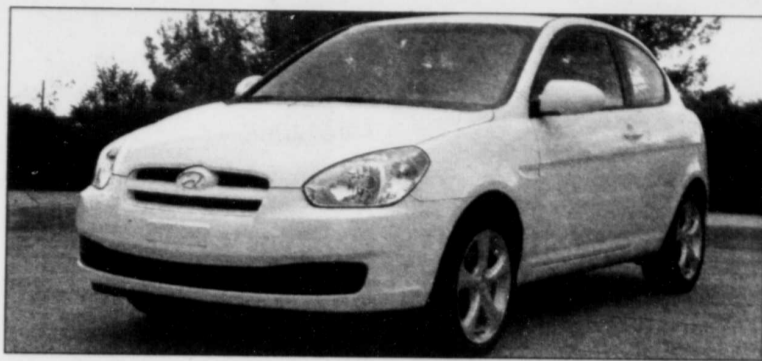
→ La voiture multisegment Pacifica de Chrysler a été revue pour 2007. Non seulement affiche-t-elle un avant redessiné et un intérieur plus raffiné, mais elle est proposée avec un nouveau groupe propulseur. La version de base à cinq passagers et à traction avant conserve le vénérable V6 à culbuteurs de 3,8 litres combiné à une boîte automatique à quatre rapports. Les autres versions plus élaborées seront mues par un nouveau V6 à simple arbre à cames en tête de 4,0 litres produisant 255 chevaux. Ce moteur sera combiné à une boîte automatique à six rapports avec possibilité de traction intégrale. *Éric Descarries (collaboration spéciale)*

Chrysler dévoile sa toute nouvelle Sebring

→ Chrysler mettra sur le marché à l'automne sa toute nouvelle berline Sebring. Inspirée du design du prototype Airflite dévoilé au Salon de Genève en 2003, la berline Sebring sera proposée en plusieurs versions, toutes à traction avant. Le modèle de base fera appel au quatre cylindres de 2,4 litres maintenant plus puissant combiné à une boîte automatique à quatre rapports. La version intermédiaire sera mue par le V6 de 2,7 litres, aussi révisé, de 190 chevaux. Il sera également combiné à une boîte automatique à quatre rapports. La version la plus élaborée de la Sebring aura le plus puissant V6 de 3,5 litres de 235 chevaux avec une nouvelle boîte automatique à six rapports, incluant la fonction Auto Stick, qui permet le passage manuel des vitesses. La construction de la nouvelle Sebring débutera au troisième trimestre de 2006 à l'usine Sterling Heights, au Michigan. Une version cabriolet sera dévoilée plus tard. *Éric Descarries (collaboration spéciale)*

Un nouveau LR2 pour Land Rover

→ Land Rover vient tout juste de dévoiler la dernière version de son utilitaire compacte, le LR2. Celui-ci remplace l'ancien Freelander. Cette fois, le LR2 sera propulsé par un moteur à six cylindres en ligne de 3,2 litres monté transversalement. Il produit 230 chevaux capables de lancer le véhicule à 100 km/h en 8,9 secondes, selon son constructeur. Le moteur sera combiné à une nouvelle boîte automatique à six rapports incluant la possibilité de changer les vitesses de façon séquentielle. Affichant toujours des capacités hors route supérieures à la moyenne, le LR2 aura des systèmes de contrôle de stabilité modernes, incluant le Roll Stability Control (RSC), qui empêche le renversement en situation extrême. La carrosserie du LR2 a une structure monocoque capable d'accueillir cinq passagers. *Éric Descarries (collaboration spéciale)*



La coréenne revendique une grande polyvalence face à une Yaris plus citadine. — PHOTO HYUNDAI

HYUNDAI ACCENT

Un adorable coupé

Éric Lefrançois
Collaboration spéciale

Malicieuse et néanmoins sérieuse, l'Accent est maintenant dotée d'un hayon et s'attaque sans complexe à la Toyota Yaris.

Une bonne bouille est idéale pour susciter la sympathie. Hyundai l'a bien compris avec cette nouvelle Accent trois portes. Un adorable coupé, plus décalé que la très classique berline qui nous est proposée depuis quelques mois déjà. Dotée d'un profil séduisant, cette coréenne vient jouer dans les plates-bandes de la Toyota Yaris, elle-même offerte en configuration trois portes.

Bien que plus longue que sa rivale japonaise, la coréenne ne gère pas avec autant de talents son espace intérieur. En effet, hormis le dégagement plus vaste pour les jambes à l'avant (+62 mm) comme à l'arrière (+11 mm), l'Accent propose une banquette arrière pour le moins étriquée, surtout au niveau des épaules. Par contre, la Hyundai se rattrape, et de belle manière, avec un coffre digne de ce nom.

Du coup, la coréenne revendique une polyvalence de grande face à une Yaris plus citadine. Derrière son agréable minois, l'Accent propose, en effet, outre des qualités routières honorables, un habitacle bien conçu. L'ensemble bénéficie ainsi d'un effort de design, d'une ergonomie aboutie et d'une fabrication sérieuse, même si la simplicité est de mise. Les espaces de rangement (vide-poches, console centrale, coffre à gants) sont nombreux. Mais ne croyez pas que vous pourrez vider votre veste ou votre sac à main. Dans ce domaine, ce coupé innove peu et aurait intérêt à prendre exemple sur la Yaris ou encore la Honda Fit, plus astucieuses dans ce domaine.

Offerte dans une seule livrée (GS), cette Hyundai s'inspire visiblement — et c'est bien dommage — de Toyota quand vient le temps de la personnaliser. Plusieurs accessoires sont désormais regroupés à des prix parfois indigestes (3200 \$ pour le Premium Package). Ainsi, pour retenir les services du climatiseur, il faut déboursier 1700 \$. Vous obtiendrez en

prime, il est vrai, quelques accessoires supplémentaires (verrouillage centralisé, glaces électriques, etc.) dont vous n'avez peut-être pas besoin. Offerte à partir de 13 495 \$, elle coûte donc 230 \$ de moins qu'une Yaris CE à laquelle il manque certains accessoires (garde-boue, moulures protectrices latérales et essuie-glace de lunette arrière pour ne nommer que ces trois-là). Une aubaine? À première vue. En y regardant de plus près, on s'interroge sur la spectaculaire hausse des frais de transport et de préparation. On demande aujourd'hui 1345 \$ par rapport à 615 \$ l'an dernier. C'est donc rendu loin, la Corée.

Sur la route, l'Accent enchante encore davantage que la génération précédente. Beaucoup plus stable (malgré une monte pneumatique toujours aussi rachitique), plus rigide, plus silencieuse et surtout plus agréable à manier, cette Hyundai a visiblement évolué sous tous les rapports. Y compris la direction, dont l'assistance varie en fonction de la vitesse, offre un meilleur toucher de la route. La tenue de cap, autrefois talon d'Achille de cette petite Hyundai, est toutes proportions gardées presque imperturbable. L'Accent se fera également apprécier pour sa maniabilité (son rayon de braquage est étonnamment court) qui la rend diaboliquement agile en milieu urbain.

En dépit de la maigreur de ses pneus d'origine, l'Accent se comporte joyeusement. Sa suspension indépendante lui permet de négocier les virages sans trop de roulis et d'absorber les ondulations de la route avec beaucoup d'aplomb pour une automobile de cette catégorie.

En optant pour le groupe d'options GS Premium Package, on obtient de facto les services de ce dispositif de sécurité passive. Quant aux frais de transport et de préparation, quelques concessionnaires nous ont appelés pour nous faire part que la somme de 600 \$ exigée l'année dernière couvrirait seulement que les frais de transport. La préparation était en sus. Et c'était combien? Difficile de répondre, le montant variait d'un concessionnaire à l'autre. Cette année, c'est plus clair, il en coûte 1345 \$. C'est cher, mais négociable!

DÉGÈS ET AVIS

www.cyberpresse.ca/lesoleil/
deces@lesoleil.com



Marielle St-Pierre Bernier

→ Au centre d'hébergement St-Eugène de L'Islet, le 1er juillet 2006, à l'âge de 83 ans, est décédée dame Marielle St-Pierre, épouse de feu Monsieur Philippe Bernier. Elle demeurait à Saint-Eugène de L'Islet.

Elle était la mère de: Monique (Marcel Boucher), Jacques (Jocelyne Jacques), feu Bertrand (Luce Morin), Claire (Réjean Dubé), Marthe (Jean-Pierre Dubé), feu Clément, Madeleine (Germain Caron), Gilles (Liliane Roy) et Ginette (Yvan Dubé). Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants: Benoît (Annie), Dany (Amélie), Sylvain (Pascale), Amélie, Mathieu (Stéphanie), Marie-Josée (David), François (Isabelle), Réjeanne (Réginald), Nicole, Michel (Vicky), Sylvie (Alex), Guillaume (Emilie), Pierre-Luc, Annie (Christian), Vincent, Audrey, Alexandre, Mélissa, Lou Danick et Mathieu; ses arrière-petits-enfants: Gabriel, Mathis, Thierry, Hubert, Laurence, Angélique, Mathis et Anthony James. Elle était la sœur et la belle-sœur de: Léonard (feu Marie-Paule Caron), feu Omer, feu Julien (feu Philomène Leclerc), feu Romuald (feu Jeannette Dubé), feu Emile (Rita Bernier), Léopoldine (feu Luc Labbé), Jeannette (feu Léon Chouinard), Colette (feu Henri-Louis Caron), Achille (Rachel Fortin), Noël (Gilberte Caron); de la famille Bernier: feu Joseph, feu Jeanne (feu Lucien Albert), feu Gérard (feu Gertrude Dubé), feu Zénoïde, feu Paul-Emile (Marie-Ange Pelletier), feu Athanase, feu Denis (Georgianne Caron), Blanche (feu Maxime Cloutier) et feu Cécile. Elle laisse aussi ses neveux, nièces, autres parents et amis(es). Un remerciement spécial est adressé à Nicole, Ginette, Clémence, Hélène et Gertrude pour leur dévouement auprès de notre mère.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la société Alzheimer Chaudière-Appalaches. Des formulaires seront disponibles au salon. Les membres de sa famille vous accueilleront à la résidence funéraire

DE LA DURANTAYE & FILS

99, 7e Rue, L'Islet

mardi de 19h à 22h, mercredi, jour des funérailles, à compter de 12h. Le service religieux sera célébré le **mercredi 5 juillet 2006 à 14h30, en l'église St-Eugène de L'Islet**, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

Pour renseignements: 418-247-5733 sans frais: 1-877-598-3093

Pour vos messages de sympathie par télécopieur: 418-246-5115

par courriel: duran4ge@globetrotter.net
Entreprise affiliée à la corporation des thanatologues du Québec

Remerciements	720
Services anniversaires	725
In Memoriam	730
Faveurs obtenues	740
Monuments	765

Index des avis de décès

BERNIER, Marielle St-Pierre St-Eugène de L'Islet	1er juillet 2006
DUMONT, Patrice Québec	1er juillet 2006
GAUVREAU, Yvette Moreau St-Pascal de Kamouraska	1er juillet 2006
LOISEAU, Rita Lemay autrefois de Ste-Croix	1er juillet 2006
MORIN, Magella Québec	29 juin 2006
NADEAU, Arthur Lévis	29 juin 2006
PARADIS, Arthur L'Ancienne-Lorette	29 juin 2006
PLANTE, Jeannine Charlesbourg	30 juin 2006
SAVARY, Louise Montréal	28 juin 2006

Un souvenir pour les proches

Faites plastifier l'avis pour seulement 3\$ par copie, livré par envoi postal.

Renseignez-vous au 686-3326 poste 2261

APRÈS M'AVOIR



Recyclez-moi!



Patrice Dumont
1916 - 2006

À l'hôpital Hôtel-Dieu de Québec, le 1er juillet 2006, à l'âge de 90 ans, est décédé M. Patrice Dumont, époux de feu Jeannine Simard, père de Linda (Bill), Michel, Jean-Luc (Jeanne), Joëlle (Will), René-Paul, Danielle (Don) et Bernard (Pauline). Grand-père de Brent, Marie-Chantal, Patrice et feu Isabelle, Maggie et Zoé, Juli-Anne, Félix-Antoine et Fabiola, Jean-François et Mélanie, Alexandre et François.

Il laisse aussi dans le deuil son frère Fernand et ses sœurs Jeanne-d'Arc, Marthe et Odette, de même que de nombreux beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, cousins et cousines.

La famille accueillera parents et amis à la
RÉSIDENCE FUNÉRAIRE LABRÈCHE
500, rue Principale
Saint-Donat de Montcalm
(819) 424-2486

le lundi 3 juillet 2006 de 19h à 22h et le mardi 4 juillet 2006 de 9h à 10h45. Le service religieux sera célébré le **mardi 4 juillet 2006 à 11h, à l'église paroissiale de Saint-Donat**. Pour ceux qui le désirent, un don peut être fait à la Fondation du CHUQ, 10, rue de l'Espinay, Québec, G1L 3L5.



Yvette Moreau Gauvreau
1914 - 2006

À au centre Villa Maria de Saint-Alexandre, le 1er juillet 2006, est décédée, à l'âge de 91 ans et 11 mois, dame Yvette Moreau, épouse de feu M. Camille Gauvreau. Elle demeurait au centre Villa Maria de Saint-Alexandre, autrefois à Québec et native de Saint-Pascal de Kamouraska. Les membres de la famille recevront les condoléances à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DANIEL CARON

353, avenue Chapleau, Saint-Pascal le mercredi 5 juillet 2006 de 12h à 14h50. Le service religieux sera célébré, en l'église de Saint-Pascal, le **mercredi 5 juillet 2006 à 15h** et de là au columbarium Lépine Cloutier, 301, rang Sainte-Anne à Sainte-Foy.

Elle était la mère de: Claude (Dinny Van Der Pol), Richard (feu Louisianne Tremblay) (Esther Lagacé), feu André. Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants: Alain (Kim Sears), Nicole (Richard Vautour), Steve (Marie-Claude Tardif), Marie-Michèle; ses arrière-petits-enfants: Andrew, Jesse, Natacha, Andréa; sa soeur Emilienne Moreau (feu Yvon Danjou); son beau-frère et ses belles-sœurs: Roger Lebel (feu Gertrude Moreau), Gilberte Soucy (feu Simon Moreau), Marie-Paule Fortin (feu Gérard Gauvreau); son filleul Denis Moreau; plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es).

La famille remercie sincèrement le dr Jacques Caron, labbé Jacques Beaulieu ainsi que le personnel du centre Villa Maria pour leur disponibilité et pour la qualité des soins prodigués. Compenser l'envoi de fleurs par un don à

la société Alzheimer du Bas Saint-Laurent, 114, av. Saint-Jérôme, Matane G4W 3A2. La direction des funérailles a été confiée à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DANIEL CARON
353, avenue Chapleau, Saint-Pascal
Pour renseignements: (418) 492-2222
télécopieur: (418) 492-7385
courriel: r.caron@videotron.ca
sans frais: 1-800-300-2951



Rita Lemay Loiseau

À la résidence Le Riverain de Lotbinière, le 1er juillet 2006, à l'âge de 75 ans, est décédée dame Rita Lemay, épouse de feu M. Gérard Loiseau. Elle demeurait autrefois à Sainte-Croix.

Elle laisse dans le deuil ses fils: Guy (Francine Côté), Réal (Madeleine Landry) et Denis (Johane Dubois); ses frères et sa soeur: feu Cécile (feu Jean-Marie Pépin), feu Paul-Émile (Fleur-Ange Gauthier), feu Roger (feu Françoise Bellemare), feu Roland (Françoise Bélanger) et René (feu Simone Loiseau, Françoise Roy-Grenier); son beau-frère Roland Loiseau (feu Jeanne Groleau); sa belle-soeur Noël-la Loiseau; ses petits-enfants: Mathieu, Annie (Sébastien Doré), Ghislain et Marie-Pier (Pierre-Alexandre Moreau) ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. La famille vous accueillera à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE BEAUDOIN, FERLAND, DUPUIS LTÉE

240, de la Fabrique, Sainte-Croix mercredi de 19h à 22h, jeudi, à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **jeudi 6 juillet 2006 à 11h, en l'église de Ste-Croix** et de là au cimetière paroissial.

Des remerciements à tout le personnel de l'unité des soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu de Lévis de même qu'aux docteurs Diane Arbic et Marie-Josée Drolet.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation Hôtel-Dieu de Lévis, 143, rue Wolfe, Lévis, G6V 3Z1. La famille vous accueillera à la résidence

GILBERT & TURGEON LTÉE

6566, rue Saint-Laurent, Lévis le mardi 4 juillet à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **même jour à 14h30, en l'église Sainte-Bernadette (paroisse Saint-Joseph-de-Lévis), 565, rue Saint-Joseph, Lévis, secteur Lauzon.**

Pour renseignements: (418) 728-2202
télécopieur: (418) 728-3747
salon: (418) 926-2249



Magella Morin
1914 - 2006

À la résidence Saint-Antoine, le 29 juin 2006, à l'âge de 92 ans et 3 mois, est décédée dame Magella Morin. Elle demeurait à Québec.

Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Un service sera chanté, en présence du corps, le **mardi 4 juillet 2006 à 14h, en l'église Sainte-Monique-Les-Saules (2960, boul. Masson à Québec)** où la famille recevra les condoléances 30 minutes avant la cérémonie. L'inhumation se fera au cimetière Saint-Charles, sous la direction du

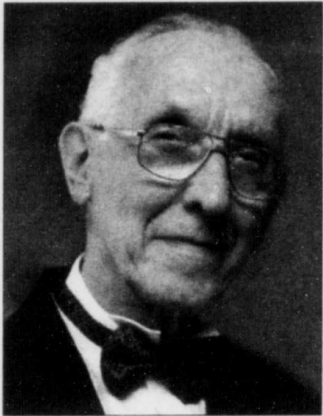
CENTRE FUNÉRAIRE DE L'ANSE
280, 8e Rue, Québec

Elle laisse dans le deuil son frère Maurice Morin (feu Jeanne Asselin), neveux, nièces, parents et amis(es). Un remerciement spécial à l'ensemble du

personnel de la résidence Saint-Antoine pour leur dévouement.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer de Québec, 1040, avenue Belvédère, bureau 312, Sillery G1S 3G3, tél.: (418) 527-4294. Des enveloppes seront disponibles à l'église.

Pour renseignements:
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
280, 8e Rue, Québec G1L 2N9
téléphone: (418) 525-6044
télécopieur: (418) 525-6971
Courriel: anse@coopfuneraire2rives.com



Arthur Nadeau

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 29 juin 2006, à l'âge de 89 ans, est décédé M. Arthur Nadeau, époux de feu dame Julienne Guay. Il demeurait à Lévis.

Il laisse dans le deuil son amie Thérèse Côté; ses enfants: Lisette (feu Jean-Yves Nadeau), Yvon (Francine Carrier) et Claire; ses petits-enfants: Caroline (Pascal Ross) et Myriam; son arrière-petit-fils David; ses sœurs, son frère, ses belles-sœurs et son beau-frère: Marie-Claire Nadeau (feu Henriot Morissette), Jeanne-d'Arc Capovilla (feu Joseph Nadeau, Jean-Paul Bélanger), Gérard Guay (Norma Guay), Évelina Guay (feu Eugène Bourget), Rose-Aimée Guay et Normande Leclerc (Jean-Pierre Jacques); ses belles-sœurs et ses beaux-frères de la famille Guay; sa tante Rachel Turgeon (feu Bernard Nadeau) ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et ami(e)s.

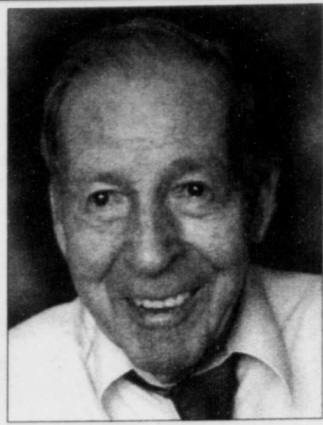
Nos plus sincères remerciements au personnel de l'unité des soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu de Lévis de même qu'aux docteurs Diane Arbic et Marie-Josée Drolet.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation Hôtel-Dieu de Lévis, 143, rue Wolfe, Lévis, G6V 3Z1. La famille vous accueillera à la résidence

GILBERT & TURGEON LTÉE
6566, rue Saint-Laurent, Lévis

le mardi 4 juillet à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **même jour à 14h30, en l'église Sainte-Bernadette (paroisse Saint-Joseph-de-Lévis), 565, rue Saint-Joseph, Lévis, secteur Lauzon.**

Pour renseignements: (418) 728-2202
télécopieur: (418) 728-3747
salon: (418) 926-2249



Arthur Paradis
1923 - 2006

À l'Hôpital Saint-François d'Assise, le 29 juin 2006, à l'âge de 83 ans, est décédé, entouré de l'amour des siens, monsieur Arthur Paradis, époux de feu Madeleine Levesque. Il demeurait à L'Ancienne-Lorette. Il a été confié au **COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE** La famille recevra les condoléances au **FUNÉRAIRIUM LÉPINE CLOUTIER** 9255, boul. de l'Ornière, Neufchâtel le lundi 3 juillet 2006 de 14h à 17h et de 19h à 22h et mardi, le 4 juillet 2006, de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **mardi 4 juillet 2006 à 11h, en l'église Saint-André, 10680, boul. Savard, Neufchâtel** et de là au cimetière du Parc Commémoratif La Souvenance.

Il laisse dans le deuil ses filles: Clémence (Carole Labadie), Madeleine (Claude Gosselin); ses petits-enfants: Chantal (Simon Roy), Simon, Anabelle; son arrière-petit-fils: Alexi; ses sœurs, ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Thérèse (François Lemire), Malvina, feu Jules (Lina Labadie), feu Alfred (Jacqueline Plamondon), feu Claire (René Leboeuf). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et ses belles-sœurs de la famille Levesque ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis (es).

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Parkinson du Québec, 1253, McGill College, bur. 402, Montréal (QC) H3B 2Y5, tél.: (514) 861-4422 /ou Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bur. 214, Sillery (QC) G1S 3G3, tél.: 683-8666. Un remerciement particulier au personnel du Manoir des Pins ainsi qu'au personnel de l'Hôpital Saint-François d'Assise pour les bons soins prodigués.

Pour renseignements: 842-3737
Télécopieur: 842-1078
Courriel: cbrousseau@lepinecloutier.com
«Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com»

Un souvenir pour les proches
Faites plastifier l'avis pour seulement 35
35 par copie, livré par envoi postal
686-3326, poste 2261
leSoleil



Jeannine Plante
1934 - 2006

À l'hôpital Saint-Sacrement, le 30 juin 2006, à l'âge de 72 ans, est décédée dame Jeannine Plante, fille de feu Joseph Plante et de feu dame Jeanne Robin. Elle demeurait à Charlesbourg. Elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Gilberte (feu Robert Moreau), Gilbert (Thérèse Martel), Thérèse (feu Camille Lortie) et feu Georges-Henri Jackson (feu Thérèse Pouliot) ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE SYLVIO MARCEAU

Membre du réseau Dignité
15015, boul. Henri-Bourassa

(autrefois 5015, boul. du Jardin), Québec le mardi 4 juillet 2006 de 12h à 13h50. Les funérailles auront lieu le **mardi 4 juillet 2006 à 14h, en l'église Saint-Pierre aux Liens** et de là au cimetière Saint-Charles. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, Belvédère, bureau 214, Québec G1S 3G3.

La famille tient à remercier tout le personnel de l'hôpital Saint-Sacrement pour les bons soins prodigués à dame Jeannine Plante.

Pour renseignements: 627-3493
télécopieur: 627-1415
courriel: charlesbourg@syviomarceau.com
Membre de la corporation des thanatologues du Québec

Grands Frères Grandes Sœurs
DEVENEZ MENTOR
la magie de l'amitié!

1-800-661-4252
www.gfgsq.ca

Père :
le plus beau métier du monde!

Mon père est important parce que...
www.monpere.ca



Louise Savary
1918 - 2006

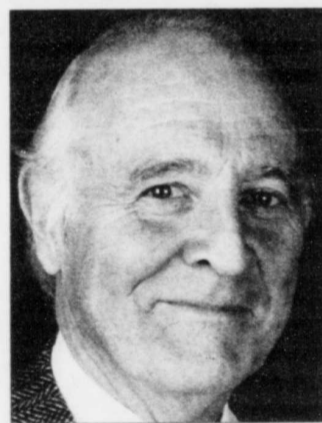
L'Hôtel-Dieu de Montréal, le 28 juin 2006, est décédée Louise Savary. Elle laisse dans le deuil sa soeur Jacqueline, ses frères Jean et Pierre et leurs enfants et petits-enfants, ses cousines Jacqueline Jobin et Claire et Elizabeth Vanier, ses neveux et nièces Pierre Legendre (Victoria Lubawin), Anne-Marie Legendre Lizotte (Réjean Lizotte), Marie-Françoise Legendre (Alain Bergeron), Marie-Chantal Legendre et leurs enfants et petits-enfants ainsi que de nombreux autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE CÔTE-DES-NEIGES

4525, chemin de la Côte-des-Neiges Montréal, téléphone: (514) 342-8000 le lundi 3 juillet 2006 de 16h à 19h. Le service funéraire aura lieu à l'église Notre-Dame-des-Neiges au 5366, chemin de la Côte-des-Neiges, Montréal, Québec, le 4 juillet 2006 à 11h.

La famille remercie l'équipe du département de pneumologie de l'Hôtel-Dieu de Montréal ainsi que l'équipe de réhabilitation de l'Institut de gérontologie de Montréal pour leur soutien et leur travail exceptionnels. Au lieu de fleurs, un don à l'Association pulmonaire du Québec serait apprécié.

725 ANNIVERSAIRES DE DÉCÈS



Louis-Philippe Blanchard

Un an déjà que tu n'es plus là. Ton départ est sans retour mais ton visage, ta voix et ton sourire sont gravés à jamais dans nos cœurs. Le temps ne pourra jamais effacer ce que tu as été pour nous. Difficile d'accepter le vide laissé par ton absence, mais ton souvenir est là pour toujours.

Ton épouse Céline et tes enfants Geneviève, Véronique et Philippe

740 FAVEURS OBTENUES

Sincères remerciements au Saint-Esprit pour faveurs obtenues avec promesse de faire publier. M.M.

760 AUTRES SERVICES

D'une succession: lot de sépulture à vendre avec plaque de bronze, prix réduit, au Parc La Souvenance. Pascal 955-7491.

765 MONUMENTS

DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561



Association québécoise des troubles d'apprentissage

« J'apprends différemment parce que j'ai de la difficulté... »

www.aqeta.qc.ca

famill

Vivre jusqu'au bout. 687-6084
www.michel-sarrazin.ca

PETITES ANNONCES
www.844-4444.com petitesannonces@lesoleil.com

98 à 388 IMMOBILIER

Visites libres
rubrique 98

Maisons à vendre
rubriques 100 à 140

Immeubles à revenus à vendre
rubriques 150 à 189

Autres propriétés
rubriques 200 à 214

Propriétés commerciales et industrielles
rubriques 230 à 246

Logements à louer
rubriques 250 à 288

Chambres à louer
rubriques 300 à 338

Amélioration et entretien des propriétés
rubriques 370 à 388

100 Maisons à vendre Ancienne-Lorette

PRIX RÉVISÉ! cottage-jumelé, toiture 06, 4 chambres, rue tranquille, grand terrain, remises, 877-1140.

101 Maisons à vendre Beauport

• NOUVEAU! Rue St-Edmond, joli cottage en brique (style ancestral), 3 chambres à l'étage. Grand terrain de + de 7000 pi.ca.
• NOUVEAU! Rue Ste-Christine, superbe cottage avec garage. Foyer, planchers bois. Paysage, clôturé. Cour à l'Ouest.
Francine Descôteaux
683-9300, RE/MAX
1er Choix (2003) courtier immobilier

103 Maisons à vendre Centre-ville

NOUVEAU dans St-Roch, près de St-Joseph, superbe condo-loft sur 1 ou 2 étages, poutres apparentes, mur bloc de béton, planchers bois, grande fenestration, balcon privé. Très rare à Québec. 525 4508 ou 801-9706

105 À vendre Condominiums

CONDO Bourg-Royal 3^{ème} 4^{ème} 1/2, quelques unités libre immédiatement. Modèle 1507 Edith # 110 624-1882 627-5145

CONDOS "HERMINE"
À voir grand 3 1/2 dans édifice moderne et bien insonorisé, 69 000\$, 80 Hermine, 653-1864.

LEBOURGNEUF, superbe 3 1/2, construction 04, très éclairé, belle orientation, ascenseur, piscine.
DENIS MORIN 628-2000
La Capitale Québec Champlain courtier immobilier

LÉVIS, Domaine Barbeau, condo luxueux, duproprio.com/8341258

MÉRICI, 1292 pi.ca., 2 chambres, verrière, balcon, stationnement int., vue sur le fleuve, 682-0216.

MÉRICI, 1450 p.c., transversal, vue spectaculaire fleuve, libre, 659-2289, 998-2289.

ST-SACREMENT, condo divise, 61/2 pièces, 3 chambres, stationnement, 527-3959, 524-1902.

Pour nous joindre 844-4444

Rive-Sud et Côte de Beauport
686-3311

Sans frais 1 866 686-3311
lundi au vendredi de 8h à 17h30

Sur place
lundi au jeudi 8h30 à 17h
vendredi 8h30 à 16h30

Télécopieur 686-3322

MONTCALM - NEUF

Les Terrasses Maisonneuve construction béton, ascenseur, stationnement int., 2 chambres, 2 salles de bains, grande fenestration, unité de coin transversale. FAUT VOIR! 285 000\$, 529-8135

ST-SACREMENT, luxueux 2 chambres, 1155 p.c., rénové, bois franc, duproprio.com/35904, 806-7140

STE-FOY, Jardins Duplessis Phase II, très beau 2 chambres, occupation imm. (514) 892-9955

5 NOUVEAUX CONDOS

• NOUVEAU! LEBOURGNEUF un beau condo, 2 stationnements, immense balcon, piscine extérieure et intérieure, salle d'entraînement

• NOUVEAU! MONTCALM, +/- 1360 p.c., terrasse à l'ouest, cuisine et salle de bains haut de gamme, vue incroyable est et ouest, unique comme produit.

• NOUVEAU! STE-FOY, superbe 2 chambres, 3 stationnements, planchers de bois, style victorien, douche indépendante, piscine extérieure.

• NOUVEAU! CAP-ROUGE, un petit coup de coeur, chaleureux condo avec 2 chambres, 2 stationnements, piscine extérieure, près de Jean-Gauvin.

Karl Robert 622-7537
Royal Lepage Inter-Québec courtier immobilier agréé

STE-FOY, Jardin de Villiers, beau condo, unité de coin, 2 chambres, stationnement intérieur, secteur recherché, près des services et axes routiers. Urgent Contactez:

Joanne Mallandain
La Capitale Sélect courtier
627-3333

STE-FOY, neuf, 5 1/2, Ave. Chapdelaine, 209 000\$ taxes incluses, libre imm., 1-800-267-8533
www.condoquebecstefoy.com

106 Maisons à vendre Côte-de-Beauport/Île d'Orléans

ANGE-GARDIEN bungalow 24x40 brique, terrain 80x100, sous-sol fini, piscine, cabanon, nég., 931-0135.

112 Maisons à vendre Rive-Sud

À ST-LAMBERT, à 12 min. des ponts, jumelés du Roy neufs à partir de 145 000\$ taxes incluses, 564-8222; 889-9988.

À St-Rédempteur, bungalow split, bois franc neuf, éclairé, 836-4495

BEAUMONT, 193 000\$, 5 chambres, piscine, libre rapidement
duproprio.com/4188377084

116 Maisons à vendre Sainte-Foy

Bungalow 4 chambres, sous-sol aménagé, possibilité de revenu. 219 000\$ agent s'abstenir. Visite libre 23-24-25 juin 2006.
duproprio.com/418 677-1627

119 Maisons à vendre Val-Bélair

SHANNON, exceptionnel, terrain non inondable 43 000 pi.ca., rivière J.-Cartier, qualité supérieure, foyer, poêle, 844-1759.

SUPERBE plain-pied, 2 chambres au rez-de-chaussée, grande salle familiale sous-sol ou chambre supplémentaire, près des services, aménagement ext. et grande terrasse. Vendeur motivé. Expert courtier immobilier 563-5000

123 Maisons à vendre Banlieue et autres secteurs

LAC SERGENT: à 300 mètres, propriété 135 000 p.c., maison, remises, étag. Villégiature 159 000\$. Denis Morin Courtier, 628-2223

QASIS SUR L'ISLE AUX GRUES Magnifique vue sur le fleuve tranquillité absolue, 86 000\$
duproprio.com/#34089, 248-3096

RE/MAX 1er CHOIX inc
Courtier immobilier

POUR VENDRE OU ACHETER

Denis Paradis 682-7000 930-5051

BEAUMONT
Vue sur le fleuve, bois franc, mezzanine.
À voir sur www.denisparadis.com

RE/MAX 1er CHOIX inc.
courtier immobilier

Denis Paradis 682-7000 930-5051

NOUVEAUTÉS

NOUVEAUTÉS IMMOBILIER à louer

CENTRE-VILLE: 77 ST-JOSEPH EST, 4 1/2, patio, bois franc, entrée lav./séch., 600\$, 831-6470, 655-9758.

51^{re} Gabrielle Roy, 600\$ juillet fenest. bois franc, 806-2365 - 575-7731

LOCAL À LOUER EDIFICE STUDIO DE CINÉMA

1000 des Capucins, Limoilou, 17 000 pi.ca, idéal pour info-graphie, photographie, agence de mannequin, etc... 418-655-9777

PRÈS hôpital Enfant-Jésus, Ave. Mont Thabor, chauffage/eau chaude parking, 4^{ème} demi sous-sol, libre pas de chien 872-2757, 872-1731

151 Immeubles à revenus Beauport

32 LOGEMENTS, toit neuf, 39 000\$ la porte, appartements rénovés, asphalte, 802-0922.

200 Autres propriétés à vendre Chalets/villégiature

BORD FLEUVE, Ste-Croix Lottinville, rénové 2004, chalet 2 chambres eau, électricité, 110 000\$, 872-6219

BORD LAC JERRY, Temiscouata, chalet 80 000\$, 418-853-3660.

CHALET bois rond 18x26 p.c., meublé, zec Rivière Blanche, lac Lastra, 876-2896, 873-4217

CHALET 14x28 à déménager, habitable à l'année, bon prix, 835-6095

L'ANSE PLEUREUSE, terrain 545 000 pi.ca., chalet + maison, vue fleuve, 169 000\$, 450-660-1355.

STE-ROSE, 2 chambres lac artificiel baignable 267-5387

201 Autres propriétés à louer Chalets/villégiature

A KAMOURASKA, chalet pieds dans l'eau, vue splendide, 2 chambres, 800 \$/sem. (418) 492-3693

ARMAGH, chalets tout équipés, lac privé, semaine, 45 min de Québec 418-884-2799 ou 803-5148

AU Bord de l'eau, région centre du Québec, spa, pédalo, kayak, pêche, etc. Maximum 8 personnes.
www.chaletauborddeleau.com
450-779-5551 ou 418-554-0728

BORD DE MER, Gaspésie, près Jardin Méts, plage 450-777-8110

CHARLEVOIX PRÈS DU FLEUVE, 2 chambres sentier, plage, 500\$, 5 soirs, 418-633-4398

LAC AUX SABLES, Portneuf, quai et plage privés, libre les 2 premières de juillet... 631-1793 ou 554-1820

LAC ETCHEMIN, plage privée, pédalo, BBQ, bois, etc. 418-625-9300

MONT STE-ANNE, vue panoramique, spécial d'été, jour, semaine 826-2453

MONT-STE-ANNE, spacieux, golf, pistes cyclables, 30 min. du centre-ville, sem./mois. 826-0637

ENTRE Berthier et Montmagny bord du fleuve. Tout inclus. 418-248-7637

ST-LAURENT, I.O., endroit paisible, petit chalet, piscine, 828-2264, 563-5902

204 Autres propriétés Maisons de campagne

BAS St-Laurent, 65 000\$, maison ancestrale, boisé 500x400 p.c. (photo) duproprio.com #35574, 849-3058

ST-DENIS-SUR-MER: 2 ans, sur falaise, vue fleuve, 4 chambres, 195 000\$, 418-264-0411.

205 Autres propriétés Maisons de prestige

VASTE DOMAINE en montagnes duproprio.com/32607 825-1234

206 Autres propriétés Maisons mobiles et usinées

CHARLESBOURG, 2 chambres, beau terrain, bien situé, 49 900\$. Lessard Immobilier Patrice Lessard 622-2913

NOUVEAUTÉS EMPLOIS

MASSEUSE TEMPS PARTIEL DE JOUR 831-8888.

RIVIÈRE-du-Loup boulenger@rojoip-tissier.com pour concession 862-0814

NOUVEAUTÉS VÉHICULES

CHEVROLET Suburban Silverado 93, 2500, 4x4, 156 000km, 627-2510.

FORD Taurus SE 2000, 120 000 km, 627-2510.

208 Autres propriétés Terrains

À LIQUIDER
Fin de projet, Lac Beauport 3 derniers terrains avec services, toute offre raisonnable considérée, 12 000 p.c. et + possibilité bi-génération ou revenu, à partir de: 47 500\$;
875-0499, 569-9076

A 832-6123
St-Nicolas, vue sur rivière Chaudière
www.apchq.net/brochures

A ST-EMILE, boisés. Prêts à bâtir. Tél. 527-1179.

A ST-EMILE, 3 logements, rue Vénius, près des services, 261-2521

LÉVIS, DOMAINE DE 135 000 pi.ca. Belle vue, 1.45\$/pi.ca.; 837-0069

NEUVILLE, terrain 16 300 pi.ca, prêt à construire, zone historique, services eau et égouts. Route 138, près école, 3.95\$/le pied. 418-876-3277

230 Commerciales et industrielles Bureaux

A 681-8151

BUREAUX

QUÉBEC - STE-FOY - VANIER CHARLESBOURG - LÉVIS De 250 à 10 000 p.c. plus

COMINAR
Faisons affaire ensemble! 681-8151

GESCORP

A 687-2020
Boul Wilfrid Hamel coin boul. Masson, près autoroute Henri IV, locaux neufs à louer: de 576 à 15 000 pi.ca., rez-de-chaussée, pool, entreprise de services avec entrapôt, 2e étage, bureau de professionnel.

A 653-7458

DUPONT
500 à 20 000 P.C. ET PLUS AMÉNAGÉS SELON VOS BESOINS

A LA TÊTE DES PONTS

Centre d'affaires Taiga, 634-2222

A PARTIR 400 P.C. ET +, 350\$ et plus, surtaxe incluse, Ste-Foy, Québec, Imm. Roussin 651-9443

ACCÈS SILLERY, bureau 380 pi.ca., à 1100 ca., août, 682-5246.

NEUFS, locaux de 300 à 900 p.c. sur boul. Hamel coin Jean Gauvin, 877-7895

STE FOY
780 DU BRABANT : bureau de 3052 pi.ca. divisibles 871-9148
872-6886, STE-FOY, grand stationnement, bien situé. Prix d'abaîme!

232 Commerciales et industrielles Bureaux à frais partagés

3 BUREAUX À LOUER SECTEUR VIEUX-PORT 692-2678

CENTRE D'AFFAIRES ALTERNA 4600, Henri-Bourassa, coin boul. La Capitale. Concept G3 prestige à prix concurrentiel. Services complets. 200 à 800 p.c., 626-2048.

L'EXÉCUTIF
Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 200 \$/mois et + tout compris, 3107 av des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

SUR BASTIEN, bureau à frais partagés. www.cabbc.ca 842-1500



Urgent besoin de bénévoles

1 888 442-1217

CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC
secteur Québec
www.clubdejeuners.org

44 Petites annonces

98 à 388 IMMOBILIER Visites libres rubrique 98 Maisons à vendre rubriques 100 à 140 Immeubles à vendre rubriques 150 à 189 Autres propriétés rubriques 200 à 214 Propriétés commerciales et industrielles rubriques 230 à 246 Logements à louer rubriques 250 à 288 Chambres à louer rubriques 300 à 338 Amélioration et entretien des propriétés rubriques 370 à 388

A BON PRIX! 1000 pi ca., bureau ou autre commerce, 291 St-Vallier Est, 6605, rénové, libre, 561-3597. (514) 796-0938, local commercial, environ 800 pi ca., 245-St-Jean, très achalandé. Prix imbattable!

4 1/2, 430 Boisseau, 590 \$ 261-6262 77 ST-JOSEPH EST, 4 1/2, patio, bois franc, entrée lav./séch., 600\$, 831-6470, 655-9758.

254 Logements à louer Charlesbourg A ABSOLUMENT VISITER Selgneur Henri-Bourassa 1 1/2-4 1/2-5 1/2

257 Logements à louer Duberger/Les Saules AUX SAULES - 3 1/2 1er septembre, entrée lav. séch., 563-4217, 872-7836

258 Logements à louer Lebourgneuf/Le Mesnil/Charlesbourg-Ouest A VOIR! 3 1/2 semi-meublé, juin et juillet, béton, intercom, 628-0362

259 Logements à louer Limoulu A VOIR, près Galeries Charlesbourg, 3 1/2 libre, ascenseur/pis-conc garage int. 265-2842, 627-3066

255 A louer Condominiums A ABSOLUTEMENT VOIR, 81/2 style condo, 2 étages, foyer, garage, vue imprenable sur fleuve, près boul. Champlain, 802-1364.

A 2 PAS de Cartier Superbe 1400 p.c., 2 chambres, climatisé, libre. Faut voir! 569-8100

A pied du CHUL 1300\$, superbe meublé, 2 étages, 4 1/2 parking int., non fumeur, 652-9612.

AVEC vue sur ponts, neufs 4 1/2-8 1/2 insonorisés, planchers bois, libres 684-0016

JARDINS MÉRICI 850 p.c. semi-meublé, 1 chambre, neuf 264-7574

MÉRICI, bloc 10, 2 chambres, 1100\$, 681-3897, soir.

PRÉS CHUL, condos, 2 et 3 chambres, foyer, garage, 561-7676.

VIEUX-PORT - SUPERBE Cuisine haut de gamme, 5 électros ménagers, 2 salles bains, 1 chambre + buanderie, planchers bois, murs pierre, 2 foyer, cachet authentique, 1700 \$.

Réseau Immobilier Expert courtier Lucille Thibault 651-6521-692-9994

260 Logements à louer Loretteville/Neufchâtel GRAND 3 1/2, sous-sol, chauffé, éclairé, entrée lav.-séch., stationnement, 535\$, 843-1458

261 Logements à louer Montcalm À 261-6224 425\$, 3 1/2, 680\$, août 4 1/2 758\$, près hôpital St-Sacrement, chauffé, ascenseur, piscine, balcon, possibilité parking.

À ACCÈS JARDINS DE COULONGE 3 1/2 - 4 1/2, 835\$ à 1130\$ tout compris, vue fleuve, sept. 682-5246

À 683-2829: mois gratuit, 1420, Garnier, 4 1/2, 780\$ réduit 715\$; 1640, de l'Entente, 3 1/2, 2 chambres, tout inclus, 650\$ réduit 565\$.

À VOIR! 6 1/2 et 4 1/2, bois franc, tranquille, stationnement, 955\$, 635\$, non chauffé, non éclairé, 529-5177 (soir).

À 529-4442, plaines, parlement 2 1/2, tout compris 550\$/mois, À 380-5353, juil., beau 5 1/2 rénové à neuf, 825\$ non chauffé.

À 682-9656, près Cartier, 7 1/2, chauffé, eau chaude, parking, bois.

À 527-9170, 1 1/2, tout inclus 765 ch. Ste-Foy, 380\$ réduit 360\$.

À côté Plaines 2 1/2, 3 1/2, 5 1/2 en 4 1/2 828-9253 262-7025

À 1080 et 1110 DES ÉRABLES À 2 pas des plaines et proximité des services, secteur magnifique 1 1/2 - 2 1/2 libres, bail court et moyen terme. 681-6468 296-0935

À 687-1605, BELVEDÈRE 4 1/2 chauffé, rénové, 625\$, octobre

AV. DU PARC, haut de duplex, beau 61/2 rénové, cachet, bois franc, balcon et terrasse, cour, stationnement, mi-août-sept. 1200\$ chauffé, 683-0535.

BELVEDÈRE, superbe 3 1/2 rénové, près des Plaines, semi-meublé, chauffé, éclairé, 685\$, libre. 687-8922

CLARIDGE, 1 1/2 - 575\$, 5 1/2 - 1075\$, chauffées, eau chaude, possibilité meubles. 529-5456

CONDO NEUF, 4 1/2, 4E, VUE LAURENTIENS, A/C, GARAGE, À 2 PAS DE CARTIER, 1100\$, 262-0917

CONDO 4 1/2 Le St-Patrick, 1150\$ www.st-patrick.qc.net 571-8857

DES ÉRABLES, angle René-Lévesque, 2 1/2, rénové, bois, 527-8964 de 8h à 17h.

GRAND 4 1/2, St-Sacrement, chauffé, éclairé. Près des services, bois franc, non fumeur, 683-1746

1 1/2 3 1/2 4 1/2 libre, 1 1/2 3 1/2 juillet, 3 1/2 août 3 1/2 septembre 5 1/2 Josselin/Juliette Face à l'hôpital St-Sacrement. Tél: 9H AM et 9H PM 687-6274

HABITATS 435-440 APPARTEMENTS DE LUXE 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, Penthouse Tout inclus Insonorisés, très grands balcons Grandes fenestration Piscines et stationnement intérieurs Entrée sécurisée 527-4483 www.capreit.net

IDEAL pour pied-à-terre, loft 360 pi. ca., nouvellement décoré avec tous les électroménagers, planchers bois franc, près des Plaines 595\$/mois. 1er juillet. 902-0047.

LE MONTMORENCY 165 Grande-Allée Est Appartements de luxe, Spacieux et confortables Sur Grande-Allée Entre rue Cartier et les Plaines Grands balcons Nombreux services Stationnement ou non 573-4144

BILODEAU IMMOBILIER Nous sommes près de vous Informez-vous de nos spéciaux! www.bilodeauimmobilier.com

LE ST-LAURENT, 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2 5 1/2. Spacieux logements. Planchers marquetrie. Piscine int. et sauna. Terrasse sur toit. Magnifique vue sur fleuve et Plaines, 250 Grande-Allée O., 529-0089.

LE ST-LAURENT, 3 1/2, disponible imm. ou 1er juil., 960 \$, chauffé, éclairé, eau chaude incluse. Rénové à neuf au complet. Livré impeccable, 529-0089.

LE ST-LAURENT, 5 1/2, disponible imm. ou 1er juil., 1440 \$, chauffé, éclairé, eau chaude incluse. Très spacieux. Rénové à neuf au complet. Livré impeccable, 529-0089

LES TERRASSES MAISONNEUVE grand condo neuf, près Grand Théâtre, 2 chambres, stationnement int., ascenseur, 1375\$, 529-8135

LUXUEUX 81/2, vue Laurentiens, grand terrasse privée, à 2 pas Cartier et St-Jean, 950\$, 261-0663

MAGNIFIQUE 6 1/2, libre juil., 5 1/2, de Cartier, chauffé, balcon, 965\$, 823-0456, 573-8606

MURRAY, grand 6 1/2, 3 chambres, bois franc, chauffé, eau chaude, 940\$, 261-5400, 260-0891

NÉGOCIABLES, bois franc, chauffés, éclairés. Beau 2 1/2 meublé, TV, 600\$; grand 4 1/2, terrasse, 915\$; grand 4 1/2, respect, 945\$; grand 5 1/2, cuisine rénovée, 1075\$. 682-3007, 871-9104

7 1/2 PLAFOND haut, planchers bois franc, foyer, garage, terrasse, chauffé, éclairé, 2 min. des Plaines 1500\$. 871-7195, (514)234-5716.

6 1/2 PRÉS Cartier: fenestré, balcon parking, 950\$ + énergie; 683-6370

RENÉ-LEVESQUE, beau 3 1/2, bois franc, non chauffé/éclairé 688-2782

5 1/2, rez-de-chaussée, entrée lav./séch., bois franc, 840\$, 564-2855.

2 1/2, 3 1/2 RUE LOCKWELL, rénové, semi-meublé, plus lav./séch., chauffé, éclairé, cabine, possibilité tout équipé avec supplément, 635\$ et 745\$, 564-1728.

ST-SACREMENT, 1 1/2, studio, chauffé, bois, balcon, 465\$/415\$, 683-0731

3 1/2, STATIONNEMENT, accès cour, bois, intercom, buanderie, 600\$ tout compris, 687-4988.

21/2 TOUT INCLUS (meublé) 500\$/mois, 527-4244.

SAMUEL-HOLLAND TOUT SOUS UN MEME TOIT. STUDIOS & APPARTEMENTS

Restos, boutiques, épicerie, services Sécurité 24/24 Tout béton

830, Ernest-Gagnon (418) 681-4601

AU SAMUEL-DE-CHAMPLAIN NOUVELLE FENESTRATION SPACIEUX 3 1/2 • 5 1/2

Vue magnifique Grands balcons Planchers de bois Piscine et stat. int.

Ouvert 7 Jrs 682-5895 ou 806-1507 www.bwalk.com

À Place du Parc Studios, 3 1/2, 4 1/2

Adjacent au Parc des Braves Grands balcons Piscine et stationnement int.

1 an de stationnement GRATUIT Ouvert 7 Jrs 806-1507 www.bwalk.com

Les Jardins de Mérici PROMOTION SPÉCIALE Faites vite!

Studios 2^e, 3^e, 4^e, 5^e Piscine olympique Vue sur le fleuve Ouvert 7 jours

688-1630 www.bwalk.com

6 1/2 SUR 2 étages, 3 grandes chambres, 2 salles de bains. Petit immeuble, face aux Plaines, près de Cartier. Chauffé, eau chaude, tranquille, terrasse privée, juillet. Répondre: 525-9220 / 525-6615

LE LAURIER FACE AUX PLAINES LOCATION COURT ET LONG TERME

3 1/2 • 4 1/2 • 5 1/2 • 2 salles de bain • Penthouse disponible • Service de portier • Stationnement intérieur • Près des services et colline parlementaire 998-0562 www.bwalk.com

262 Logements à louer Rive-Sud A CHARNY, 4 1/2, 579\$, chauffé, eau chaude, balcon, juillet à moitié prix; 4 1/2, libre 1er août, 589\$, chauffé, eau chaude, balcon. 632-0089

A CHARNY, 5 1/2 libre 595\$; 4 1/2, 545\$ à 565\$; 4 1/2, 619\$ tout compris, 832-8792

À ST-REDÉMPTEUR, grand condo, 41/2, 831-2036, 455-1899.

À LÉVIS, Châteauguay, 4 1/2, béton, idéal personnes âgées. 264-4410

À LÉVIS, 4 1/2 rénové, boiserie, plafonds 9', balcon, parking, 450\$ 647-2825

AVEC vue près ponts, neufs 4 1/2, 8 1/2 insonorisés, bois, libres 684-0016

CHARNY 4 1/2, insonorisé, ascenseur, bois franc, parking int., à partir de 830\$, 839-6670 / 832-5250

CHARNY, 4 1/2, 575\$ tout compris, 1er août, 832-1861.

CHARNY 2 1/2 à 1 1/2 5 1/2 rénovés, 4123 du barrage, 450\$ 647-2825

GRAND 4 1/2 de type condo dans un secteur de choix à Lévis, près du golf. Portes françaises dans la chambre des maîtres. Édifice de construction 2001. 700\$/mois + électricité. Pour info contacter Paul au (418) 842-2772 ou Marie-Josée au (450) 372-5032.

ST-ÉTIENNE, 4 1/2, neuf, 1er juillet non-chauffé non-éclairé, planchers bois, tranquille, boisé, près piste cyclable. À visiter! 836-5611 654-5780

ST-ÉTIENNE, 4 1/2, neuf, 1er juillet non-chauffé non-éclairé, planchers bois, tranquille, boisé, près piste cyclable. À visiter! 836-5611 654-5780

ST-ÉTIENNE, 4 1/2, insonorisé, juillet, 685\$, 831-6195, 809-2194

ST-HENRI, 4 1/2 rénové, 525\$ libre imm. 234-2291, 554-2746

ST-JEAN-CHRYSOSTOME, 5 1/2 sur 2 étages, foyer, 2 stationnements, 650 \$ non chauffé, non éclairé, 657-7227 ou 683-2929.

263 Logements à louer St-Émile/Lac-St-Charles/Stoneham/Lac-Beauport TRÈS grand 2 1/2 semi-meublé éclairé, spacieux et ++, 550\$, 943-1258

1 1/2 à partir 465\$ chauffés, meubles, buanderie, juin juil, 524-3159

À 687-9604, 527-8697, 1 1/2, 2 1/2 semi-meublés eau chaude, rénovés.

D'AIGUILLON, 5 1/2 rustique, pierre, cour, sérieux, 683-1192.

GRAND 2 1/2 Richelieu, eau chaude 365\$, 524-5021 ou 554-5705.

LUXUEUX 4 1/2 sur 2 étages, rustique, rénové bois + 3 1/2, 255-0394

PEITIT 3 1/2 sur 2 étages, non chauffé, non éclairé, 460\$, 522-2684

31/2, PLAFONDS 12 p., eau chaude fournie, non chauffés, non éclairés, 649-9461, 670-4949.

44 RICHELIEU: très grand 61/2, balcon, terrasse, foyer, 1050\$, non chauffé, non éclairé.

21/2, non chauffé, non éclairé, 510\$. 261-0653.

674 ST-JEAN, 1 1/2 à 4 1/2, intercom, chauffés. 648-9911

STUDIO RÉNOVÉ, chauffé, éclairé, 440\$, soir: 529-5177

265 Logements à louer Saint-Sauveur À VOIR, très luxueux, grand 4 1/2, neuf, enssoleillé, bien situé, 900\$, 527-3674.

51^e GABRIELLE Roy, 600\$ juillet fenestré, bois franc, 806-2365 / 575-7731

GRAND 3 1/2, propre, libre 1er juillet, 460\$/mois, réf. exigée 525-5996

4 1/2 LUXUEUX, planchers bois flottant et céramique, rez-de-chaussée avec balcon, non chauffé, non éclairé, entrée lav. séch., 1 stationnement, libre 1er sept. 750\$/mois. 570-7444.

266 Logements à louer Sainte-Foy À 3335 de la Monnerie Coin Quatre-Bourgeois/ Duplessis 1 1/2, 4 1/2 tout inclus juillet, 654-0987 ou 658-6322

À 2 MOIS GRATUITS À VOIR, grands 4 1/2 - 5 1/2 juillet, accès direct bus #11, planchers bois franc, piscine int. 931-4088, 658-1102.

À 658-8965 2 1/2 semi-meublé, 4 1/2, très propre, tout compris.

À 658-6490 et 688-5833 À pied université cegops, 1 1/2 à 3 1/2, tout compris, 2110 Chapdelaine #101 et 2431 Jean-Durand #1.

À Ch. St-Louis / de l'Église TRÈS GRAND 4 1/2 bois franc, près de tout 650-3270, 871-6980

À pied université, grand 5 1/2 idéal étudiant(e) Soir 580-0746/837-9575

À 5 MIN. CHUL/UNIVERSITÉ 4 1/2 refait à neuf! Bois franc, parking, balcon, 5 1/2, 4 chambres, balcon, parking, 663-0387.

À PIED UNIVERSITÉ, condos 4 1/2, 5 1/2 neufs à louer, prix de 1020\$ à 1200\$, date flexible, béton, ascenseur, stationnement int., choix de finition. Faites vite! 657-0089

À 3003 LAROCHE, #5 2 1/2, demi-sous-sol, semi-meublé juillet et sept. 651-8205

À VOIR! 2069 Chapdelaine, impeccable 5 1/2, bois franc, 1 1/2 salle bains, chauffé, non fumeur, 805\$, juil., 657-7640.

À 3787 Le Maré, secteur Campanie, grand 4 1/2 style condo, parking int., ascenseur, plancher de béton, 650-0071 et 683-2404.

À 667 NORVEGE 1 MOIS GRATUIT 2 1/2 tout inclus. 365\$, 652-7917

À 527-9170; gratuit! 41/2, 3094 de la Paix 675\$ réduit 619\$, 1037 rte de l'Église; 720\$ réduit 660\$.

À PROXIMITÉ DES SERVICES 1 1/2, 4 1/2 spacieux. Prés boult. Neilson, 658-1165

À 569-1305 NORVEGE, 3 1/2, 4 1/2 chauffés, eau chaude, rénovés, bois franc, juil. 525\$ à 650\$

À DIJON, grand 4 1/2, 635\$, chauffé, eau chaude, stationnement, libre 1er août, 658-0881

À VISITER 651-9443 1 1/2 à 4 1/2. Modernes, bois, services.

À 400\$ libre 2 1/2 semi-meublé, près chateau Bonne Entente, maison privée tout inclus. 656-9854

À VOIR, 11/2 435\$, semi-meublé, 21/2, 525\$, 260-3890, 659-1057

À PIED UNIVERSITÉ, 5 1/2 services inclus semi-meublé, stationnement, 802-1070

À côté cegop-Laval, 5 1/2 4 1/2 3 1/2 2 1/2 1 1/2, bois, céramique, 656-9137.

À 650-9582, 1 1/2 à 4 1/2. À pied université, école

ABORDABLES ET GRANDS PROXIMITÉ DES SERVICES 4 1/2, 5 1/2 chauffés, 652-9085 266-0935

2 1/2, 4 1/2, 5 1/2 ABORDABLES, IMPECCABLES 563-1665 ou 688-6137

ALLOCATION déménagement 31/2, béton, ascenseur, piscine, garage 651-0851, 658-1724, 651-8693

AU 571-7111, 51/2 De Norvège. Bois franc, rénové, chauffé.

AU JARDIN DES SEIGNEURS Grands 1 1/2 - 4 1/2 chauffés, eau chaude fournie. Balcon, stationnement, tennis, piscine, cour intérieure boisée et aménagée.

3094 Des Châtelets, #3, Ste-Foy www.capreit.com 652-8889

AUX Immeubles des Seigneurs, secteur choix, insonorisés, piscine, garage, ascenseur, 3 1/2: 653-7674, 651-8698, 651-0861.

4 1/2 AVEC ou sans 4 électros, chauffé, parking, 650-6312, 806-5315

BEAU 3 1/2, secteur Campanie, bois franc, ascenseur, parking, piscine, tout inclus, 650\$, 658-4379

CAMPANIE Joli studio, enssoleillé, semi-meublé, ascenseur, stationnement int., 550\$ non chauffé/non éclairé. 563-7411

CH. St-Louis, superbe 5 1/2, 1546 pi ca. excellents insonorisés, ascenseur, stationnement int. Rabais avantageux. 989-6170.

5 1/2 CHAUFFÉ, eau chaude, bois franc, rénové. Soir 800-8194.

3 1/2 CHATELAIN/HENRI IV, chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement, buanderie, 515\$, 671-6261

POUR automne 2006, 4 1/2, 5 1/2 sur 2 niveaux, insonorisation béton, climatisé, nouveau développement, quartier Jouvence, 955-4509, 380-7794.

PRÉS université, 5 1/2, bois franc, entrée lav.-séch., parking, 695\$ chauffé. 619-386-5333

PROXIMITÉ FAITES VITE! À voir, tout inclus, 3 1/2-4 1/2-5 1/2 libres, impeccables, 1 1/2 à 4 1/2, juillet, rapport qualité/prix insonorisés, piscine. 265-2942, 265-4842

4 1/2 rénové, université/cegop, bus 7, bois franc, 4 électros, très propre tout inclus, juil., 254-7411

RUE ROUGEMONT, 2 1/2-450\$, 4 1/2-700\$, 5 1/2-800\$ tout compris 655-0138

TRÈS BEAUX LUXUEUX 3 1/2-4 1/2 REFAITS À NEUF Avec vue sur le fleuve, entrées lav.-séch et lave-vaisselle + cabanon et stationnement de 450\$ à 550\$. 655-3717

VERRE-BOURG, luxueux 3 1/2 et 4 1/2, août et oct., stationnement int., piscine, béton, près Halles Ste-Foy, 650-3163, 261-7550

Le Manoir du Plateau Site exceptionnel Garage intérieur Ascenseur Finition soignée

932-9999 932-9999

268 Logements à louer Sillery À ACCÈS JARDINS DE COULONGE 3 1/2 - 4 1/2, 835\$ à 1130\$, tout compris, vue fleuve, sept. 682-5246

À 527-9170; gratuit! 1350, William, 41/2 720\$ réduit 660\$, 1311 Charles, 51/2 869\$ à 797\$, 1285, Ch.-Morel, 51/2 785\$ à 720\$

À VOIR! 4 1/2, chauffé, eau chaude, bois franc, pas entrée lav.-séch. 615\$ libre 1er juil. 527-5180

AV. William, 1 1/2, demi-sous-sol, personne seule, calme, non fumeur, tout compris, 1er juil. 345 \$, 682-8816

BEAU 3 1/2, sous-sol, chauffé, éclairé, semi meublé, 510\$ 688-0756

98 à 388

IMMOBILIER

Visites libres
rubrique 98

Maisons à vendre
rubriques 100 à 140

Immeubles à
revenus à vendre
rubriques 150 à 189

Autres propriétés
rubriques 200 à 214

Propriétés
commerciales
et industrielles
rubriques 230 à 246

Logements à louer
rubriques 250 à 288

Chambres à louer
rubriques 300 à 338

Amélioration et
entretien des
propriétés
rubriques 370 à 388

271 Logements à louer

Vieux-Port/
Champlain

HOTEL PORT ROYAL
Suite luxueuse meublée, pour lo-
cation au mois, avec tous les ser-
vices, à partir de 2500 \$, 692-2777

PLACE ROYALE

3 1/2, meuble, beaux/sécher,
balcon, vue sur fleuve, pas d'ani-
maux, pas de stationnement,
1065\$, non chauffé, non éclairé.
SODEC 643-2581
de 9h à 12h et de 13h à 16h

272 Logements à louer

Vieux-Québec/
Haute-ville

À la Tour St-Jean, 4 1/2, rénover,
plancher bois, entrée lav./séch.,
balcon avec vue, piscine et sta-
tionnement int., 529-0277.

CHARMANT 3 1/2, chauffé, eau
chaude, libre, 525-3233, 694-9180
2 1/2 ET 1 1/2, meublés, éclairés,
chauffés, eau chaude,
694-9435; 694-0004

GRAND 2 1/2, non chauffé, non
éclairé, 500\$. 2 1/2, court terme,
meuble, chauffé, éclairé, 800\$.
Très grand 2 1/2, meuble, chauffé,
éclairé, 700\$, 261-0653.

PRÉS Château, grands 2 1/2-3 1/2,
bois franc, mur pierre, intercom,
800\$ à 1350\$, 953-8595, 692-1257
4 1/2 semi-meuble, foyer, mur de
pierre, 720\$ + Hydro, 694-6263

ST-DENIS, face Plaines, studio,
semi-meuble, bois franc, 527-9694

30 STE-URSULE, grands 1 1/2, 2 1/2,
470\$ à 520\$ tout inclus, ensolleilés,
parkings, terrasse, 929-8668

SUPERBE petit loft chauffé, éclairé.
Pierre, bois, lumineux, calme, bien
situé. Réf. exigée 525\$, 934-2337

6 1/2 TRANQUILLE, lumineux, ré-
nové, bois franc, non tumeur,
1200\$ chauffé, 1er août, 956-7991

VUE directe sur les Plaines,
grand 2 1/2, 1er étage, plancher bois
franc, chauffé, semi-meuble, eau
chaude, 700\$, 692-1850

273 Logements à louer

Banlieue et
autres secteurs

GRONDINES, grand 5 1/2, entrée
privée 2 autos, porte-patio, petite
cour, près école, lieu tranquille,
400\$ (418) 268-3413.

282 Logements à louer

Maisons à louer

À STE-FOY, 11 pièces, vue directe
fleuve, rénover, 1600\$, 653-2495

À LEBOURGNEUF, neuf, 3 chambres,
foyer, cinéte, ensolleilée, 455-6789

AVFC vue près ponts, neufs 4 1/2, 8 1/2
insonorisés, planchers bois 694-0016

LE d'Orléans, Ste-Petronille, fleuve,
grande, tranquille, 1500\$, 828-9159

KAMOURASKA, bord fleuve, 1er oct.
ou 31 mai, meublée, non chauffée,
non éclairée, 600\$, 418-492-1831

LAC BEAUPORT, maison 10 ans,
2400 pi ca., 3 chambres, vue et
accès au lac, foyer, juillet, 1400\$
non chauffé, 841-1168

LAC ST-AUGUSTIN, bord du lac,
foyer, meublée, 1500\$, 931-2887.

NEUVILLE, Place des liets

Grande maison moderne, jumelé
3 grandes chambres, garage, non
tumeur, pas d'animaux, libre
900\$/mois 418-876-2700

ST-ETIENNE, jumelé, 3 cham-
bres, 1er juil., 800\$/mois;
418-383-5447 ou 418-383-3099

ST-FERREOL-LES-NEIGES
Au pied des pentes, 2 grands
jumelés en construction, bornés
au golf, rue du Faubourg, libres
juillet. Ou à vendre. 520-1023.

STE-FOY, grand jumelé split, 3 cham-
bres, bois franc, foyer, garage, 1200 \$
1er août, 657-1514, 952-1574.

STE-FOY, maison en rangée, 3
chambres, 2 étages + sous-sol,
1050\$ chauffée, 261-2950.

287 Logements à louer

À partager maison
ou logement

CAP ROUGE, maison, endroit bu-
colique, terrasses ext., demi sous-
sol, beau grand 3 1/2, non-meuble,
cuisine semi-autonome, accès cui-
sine à l'étage, 460\$, 651-2264

RECHERCHE coloc (fille) pour 6
mois ou 1 an, Montcalm, Chambre
meublée, 15 min. centre-ville et
Université. Parfait étudiant, 300\$
eau et chauffage inclus, 694-9701

309 Chambres à louer

Limoulu

ST-PIE X, chambre meublée,
ensolleilée, 573-2225.

311 Chambres à louer

Montcalm

51 LOCKWELL, propre, tranquille,
270 \$, 681-7470, 523-0908

312 Chambres à louer

Rive-Sud

À LÉVIS, à la sem. au mois, entrée
privée, beaucoup d'inclus, 835-1143

313 Chambres à louer

St-Émile/Lac-St-Charles/
Stoneham/Lac Beauport

STONEHAM: chambres et lots à
louer, de 300\$ à 350\$ tout inclus
(stationnement, chambre de
bains complète). 848-1419

316 Chambres à louer

Sainte-Foy

À 2 PAS DE L'Université, chauffée,
eau chaude, éclairée, meublée,
avec lavabo, frais peint. Service de
bande: 651-5288

À pied universitaire, meublées,
chauffées, libres 998-4731

À VOIR! 2 grandes chambres, près
université, non tumeur, 300\$ 571-0516

À 653-0199, chambres, accès cui-
sine, entrée privée, stationnement.

À CÉDER, côté Cégep Ste-Foy,
195\$ par chambre, 933-6799.

ACCÈS privé, étudiant(e) 260\$ près
université/cégep, 1 étage 688-0439

CH. Ste-Foy / de l'Église, câble,
lav./séch., entrée privée, 657-1109

Construction neuve, moderne et
insonorisée, spacieuse et éclairée,
cable et internet, à 1,5km
Université et cégep. 802-8780

GRANDE, intime, pour étudiant, dans
luxueux 5 1/2, près Gameau, tout
inclus + déjeûner et 1 repas complet
par jour, réfrigérateur. Location
annuelle, libre, 375\$, 688-1510.

L'UNIVERSITAIRE
à 2 pas cégep/
Université
TOUT INCLUS

2386, 2388, 2390, ch. Ste-Foy
659-4294 576-4948

370 Amélioration
et entretien

Aménagement
de terrains

À BON PRIX aménagement, tonte,
excavation, estimation gratuite
845-8065

AMENAGEMENT paysager, tonte,
estimation gratuite, 529-5631.

BERGER-HORTICULTEUR
Aménagement paysager, estima-
tion gratuite. M. Daniel Bergeron.
Cell: 418-808-1541 ou 728-0222

CÉDRAS À HAIE AVEC
INSTALLATION 666-3291

MINI-EXCAVATRICE travaux, draina-
ge, fissures. Jean-Claude 871-5547

RECHERCHE endroit pour déposer
matériel de remplissage en grande
quantité, Gilles Thériault 623-3405

378 Amélioration
et entretien

Entretien/
réparation

30 ans d'expérience, peintre, tireur de
joints, tapissier 572-1564, 841-1532

MENUISIER avec carte
225 l'heure, facture. 832-7297

PEINTRE QUALIFIÉ

Pour résidentiel, int./ext. 527-0069
RÉNOVATIONS tous genres, spéci-
alités moulures, céramique 572-9945

TOUT béton, galerie, patio, trottoir,
chaîne, entrée, 660-0619, 576-7809

382 Amélioration
et entretien

Matériaux

CÉDRE patio, clôture cèdre 5x8,
63,95\$, mélèze 1x5, 58¢; pin
plancher 1x6, 69¢p.l., pin mural 1x6,
55¢. Payé dans 3 mois. 831-4947.

MARCHE de chêne 35 "naturel
9,95\$/ch. quantité limitée.
BOIS FRANC LAURIER Village
Huron, recommandé CAA
Habitation DC 840-1458

TÔLE Blanche neuve pour bâti-
ment de 6 à 20pi, spécial: 70\$ la
toise, 728-2852, 1-877-700-2852

395 à 469

MARCHANDISES

Marchandises
diverses

rubriques 395 à 459

Loisirs

rubriques 461 à 469

399 Marchandises
diverses

Ameublement/
appareils ménagers

À ABAISSER, achat/vente
meubles+électroménagers, pay-
ons comptant, se déplace 521-1830

DIVAN 91 po, provençal, 1 fauteuil,
3 tables marbre, 1 table noyer, 2
lampes, lit 76 po, 847-2821.

FRIGO, Amana, 18,5 pi cube,
tablettes coulissantes, 667-1593.

LIT ARTICULÉ 39 po., comme
neuf, valeur + 3000\$ pour 950\$ et
meubles VILAS, (418) 264-2763

TABLE EN VERRÉ (pieds en granite) +
4 chaises, Bahut avec vitrine,
750\$ nég. 626-3561 803-1810

CHOIX mobiliers chambre, salon,
cuisine, etc La Ressourcerie Lac St-
Charles (osb) 10\$ à 100\$, 849-7160

À LIQUIDER, matelas 39", 54", 60",
Lit 39po; échangeur d'air, 780-2006

BANCS de québécois en pin. Neufs,
fait par artisan, 100 \$, 626-7021

400 Marchandises
diverses

Animaux

À ADOPTER à la S.P.A. Québec!
Contactez-nous 7jrs/7 au :
527-9104 www.spadquebec.ca

CROISÉS Labrador/Samoyed 150\$
golden, 250\$, 873-8403, 455-1423

410 Marchandises
diverses

Bois de chauffage

À VENDRE, BOIS DE CHAUFFAGE
ÉRABLE ET MERISIER, 836-1730

420 Marchandises
diverses

Équipement de bureau,
commerce et restaurant

ÉQUIPEMENT complet de Bar Lattier
parfaite condition, prêt à utiliser
12 500\$ nég. 926-3573, 554-3573

427 Marchandises
diverses

Bazar

BAINS et douches, neufs ou avec
imperfections, St-Étienne 836-5560

440 Marchandises
diverses

Ordinateurs/Internet

À CYBER PC, P III 149\$
P IV 1,5 299\$
657-4688 www.cyberpc.ca

442 Marchandises
diverses

Outillage

RABOTEUSE 20" 3HP, 220 volts
1 850\$, (418)887-9617

443 Marchandises
diverses

Piscines et
accessoires

PISCINE 27" hors-terre, toile 2 ans
+ équipement, produits, et
accessoires 950\$ 841-1792

STEINWAYS OCASION UNIQUE

Droits et à queue, démos et remis en état,
pièces d'origine comme neuves.

Grande sélection, possibilité 10 ans de crédit.
Pianos Prestige

6078, rue Sherbrooke Ouest
Montréal (Québec)

(514) 482-5304 • 1 877 333-3232 sans frais

SPA tout équipé, neuf, ozoneur,

garantie complète, livraison possi-
ble, 8500 \$ pour 4200 \$, 801-9468

461 Loisirs

Articles de condition-
nement physique

ERGOCYCLE Weider, bonne con-
dition, 50\$, 650-7859

463 Loisirs

Camping

TENTES-ROULOTTES À LOUER
bonne condition. 961-5006

464 Loisirs

Chasse/pêche

A Doré, excursion pêche fleuve
Québec. Équipement inclus. 572-9070.

465 Loisirs

Jeux/jouets

TABLE billard bois massif, acces-
soires, ardoise encadrée 1 po., coût:
4800 \$ à vendre: 2300 \$, 801-9468

467 Loisirs

Musique

À bon prix, local à louer, à l'heure.
STUDIO SONUM: 524-9087

471 à 489

EMPLOIS

Emplois

rubriques 471 à 489

471 Emplois

Coiffure/
esthétique

COIFFEUR(ise) Devenez votre propre
"boss". Location chasse ou 50/50
produits inclus. 683-8749 Bianca

473 Emplois

Restauration/
hôtellerie/bar

CUISINIER(ÈRE) EN CHEF, restaurant
Le Paradis, cuisine asiatique et du
monde, temps plein 40h sem., pour
débuter le + tôt possible. Site en-
chanté, bord fleuve, 20 min. de Ste-
Foy. Renée Murray: (418) 876-2384

PRÉPARATEUR DE sushis
et autres tâches, temps plein,
bilingue, dynamique, salaire selon
expérience.
David Ruel, 8971, av. Royal,
Chateau-Richer QC G0A 1N0,
lestroisbecs@bellnet.ca

BARMAN BARMAID
emplois à cours
EcoleDesMaitres.com 1-800 561-1781

477 Emplois

Vente/
télémarketing

RECHERCHE personne pour télé-
marketing, salaire de base + com-
mission, équipe dynamique, 4
places disponibles. 626-8151

481 Emplois

Autres emplois

À Besoin belles escortes, 18 et +,
3000\$-4000\$/sem., 264-4757.

ADJOINTE ADMINISTRATIVE
(remplacement congé maternité)
• DEP ou DEC en comptabilité
• 1 an d'expérience
• Compta et bilingue
• Responsable de l'accueil télé-
phonique, comptabilité en
général, tarif pour l'expédition des
colis, planification de l'importa-
tion de la marchandise.
Disponible pour juillet 2006
cv par fax: 888-5269 ou
matelova@globetrotter.net

ASSISTANT(E) chiropratique,
bilingue recherché(e) pour combler
un poste à temps plein à
Charlebourg (de jour et de soir).
Envoyer cv drperron@chiro.ca
ou au 624-3204

CHEF mécanicien diesel,
temps plein, machinerie lourde,
expérience requise, 527-7967.

CHERCHONS immédiatement pré-
posé(e) aux chambres pour petite
auberge sur Grande-Alée, 24h sem.
minimum. SVP appeler au 525-9726.

COMMIS À LA VENTE

Salaire, commissions et forma-
tion incluse. Pour les Galeries
Brousseau à Brousseau (art
mult canadien). Facilité à com-
municuer, expérience auprès du
public, vente au détail, présenta-
tion impeccable, culture
générale et intérêts variés, parfaite-
ment bilingue (une autre
langue un atout), esprit
d'équipe. Disponibilité à tra-
vailler jour et fin de semaine.
Temps partiel ou temps plein
offert. Envoyer c.v. par courriel:
artnuit@globetrotter.ca

COMMIS D'ÉPICERIE, soir, fin de
semaine, 523-0348.

CONCIERGE/ÈRE logis
épouse maison, foyer réduit
homme à tout faire
ouvrage supplémentaire
563-1665.

COUPLE CONCIERGE
pour complexe important

Résident temps plein, faire tra-
vaux de réparation/rénovation des
appartements. Répondre au appel
de service. Requiert connaissance
de base: plomberie, électricité,
peinture, menuiserie. Expérience
un atout. Le Soleil, Dépt A-631,
410, Boul. Charest Est C.P. 1547,
Succ. Terminus, Québec G1K 7J6

COUTURIER(ÈRE) demandé(e)
pour coudre échantillons, vête-
ments pour dames. 831-3544

CUISINIER(E) RECHERCHÉ(E)
À l'année, salle à manger de
125 personnes, demander
Réjeanne 266-3310, poste 263

CUISINIER(ÈRES) demandées avec
expérience, appeler Stéphane
entre 14h et 17h30 694-9626

EBÉNISTERIE en pleine expansion
recherche installateur(trice), mon-
teur(se) et débiteur(euse) avec
expérience pour armoires de
cuisines et meubles commerciaux.
Poste à temps plein; fax cv au
840-0629 ou tél: 840-0800.

HÔTEL DU VIEUX QUÉBEC
FEMME DE CHAMBRE

Temps plein ou temps partiel,
expérience (un atout). Apportez
votre cv à la réception au
1190 St-Jean

HÔTEL DU VIEUX QUÉBEC
RÉCEPTIONNISTE TEMPS PARTIEL

Bilingue soir et fin de semaine,
expérience cour hôtellerie (un atout), à l'aise
avec l'informatique. Apportez votre cv
à la réception du lundi au vendredi
entre 9h et 17h au 1190 St-Jean

INFIRMIER(ÈS) auxiliaires, jour ou
soir, horaire à déterminer, poste
idéal pour infirmier(e) auxiliaire
retraité(e) ou semi-retraité(e).
Faxer cv au: 649-0686

LIVRAISON JOURNAUX
EN AUTO

Travail 7 jours, temps
partiel 28 h., 300\$ et
+sem., plusieurs postes
disponibles, 843-0021.

LIVRES
recherchés
secteurs
Charlesbourg
N.D.L. Lac-Beauport
L'Ancienne-Lorette

Revenu intéressant
Pour entrevue
575-3321

MASSEUSE TEMPS PARTIEL
DE JOUR 931-8888.

MECANICIEN demandé classe C
et plus. Tél. 842-9750

PRÉPOSÉ AUX CHAMBRES
HOTEL de Ste-Foy, temps plein
disponible les fins de semaine
839-2871</

948 à 989 VÉHICULES Supermarché de l'auto Voitures et utilitaires rubriques 948 à 956 Camionnettes rubriques 960 à 965 Véhicules récréatifs & autres rubriques 967 à 989

950 Voitures 2000\$ à 6999\$

PONTIAC SUNFIRE GTX 2002 50 000 km, CD, 6995\$, 295\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916
PONTIAC SUNFIRE 2003 80 000 km, équipé, 6495\$, 295\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916
ÉCHO 2000, 4 portes, manuelle, garantie, noir, 102 000 km, 9 995\$ Auto Henry Lambert 418-426-2106

951 Voitures 7000\$ à 11 999\$

ACCENT GL 2000 à 2003, 4 portes, automatique, manuelle, a/c, garantie 2008. STE-FOY HYUNDAI 654-9292
BMW, 525i, 1995, 135 000 km, 11 800\$, Auto 2002, 822-4706.
BUICK CENTURY 2003, 49 000 km, tout équipé, Cloutier Pontiac Buick 833-3201

FOCUS SE 02, Familial, automatique, 44 000 km, air, garantie, A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547
HYUNDAI ACCENT 2002, 60 000 km, 2 portes, 6995\$, 325\$/sem. Auto Henry Lambert 418-426-2106

FOCUS SE 2002, 4 portes, manuelle, air, 91 000 km, 7 495\$ Auto Henry Lambert 418-426-2106
FORD FOCUS 03, 90 000 km, équipé, 7995\$, 325\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
FORD FOCUS 2002, 43 000 km, automatique, tout équipé, 9955\$ bailargeonauto.com 663-7040

FOCUS 2003, 4 portes, manuelle, 79 000 km, garantie, 9 295\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196
FORD FOCUS 2002, 69 000 km, garantie, 8495\$ 395\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
FORD Taurus 2002, 75 000 km, tout équipée, 8995\$, 425\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

HYUNDAI TIBURON 2001 109 000 km, 7495\$, 355\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
HYUNDAI ACCENT 2002, 60 000 km, 2 portes, 6995\$, 325\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916
HYUNDAI ACCENT 2004, 39 000 km, garantie, 8995\$, 425\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

HYUNDAI Sonata 2003, 79 000 km, V6, équipé, 10 995\$, 445\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
HYUNDAI SONATA 2002, 59 000 km, équipé, garantie, 9495\$, 445\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
SONATA GL 2002, V6, équipé, 70 000 km, 10 995\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

ACCENT GSI 2003, 2 portes, manuelle, 57 000 km, 7 995\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196
HYUNDAI XG300 2001, tout équipé, cuir, 8995\$, 395\$/sem. STE-FOY HYUNDAI 654-9292
4 HYUNDAI SONATA GL 2002, 6 cylindres, tout équipé, garantie 2007. STE-FOY HYUNDAI 654-9292

PONTIAC SUNFIRE 2003 36 000 km, équipé, air, 8995\$, 365\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
SAAB 900 CONVERTIBLE 1988 tout équipé, 7995\$, impeccable! www.gestionlac.com 836-2916
SATURN ION, 2003, 75 000 km, automatique, a/c, 4 pneus d'hiver, le meilleur prix en ville: 8 150\$, 879-2554.

SATURN SCI sport 02, 45 000 km, 3 portes, garantie, 7995\$, 375\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
SATURN ION 2003, 65 000 km, automatique, 10 495\$, 345\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
SATURN ION 2003, 75 000 km, garantie, 3 portes, 9995\$, 305\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

SATURN 2002, 62 000 km, garantie, 6995\$, 315\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916
SATURN ION 2003, 80 000 km, garantie, 9995\$, 395\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
SATURN Vue 2002, 89 000 km, équipé, 11 995\$, 565\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916
SATURN SCI 2002, 69 000 km, garantie, 7495\$, 355\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

CHEVROLET OPTRA LS 2005 28000km, équipé, 12995\$, 525\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916
CHEVROLET Malibu LS V6 05 35000km, équipé, 15495\$, 595\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916
CHEVROLET CORVETTE 88, 117 500km, automatique, 2 portes Cloutier Pontiac Buick 833-3201

CHEVROLET SEBRING TOURING 05 6 cyl., 29 000 km, tout équipé Auto Guy Beaudoin 728-2863
CHRYSLER PT CRUISER 05, gris argent, bas km, tout équipé, faites vite! 622-4700 MaisonChrysler.ca
CHRYSLER Intrepid ES 02, amande, incroyable 40 000 km, équipé 622-4700 MaisonChrysler.ca

ION 2003, 4 portes, automatique, 76 000 km, garantie, 8 995\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196
SUZUKI AERIO SPORT familiale 03 107 767 km, manuelle, a/c, 9 995\$ www.beauprecapitale.com 687-2604
ÉCHO 02, 4 portes, 35 000 km, manuelle, a/c, garantie, 9 995\$, 877-3445
ÉCHO 02, 4 portes, manuelle, air, gris, garantie, 84 000 km, 8 995\$ Auto Henry Lambert 418-426-2106

NISSAN Maxima 2002 60 000km, mag, aileron, 14495\$, 685\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
NISSAN SENTRA 2005, automatique, 28 000 km, baillargeonauto.com 663-7040
NISSAN SENTRA SER 2004 automatique, grise, air, tout équipé PAQUET NISSAN 838-3838

NISSAN ALTIMA 2.5S, 2004 Agrément, 45 000km PAQUET NISSAN 838-3838
NISSAN Altima 2.5S 03, modèle 06, 69000km, équipé, 12995\$, 575\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
2 SENTRA 2004, manuelle, 55 000 km garantie, 9 995\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

PONTIAC PURSUIT 05, 29 000 km, automatique, A/C, 13495\$, 545\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
PONTIAC Grand Am 05, 25000km, automatique, 12995\$, 595\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
PONTIAC VIBE GT 2003 blanc, 66 300km, a/c, mags LEVIS MAZDA 837-8897
PONTIAC MONTANA 2002, 74 777 km, automatique, équipé Cloutier Pontiac Buick 833-3201

NISSAN Maxima 2002 60 000km, mag, aileron, 14495\$, 685\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
NISSAN SENTRA 2005, automatique, 28 000 km, baillargeonauto.com 663-7040
NISSAN SENTRA SER 2004 automatique, grise, air, tout équipé PAQUET NISSAN 838-3838

NISSAN ALTIMA 2.5S, 2004 Agrément, 45 000km PAQUET NISSAN 838-3838
NISSAN Altima 2.5S 03, modèle 06, 69000km, équipé, 12995\$, 575\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
2 SENTRA 2004, manuelle, 55 000 km garantie, 9 995\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

PONTIAC PURSUIT 05, 29 000 km, automatique, A/C, 13495\$, 545\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
PONTIAC Grand Am 05, 25000km, automatique, 12995\$, 595\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
PONTIAC VIBE GT 2003 blanc, 66 300km, a/c, mags LEVIS MAZDA 837-8897
PONTIAC MONTANA 2002, 74 777 km, automatique, équipé Cloutier Pontiac Buick 833-3201

NISSAN Maxima 2002 60 000km, mag, aileron, 14495\$, 685\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
NISSAN SENTRA 2005, automatique, 28 000 km, baillargeonauto.com 663-7040
NISSAN SENTRA SER 2004 automatique, grise, air, tout équipé PAQUET NISSAN 838-3838

NISSAN ALTIMA 2.5S, 2004 Agrément, 45 000km PAQUET NISSAN 838-3838
NISSAN Altima 2.5S 03, modèle 06, 69000km, équipé, 12995\$, 575\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
2 SENTRA 2004, manuelle, 55 000 km garantie, 9 995\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

PONTIAC PURSUIT 05, 29 000 km, automatique, A/C, 13495\$, 545\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
PONTIAC Grand Am 05, 25000km, automatique, 12995\$, 595\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
PONTIAC VIBE GT 2003 blanc, 66 300km, a/c, mags LEVIS MAZDA 837-8897
PONTIAC MONTANA 2002, 74 777 km, automatique, équipé Cloutier Pontiac Buick 833-3201

NISSAN Maxima 2002 60 000km, mag, aileron, 14495\$, 685\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
NISSAN SENTRA 2005, automatique, 28 000 km, baillargeonauto.com 663-7040
NISSAN SENTRA SER 2004 automatique, grise, air, tout équipé PAQUET NISSAN 838-3838

NISSAN ALTIMA 2.5S, 2004 Agrément, 45 000km PAQUET NISSAN 838-3838
NISSAN Altima 2.5S 03, modèle 06, 69000km, équipé, 12995\$, 575\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
2 SENTRA 2004, manuelle, 55 000 km garantie, 9 995\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

PONTIAC PURSUIT 05, 29 000 km, automatique, A/C, 13495\$, 545\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
PONTIAC Grand Am 05, 25000km, automatique, 12995\$, 595\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
PONTIAC VIBE GT 2003 blanc, 66 300km, a/c, mags LEVIS MAZDA 837-8897
PONTIAC MONTANA 2002, 74 777 km, automatique, équipé Cloutier Pontiac Buick 833-3201

953 Voitures 17 000\$ et plus

AUDI TT, 2001, coupé, 225 hp, 6 vitesses, roue 18, 7000\$ (modifications), garantie Audi certifié, 160 000 km, 25 900\$, 262-0455
BMW M3, 1999, manuelle, 136 000 km, 19 500\$, 826-3746.

HONDA Accord 02, 50 000 km, tout équipé, 14 995\$, 695\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
HONDA Accord 02, 50 000 km, tout équipé, 14 995\$, 695\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
HONDA Accord 02, 50 000 km, tout équipé, 14 995\$, 695\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

HONDA Accord 02, 50 000 km, tout équipé, 14 995\$, 695\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
HONDA Accord 02, 50 000 km, tout équipé, 14 995\$, 695\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
HONDA Accord 02, 50 000 km, tout équipé, 14 995\$, 695\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

954 Voitures 12 000\$ à 16 999\$

JETTA GLS 02, 62 100 km, 4 portes, automatique, tout équipé, 15 450\$ www.quebourgauto.com 626-7777
ACURA TL 00, noir, 138000km, A-1 13800\$ Nég. À VOIR! 681-3485
A4 Quattro 99, 2.8L, automatique, 119 000 km, tout équipé, 13 995\$ www.autorpx.com 529-1323

A4 Quattro 02, 1.2T, automatique, 106 000 km, garantie 07/160 000 km www.autorpx.com 529-1323
A4 Quattro 01, 1.8T, sylvier, manuelle, tout équipé, 14 995\$ www.autorpx.com 529-1323
BUICK Lesabre custom, 2003, cuir, très bien équipée, 52 000 km, garantie, 16 000\$ nég., 829-0161 ou 558-2670.

CHEVROLET Cobalt 05, 35 502 km, automatique, 4 portes, A/C Cloutier Pontiac Buick 833-3201
PONTIAC GRAND AM 2002, 59 000 km, équipé, 7995\$, 425\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
PONTIAC SUNFIRE 2003, 24 050 km, manuelle, 2 portes, A/C Cloutier Pontiac Buick 833-3201

955 Voitures 12 000\$ à 16 999\$

JETTA GLS 02, 62 100 km, 4 portes, automatique, tout équipé, 15 450\$ www.quebourgauto.com 626-7777
ACURA TL 00, noir, 138000km, A-1 13800\$ Nég. À VOIR! 681-3485
A4 Quattro 99, 2.8L, automatique, 119 000 km, tout équipé, 13 995\$ www.autorpx.com 529-1323

A4 Quattro 02, 1.2T, automatique, 106 000 km, garantie 07/160 000 km www.autorpx.com 529-1323
A4 Quattro 01, 1.8T, sylvier, manuelle, tout équipé, 14 995\$ www.autorpx.com 529-1323
BUICK Lesabre custom, 2003, cuir, très bien équipée, 52 000 km, garantie, 16 000\$ nég., 829-0161 ou 558-2670.

CHEVROLET Cobalt 05, 35 502 km, automatique, 4 portes, A/C Cloutier Pontiac Buick 833-3201
PONTIAC GRAND AM 2002, 59 000 km, équipé, 7995\$, 425\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
PONTIAC SUNFIRE 2003, 24 050 km, manuelle, 2 portes, A/C Cloutier Pontiac Buick 833-3201

956 Voitures 12 000\$ à 16 999\$

JETTA GLS 02, 62 100 km, 4 portes, automatique, tout équipé, 15 450\$ www.quebourgauto.com 626-7777
ACURA TL 00, noir, 138000km, A-1 13800\$ Nég. À VOIR! 681-3485
A4 Quattro 99, 2.8L, automatique, 119 000 km, tout équipé, 13 995\$ www.autorpx.com 529-1323

A4 Quattro 02, 1.2T, automatique, 106 000 km, garantie 07/160 000 km www.autorpx.com 529-1323
A4 Quattro 01, 1.8T, sylvier, manuelle, tout équipé, 14 995\$ www.autorpx.com 529-1323
BUICK Lesabre custom, 2003, cuir, très bien équipée, 52 000 km, garantie, 16 000\$ nég., 829-0161 ou 558-2670.

CHEVROLET Cobalt 05, 35 502 km, automatique, 4 portes, A/C Cloutier Pontiac Buick 833-3201
PONTIAC GRAND AM 2002, 59 000 km, équipé, 7995\$, 425\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
PONTIAC SUNFIRE 2003, 24 050 km, manuelle, 2 portes, A/C Cloutier Pontiac Buick 833-3201

957 Voitures 12 000\$ à 16 999\$

JETTA GLS 02, 62 100 km, 4 portes, automatique, tout équipé, 15 450\$ www.quebourgauto.com 626-7777
ACURA TL 00, noir, 138000km, A-1 13800\$ Nég. À VOIR! 681-3485
A4 Quattro 99, 2.8L, automatique, 119 000 km, tout équipé, 13 995\$ www.autorpx.com 529-1323

A4 Quattro 02, 1.2T, automatique, 106 000 km, garantie 07/160 000 km www.autorpx.com 529-1323
A4 Quattro 01, 1.8T, sylvier, manuelle, tout équipé, 14 995\$ www.autorpx.com 529-1323
BUICK Lesabre custom, 2003, cuir, très bien équipée, 52 000 km, garantie, 16 000\$ nég., 829-0161 ou 558-2670.

CHEVROLET Cobalt 05, 35 502 km, automatique, 4 portes, A/C Cloutier Pontiac Buick 833-3201
PONTIAC GRAND AM 2002, 59 000 km, équipé, 7995\$, 425\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
PONTIAC SUNFIRE 2003, 24 050 km, manuelle, 2 portes, A/C Cloutier Pontiac Buick 833-3201

958 Voitures 12 000\$ à 16 999\$

JETTA GLS 02, 62 100 km, 4 portes, automatique, tout équipé, 15 450\$ www.quebourgauto.com 626-7777
ACURA TL 00, noir, 138000km, A-1 13800\$ Nég. À VOIR! 681-3485
A4 Quattro 99, 2.8L, automatique, 119 000 km, tout équipé, 13 995\$ www.autorpx.com 529-1323

A4 Quattro 02, 1.2T, automatique, 106 000 km, garantie 07/160 000 km www.autorpx.com 529-1323
A4 Quattro 01, 1.8T, sylvier, manuelle, tout équipé, 14 995\$ www.autorpx.com 529-1323
BUICK Lesabre custom, 2003, cuir, très bien équipée, 52 000 km, garantie, 16 000\$ nég., 829-0161 ou 558-2670.

CHEVROLET Cobalt 05, 35 502 km, automatique, 4 portes, A/C Cloutier Pontiac Buick 833-3201
PONTIAC GRAND AM 2002, 59 000 km, équipé, 7995\$, 425\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
PONTIAC SUNFIRE 2003, 24 050 km, manuelle, 2 portes, A/C Cloutier Pontiac Buick 833-3201

959 Voitures 12 000\$ à 16 999\$

JETTA GLS 02, 62 100 km, 4 portes, automatique, tout équipé, 15 450\$ www.quebourgauto.com 626-7777
ACURA TL 00, noir, 138000km, A-1 13800\$ Nég. À VOIR! 681-3485
A4 Quattro 99, 2.8L, automatique, 119 000 km, tout équipé, 13 995\$ www.autorpx.com 529-1323

A4 Quattro 02, 1.2T, automatique, 106 000 km, garantie 07/160 000 km www.autorpx.com 529-1323
A4 Quattro 01, 1.8T, sylvier, manuelle, tout équipé, 14 995\$ www.autorpx.com 529-1323
BUICK Lesabre custom, 2003, cuir, très bien équipée, 52 000 km, garantie, 16 000\$ nég., 829-0161 ou 558-2670.

CHEVROLET Cobalt 05, 35 502 km, automatique, 4 portes, A/C Cloutier Pontiac Buick 833-3201
PONTIAC GRAND AM 2002, 59 000 km, équipé, 7995\$, 425\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
PONTIAC SUNFIRE 2003, 24 050 km, manuelle, 2 portes, A/C Cloutier Pontiac Buick 833-3201

960 Voitures 12 000\$ à 16 999\$

JETTA GLS 02, 62 100 km, 4 portes, automatique, tout équipé, 15 450\$ www.quebourgauto.com 626-7777
ACURA TL 00, noir, 138000km, A-1 13800\$ Nég. À VOIR! 681-3485
A4 Quattro 99, 2.8L, automatique, 119 000 km, tout équipé, 13 995\$ www.autorpx.com 529-1323

A4 Quattro 02, 1.2T, automatique, 106 000 km, garantie 07/160 000 km www.autorpx.com 529-1323
A4 Quattro 01, 1.8T, sylvier, manuelle, tout équipé, 14 995\$ www.autorpx.com 529-1323
BUICK Lesabre custom, 2003, cuir, très bien équipée, 52 000 km, garantie, 16 000\$ nég., 829-0161 ou 558-2670.

CHEVROLET Cobalt 05, 35 502 km, automatique, 4 portes, A/C Cloutier Pontiac Buick 833-3201
PONTIAC GRAND AM 2002, 59 000 km, équipé, 7995\$, 425\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
PONTIAC SUNFIRE 2003, 24 050 km, manuelle, 2 portes, A/C Cloutier Pontiac Buick 833-3201

961 Voitures 12 000\$ à 16 999\$

JETTA GLS 02, 62 100 km, 4 portes, automatique, tout équipé, 15 450\$ www.quebourgauto.com 626-7777
ACURA TL 00, noir, 138000km, A-1 13800\$ Nég. À VOIR! 681-3485
A4 Quattro 99, 2.8L, automatique, 119 000 km, tout équipé, 13 995\$ www.autorpx.com 529-1323

A4 Quattro 02, 1.2T, automatique, 106 000 km, garantie 07/160 000 km www.autorpx.com 529-1323
A4 Quattro 01, 1.8T, sylvier, manuelle, tout équipé, 14 995\$ www.autorpx.com 529-1323
BUICK Lesabre custom, 2003, cuir, très bien équipée, 52 000 km, garantie, 16 000\$ nég., 829-0161 ou 558-2670.

CHEVROLET Cobalt 05, 35 502 km, automatique, 4 portes, A/C Cloutier Pontiac Buick 833-3201
PONTIAC GRAND AM 2002, 59 000 km, équipé, 7995\$, 425\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
PONTIAC SUNFIRE 2003, 24 050 km, manuelle, 2 portes, A/C Cloutier Pontiac Buick 833-3201

Consultez le prix des véhicules d'occasion sur Internet LE GUIDE COMPLET DES PRIX EN LIGNE www.autologique.qc.ca/guide/

956 Voitures 12 000\$ à 16 999\$ Camionnettes et utilitaires 6999\$ et moins
CHEVROLET Silverado 95, 122 400 km, manuelle, 1 seul proprio Cloutier Pontiac Buick 833-3201
PICK UP S15 1989, king cab, 4x4 automatique, 254-5353, 623-1336
CHEVROLET Suburban Silverado 93 2500, 4x4, 156 000 km, 627-2510
FORD WINSTAR 2000, 120 000 km, A-1, équipée, 5995\$, 295\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
FORD WINSTAR 2000, seulement 69 000 km, tout équipé, 6995\$, www.gestionlac.com 836-2916
FORD WINSTAR 98, tout équipée, 213 000 km, prix nég. 872-0117
FORD Taurus SE 2000, 120 000 km, 627-2510.
GRAND CHEROKEE 93, 4x4, 232 000 km, propre, 3300\$, 848-0057
JEEP Cherokee sport, up-country 97, 233 000 km, 5000\$, 670-3224
961 Camionnettes et utilitaires 7000\$ à 11 999\$
CHEVROLET Tracker 02, 60 000 km, tout équipé, 11 995\$, 565\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
CHEVROLET Tracker 2002 40000km, garantie, 9995\$ 465\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
CHEVROLET Jimmy SLS 98, automatique, 4x4, 125 000 km, 9995\$ Auto Guy Beaudoin 728-2863
CHRYSLER PT CRUISER convertible, 05, 29 000 km, 2095\$, 835\$/sem www.gestionlac.com 836-2916
DODGE CARAVAN SE 02 91 200 km, garantie prolongée Chrysler Auto Guy Beaudoin 728-2863
CARAVAN 2002, 96 000 km, garantie, 8 995\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

948 à 989
VÉHICULES
 Supermarché de l'auto
 Voitures et utilitaires
 rubriques 948 à 958
 Camionnettes
 rubriques 960 à 965
 Véhicules récréatifs et autres
 rubriques 967 à 989

961 Camionnettes et utilitaires
7000\$ à 11 999\$

DODGE CARAVAN SE 2002
 53 859 km, automatique, a/c, 11 995\$
 www.beauprecapitale.com 687-2604

DODGE Grand Caravan sport 2002
 75 000 km, équipé, 11 495\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

DODGE CARAVAN 2002, 70 000 km,
 équipé, garantie, 10 495\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

F150, 2000, 4x4, 144 000 km,
 9000\$ nég., 825-1655 559-3463

FORD Explorer XLT 03 70000 km,
 équipé, 16 995\$, 66\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

FORD F-150 2000, 89 000 km, air,
 impeccable, 9995\$, 46\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

FORD EXPLORER 2000 automatique,
 107 000 km, 4x4, équipé, 9450\$
 Auto Guy Beaudoin 728-2863

FORD WINDSTAR 2002
 93 000 km, tout équipé
 PAQUET NISSAN 838-3838

FORD WINSTAR LX 2003, 45 000 km,
 tout équipé, 9995\$, 45\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

FORD F150 1997, 4x4, tout équipé
 automatique, 9 500\$, 667-9714

GMC 2002, V6, 4x4, automatique,
 Boite 8", 120 000 km, 10 995\$
 Auto Henry Lambert 418-426-2106

GMC SONOMA X-Cab 2002,
 38000 km, manuelle, 4 cyl., bleu,
 baillargeonauto.com 663-7040

HYUNDAI SANTA FE 2002, manuelle,
 garantie 2007, 68 000 km, 11 995\$
 STE-FOY HYUNDAI 654-9292

HYUNDAI SANTA FE 2x4 et 4x4, 2001 à
 2004 manuelle, automatique, garanties
 STE-FOY HYUNDAI 654-9292

KIA Sportage 2000, 89 000 km,
 équipé, 7495\$, 29\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

KIA Sportage 2002, 70 000 km, tout
 équipé, garantie, 9495\$, 44\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

DODGE DAKOTA SPORT 2000 bleu
 125 900 km, automatique, mags
 LEVIS MAZDA 837-8897

MAZDA B3000, X-Cab, 2001, 109
 000 km, automatique, gris 9 995\$
 baillargeonauto.com 663-7040

PONTIAC MONTANA Sport 2002,
 96 700 km, automatique, équipée,
 Cloutier Pontiac Buick 833-3201

PONTIAC Azteck 2002, 59 000 km,
 équipé, 10 495\$, 49\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

PONTIAC Montana 2003, 65 000 km,
 équipé, 9995\$, 39\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

PONTIAC Montana 2002, 75 000 km,
 équipé, 9495\$, 44\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

962 Camionnettes et utilitaires
12 000\$ à 16 999\$

BUICK RENDEZ-VOUS 2002 4x4,
 équipé, 39000 km, 14995\$, 69\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

BUICK RENDEZ-VOUS 2002 69
 000 km, équipé, 13 495\$, 72\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

BUICK Rendez-Vous 2003, 69
 000 km, équipé, 13 995\$, 65\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

SILVERADO 01, K2500, HD, automa-
 tique, équipé, 113 000 km, 12 995\$
 Auto Henry Lambert 418-426-2106

S-10 2001, 2x4, King cab,
 41 000 km, air, 1 seul proprio.
 A.EXCELLENCE 882-3355 520-3547

CHEVROLET VENTURE 2004, 28
 000 km, équipée, bleu, 12 995\$
 baillargeonauto.com 663-7040

DODGE GRAND CARAVAN sport 02
 73 963 km, automatique, a/c, 15 995\$
 www.beauprecapitale.com 687-2604

DODGE Dakota 01, 4x4, King Cab.6
 cyl., manuelle, 75 000 km, 13 400\$
 Auto Guy Beaudoin 728-2863

DODGE Dakota King Cab 02,
 59 000 km, équipé, 15 495\$, 72\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

DODGE RAM 1500 2002, cabine
 régulière, 6 cyl., automatique
 Auto Guy Beaudoin 728-2863

DODGE Grand Caravan 2002, 59000 km,
 équipé, 4 capitaines, 12 995\$ 49\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

DODGE DURANGO SLT 2000
 94 000 km, tout équipé
 PAQUET NISSAN 838-3838

DODGE CARAVAN 2003, 55 000 km,
 équipé, 12 995\$, 51\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

DODGE CARAVAN SE 2002, bleu de
 Prusse, 54 000 km, tout équipé
 622-4700 MaisonChrysler.ca

F150 XLT X-CAB 2003, 52 000 km,
 manuelle, spécial mar. mer. 16 995\$
 baillargeonauto.com 663-7040

FORD FREESTAR SE 2005, équipé 25
 000 km, charcol, 16 495\$
 baillargeonauto.com 663-7040

FORD ESCAPE XLS 2003, 50 000 km,
 manuelle, 4 x 2, 12 995\$
 baillargeonauto.com 663-7040

FORD ESCAPE 2003, 49 000 km,
 V6, équipé, 15 495\$, 62\$/sem
 www.beauprecapitale.com 687-2604

FORD EXPLORER XLT 2002,
 50 000 km, cuir, 15 995\$, 86\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

FORD Freestar 2005, 29 000 km,
 équipé, garantie, 15 995\$, 64\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

FORD Freestar 2004, 59 000 km,
 tout équipé, 12 995\$, 52\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

HYUNDAI SANTA FE 03, 50 000 km,
 équipée, garantie, 14495\$, 58\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

GRAND CHEROKEE 03, 96 000 km,
 garantie 7 ans/115 000 km, 14 295\$
 AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

963 Camionnettes et utilitaires
17 000\$ et plus

CHEVROLET UPLANDER LS 05,
 18 736 km, automatique, tout équipé
 Cloutier Pontiac Buick 833-3201

AVALANCHE 2004, 55 000 km,
 827-3773 - 1-800-663-3773

CHRYSLER SEBRING TOURING 2005,
 gris argent, bas km, tout équipé,
 622-4700 MaisonChrysler.ca

DODGE DAKOTA SLT 05, Quad cab:
 8 cyl., automatique, 9000 km
 Auto Guy Beaudoin 728-2863

DODGE RAM SLT 03, 4x4, Quad cab,
 8 cyl., automatique, 44 000 km
 Auto Guy Beaudoin 728-2863

DODGE RAM SLT Quad Cab 04, 4x4, 69
 000 km, 8 cyl., automatique, équipé
 Auto Guy Beaudoin 728-2863

DODGE DURANGO SLT 05
 8 cyl., tout équipé, cuir, 34 000 km
 Auto Guy Beaudoin 728-2863

DODGE RAM CLUB CAB sport 02, V6,
 72 000 km, équipé, 21 495\$, 97\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

DODGE Grand Caravan St&Go 05,
 39 000 km équipé, 18 995\$ 75\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

DODGE RAM 1500 SLT 2002
 111 730 km, automatique, a/c, 19 995\$
 www.beauprecapitale.com 687-2604

DODGE RAM 1500 SPORT 02,
 72 165 km, automatique, a/c, 19 995\$
 www.beauprecapitale.com 687-2604

DODGE DAKOTA SPORT 2002
 51 329 km, automatique, a/c, 18 995\$
 www.beauprecapitale.com 687-2604

DODGE DAKOTA 2005
 100 km, automatique, a/c, 25 995\$
 www.beauprecapitale.com 687-2604

DODGE RAM HEMI 2004, 70
 000 km, 4 portes, 25 995\$ 105\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

DODGE Grand Caravan SE, 2005,
 tout équipé, garantie 2010, 19 995\$
 STE-FOY HYUNDAI 654-9292

DODGE GRAND CARAVAN 2005,
 Stow & Go, 18 000 km, tout équipé,
 622-4700 MaisonChrysler.ca

DODGE Durango SLT Plus 2005,
 35 000 km, cuir, 25 995\$, 99\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

RAM 1500, 2003, équipé, 28 000 km,
 V8 garantie 1 an, 23 500\$, 802-9950

CHRYSLER CROSSFIRE Ltd 05
 automatique, 5000 km, équipé, 30 900\$
 Auto Guy Beaudoin 728-2863

F-250 XLT 4x4 King-Cab 2004,
 5.4 L., tout équipé, 38 000 km
 baillargeonauto.com 663-7040

FORD F-150 XLT 2004, 69000 km,
 tout équipé, 17 995\$, 73\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

FORD F150 2003, King-Cab 4x4
 automatique, air, 38 000 km, 20 995\$
 baillargeonauto.com 663-7040

FORD F150 FX4 Club Cab 2004,
 79000 km, équipé, 24995\$, 99\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

FORD Ranger King cab 4x4 2003,
 49 000 km, tout équipé, 16 495\$ 65\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

FORD ESCAPE XLT 4x4 2005, 40
 000 km équipé, 19 995\$, 78\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

RANGER Edge K-Cab 2004, 4x4,
 15 000 km tout équipé, état neuf
 baillargeonauto.com 663-7040

RANGER K-Cab 4x4, 2003, 35 000 km,
 air, spécial mar. mer. 17 995\$
 baillargeonauto.com 663-7040

GMC 2003 Savana 2500
 seulement 83 000 km, a/c,
 moteur 4.3L, très propre
 418-227-3213 418-226-4006

GMC ENVOY XL 2005, 29 866 km, 4
 portes, automatique, tout équipé
 Cloutier Pontiac Buick 833-3201

HONDA CRV EX 2004, 25 000 km,
 automatique, 24 995\$
 baillargeonauto.com 663-7040

HUMMER H2 2003, 65 000 km,
 TV, toit, +, -46 900\$
 www.gestionlac.com 836-2916

JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 05
 14 622 km, automatique, a/c, 25 995\$
 www.beauprecapitale.com 687-2604

JEEP LIBERTY RENEGADE 04
 24 058 km, automatique, 24 995\$
 www.beauprecapitale.com 687-2604

JEEP LIBERTY LTD 2005
 15 064 km, automatique, a/c, 24 995\$
 www.beauprecapitale.com 687-2604

JEEP GR Cherokee 2005 29 000 km,
 équipé, 25 995\$, 104\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

JEEP LIBERTY RENEGADE 2003,
 kaki clair, tout équipé, garantie 2010,
 622-4700 MaisonChrysler.ca

JEEP LIBERTY LTD 2004, 45 000 km,
 garantie 2010 plan or, équipé,
 622-4700 MaisonChrysler.ca

NISSAN FRONTIER XE 04, noir
 38 000 km., manuelle, 4x4, boîte fibre.
 Paquet Nissan 838-3838

NISSAN Pathfinder 2002
 48 000 km, tout équipé, 18 495\$
 baillargeonauto.com 663-7040

NISSAN X TRAIL XE 2005
 AWD, noire, manuelle, 45 000 km
 PAQUET NISSAN 838-3838

NISSAN PATHFINDER LE 2002
 121 000 km., air, tot
 PAQUET NISSAN 838-3838

NISSAN QUEST 2004
 62 000 km, tout équipé
 PAQUET NISSAN 838-3838

NISSAN X TRAIL SE 2005
 mag, automatique, tout
 PAQUET NISSAN 838-3838

NISSAN PATHFINDER CHILKOOT
 2002, 77 000 km, automatique
 PAQUET NISSAN 838-3838

NISSAN Murano 2003, 69 000 km,
 tout équipé, 26 995\$ 109\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

NISSAN Murano SE 2003, cuir,
 40 000 km, 27 995\$, 113\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

BRAVADA Oldsmobile 2002,
 125 000 km, argent, cuir, bien
 équipé + 4 pneus hiver, du
 proprio, 17 800\$, (418) 964-6400

PONTIAC MONTANA 2003
 sièges bacquets, 2 a/c, 28 000 km
 Auto Guy Beaudoin 728-2863

PONTIAC MONTANA SV6 2005,
 allongé, tout équipé
 Cloutier Pontiac Buick 833-3201

PONTIAC Montana SV6 2005,
 29000 km, équipé, 18 995\$, 75\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916

CAVAYNE S 04, 82 000 km, automa-
 tique, tout équipé, garantie, 59 500\$
 www.autorp.com 529-1323

CARRERA 4 01, convertible, 4x4, 60
 000 km, automatique, roue 18", 79 500\$
 www.autorp.com 529-1323

SUBARU FORESTER 2003
 AWD, air, automatique, 80 000 km
 PAQUET NISSAN 838-3838

SIENNA 02, 60 000 km, 4 portes,
 automatique, air, équipé, garantie,
 17 995\$ LEVIS TOYOTA 837-4701

TACOMA 04, 34 900 km, 2 portes,
 manuelle, air, garantie, 18 995\$
 LEVIS TOYOTA 837-4701

TOYOTA SIENNA CE 2004, équipé,
 8 passagers, garantie prolongée,
 622-4700 MaisonChrysler.ca

965 Camionnettes et utilitaires
Camions à vendre

DODGE DAKOTA 2004, 4 portes,
 2 roues motrices, 40 000 km,
 622-4700 MaisonChrysler.ca

971 Récréatifs et autres
Pièces/accessoires/remorques

À PARTIR 2 985\$ - ROADMASTER S&B
 fermée, location bail 24 à 60 mois dis-
 ponibles. www.glejean.com 843-6013

À partir de 375\$ Remorques neuves
 4x6, 4x8 Financement 12 et 24
 mois 932-6659 1-877-549-6060

MAG 15" avec pneus 195-60-R-15 un
 dé d'usage. Info: 655-7473 après 18h.

977 Récréatifs et autres
Motocyclettes

HONDA ST 1100, 2002, 37 000 km
 10 495\$, A-1, 931-8804

YAMAHA VENTURE Royal Star 2001,
 1300 cc, 42 000 km, état neuf, CB+
 stéréo, rouge, 13 000\$ nég. 660-7997

*GOLDWING 1983 comme neuve
 beaucoup chrome et lumière, AI,
 avec remorque colormatch,
 6 000\$ nég. 418-226-6942

982 Récréatifs et autres
Roulottes/tentes-roulottes/motorisés

AUBAINEI ROULOTTE de parc 39,
 2004, 3 extensions, 998-2259.

CHOIX DE MOTORISÉS
 SERVICE ET PIÈCES
 WWW.VRDAMIELEMOND.COM
 V.R. DANIEL EMOND: 836-5050

CLASSE A Coachman Classic 1992,
 34 pi., GM 454, génératrice, très
 bien équipé, 31 500\$, 387-4100.

CLASSE B, 19 pi., Travaire 1988,
 bien équipé, À VOIR!! 822-0233

FIFTHWHEEL PROWLER Lite 98,
 25' excellent état, camion Ford F150
 1999, 23 500\$, 627-4234/564-3862

LOCATION roulotte Tahoe 22 pi.,
 ak, commerce, 527-1291.

LOCATION tente-roulotte 575-9195
 St-Jean-Chrysostome 5 min. ponts

MOTORISÉ 1979, classe B, 22 pi.,
 remisé depuis 3 ans. Faut voir!
 5000\$; 842-4142

ROULOTTE 29', camping Domaine
 de la chute St-Apollinaire, cabanon
 et +, prix 27,500\$ 878-4117

ROADTREK 190 POPULAR 2005
 Direct du proprio, gris, état
 neuf, tout équipé, génératrice,
 autosatellite. 654-5499

ROULOTTE Bonair 1989, 33'
 932-5043

ROULOTTE SUNSET 1976 16',
 très propre, 418-466-2721

TENTE-Roulotte Jayco 2004, 10 pi
 voir 6 350\$. 666-6556 ou 806-5909

5TH WHEEL 2000, 27', très
 propre, 2 132\$, Silverado,
 1500HD, crew 2003, ensemble
 ou séparément, 886-2050

TRAVELAIRE 27 pi, 1995, tout
 équipé, Camping Turmel, auvent
 neuf, 24 900\$ nég. 955-2606.

WESTFALIA 1985, (SAAQ-2006),
 très bon état, 12 000\$ nég., 601-
 3966, 687-9618.

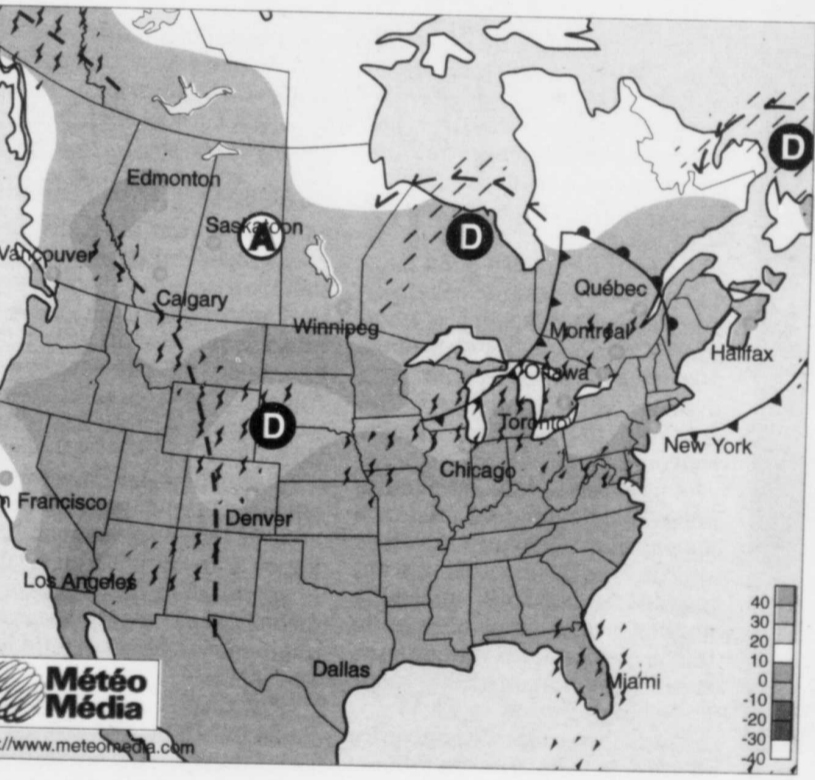
986 Récréatifs et autres
Yachts et bateaux

GLASTON 20', cuddy, V-6, impecc-
 cable, 418-889-0398 ou 670-6329

988 Récréatifs et autres
Machinerie

INTERNATIONAL 1995 Eagle
 moteur GM 430-470 refait à
 35000 km, couchette 60", 15 vit.
 pneus neufs pas rchappés
 nég. 387-8292 387-7046

KUBOTA B7610-B7800, 24 et 30
 hp, «loader», sortie d'huile, état
 neuf, prix nég. 418-387-5051.



Météo pour Québec et les environs

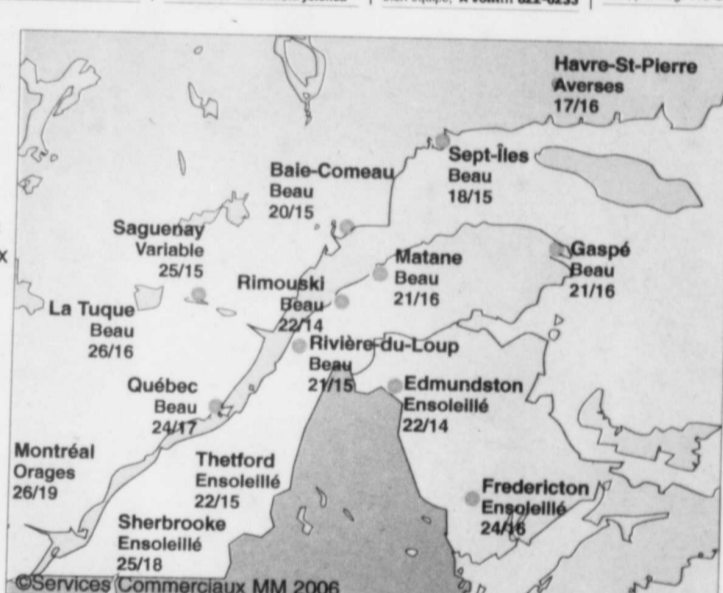
Aujourd'hui
 Généralement ensoleillé avec quelques passages nuageux en après-midi. Généralement dégagé avec quelques passages nuageux au cours de la nuit. Vents légers. Max. 25. Facteur humidex 27. Min. 17.

Demain
 Plutôt nuageux avec averses isolées. Max. 24. Min. 17.

Mercredi:
 Plutôt nuageux avec quelques averses. Max. 26. Min. 16.

Judi:
 Plutôt nuageux avec averses isolées. Max. 20. Min. 16.

Vendredi:
 Nuageux avec percées de soleil. Max. 21. Min. 12.



Météo pour Montréal et les environs

Généralement ensoleillé en matinée, possibilité d'orages en après-midi. Probabilité de précipitations: 40%. Vents légers. Max. 27. Facteur humidex 31. Min. 19.

Demain, plutôt nuageux avec averses isolées. Max. 27. Min. 17.

Les marées (HAE)

Québec		Rimouski	
Aujourd'hui			
H 0h16	4m	B 2h01	1.5m
B 6h49	0.9m	H 8h12	3.2m
H 12h34	4m	B 14h25	1.4m
B 19h11	0.8m	H 20h50	3.2m
Demain			
H 1h05	4m	B 2h58	1.5m
B 7h46	1m	H 9h01	3m
H 13h31	3.8m	B 15h06	1.4m
B 19h55	0.9m	H 21h38	3.2m

Grondines		Sept-Îles	
Aujourd'hui			
H 2h52	3.4m	B 1h25	1m
B 10h12	2m	H 7h31	2.2m
H 15h06	3.4m	B 13h54	0.9m
B 22h40	1.9m	H 20h14	2.2m
Demain			
H 3h39	3.3m	B 2h26	1m
B 11h09	1.9m	H 8h23	2m
H 16h02	3.1m	B 14h36	0.9m
B 23h24	1.8m	H 21h07	2.3m

AU PAYS

AUJOURD'HUI	
Calgary	Ensoleillé 26/16
Charlottetown	Beau 20/18
Edmonton	Ensoleillé 29/16
Frédéricton	Ensoleillé 24/16
Halifax	Ensoleillé 23/16
Iqaluit	Soleil 15/4
Moncton	Ensoleillé 23/17
Ottawa	Orages 27/18
Régina	Ensoleillé 25/16
Rouyn Noranda	Averses 25/14
Saint-Jean	Averses 19/12
Saskatoon	Ensoleillé 26/17
Sudbury	Variable 25/17
Toronto	Orages 29/19
Thunder Bay	Orages 22/14
Vancouver	Ensoleillé 24/18
Victoria	Ensoleillé 24/16
Whitehorse	Averses 23/13
Winnipeg	Variable 23/18
Yellowknife	Ensoleillé 24/11

DANS LE MONDE

AUJOURD'HUI	
Amsterdam	Soleil 26/17
Athènes	Pluie 28/23
Beijing	Beau 28/24
Berlin	Soleil 27/17
Boston	Variable 27/20
Buenos Aires	Pluie 17/13
Chicago	Orages 28/20
Londres	Nuageux 27/20
Los Angeles	Soleil 30/19
Madrid	Beau 31/15
Mexico	Orages 22/10
Moscou	Pluie 20/10
New Delhi	Éclaircies 35/31
New York	Beau 30/23
Paris	Beau 29/18
Philadelphie	Orages 31/22
Rio	Beau 26/19
Rome	Soleil 31/22
Tokyo	Averses 25/24
Washington	Orages 32/23

AU SOLEIL

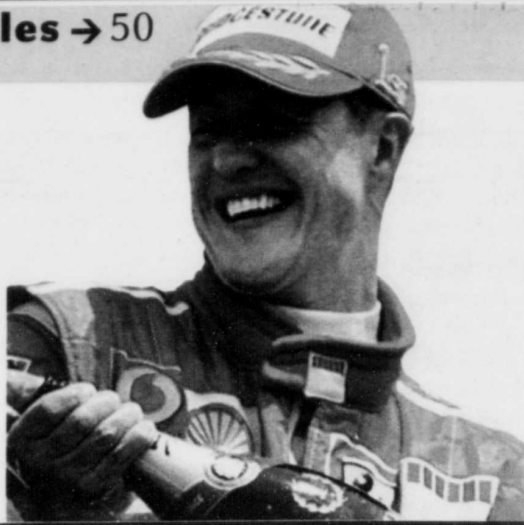
AUJOURD'HUI	
Acapulco	Beau 36/28
Atlantic City	Orages 31/22
Baltimore	Orages 33/24
Bahamas	Orages 31/26
Barbade	Pluie 32/25
Bermudes	Nuageux 28/24
Burlington	Orages 29/19
Cape Cod	Variable 27/20
Cape May	Orages 30/22
Daytona Beach	Orages 29/23
KeyWest	Orages 30/27
La Havane	Orages 31/24
Miami	Orages 30/26
Montego Bay	Orages 34/26
Myrtle Beach	Soleil 31/23
Old Orchard B.	Soleil 27/17
Orlando	Orages 31/22
Tallahassee	Soleil 35/22
Tampa	Orages 32/23
W. Palm Beach	Orages 30/26

ALMANACH

Maximum hier 22°
 Minimum hier 11.8°
 Normale le jour 24.0°
 Normale la nuit 11.8°
 Record max. 32.8°/19

sports

F1 Schumi roi et maître à Indianapolis → 56



Symetrics domine le critérium



Svein Tuft (à gauche) et Evans Cameron ont dominé, hier, le critérium masculin des Championnats canadiens de cyclisme sur route présenté sur le circuit fermé aménagé autour de l'Assemblée nationale. — PHOTO LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

Marc Allard

mallard@lesoleil.com



L'équipe Symetrics a dominé le critérium masculin des Championnats canadiens de cyclisme sur route, hier, sur le palpitant circuit fermé aménagé autour de l'Assemblée nationale. Evans Cameron, Svein Tuft et Eric Wohlberg ont pris respectivement les première, deuxième et troisième places sur le podium.

Inscrits à la course, les Québécois Dominique Perras et David Gilbert ont fini loin des gagnants, le meilleur des deux terminant à près d'un tour du vainqueur. Quant à Dominique Rollin et David Veilleux, ils ont préféré se reposer.

Le début de course a été marqué par une puissante échappée de François Parisien (Team TIAA-CREF), qui n'a cependant pas réussi à maintenir son avance. Après quelques tours, il a été dépassé par quatre coureurs.

Le peloton de tête est ensuite passé à six cyclistes, mais cela n'a pas duré. Cameron et Tuft se sont hissés devant tous les autres. Et ils ont roulé ensemble pendant une quarantaine de tours, imposant un rythme sans cesse plus insoutenable pour leurs poursuivants.

À quelques coups de jambes du peloton principal en fin de parcours, les deux meneurs ont préféré jouer de prudence et ne pas

tenter de les dépasser. Ceux qui s'attendaient à un sprint final entre Tuft, 29 ans, et Cameron, 22 ans, ont plutôt eu droit à un geste honorable de la part du premier, qui a laissé la victoire à son jeune coéquipier. Tuft avait pourtant à cœur de remporter cette victoire, ayant échappé le podium la veille. «Ça me fait plaisir. En autant que ça reste dans la famille !», a lancé Svein.

«C'était une course assez technique, a poursuivi Tuft. Notre stratégie était de rester ensemble à l'avant et de maintenir le rythme. Ça a bien fonctionné.»

Le circuit fermé aménagé autour du parlement, bien nanti en angles de 90 degrés, en montée et en descente, a été très apprécié des coureurs.

CHAUDE LUTTE AU FÉMININ

Disputé avant celui des hommes, le critérium féminin a été le théâtre d'une chaude lutte entre la Montréalaise Anne Samplonius (Team Biovail) et la championne de la fin de semaine sur route et au contre-la-montre, Alexandra Wrubleski (Team H&R Block).

Dès le départ, les deux femmes ont largué le peloton et ont alterné à la tête de la course. Wrubleski a tenté d'attaquer dans le sprint final, mais elle a été devancée par Samplonius, qui avait encore beaucoup de force en réserve.

«J'avais de bonnes jambes aujourd'hui (hier). Le circuit, que j'ai trouvé remarquable, m'a permis de mettre en valeur mes qualités.»

Enfin arrivée!

Venez réserver votre

VERSA
de Nissan
2007



Vaste choix,
à partir **14 498\$**

La différence c'est chez :

PAQUET NISSAN

3580, boul. de la Rive-Sud, Lévis

838-3838 Ligne sans frais: 1 800 707-3888

www.paquetnissan.com



EN BREF

Raphaël Gagné trop fort

→ Le Raid Pierre Harvey « nouvelle version » s'est avéré l'affaire de Raphaël Gagné, qui a remporté les deux étapes de l'événement, qui se déroulait dans son patelin, Lac-Beauport, en fin de semaine. Fort de sa 33^e position lors de la Coupe du monde de vélo de montagne au Mont Sainte-Anne la semaine dernière, Gagné s'est pointé au Raid avec l'idée de parfaire sa préparation en vue des Championnats canadiens, qui auront lieu à Kamloops dans deux semaines. Il a tout d'abord remporté la boucle anti horaire de 86 km, samedi, avant d'enlever la boucle de 56 km, hier. *Kevin Johnston*

Les Condors balayés

→ Pourtant derniers au classement de la Ligue de baseball midget AAA du Québec, les Athlétiques de Lachine ont joué un vilain tour aux puissants Condors de Charlesbourg en balayant les honneurs du programme double opposant les deux équipes dans la Métropole, hier. Des défaites de 5-4 et de 7-6 qui n'ont pas impressionné l'entraîneur-chef Jean-Philippe Roy. Dans le premier match, la défaite a été portée à la fiche de Mathieu Groleau, qui s'était amené en relève. Seul Jean-Sébastien Pouliot s'est affirmé au bâton avec deux coups sûrs et deux points produits. Samuel Mathieu a subi la défaite en relève dans le deuxième match. Le partant Alexandre Côté a connu une sortie des plus intéressantes (5 ml, 1 pm, 7 rb). Charles Trotter a produit deux points grâce à deux coups sûrs en trois présences. *Kevin Johnston*

Gain du Royal-Sélect

→ Le Royal-Sélect de Beauport a écrasé les Conquérants 4-0 hier, à Laval, hier. Toujours invaincue, la sélection conserve le premier rang au classement de la Ligue de soccer Élite du Québec avec sept victoires et un verdict nul. Jean-Philippe Grenon, Nidla ben Hothmen, Nicolas Martin-Pompl et Boris Salou ont été les buteurs des vainqueurs. *Marc Allard*

Imprévisible Kodiak

→ C'était le monde à l'envers en fin de semaine pour le Kodiak senior de Charlesbourg. Vendredi, la sélection a torpillé le Corfinium de Saint-Léonard 5-0. Jean-Sébastien Grondin, Dave Bergeron et Cody Green ont marqué pour les gagnants. Hier, il a été défait 5-1 par les Lakers du Lac Saint-Louis. Michaël Boutin a marqué pour Charlesbourg. *Marc Allard*

Jeu blanc du Dynamo

→ Le Dynamo de Québec a blanchi les Conquérants 2-0, hier, à Laval. Malgré les vents violents, Monica Boudreau a marqué deux buts. Le jeu blanc revient à Anne-Catherine Huot. *Marc Allard*

HORNISH S'EMPRE DU 1^{ER} RANG

Sam Hornish fils a célébré son 27^e anniversaire de naissance, hier, en remportant sa deuxième course d'affilée en série IRL, ce qui lui a permis de s'emparer du premier rang au classement des pilotes. Hornish (en haut) a dépassé Dan Wheldon (au centre) avec 17 tours à faire, puis a remporté une lutte serrée en fin de course pour s'imposer à l'épreuve du Kansas. Il a ainsi signé sa troisième victoire de la campagne. Vitor Meira a pris le troisième rang. — PHOTO AP

Une rivale pour Audrey Lacroix

La Presse

MONTREAL — Reine du papillon depuis quelques années au Canada, Audrey Lacroix avait pris l'habitude de survoler la Coupe du Québec. Hier soir, à la piscine du Parc olympique, la nageuse de Pont-Rouge en a toutefois eu pour son argent dans son épreuve fétiche, le 200 mètres papillon.

L'opposition est venue de Mackenzie Downing, une nageuse originaire de Whitehorse, qui s'entraîne maintenant à Victoria. Lacroix, 22 ans, a dû puiser jusque dans ses dernières réserves pour résister au retour de Downing, 19 ans, dans la dernière longueur. La Québécoise a arrêté le chrono à 2 min 11,42 s, soit 12 centièmes de mieux que Downing. « J'étais surprise qu'elle soit là », a reconnu Lacroix, néanmoins satisfaite de son chrono à ce stade-ci de la saison.

Ce genre de rivalité interne, voilà exactement ce que recherchait Pierre Lafontaine, patron de Natation Canada, en mettant sur pied le circuit Grand Prix Bell, dont la Coupe du Québec représentait la deuxième tranche. « Audrey est toute seule depuis tellement longtemps. Ça va la motiver encore plus et rendre ça plus excitant pour elle. Et Mackenzie

a beaucoup d'admiration pour Audrey. Tout est positif », a raconté Lafontaine.

FIN DE SEMAINE FASTE

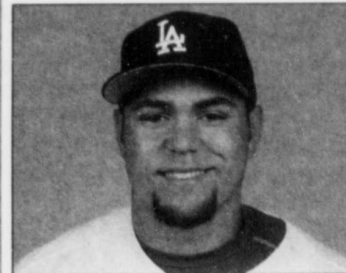
En fin de soirée, Lacroix a remporté l'or au relais 4 X 100 mètres quatre nages avec ses coéquipières du club CAMO, concluant ainsi une fin de semaine faste. Lacroix a remporté les trois épreuves de papillon (50, 100 et 200) et le 50 libre, en plus de finir deuxième aux 100 et 200 libre. Cette performance lui a permis de mettre la main sur la Coupe du Québec pour une quatrième fois, surpassant ainsi le record de trois établi par Guylaine Cloutier, il y a une quinzaine d'années.

Une performance remarquable a été la victoire de Victoria Poon au 100 libre. L'athlète format géant a réussi une marque personnelle de 56,56 s pour devancer Lacroix (56,78 s) et Chanelle Charron-Watson (57,61 s). « Je ne suis pas dans mes meilleures dispositions physiques parce qu'on sort d'une période d'entraînement intense, mais je voulais nager vite », a dit Poon, originaire de Hong-Kong. Gagnante du 200 et du 400 libre, Charron-Watson, de l'Université Laval, a pour sa part reçu le titre de meilleure nageuse du Grand Prix.

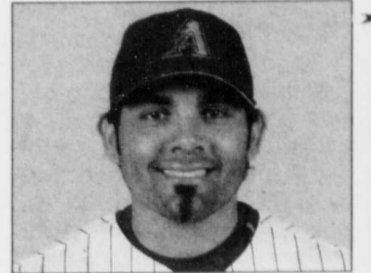
Temps d'arrêt

FACE-À-FACE

Les Québécois ne sont pas légion dans le baseball majeur, encore moins à l'écart du monticule. Cette saison, Russell Martin ouvre le losange aux joueurs de la Belle Province. Le receveur originaire de l'Outaouais a fait son nid chez les Dodgers de Los Angeles, qui croisent ce soir les Diamondbacks de l'Arizona. Derrière le marbre, ceux-ci font confiance au Californien Johnny Estrada.



RUSSELL MARTIN



JOHNNY ESTRADA

POINT FORT

R.M. Il impressionne ses patrons depuis son rappel des mineures, le 6 mai. Tellement que le receveur Dioner Navarro vient d'être échangé!

J.E. L'athlète de 30 ans est en route pour sa meilleure saison offensive en carrière. Rarement retiré au bâton, sa moyenne avoisine ,300.

POINT FAIBLE

R.M. À 23 ans, il file le parfait bonheur. Son club aussi. Mais tout ce qui monte redescend. Il devra se prouver dans les moments difficiles.

J.E. Après un départ foudroyant de 34-22, les D'Backs sont tombés en chute libre du 5 au 24 juin, dans une horrible séquence de 2-17.

CITATION

« Je suis retourné derrière le banc le 12 décembre, je pesais 219 lb. Maintenant, je suis à 196. Alors, c'est une bonne diète. »

— PAT RILEY, l'entraîneur-chef du Heat de Miami, club champion de la NBA. L'ancien joueur de 61 ans pourrait lancer un nouveau régime à base de... travail et stress intenses.

ZOOM SOCCER — COUPE DU MONDE

LES PETITS ET LES GRANDS... → Les plus grands (en taille évidemment !) et les plus petits joueurs du Mondial 2006.

Les grands	
Zeljko Kalac (Austr.)	2,02 m
Jan Koller (Rép. tch.)	2,02 m
Nikola Zigic (S. et M.)	2,02 m
Dennis Lawrence (Tri.)	2,01 m
Andreas Isaksson (Sué.)	1,99 m
Peter Crouch (Angl.)	1,98 m

69 kg (152 lb) sur 1,98 m (6'6") dans un complet foncé, voilà ce que ça donne... Peter Crouch !

Les petits	
Christian Lara (Équ.)	1,62 m
Mohammad Al Shalhoub (A. S.)	1,63 m
Bakary Kone (C.I.)	1,63 m
Zinha (Mex.)	1,63 m
Aaron Lennon (Angl.)	1,65 m

Source : fifaworldcup.yahoo.com

STATS LE SOLEIL

HORAIRE TÉLÉ

BASEBALL MAJEUR
Cincinnati à Milwaukee, 14 h, Sportsnet-Ouest
Toronto au Texas, 20 h, Sportsnet

TENNIS
Tournoi de Wimbledon, 8 h, TSN (10 h, NBC; 13 h 30, RDS)

CYCLISME
Tour de France, 8 h 30, Canal Évasion



Victoire inespérée

Les Capitales bataillent ferme, frappent au bon moment et reviennent de l'arrière

Kevin Johnston

johnston@lesoleil.com

Yogi Berra l'a bien dit. Ce n'est jamais terminé avant que ce soit terminé. Tirant de l'arrière 5-0 après seulement une manche de jeu, les Capitales de Québec n'ont jamais cessé de batailler et l'ont finalement emporté 8-7 sur le Spirit de North Shore grâce à un point fort opportun en début de neuvième.

Comme victoire inespérée, c'en fut tout une pour la troupe de la Vieille Capitale. Généreux, l'artilleur Shawn Ryan a eu un mal fou à trouver le marbre en première pendant que les frappeurs du Spirit ne semblaient avoir aucune difficulté à trouver sa balle. Six coups sûrs, dont un reten-

tissant circuit de trois points de Jeff Brooks, et c'était 5-0 après une manche.

«Après avoir frappé 16 coups sûrs samedi, a raconté Michel Laplante, les gars étaient très confiants de revenir de l'arrière. Il restait énormément de temps. C'est le genre de match sur lequel on peut bâtir pour le reste de la saison. Ça fait du bien de gagner, surtout avec toutes les petites affaires qui se sont produites tout au long de la rencontre. Ils ont été arrogants et c'est le plus arrogant de tous, Vic Davilla, qui s'est avéré responsable de leur défaite.»

Responsable parce qu'il a été impliqué dans deux jeux clés en fin de match. Il a tout d'abord été retiré au marbre alors que le pointage était à égalité 7-7 en fin de huitième. Sur la séquence, sachant fort bien qu'il était retiré,

il a mis en échec le receveur Mick Kurhan, qui a bien réagi en conservant la balle dans son gant. On s'est échangé des mots aigres-doux, petits messages qui ont continué jusqu'à la fin du match.

Puis, en début de neuvième alors que Simon Légaré était installé au deuxième coussin, Davilla a vu une balle frappée par TJ Shimizu le déjouer. Légaré ne demandait pas mieux et il s'est rendu jusqu'au marbre marquer le point victorieux. Le gain a été porté à la fiche de Jason Pilkington. Le sauvetage à celle de Cristian Mendoza. Voilà pour les deux dernières manches.

Après les cinq points du Spirit en début de rencontre, les Caps sont revenus dans le match avec deux points. Et ils en ont marqué un autre en troisième grâce au double d'Eddie Lantigua. Déter-

minés à venger leur défaite de samedi, les protégés de Kennedy ont repris une avance de trois points en fin de cinquième, avance de nouveau réduite à deux (6-4) lorsque Shimizu a poussé Kurhan au marbre en sixième.

LE SPIRIT CORIACE

Envers et contre tous, les Capitales ont explosé avec trois autres points en septième manche pour prendre les devants pour la première fois de la rencontre. Un ballon sacrifice de Lantigua, un coup sûr de Benoît Emond et un coup sûr de Kurhan ont tous permis à un coéquipier de croiser le marbre.

À 7-6 Québec, les gars de North Shore n'ont cependant pas baissé les bras et Ryan a marqué le point égalisateur lorsque Alex Garcia s'est montré trop entreprenant après avoir réussi un bi-

jou de jeu défensif au troisième coussin pour retirer un adversaire. Voulant compléter le double jeu, il a cependant parachuté son relais au champ droit plutôt que dans le gant de Lantigua au premier but.

NOTES : Toujours ralenti par une blessure à une épaule, Dany Scalabrini n'a pas joué hier après-midi... **Michel Laplante a donné congé à Olivier Lépine...** Tout indique que le Vénézuélien Nestor Smith se pointera le bout du museau à Québec au cours des prochaines heures... **L'entraîneur au premier coussin Stéphane Dionne a été expulsé en début de neuvième après des mots doux avec un peu tout le monde...** Les Capitales ont congé aujourd'hui et ils seront de retour au Stade municipal demain face au Rox de Brockton.

Cinq Blue Jays parmi les étoiles

Presse canadienne

TORONTO — Les Blue Jays de Toronto compteront cinq joueurs parmi les représentants de la Ligue américaine, la semaine prochaine, lors du Match des étoiles du baseball majeur.

Las de la rotation Roy Halladay, le releveur numéro un B.J. Ryan, le troisième-but Troy Glaus ainsi que les voltigeurs Vernon Wells et Alex Rios ont été nommés au sein de la formation. Rios ratera toutefois le match en raison d'une infection à la jambe gauche. Il s'agit

de la deuxième plus importante délégation de l'histoire des Blue Jays, qui ont envoyé sept joueurs au Match des étoiles de 1993.

Les White Sox de Chicago et les Mets de New York auront chacun six joueurs qui défendront l'honneur de leur ligue respective

lors de la 77^e classique des étoiles. Le gérant des Blue Jays, John Gibbons, sera l'un des assistants du gérant Ozzie Guillen.

PREMIER DEPUIS WALKER

Le seul Canadien dans le match sera la vedette des Pirates de Pittsburgh, le voltigeur Jason Bay, qui est originaire de Trail, en Colombie-Britannique. Il agira comme partant après avoir reçu 2 635 930 votes, le deuxième plus haut total dans la Ligue nationale. Bay deviendra le premier joueur canadien à amorcer le Match des étoiles depuis Larry Walker en 1999.

Les joueurs des Blue Jays ne feront pas partie des athlètes partants. Wells est passé le plus près de cette distinction, recevant le cinquième plus haut total de votes chez les voltigeurs de la Ligue américaine.

GUERRERO PARTANT

Les joueurs partants de la Ligue américaine seront le receveur Ivan Rodriguez des Tigers de Detroit, le premier-but David Ortiz et le deuxième-but Mark Loretta des Red Sox de Boston, ainsi que l'arrêt-court Derek Jeter et le troisième-but Alex Rodriguez, vedettes des Yankees de New York.

Le champ extérieur partant sera composé de Vladimir Guerrero des Angels de Los Angeles, de Manny Ramirez des Red Sox et d'Ichiro Suzuki des Mariners de Seattle.

Rios a été remplacé par Gary Matthews fils des Rangers du Texas. Jim Thome et Paul Ko-

nerko des White Sox font aussi partie de la formation.

Les White Sox enverront aussi les lanceurs Jose Contreras, Mark Buehrle et Bobby Jenks. Les autres lanceurs partants sont Johan Santana, Kenny Rogers, Mark Redman et Barry Zito. Les releveurs Jonathan Papelbon et Mariano Rivera seront aussi présents.

Carlos Beltran des Mets et Alfonso Soriano des Nationals de Washington se joindront à Bay comme voltigeurs partants dans la Ligue nationale, tandis que Paul Lo Duca des Mets sera le receveur partant.

PUJOLS, LE PLUS POPULAIRE

Le premier-but Albert Pujols des Cardinals de St. Louis a reçu le plus grand nombre de votes du baseball majeur (3 418 555). Chase Utley des Phillies de Philadelphie sera au deuxième coussin, tandis que David Wright et Jose Reyes des Mets seront respectivement au troisième but et à l'arrêt-court.

Le gérant Phil Garner, des Astros de Houston, pourra aussi compter sur les lanceurs partants Pedro Martinez et Tom Glavine des Mets, ainsi que Brandon Webb, Bronson Arroyo et Chris Carpenter.

Ils seront accompagnés de Brad Penny, Jason Schmidt et Carlos Zambrano. Tom Gordon, Derrick Turnbow, Trevor Hoffman et Brian Fuentes seront les releveurs.

La classique des étoiles aura lieu au PNC Park de Pittsburgh le 11 juillet.



Le voltigeur Vernon Wells participera à la classique des étoiles du baseball majeur, le 11 juillet, au PNC Park de Pittsburgh. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Pour éviter les mauvaises surprises
Consultez la météo

Tous les jours dans
leSoleil



ON LIQUIDE **0%** DE FINANCEMENT À L'ACHAT*

QUAND ON A UN SENS POUR L'ÉTÉ

ET DE 1 500\$ À 2 500\$ DE RABAIS SUR NOS MODÈLES LES PLUS COURUS**

LOCATION
249\$
 PAR MOIS/60 MOIS
 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

ACHAT
2 000\$
 DE REMISE
 PLUS 0% DE FINANCEMENT



Version 3.5S Iiustre

ALTIMA 2.5S

LOCATION
369\$
 PAR MOIS/60 MOIS
 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

ACHAT
2 500\$
 DE REMISE
 PLUS 0% DE FINANCEMENT



MAXIMA

LOCATION
249\$
 PAR MOIS/60 MOIS
 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

ACHAT
2 000\$
 DE REMISE
 PLUS 0% DE FINANCEMENT



Version LE Iiustre

X-TRAIL SE

LOCATION
199\$
 PAR MOIS/60 MOIS
 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

ACHAT
1 500\$
 DE REMISE
 PLUS 0% DE FINANCEMENT



Version SE-ER Spec. V Iiustre

SENTRA 1.8 ÉDITION SPÉCIALE

LE TOUT COMPRIS DE NISSAN (À LA LOCATION) 24 000 km par année inclus • Transport et pré-livraison inclus • Aucuns frais d'administration • Plein d'essence inclus • «Assistance-dépannage» incluse

Taux de financement à l'achat*	0%	1,8%	2,8%	3,8%
MOIS	24	36	48	60

Obtenez également de 500 \$ à 5 000 \$ de remise à l'achat** sur les véhicules suivants
TITAN | MURANO | FRONTIER | XTERRA | PATHFINDER | QUEST | ARMADA

nissan.ca 1 800 387-0122

OUVERT JUSQU'À 21 H
 LES SOIRS DE SEMAINE

DIPLÔMÉS
 NISSAN

*Taux de financement à l'achat de 0% pour un terme jusqu'à 24 mois, de 1,8% pour un terme jusqu'à 36 mois, de 2,8% pour un terme jusqu'à 48 mois et de 3,8% pour un terme jusqu'à 60 mois pour les modèles Altima, Frontier, Murano, Pathfinder, Sentra, Titan, Xterra et X-Trail. Frais de transport et de pré-livraison en sus. **Le montant de 500 \$ à 5 000 \$ sans déduire du coût d'achat ou de location après taxes et s'applique à l'achat ou à la location de certains modèles 2006 de la gamme Nissan en stock chez un concessionnaire et émis avant le 31 juillet 2006. Ne peut être combiné à aucune autre offre. Vérifiez votre concessionnaire pour tous les détails. *Offre de location disponible sur les modèles neufs 2006 de la Sentra 1.8 édition spéciale (EAC066 AAO0) Sentra SE-ER Spec. V (1496\$1495\$2795\$2795\$2995\$2995\$) pour un terme de 60 mois/60 mois/60 mois avec acompte ou échange équivalent de 1496\$1495\$2795\$2795\$2995\$2995\$. Frais de transport et de pré-livraison de 1114\$1114\$1190\$1190\$1269\$1269\$1227\$ compris. Pour un terme limité, 0 \$ de dépôt de sécurité sur les modèles 2006. Basé sur une allocation de 24 000 km par année avec 0,15 \$/km supplémentaire. **Taxes, immatriculation, assurances et obligations sur pneus neufs en sus. Frais d'inscription du contrat de 40 \$ incluent les frais d'inscription du ROPRM requis à la location. Vérifiez votre concessionnaire pour tous les détails. Offres disponibles uniquement chez les concessionnaires participants. Les concessionnaires peuvent faire leurs propres prix. Les modèles Iiustre sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut décider de commencer ou d'échanger un véhicule. Les offres, logos, noms de produits, noms des caractéristiques et slogans de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. et/ou à ses filiales nord-américaines.

BASEBALL

MATCHS INTERLIGUES

SAMEDI 1^{ER} JUILLET

Philadelphia 2, Toronto 5
Houston 7, Texas 0
Chicago White Sox 8, Chicago Cubs 6
N.Y. Mets 8, N.Y. Yankees 3
Arizona 7, Oakland 2
L.A. Dodgers 2, L.A. Angels 9
Boston 11, Florida 5
Cleveland 12, Cincinnati 7
Tampa Bay 3, Washington 4 (10 m.)
Baltimore 7, Atlanta 4
Detroit 2, Pittsburgh 9
Milwaukee 7, Minnesota 10
Kansas City 8, St. Louis 7 (11 manches)
Colorado 7, Seattle 8

DIMANCHE 2 JUILLET

Philadelphia 11, Toronto 6
Tampa Bay 2, Washington 6
Baltimore 3, Atlanta 10
Boston 4, Florida 3
Cleveland 6, Cincinnati 3
Detroit 9, Pittsburgh 8
Milwaukee 0, Minnesota 8
Kansas City 7, St. Louis 9
Chicago White Sox 11, Chicago Cubs 15
L.A. Dodgers 0, L.A. Angels 4
Colorado 4, Seattle 3 (11 manches)
Arizona 3, Oakland 1
N.Y. Mets 6, N.Y. Yankees 16 (6^e manche)
Houston 9, Texas 5

NATIONALE

SAMEDI 1^{ER} JUILLET

San Francisco 4, San Diego 7
San Francisco 4, San Diego 1 (10 m.)

DIMANCHE 2 JUILLET

San Francisco 6, San Diego 2

LUNDI 3 JUILLET

Cincinnati (Harang 9-5) à Milwaukee (Bush 5-6), 14h05
St. Louis (Reyes 1-2) à Atlanta (Smoltz 4-5), 19h05
Floride (Nolasco 6-4) à Washington (Hill 1-3), 19h05
Pittsburgh (Maholm 2-7) à N.Y. Mets (Oliver 3-0), 19h10
San Francisco (Lowry 3-5) au Colorado (Cook 6-7), 20h05
Chicago Cubs (Marmol 1-2) à Houston (Clemons 0-2), 20h05
Arizona (Cruz 3-3) à L.A. Dodgers (Loewe 6-4), 22h10

CLASSEMENT

(Match à N.Y. Yankees non compris)

Division Est

Table with columns: G, P, MOY, DIF, INT. Rows: N.Y. Mets, Philadelphia, Floride, Atlanta, Washington.

Division Centrale

Table with columns: G, P, MOY, DIF, INT. Rows: St. Louis, Cincinnati, Houston, Milwaukee, Chicago Cubs, Pittsburgh.

Division Ouest

Table with columns: G, P, MOY, DIF, INT. Rows: San Diego, Colorado, San Francisco, L.A. Dodgers, Arizona, Milwaukee, Philadelphia, Floride, Atlanta, Washington, Chicago Cubs, Pittsburgh.

MEILLEUR DEUXIÈME

Table with columns: G, P, MOY, DIF. Rows: Cincinnati, Colorado, San Francisco, L.A. Dodgers, Arizona, Houston, Milwaukee, Philadelphia, Floride, Atlanta, Washington, Chicago Cubs, Pittsburgh.

LES MENEURS

(Matches d'hier non compris)

Table with columns: MJ, AB, PC, CS, MOY. Rows: Garciaparra LAD, Sanchez Pgh, Holliday Col, etc.

POINTS COMPTÉS

Utley, Phi, 64; Ramirez, Flo, 59; Weeks, Mil, 59; Rollins, Phi, 59; Furcal, LA, 59; Cabrera, Flo, 58; Beltran, NY, 58.

POINTS PRODUITS

Berkman, Hou, 71; Howard, Phi, 68; Pujols, STL, 68; Wright, NY, 66; CalLee, Mil, 66; AJones, Atl, 66; Beltran, NY, 62.

COUPS SÛRS

Reyes, NY, 101; Wright, NY, 100; Eckstein, STL, 99; Cabrera, Flo, 96; Sanchez, Pit, 95; Utley, Phi, 94.

DOUBLES

Micabrera, Flo, 25; Johnson, Was, 25; Rolen, STL, 25; Sanchez, Pit, 24; Gonzalez, Ari, 24; Biggio, Hou, 24.

TRIPLES

Reyes, NY, 10; D.Roberts, SD, 8; SFinley, SF, 8; Sullivan, Col, 7; Lofton, LA, 7; Cedeno, Chi, 5; Ramirez, Flo, 5; Pierre, Chi, 5; Winn, SF, 5.

CIRCUITS

Howard, Phi, 27; Dunn, Cin, 26; Pujols, STL, 26; CalLee, Mil, 25; ASoriano, Was, 24; Berkman, Hou, 22; Beltran, NY, 22; Delgado, NY, 22.

BUTS VOLÉS

Reyes, NY, 34; Pierre, Chi, 25; Ramirez, Flo, 23; Flopez, Cin, 22; D.Roberts, SD, 19; Freel, Cin, 18; Rollins, Phi, 18; ASoriano, Was, 18.

LANCEURS

(10 décisions) — T.Glavine, NY, 11-2, 846, 3.34; Penny, LA, 9-2,

818, 2.94; Webb, Ari, 8-3, 727, 2.85; C.Young, SD, 7-3, 700, 2.97; Capuano, Mil, 9-4, 692, 3.45; Arroyo, Cin, 9-4, 692, 2.58; Harang, Cin, 9-5, 643, 3.45.

RETRAITS AU BÂTON

CZambrano, Chi, 112; PMartinez, NY, 111; Harang, Cin, 109; Peavy, SD, 109; Capuano, Mil, 106; Schmidt, SF, 99; Bush, Mil, 93; Smoltz, Atl, 93.

VICTOIRES PROTÉGÉES

Isringhausen, STL, 24; Turnbow, Mil, 23; Gordon, Phi, 21; Hoffman, SD, 20; Lidge, Hou, 19; Fuentes, Col, 15; BWagner, NY, 15; Borowski, Flo, 15.

MATCH DES ÉTOILES

Joueurs qui participent au match le 11 juillet à Pittsburgh.

PREMIERS-BUT

Albert Pujols, St. Louis; Ryan Howard, Philadelphie

DEUXIÈMES-BUT

Chase Utley, Philadelphie; Dan Uggla, Floride

TROISIÈMES-BUT

David Wright, N.Y. Mets; Miguel Cabrera, Floride; Scott Rolen, St. Louis

ARRÊTS-COURT

Jose Reyes, N.Y. Mets; Edgar Renteria, Atlanta

RECEVEURS

Paul Lo Duca, N.Y. Mets; Brian McCann, Atlanta

VOLTIGEURS

Alfonso Soriano, Washington; Jason Bay, Pittsburgh; Carlos Beltran, N.Y. Mets; Andrew Jones, Atlanta; Matt Holliday, Colorado; Carlos Lee, Milwaukee

LANCEURS

Brandon Webb, Arizona; Tom Glavine, N.Y. Mets; Bronson Arroyo, Cincinnati; Pedro Martinez, N.Y. Mets; Chris Carpenter, St. Louis; Brian Fuentes, Colorado; Tom Gordon, Philadelphie; Derrick Turnbow, Milwaukee; Trevor Hoffman, San Diego

AMÉRICAIN

LUNDI 3 JUILLET

Toronto (Lilly 8-7) au Texas (Rheinhecker 3-2), 20h05
N.Y. Yankees (Wang 8-3) à Cleveland (Sowers 0-1), 19h05
Baltimore (Bédard 8-6) à Chicago White Sox (Garcia 10-4), 19h05
Boston (Beckett 10-3) à Tampa Bay (Kazmir 9-5), 19h15
Minnesota (J.Santana 9-4) à Kansas City (Elarton 3-9), 20h10
Detroit (Robertson 8-3) à Oakland (Blanton 7-7), 22h05
L.A. Angels (Weaver 4-0) à Seattle (F.Hernandez 8-7), 22h05

CLASSEMENT

(Match à N.Y. Yankees non compris)

Division Est

Table with columns: G, P, MOY, DIF, INT. Rows: Boston, N.Y. Yankees, Toronto, Baltimore, Tampa Bay.

Division Centrale

Table with columns: G, P, MOY, DIF, INT. Rows: Detroit, Chicago W.S., Minnesota, Cleveland, Kansas City.

Division Ouest

Table with columns: G, P, MOY, DIF, INT. Rows: Oakland, Seattle, Texas, L.A. Angels, Kansas City.

MEILLEUR DEUXIÈME

Table with columns: G, P, MOY, DIF. Rows: Chicago W.S., N.Y. Yankees, Toronto, Minnesota, Seattle, Texas, Cleveland, Baltimore, L.A. Angels, Tampa Bay, Kansas City.

LES MENEURS

(Matches d'hier non compris)

Table with columns: MJ, AB, PC, CS, MOY. Rows: Mauer Min, ISuzuki Sea, Jeter NYY, etc.

POINTS COMPTÉS

Mauer Min, 71; 268; 44; 105; 392; ISuzuki Sea, 82; 349; 64; 124; 355; Jeter NYY, 73; 293; 52; 98; 334; Nixon Bos, 72; 270; 46; 89; 330; Pierzynski ChiW, 69; 254; 30; 83; 327; Matthews Tex, 69; 291; 42; 95; 326; Cano NYY, 69; 271; 34; 88; 325; Loretta Bos, 75; 316; 38; 101; 320; MYoung Tex, 81; 345; 45; 110; 319.

POINTS PRODUITS

ISuzuki, Sea, 64; Thome, Chi, 62; Hafner, Cle, 61; Damon, NY, 59; Swisher, Oak, 58; Tejada, Bal, 58.

TRIPLES

DOrtiz, Bos, 74; Thome, Chi, 67; Morneau, Min, 66; Hafner, Cle, 66; Ibanez, Sea, 65; Giambi, NY, 63; VWells, Tor, 62; Konerko, Chi, 62.

COUPS SÛRS

ISuzuki, Sea, 124; MYoung, Tex, 110; Mauer, Min, 105; Tejada, Bal, 105; Loretta, Bos, 101; Sizemore, Cle, 100; Jeter, NY, 98.

DOUBLES

Lowell, Bos, 29; Teixeira, Tex, 28; MYoung, Tex, 28; Matthews, Tex, 25; DeRosa, Tex, 24; Sizemore, Cle, 23; CGuillen, Det, 23.

TRIPLES

JoLopez, Sea, 7; Sizemore, Cle, 6; Crawford, TB, 6; Podsednik, Chi, 6; Reed, Sea, 5; ISuzuki, Sea, 5.

YBentancourt, Sea, 4; Granderson, Det, 4; Matthews, Tex, 4; Ibanez, Sea, 4.

CIRCUITS

Thome, Chi, 26; DOrtiz, Bos, 25; Giambi, NY, 24; Hafner, Cle, 22; Glaus, Tor, 22; MRamirez, Bos, 22; Morneau, Min, 20; VWells, Tor, 20; Konerko, Chi, 20; Dye, Chi, 20.

BUTS VOLÉS

CPatterson, Bal, 30; Figgins, LA, 28; Crawford, TB, 27; ISuzuki, Sea, 26; Podsednik, Chi, 25; BRoberts, Bal, 19; Damon, NY, 16.

LANCEURS

(10 décisions) — Halladay, Tor, 10-2, 833, 3.22; Schilling, Bos, 10-2, 833, 3.54; Beckett, Bos, 10-3, 769, 4.64; Rogers, Det, 10-3, 769, 3.72; Mussina, NY, 9-3, 750, 3.17; ESantana, LA, 8-3, 727, 3.92; Wang, NY, 8-3, 727, 4.01; Robertson, Det, 8-3, 727, 3.14.

RETRAITS AU BÂTON

JoSantana, Min, 124; Kazmir, TB, 108; Bonderrman, Det, 107; Mussina, NY, 104; Schilling, Bos, 102; FHernandez, Sea, 92; RJohnson, NY, 92.

VICTOIRES PROTÉGÉES

Jenks, Chi, 25; Papelbon, Bos, 24; BRyan, Tor, 22; TJones, Det, 21; Ray, Bal, 20; FRodriguez, LA, 19; Street, Oak, 18; MRivera, NY, 18.

MATCH DES ÉTOILES

Joueurs qui participent au match le 11 juillet à Pittsburgh.

PREMIERS-BUT

David Ortiz, Boston; Jim Thome, Chicago White Sox

DEUXIÈMES-BUT

Robinson Cano, N.Y. Yankees; Jose Lopez, Seattle

TROISIÈMES-BUT

Troy Glaus, Toronto; Eric Chavez, Oakland

ARRÊTS-COURT

Derek Jeter, N.Y. Yankees; Michael Young, Texas

RECEVEURS

Joe Mauer, Minnesota; Ramon Hernandez, Baltimore

VOLTIGEURS

Ichiro Suzuki, Seattle; Manny Ramirez, Boston; Vladimir Guerrero, L.A. Angels; Vernon Wells, Toronto; Alex Rios, Toronto; Jermaine Dye, Chicago White Sox; Grady Sizemore, Cleveland; Gary Matthews Jr., Texas

LANCEURS

Jose Contreras, Chicago White Sox; Roy Halladay, Toronto; Johan Santana, Minnesota; Kenny Rogers, Detroit; Scott Kazmir, Tampa Bay; Jonathan Papelbon, Boston; B.J. Ryan, Toronto; Mariano Rivera, N.Y. Yankees

JUNIOR

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

MATCHS DES ÉTOILES

SAMEDI 1^{ER} JUILLET: Ancien LBEO 4, anciens Aigles de Trois-Rivières 5. Étoiles LBEO 6, étoiles LBSÉQ 3.

DIMANCHE 2 JUILLET

St-Eustache à Charlebourg, remis, pluie; Saguenay 8-7, Repentigny 5-6; Sherbrooke 10-1, Laval 7-2.

LUNDI 3 JUILLET

Trois-Rivières à Québec (Stade municipal), 19h30; Repentigny à Montréal, 19h30; LaSalle à St-Eustache, 19h30.

CLASSEMENT

Table with columns: G, P, MOY, DIF. Rows: Québec, Longueuil, Trois-Rivières, Montréal, Charlebourg, Laval, Sherbrooke, St-Eustache, Saguenay, Repentigny.

LIGUE MAJEURE AA

SAMEDI 1^{ER} JUILLET

Victoriaville 3, C.R.S.A. 11; Lévis 1, Sherbrooke 3; Lévis 1, Coaticook 3.

DIMANCHE 2 JUILLET

Drummondville à Québec, remis, tournoi; Charlebourg à Beauport, remis, tournoi; Sherbrooke à Trois-Rivières.

LUNDI 3 JUILLET

Québec à Lévis (Georges-Maranda), 20h.

LIGUE MAJEURE BB

DIMANCHE 2 JUILLET

Theftford Mines à Haute St-Charles, remis, pluie; Centre-Mauricie à Sillery, remis, pluie.

MARDI 4 JUILLET

Chaudière à Québec (Duberger), 20h45.

MIDGET AAA

RÉSEAU DE DÉVELOPPEMENT

SAMEDI 1^{ER} JUILLET

MATCHS DES ÉTOILES: Étoiles Midget AAA 6, Ailes du Québec 20.

DIMANCHE 2 JUILLET

Charlebourg 4-6, Lachine 5-7; Trois-Rivières à Rive-Sud, remis, pluie.

LUNDI 3 JUILLET

Lachine à Montréal (2), 11h.

SENIOR

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

MATCHS DES ÉTOILES

SAMEDI 1^{ER} JUILLET

Étoiles Midget AAA 6, Ailes du Québec 20; Étoiles LBEO 6, étoiles LBSÉQ 3.

DIMANCHE 2 JUILLET

Québec 3, Coaticook 1; Ailes du Québec 9-1, Victoriaville 8-5.

LUNDI 3 JUILLET

Sherbrooke à Ailes du Québec, 20h; Rivière-du-Loup à Trois-Rivières, 20h.

PURIBEC BAS ST-LAURENT

SAMEDI 1^{ER} JUILLET

La Pocatière 1, Trois-Pistoles 5.

DIMANCHE 2 JUILLET

La Pocatière à Cabano, remis, pluie.

MARDI 4 JUILLET

Trois-Pistoles à Cabano, 20h.

MINEUR

COMPÉTITION DE LA RÉGION DE QUÉBEC

DIMANCHE 2 JUILLET

BANTAM AA: Québec 4-1, Condors Noirs Charl. 0-2.

MIDGET A

CSBL 5-4, Ambas. Desjardins 6-2.

TOURNOIS

ATOME/MOUSTIQUE DE SAINT-GERVAIS

DIMANCHE 2 JUILLET

ATOME: St-Raphaël 3, St-Charles 3.

MOUSTIQUE

Armagh 6, St-Gervais #2 5; Armagh 8, St-Henri 0; St-Gervais #1 0, Vallée-Jonction 10; Vallée-Jonction 9, Armagh 7.

BALLE MOLLE

QUÉBEC SPORTIF/SPALDING

AU PARC DOLLARD

LUNDI 3 JUILLET

Salon Nathalie Perreault c. Pub St-Olivier; Les cafés Balzac, 19h30; Phénix Maritime c. Chauffage géothermique J.G. Samson, 21h15.

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

SAMEDI 1^{ER} JUILLET

Edmonton 10, Winnipeg 46.

JEUDI 6 JUILLET

Hamilton à Montréal, 19h30.

VENDREDI 7 JUILLET

Colombie-Britannique à Edmonton, 21h.

SAMEDI 8 JUILLET

Winnipeg à Toronto, 16h; Calgary en Saskatchewan, 19h.

CLASSEMENT

Table with columns: MJ, G, P, N, PP, PC, PTS. Rows: Montréal, Winnipeg, Toronto, Hamilton.

Division Ouest

Table with columns: MJ, G, P, N, PP, PC, PTS. Rows: C-Britannique, Calgary, Saskatchewan, Edmonton.

MAJEUR DU QUÉBEC

SAMEDI 1^{ER} JUILLET: Québec 66, Ste-Foy 7; Beauce 14, Saguenay 12.

SAMEDI 8 JUILLET

Bas-St-Laurent à Ste-Foy (PEPS), 13h.

LIGUE DE QUÉBEC

À LA POLYVALENTE DE ST-ANSELME

DIMANCHE 2 JUILLET

Sudistes 15, Mercenaires 14; Bulldogs 0, Cobras 3.

DIMANCHE 9 JUILLET

Cobras c. Sudistes, 12h; Minotaure c. Bulldogs, 15h.

SOCCER

COUPE DU MONDE

ALLEMAGNE

QUARTS DE FINALE

VENDREDI 30 JUIN: Allemagne 1, Argentine 1 (L'Allemagne gagne 4-2 en tirs de barrage); Italie 3, Ukraine 0.

SAMEDI 1^{ER} JUILLET

Table of horse racing results including names like Eddie Cheever Jr., Buddy Lazier, and race numbers.

CLASSEMENT DES PILOTES

Table listing pilot rankings with names like Sam Hornish Jr., Helly Castrovanes, and points.

GOLF

OMNIUM DES ÉTATS-UNIS - LPGA

Newport, Rhode Island
Une ronde de prolongation sera disputée ce matin entre Pat Hurst et Annika Sorenstam pour déterminer la gagnante.

Table of golf scores for Pat Hurst, Annika Sorenstam, and Prammanasudh.

OMNIUM DES ÉTATS-UNIS - LPGA

Se Ri Pak, Michelle Wie, Juli Inkster, B. Lincicome, R. Hetherington, Shi Hyun Ahn, a-A. Blumenherst, Jee Young Lee, P. M.-Leibouc, S. Gustafson, Young Kim, a-Jane Park, N. Gulbis, Sherri Turner, Paula Creamer, C. Matthews, K. Stupples, Gloria Park, Kristina Tucker, Lorena Ochoa, Shani Wang, Amy Hwang, S. Steinhauer, Lorie Kane, C. Coe-Jones, Alena Sharp.

CHAMPIONNAT BUICK - PGA

Table of golf scores for the Buick PGA tournament, listing names like J.J. Henry, Mahan, Ryan Moore, N. Green, S. Maruyama, Stewart Cink, B. Dickerson, W. Austin, Skip Kendall, Nick Watney, N. Begay III, D. McKenzie, J. O'Connell, Peter Lonard, Steve Flesch, G. Geibeger, Jonathan Kaye, Brian Davis, Jason Bohm, T. Immelman, Ben Curtis, Ron Whittaker, Corey Pavin, Scott Verplank, Zach Johnson, J. Leonard, Robert Gomez, D. Branshaw, H. Frasier, C. Villegas.

GREATER KANSAS CITY CHAMPIONS

Table of golf scores for the Greater Kansas City Champions tournament, listing names like Dana Quigley, David Edwards, Joe Ozaki, Brad Bryant, Tim Simpson, Bob Gilder, Lonnie Nielsen, Keith Ferguson, Massy Kuramoto, Tom Jenkins, R.W. Eaks, G.A. McCord, D.A. Weirburg, Craig Stadler, Andy Bean, Bruce Eger, David Lietzke, Gus Smyth, Gil Morgan, Wayne Levi, Mark McNulty, Hajime Meshai, Mike Reid, M. Harris, Danny Edwards, Bobby Wadkins.

PEEK N' PEAK NATIONWIDE

Table of golf scores for the PEEK N' PEAK NATIONWIDE tournament, listing names like x-J. Merrick, Gavin Coles, Andrew Buckley, Charlie W., Craig Bowden, Kim Felton, Chea Reavie, N. Malinowski, M. Putnam, Jason Caron, Craig Lie, C. Anderson, Jason Duffer, Andrew Pratt, K. Thompson, Jaco Van Zyl, Tom Scherrer.

OMNIUM TELUS CPGA

Edmonton, Alberta
x-S. Gangluff, D. Morland IV, Eugene Smith, A. Rodriguez, Michael Sims, Scott Gibson, Wil Collins, Tom Stankowski, Brian Davis, Darran Griff, B. Mackenzie, Anders Hultman, Steve Friesen, Daniel DeLeon, x-victoire en prolongation

CLASSIQUE INDIANA TOUR DES FUTURES

Hammond, Indiana
Ashley Prange, Lori Atsedes, x-victoire en prolongation

INSCRITS À QUÉBEC

COURSE NO 1 (BOURSE 2000\$)
TROT N.G. 1000\$ DANS 6 DERN. DÉP
1-Grace Of Glory, D. Pilon 9-5
2-Carlinda Chabot, R. Quessy 5-2
4-Prefixe, A. Drolet 7-2
2-Diablo Begonia, P. Bérubé 6-1
3-Consumate Hero, F. Picard 12-1

INSCRITS À QUÉBEC

COURSE NO 2 (BOURSE 1850\$)
AMBLE À RÉCLAMER 4000\$
1-Scatterer Shows, S. Gendron 4-1
2-Go My Friend, S. Pouliot 8-1
4-Ti Pou Mongil, J. Gendron 12-1
6-Gesgapegiag, D. Chabot 17-1
5-Apsara Semalu, R. Quessy 25-1
7-Air De Fête, F. Picard 30-1
8-Gib Renwet, P. Lavigne 35-1
No 1 ne repassera pas.

INSCRITS À QUÉBEC

COURSE NO 3 (BOURSE 1800\$)
AMBLE À RÉCLAMER 4000\$
1-Little Spy, A. Perreault 3-1
2-Miss McTrade, D. Chabot 6-1
6-Wonder A D Carlos, S. Gendron 10-1
7-Dont Pointe at Me, D. Pilon 15-1
4-E F Ulysse, J. Gendron 20-1
5-Lily D'Amour, M. Plourde 25-1
No 3 son tour est arrivé.

INSCRITS À QUÉBEC

COURSE NO 4 (BOURSE 2000\$)
AMBLE À RÉCLAMER 4000\$
1-Jacka Michael N. M. Plourde 2-1
2-Scatterer Shows, S. Gendron 4-1
3-Go My Friend, S. Pouliot 8-1
4-Ti Pou Mongil, J. Gendron 12-1
6-Gesgapegiag, D. Chabot 17-1
5-Apsara Semalu, R. Quessy 25-1
7-Air De Fête, F. Picard 30-1
8-Gib Renwet, P. Lavigne 35-1
No 1 ne repassera pas.

INSCRITS À QUÉBEC

COURSE NO 5 (BOURSE 2000\$)
AMBLE À RÉCLAMER 4000\$
1-Simply Incredible, S. Pouliot 8-5
2-Beowulf Hanover, R. Quessy 5-2
5-Carpandero Hanover, S. Gendron 7-2
9-Elite Crique, K. Magloire 6-1
3-Red Right Return, D. Pilon 12-1
6-Hot For Teacher, S. Delisle 18-1
4-Alberts Playboy, J. Gendron 25-1
7-Bulwons Fass, R. Vachon 30-1
8-Kyra Midnight, P. Bérubé 35-1
No 1 ne repassera pas.

INSCRITS À QUÉBEC

COURSE NO 6 (BOURSE 2400\$)
TROT À RÉCLAMER 4000\$ - 4500\$
1-Super Hi Octane, S. Gendron 9-5
1-JBS Soaring Eagle, P. Bérubé 3-1
6-Gretels Lavac, S. Pouliot 7-2
4-Chelemark Bert, D. Pilon 6-1
9-Early Miss Molly, M. Fontaine 12-1
5-Sanduke, D. Audet 17-1
2-Zorgwijk Fatal, D. Bélanger 24-1

INSCRITS À QUÉBEC

COURSE NO 7 (BOURSE 2400\$)
AMBLE À RÉCLAMER 4000\$
1-Heza Big Guy, P. Bérubé 1-1
3-Advancer, S. Pouliot 3-1
2-Alpine Junction, R. Vachon 4-1
4-Linkland, S. Gendron 5-1
9-Risky Cat, D. Pilon 9-1
6-Belle Shakika, M. Plourde 12-1
7-Ruskis, J. Gendron 18-1
8-Carmastic Lover, D. Audet 25-1

INSCRITS À QUÉBEC

COURSE NO 8 (BOURSE 3600\$)
TROT GAGNANTS DE 20000\$ À VIE
1-Wesley Duck, S. Pouliot 9-5
2-Dia Frello, D. Potvin 5-2
4-Accentgrave L.A.A. Perreault 7-2
7-Mac Arthur K. J. Gendron 6-1
3-Savage Flash, D. Chabot 12-1
5-Tony Dorset, R. Quessy 18-1
8-Sands Of Emily, S. Gendron 25-1
6-Allspice Hanover, M. Auger 30-1
No 1 est à son meilleur.

INSCRITS À QUÉBEC

COURSE NO 9 (BOURSE 4000\$)
AMBLE GAGNANTS DE 20000\$ À VIE
1-Kami, F. Picard 2-1
6-First Quick, P. Bérubé 4-1

INSCRITS À QUÉBEC

COURSE NO 10 (BOURSE 2000\$)
AMBLE À RÉCLAMER 4000\$
3-Chief Kid, D. St-Pierre 8-5
2-Oranik, N. J. Gendron 3-1
9-Carolan Duhas, S. Pouliot 6-1
6-Courrier Duhas, S. Delisle 9-1
1-Vijay Albert, R. Vachon 14-1
7-Its You Not Youz, D. Pilon 20-1
8-Wilhemartnup, P. Bérubé 25-1
5-My Sacrifice, C. Chabot 30-1
4-Gold Byrd, S. Gendron 35-1
No 3 avec réserve.

INSCRITS À QUÉBEC

HAUJOURD'HUI
QUÉBEC, 18h50
INTERPISTE
Philadelphie (g), 19h
Montaineur (g), 19h
Calder (g), 12h50
Belmont (g), 13h
Rideau, 16h30
Mohawk, 19h20

HAUJOURD'HUI

Calder (g), 12h50
Belmont (g), 13h
Rideau, 16h30
Mohawk, 19h20

HAUJOURD'HUI

Calder (g), 12h50
Belmont (g), 13h
Rideau, 16h30
Mohawk, 19h20

HAUJOURD'HUI

Calder (g), 12h50
Belmont (g), 13h
Rideau, 16h30
Mohawk, 19h20

HAUJOURD'HUI

Calder (g), 12h50
Belmont (g), 13h
Rideau, 16h30
Mohawk, 19h20

HAUJOURD'HUI

Calder (g), 12h50
Belmont (g), 13h
Rideau, 16h30
Mohawk, 19h20

HAUJOURD'HUI

Calder (g), 12h50
Belmont (g), 13h
Rideau, 16h30
Mohawk, 19h20

HAUJOURD'HUI

Calder (g), 12h50
Belmont (g), 13h
Rideau, 16h30
Mohawk, 19h20

HAUJOURD'HUI

Calder (g), 12h50
Belmont (g), 13h
Rideau, 16h30
Mohawk, 19h20

HAUJOURD'HUI

Calder (g), 12h50
Belmont (g), 13h
Rideau, 16h30
Mohawk, 19h20

SOMMAIRES

Atlanta
Ho Ramirez G.4-2 8 7 3 3 0 4
E-Guillen (14), DJ-Detroit 2, Pittsburgh 9
WVillon (7), MOrdonez (16), Monroe (14), Inge (15), Infante (5), Bay (13), FSanchez (26), C-Guillen (10), Shelton (16), BV-Granderson (6), S-Granderson.

SOMMAIRES

Pittsburgh
Jones cd 1 0 1 1
LGNztc cg 4 0 2 1 DJnson 1b 3 0 1 0
JEstda r 3 0 1 0 Payton cd 3 0 0 0
ShGren cd 3 0 0 1 Ellis 2b 3 0 0 0
OHudson 2b 3 0 1 APerez 3b 2 0 0 0
Easley 3b 4 0 1 0
Totaux 30 3 6 3 Totaux 30 1 4 1
Arizona 000 100 002 -3
Oakland 010 000 000 -1
E-DJohnson (3), DJ-Arizona 1, Oakland 3, LSB-Arizona 6, Oakland 3, 2B-CJackson (14), Easley (6), C-Thomas (18), BV-Crosby (8), BS-OHudson.

SOMMAIRES

Chicago W.S.
ML CS P PM BB RB
Buehrle P.9-5 5 13 11 0 0 4
Riske 1 1 0 0 0 2
Politte 2 6 4 4 0 1
Chicago Cubs
CZambrano G.7-3 6 7 7 7 3 6
Novoa 1 1 0 0 0 0
Williamson 1-3 2 2 2 0 1
Eyre 1-3 1 1 0 1 0
Hwry VP.2 1-3 3 1 1 0 0
CZambrano a lancé à 3 frappeurs en 7e.
Atteint-par CZambrano (Cintion), MVL-CZambrano, Arbtres-marbre, Jerry Meals; 1er, Andy Fletcher; 2e, Mike Reilly; 3e, Jeff Kellogg. D-2.53. A-40919 (41118).

SOMMAIRES

L.A. DODGERS 0 L.A. ANGELS 4
Furcal ac 4 0 0 0 FGiggins cc 3 1 1 0
Lofton fd 4 0 1 0tZuzuki 3b 3 0 0 0
Grcpr 1b 4 0 1 0OCbera ac 4 1 1 0
JDrew cd 4 0 1 0VGrner cg 3 1 1 1
K'rrp cc 4 0 0 0GAndsn cg 3 1 2 0
Ethier cg 4 0 0 0Napoli r 4 0 0 0
RMTrnz 2b 2 0 1 0JRVra cd 3 0 0 0
Martn r 3 0 0 0Mrales 1b 3 0 1 0
Izturis 3b 3 0 1 0AKndy 2b 4 0 1 0
Totaux 32 0 5 0 Totaux 30 4 7 1
L.A. Dodgers 000 000 000 -8
L.A. Angels 002 002 00x -4
E-Furcal (18), JDrew (4), DJ-LA Dodgers 1, LSB-L.A. Dodgers 6, L.S. Angels 8, 2B-Garciparra (23), JDrew (12), OCabrera (23), GAnderson (19), Morales (7), C-VGuerrero (17), BV-Lofton (15), OCabrera (13), S-Izturis.

SOMMAIRES

Colorado 4 SEATTLE 3
Carroll 2b 4 1 1 1ISuzuki cd 5 1 3 1
Barnes ac 4 0 1 0Beltre 3b 3 0 0 0
Helton 1b 4 0 1 0JoLpez 2b 4 0 2 0
Hilday cg 5 1 1 0Banex cg 6 1 2 0
Atkins 3b 3 0 0 1Sexson 1b 3 1 1 2
Sptbrgh fd 3 0 1 0Binglit 1b 0 0 0 0
Piedra fd 2 0 0 0CEvrtt fd 4 1 0 0
Hawpe cd 4 1 1 0Reed cc 5 0 0 0
Closser r 5 1 1 0EduPrz 1b 0 0 0 0
Fremm cc 4 0 2 0RRivra r 3 0 0 0
Pgrne fs 1 0 0 0
Jhimsa r 1 0 0 0
YBrtcc ac 5 0 1 0
Totaux 38 4 9 4 Totaux 41 3 10 3
Colorado 000 010 010 02 -4
Seattle 000 002 000 01 -4
E-Beltre (12), DJ-Colorado 1, LSB-Colorado 9, Seattle 13, 2B-Holiday (18), Hawpe (16), 3B-ISuzuki (6), C-ISuzuki (6), Sexson (15), BV-Helton (1), ISuzuki (27), RV-Fremm (2), S-Barnes, Beltre, BS-Carroll, Atkins.

SOMMAIRES

San Francisco 6 SAN DIEGO 2
Winn cd 5 0 3 0Cmeron cc 5 0 0 0
SFInley cc 5 1 2 0EYoung cg 4 0 0 0
Feliz 3b 5 1 1 0BGiles cd 3 0 1 0
Bonds cg 4 0 1 0Piazza r 3 0 0 0
Ellison cg 0 1 0 0SKirski l 0 0 0 0
Drham 2b 5 0 1 0Lbrnk l 0 0 0 0
MaSwy 1b 4 1 2 1Adkins l 0 0 0 0
TGreen r 4 0 0 1Park fs 0 0 0 0
JVzcco ac 3 0 0 0Embse l 0 0 0 0
Accro l 0 0 0 0Cssly l 0 0 0 0
Niekro fs 1 0 0 0AGnztz 1b 4 0 1 0
Kline l 0 0 0 0KGreen ac 3 0 0 0
Frdns fs 1 0 0 0Castila 3b 4 1 1 1
Benitez l 0 0 0 0Brlfwd 1b 4 0 2 0
Hnssly l 2 0 1 0WVlms l 1 0 0 0
Vizquel ac 3 0 0 0Bowen r 2 0 0 0
Totaux 42 4 13 4 Totaux 33 1 5 0
San Francisco 010 000 000 3 -4
San Diego 000 010 000 0 -1
E-Castila (5), DJ-San Diego 2, LSB-San Francisco 11, San Diego 6, 2B-Hennessy (1), 3B-Feliz (4), C-MaSweny (5), Castila (4), BV-Ellison (2), Durham (3), BGiles (6), S-Park, WWilliams.

SOMMAIRES

Québec 8 NORTH SHORE 7
Garcia 3b 5 0 0 0Weir cg 5 0 0 0
James ac 5 1 0 0Weed 2b 5 1 2 0
Tmlnsc cc 5 2 3 0Daviila 1b 3 1 0 0
Lntgua 1b 2 1 2 2Wshy cd 4 1 2 1
Emond cd 5 2 2 1Brooks fd 5 1 3 3
Trainer cg 5 0 1 0Trezza r 0 2 0 0
Lgárad fd 5 1 2 0Rowan cc 0 0 0 0
Kurhan r 4 1 2 2deVries r 1 0 0 0
Shmizu 2b 5 0 2 1Bethel ac 4 1 2 0
Sabino cc 3 0 1 0
Rmrg 3b 3 0 0 0
Totaux 41 8 14 6 Totaux 33 7 9 6
Québec 021 001 301 -8
North Shore 500 010 100 -7
E-Garcia, Kurhan, Davilla, Wisty, Robinson, LSB-Québec 12, North Shore 9, 2B-Tomlinson, Lantigua, Lgárad, Kurhan, Shmizu, Weed, Wisty, Sabino, 3B-Lantigua, C-Brooks, S-Gabino, BS-Lantigua, Reininger, BV-Weed.

SOMMAIRES

Québec 8 NORTH SHORE 7
Ryan 5 7 6 6 4 1
Lang 1 3 0 1 0 1 1
Pikington G. 2-0 1-3 2 0 0 0 1 1
Mendoza VP. 7 1 0 0 0 0 0
Totaux 38 9 13 9 Totaux 37 8 11 7
Detroit 310 000 500 -9

SOMMAIRES

San Francisco 6 SAN DIEGO 2
Winn cd 5 0 3 0Cmeron cc 5 0 0 0
SFInley cc 5 1 2 0EYoung cg 4 0 0 0
Feliz 3b 5 1 1 0BGiles cd 3 0 1 0
Bonds cg 4 0 1 0Piazza r 3 0 0 0
Ellison cg 0 1 0 0SKirski l 0 0 0 0
Drham 2b 5 0 1 0Lbrnk l 0 0 0 0
MaSwy 1b 4 1 2 1Adkins l 0 0 0 0
TGreen r 4 0 0 1Park fs 0 0 0 0
JVzcco ac 3 0 0 0Embse l 0 0 0 0
Accro l 0 0 0 0Cssly l 0 0 0 0
Niekro fs 1 0 0 0AGnztz 1b 4 0 1 0
Kline l 0 0 0 0KGreen ac 3 0 0 0
Frdns fs 1 0 0 0Castila 3b 4 1 1 1
Benitez l 0 0 0 0Brlfwd 1b 4 0 2 0
Hnssly l 2 0 1 0WVlms l 1 0 0 0
Vizquel ac 3 0 0 0Bowen r 2 0 0 0
Totaux 42 4 13 4 Totaux 33 1 5 0
San Francisco 010 000 000 3 -4
San Diego 000 010 000 0 -1
E-Castila (5), DJ-San Diego 2, LSB-San Francisco 11, San Diego 6, 2B-Hennessy (1), 3B-Feliz (4), C-MaSweny (5), Castila (4), BV-Ellison (2), Durham (3), BGiles (6), S-Park, WWilliams.

SOMMAIRES

Québec 8 NORTH SHORE 7
Ryan 5 7 6 6 4 1
Lang 1 3 0 1 0 1 1
Pikington G. 2-0 1-3 2 0 0 0 1 1
Mendoza VP. 7 1 0 0 0 0 0
Totaux 38 9 13 9 Totaux 37 8 11 7
Detroit 310 000 500 -9

SOMMAIRES

Québec 8 NORTH SHORE 7
Ryan 5 7 6 6 4 1
Lang 1 3 0 1 0 1 1
Pikington G. 2-0 1-3 2 0 0 0 1 1
Mendoza VP. 7 1 0 0 0 0 0
Totaux 38 9 13 9 Totaux 37 8 11 7
Detroit 310 000 500 -9

SOMMAIRES

Québec 8 NORTH SHORE 7
Ryan 5 7 6 6 4 1
Lang 1 3 0 1 0 1 1
Pikington G. 2-0 1-3 2 0 0 0 1 1
Mendoza VP. 7 1 0 0 0 0 0
Totaux 38 9 13 9 Totaux 37 8 11 7
Detroit 310 000 500 -9

SOMMAIRES

Québec 8 NORTH SHORE 7
Ryan 5 7 6 6 4 1
Lang 1 3 0 1 0 1 1
Pikington G. 2-0 1-3 2 0 0 0 1 1
Mendoza VP. 7 1 0 0 0 0 0
Totaux 38 9 13 9 Totaux 37 8 11 7
Detroit 310 000 500 -9

SOMMAIRES

Québec 8 NORTH SHORE 7
Ryan 5 7 6 6 4 1
Lang 1 3 0 1 0 1 1
Pikington G. 2-0 1-3 2 0 0 0 1 1
Mendoza VP. 7 1 0 0 0 0 0
Totaux 38 9 13 9 Totaux 37 8 11 7
Detroit 310 000 500 -9

SOMMAIRES

Québec 8 NORTH SHORE 7
Ryan 5 7 6 6 4 1
Lang 1 3 0 1 0 1 1
Pikington G. 2-0 1-3 2 0 0 0 1 1
Mendoza VP. 7 1 0 0 0 0 0
Totaux 38 9 13 9 Totaux 37 8 11 7
Detroit 310 000 500 -9

SOMMAIRES

Québec 8 NORTH SHORE 7
Ryan 5 7 6 6 4 1
Lang 1 3 0 1 0 1 1
Pikington G. 2-0 1-3 2 0 0 0 1 1
Mendoza VP. 7 1 0 0 0 0 0
Totaux 38 9 13 9 Totaux 37 8 11 7
Detroit 310 000 500 -9

SOMMAIRES

Québec 8 NORTH SHORE 7
Ryan 5 7 6 6 4 1
Lang 1 3 0 1 0 1 1
Pikington G. 2-0 1-3 2 0 0 0 1 1
Mendoza VP. 7 1 0 0 0 0 0
Totaux 38 9 13 9 Totaux 37 8 11 7
Detroit 310 000 500 -9

SOMMAIRES

Québec 8 NORTH SHORE 7
Ryan 5 7 6 6 4 1
Lang 1 3 0 1 0 1 1
Pikington G. 2-0 1-3 2 0 0 0 1 1
Mendoza VP. 7 1 0 0 0 0 0
Totaux 38 9 13 9 Totaux 37 8 11 7
Detroit 310 000 500 -9

SOMMAIRES

Québec 8 NORTH SHORE 7
Ryan 5 7 6 6 4 1
Lang 1 3 0 1 0 1 1
Pikington G. 2-0 1-3 2 0 0 0 1 1
Mendoza VP. 7 1 0 0 0 0 0
Totaux 38 9 13 9 Totaux 37 8 11 7
Detroit 310 000 500 -9

SOMMAIRES

Québec 8 NORTH SHORE 7
Ryan 5 7 6 6 4 1
Lang 1 3 0 1 0 1 1
Pikington G. 2-0 1-3 2 0 0 0 1 1
Mendoza VP. 7 1 0 0 0 0 0
Totaux 38 9 13 9 Totaux 37 8 11 7
Detroit 310 000 500 -9

SOMMAIRES

Québec 8 NORTH SHORE 7
Ryan 5 7 6 6 4 1
Lang 1 3 0 1 0 1 1
Pikington G. 2-0 1-3 2 0 0 0 1 1
Mendoza VP. 7 1 0 0 0 0 0
Totaux 38 9 13 9 Totaux 37 8 11 7
Detroit 310 000 500 -9

SOMMAIRES

Québec 8 NORTH SHORE 7
Ryan 5 7 6 6 4 1
Lang 1 3 0 1 0 1 1
Pikington G. 2-0 1-3 2 0 0 0 1 1
Mendoza VP. 7 1 0 0 0 0 0
Totaux 38 9 13 9 Totaux 37 8 11 7
Detroit 310 000 500 -9

BASEBALL - INTERLIGUE

Atlanta
Ho Ramirez G.4-2 8 7 3 3 0 4
E-Guillen (14), DJ-Detroit 2, Pittsburgh 9
WVillon (7), MOrdonez (16), Monroe (14), Inge (15), Infante (5), Bay (13), FSanchez (26), C-Guillen (10), Shelton (16), BV-Granderson (6), S-Granderson.

BASEBALL - INTERLIGUE

Pittsburgh
Jones cd 1 0 1 1
LGNztc cg 4 0 2 1 DJnson 1b 3 0 1 0
JEstda r 3 0 1 0 Payton cd 3 0 0 0
ShGren cd 3 0 0 1 Ellis 2b 3 0 0 0
OHudson 2b 3 0 1 0APerez 3b 2 0 0 0
Easley 3b 4 0 1 0
Totaux 30 3 6 3 Totaux 30 1 4 1
Arizona 000 100 002 -3
Oakland 010 000 000 -1
E-DJohnson (3), DJ-Arizona 1, Oakland 3, LSB-Arizona 6, Oakland 3, 2B-CJackson (14), Easley (6), C-Thomas (18), BV-Crosby (8), BS-OHudson.

BASEBALL - INTERLIGUE

Chicago W.S.
ML CS P PM BB RB
Buehrle P.9-5 5 13 11 0 0 4
Riske 1 1 0 0 0 2
Politte 2 6 4 4 0 1
Chicago Cubs
CZambrano G.7-3 6 7 7 7 3 6
Novoa 1 1 0 0 0 0
Williamson 1-3 2 2 2 0 1
Eyre 1-3 1 1 0 1 0
Hwry VP.2 1-3 3 1 1 0 0
CZambrano a lancé à 3 frappeurs en 7e.
Atteint-par CZambrano (Cintion), MVL-CZambrano, Arbtres-marbre, Jerry Meals; 1er, Andy Fletcher; 2e, Mike Reilly; 3e, Jeff Kellogg. D-2.53. A-40919 (41118).

BASEBALL - INTERLIGUE

L.A. DODGERS 0 L.A. ANGELS 4
Furcal ac 4



Le détenteur du maillot jaune, Thor Hushovd, a saigné abondamment après avoir frappé un objet publicitaire brandi par un spectateur. Le médecin du Tour s'est dit optimiste sur les chances de voir Hushovd prendre part à la deuxième étape. — PHOTO AP

Du rouge sur le jaune

Le meneur Thor Hushovd est victime d'un sanglant accident pendant que le Français Jimmy Casper gagne la première étape

AFP et AP

STRASBOURG — Le Français Jimmy Casper a surpris tous les favoris pour remporter au sprint la première étape du Tour de France cycliste, hier à Strasbourg, où le maillot jaune a été endossé par l'Américain George Hincapie.

Casper a devancé l'Australien Robbie McEwen et l'Allemand Erik Zabel dans un sprint massif marqué par l'accident survenu au porteur du maillot jaune, le Norvégien Thor Hushovd.

Dans la ligne droite d'arrivée, Hushovd a été blessé au bras droit par un objet publicitaire en carton brandi par un spectateur. Le Norvégien de l'équipe Crédit Agricole, effondré sur la chaussée après l'arrivée, a saigné abondamment et a dû être soigné rapidement par le D^r Gérard Porte, médecin-chef du Tour. Il a ensuite été dirigé vers l'hôpital de Strasbourg pour se faire faire des points de suture.

Après cet incident, les organisateurs du Tour ont annoncé de nouvelles mesures de sécurité: les grosses mains vertes en carton seront interdites dans la zone d'arrivée et des patrouilles de vigiles vérifieront l'application de cette consigne.

Porte s'est déclaré assez optimiste sur les chances de Hushovd de prendre le départ de la deuxième étape ce matin. «Il y a des chances qu'il puisse repartir. Son état ne

nous inquiète pas, il faut bien nettoyer et faire des points de suture», a expliqué le médecin du Tour, précisant que le sprinteur norvégien allait passer des examens à l'hôpital.

Dans son malheur, Hushovd a perdu aussi son maillot jaune, qui lui avait été habilement subtilisé par Hincapie au bénéfice d'un sprint intermédiaire à neuf kilomètres de l'arrivée.

Un incident du même ordre dans la ligne droite finale a privé de toute chance le Belge Tom Boonen, qui pouvait espérer gagner sur tous les tableaux. «J'ai été touché par un spectateur à plus ou moins 300 mètres de l'arrivée, par sa caméra je crois, a déclaré le champion du monde, qui a reçu le coup sur l'épaule droite. J'ai eu mal tout de suite et j'ai coupé mon effort. J'ai essayé ensuite de me relancer, mais la douleur était trop forte.»

Boonen (13^e de l'étape), qui s'est fait appliquer des poches de glace à son retour à l'hôtel, a insisté sur l'importance du vent à l'arrivée. «On a essayé d'organiser le train dans l'équipe. Mais c'était difficile à cause du vent et des virages avant la ligne droite. C'était un sprint différent de l'habitude.»

DOUBLÉ FRANÇAIS

Le doublé français (coureur et équipe) sur les routes du 93^e Tour de France fait suite au succès d'une autre équipe tricolore, le Crédit Agricole, lors du prologue de samedi.

«Quand la France gagne, ça fait plaisir. C'est le plus beau jour de ma vie, a déclaré Casper, 28 ans, après l'arrivée. Je crois que le déclin s'est fait aujourd'hui (hier). Ça fait longtemps qu'on m'attendait et maintenant, j'espère que ça va continuer.»

Le coureur de Cofidis, récent deuxième du Tour de Vendée, a profité d'un cafoillage des favoris au moment de l'emballage final. «À 1,5 km, avant le dernier virage, j'étais un peu "fond de cale" et je me suis dit: "Je reste au chaud et on verra au dernier moment", a expliqué Casper. Ça s'est ouvert au bon moment, le sprint parfait, j'espère le refaire bientôt.»

L'Américain Hincapie, deuxième du prologue dans la même seconde que Hushovd, samedi, a profité du retour final pour gagner deux secondes de bonifications et s'assurer ainsi le maillot jaune. «Samedi, j'étais très déçu. Je voulais vraiment le maillot jaune, mais aujourd'hui (hier), c'est le rêve qui se réalise, a déclaré l'ancien dauphin de Lance Armstrong, 33 ans. Avec l'échappée, c'était difficile de revenir. Ce n'était pas prévu, mais quand j'ai vu qu'on rattrapait les échappées, que les sprinteurs s'économisaient pour la fin, je me suis dit: "Il faut y aller".»

Le New-Yorkais étrennera son maillot jaune aujourd'hui lors de la deuxième étape, qui se disputera sur 228,5 km entre Obernai et Esch-sur-Alzette (Luxembourg).

Le cas de Jan Ullrich demeure nébuleux

Agence France-Presse

BERLIN — Le directeur de la formation cycliste T-Mobile, Olaf Ludwig, a admis qu'il lui était encore «difficile de dire si Jan Ullrich était la victime de Rudy Pevenage», son directeur sportif, dont l'implication dans une enquête sur un réseau de dopage sanguin en Espagne a conduit à l'exclusion des deux hommes du Tour de France.

«Il est difficile de dire si Ullrich est une victime de Rudy Pevenage, a souligné Ludwig dans un entretien à l'édition dominicale du quotidien *Tagesspiegel*. Pour le moment, il n'y a aucune preuve

permettant d'affirmer que Jan Ullrich s'est rendu en Espagne (auprès du médecin Eufemiano Fuentes, au cœur du réseau) ou qu'il a déposé du sang à son cabinet, a-t-il ajouté.

«Mais, a souligné Ludwig, rien dans les preuves contre Rudy Pevenage ne permet de l'exclure. C'est difficile de tirer une conclusion et, en même temps, Jan a toujours dit qu'il avait confiance à 100% en Pevenage.»

VÉRITÉ CACHÉE

Vainqueur du Tour de France 1997 et favori en 2006, Ullrich a été suspendu par son équipe vendredi en compagnie de son co-

équipier espagnol Oscar Sevilla et du directeur sportif de l'équipe, Rudy Pevenage. «Le plus décevant dans cette affaire est que (Jan Ullrich et Rudy Pevenage) n'ont pas dit la vérité et c'est surtout vrai de Rudy Pevenage», a regretté Ludwig.

«Chaque fois qu'on l'a interrogé (sur ses liens avec Fuentes), il a qualifié d'absurde l'idée qu'il pouvait lui avoir parlé au téléphone ou échangé des SMS, a souligné Ludwig. Il a reconnu qu'il connaissait Fuentes, car ils ont un temps eu des résidences secondaires en Espagne qui étaient mitoyennes, mais il a toujours contesté avoir des

contacts avec lui, a poursuivi le patron de l'équipe T-Mobile. Les informations (de la police espagnole) qui nous ont été soumises prouvent le contraire», a souligné Ludwig.

BASSO DE RETOUR CHEZ LUI

Par ailleurs, le coureur italien Ivan Basso, exclu vendredi du Tour de France par son équipe, est rentré hier à son domicile de Cassano Magnago, petite ville proche de Varèse.

Dans le calme de sa maison, entouré par les siens, Basso, vainqueur du dernier Tour d'Italie, récupère de sa grosse déception de ne pas participer à la course reine

de cyclisme, pour laquelle il faisait figure de favori. «Je veux éclaircir et décortiquer chaque point du dossier, a déclaré Basso, cité par l'agence ANSA. Je suis en paix avec ma conscience, je ne me cache pas et je continue ma vie d'athlète comme si de rien n'était.»

Le coureur lombard a également affirmé qu'il entendait convoquer prochainement une conférence de presse pour expliquer une fois pour toutes sa position dans l'affaire Puerto, avant de reprendre au plus vite la compétition. À peine rentré de Strasbourg, Basso a effectué une sortie de 100 kilomètres environ en guise de décrassage.

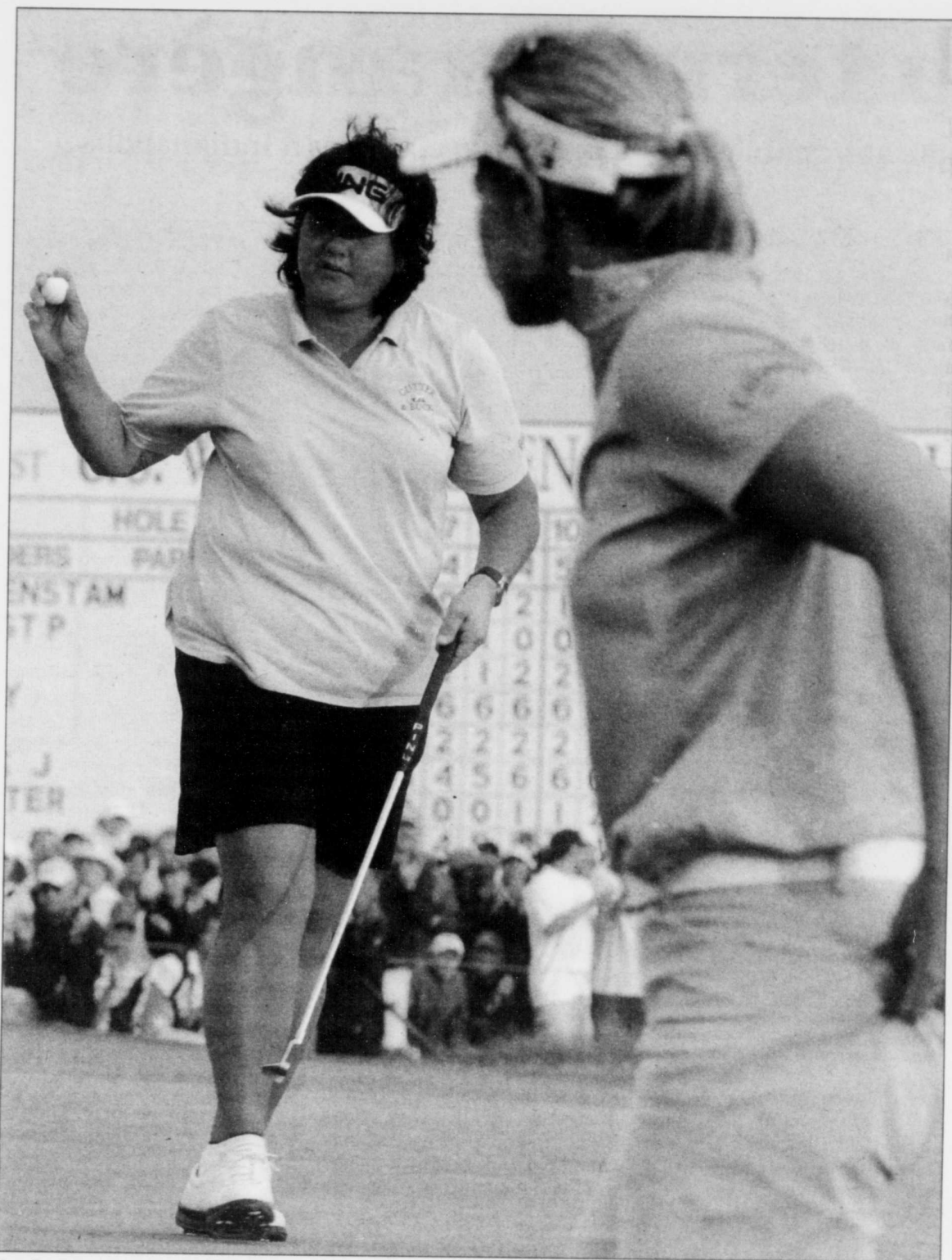
cyberpresse.ca

Attrapez la fièvre de la Coupe du monde de soccer!

Participez à notre jeu-questionnaire via votre téléphone mobile. Un nouveau jeu chaque semaine du 12 juin au 6 juillet. Pour obtenir les détails et suivre toute l'action du tournoi de la Coupe du monde, consultez www.cyberpresse.ca/soccer

Envoyez le mot MATCH par messagerie-texte au 20100 pour jouer. Des frais de 25 cents par message s'appliquent.





Annika Sorenstam (à droite) jette un coup d'œil à Pat Hurst qui vient de caler un coup roulé au 18^e trou. — PHOTO REUTERS

Long duel sans maître

Sorenstam et Hurst jouent en prolongation aujourd'hui

AP et AFP

NEWPORT, R.I. — Voilà 10 ans que la Suédoise Annika Sorenstam n'a pas mis la main sur le titre de l'Omnium féminin des États-Unis. Elle a bien cru que ce temps était arrivé, hier, lorsque son meilleur coup roulé de la journée, d'une distance de 30 pieds, se dirigeait vers la coupe du dernier trou.

Mais la balle a plutôt effleuré le rebord de la coupe, privant Sorenstam d'un oiselet et causant la tenue d'une prolongation de 18 trous avec Pat Hurst aujourd'hui. Peu de temps après que Sorenstam ait raté de peu, Hurst a réussi à sauver la normale au 18^e trou en conclusion d'une journée de 36 trous au Club Newport Country. «J'ai juste essayé de jouer chaque coup sans penser aux suivants et demain (lundi), ce sera pareil», a expliqué Hurst.

Sorenstam s'est ressaisie après un mauvais premier neuf trous

avec trois oiselets en deuxième moitié de parcours, en route vers une carte de 71. Hurst, qui a dominé avec 16 oiselets lors du tournoi, a joué 69 et se retrouve à égalité avec la Suédoise à 284.

WIE DEVRA ATTENDRE

De son côté, Michelle Wie devra encore faire ses classes avant de mettre la main sur son premier titre. Wie, 16 ans, était à égalité en tête avec six trous à faire lorsqu'elle a envoyé son coup d'approche dans la fosse de sable au 13^e trou, où elle a été incapable de réussir la normale. Wie a ensuite inscrit des normales jusqu'à la fin pour ramener une carte de 73 la situant à égalité avec Se Ri Pak (69) et Stacy Prammanasudh (72) en troisième position à 286. «J'ai joué un jeu très solide. Je me rapproche (des meilleures). La première (victoire) sera pour bientôt», a dit Wie.

Juli Inkster (73) a été l'une des cinq joueuses à détenir la tête du-

rant cette longue journée, mais elle s'est sortie du tournoi avec un bogey au 16^e trou. Elle a terminé sixième à 287.

Depuis ses deux victoires consécutives à l'Omnium féminin des États-Unis en 1995 et 1996, Sorenstam n'a jamais été aussi proche de mettre la main sur le titre le plus prestigieux de l'année.

Sorenstam a réussi un oiselet au 15^e, ce qui l'amenait à la hauteur de Hurst, puis en a ajouté un autre au trou suivant et semblait alors avoir pris le large. Mais elle a envoyé son coup de départ à 30 verges au-delà du trou au 17^e, une normale trois, pour ensuite être incapable de y réussir la normale après avoir logé son coup d'approche à huit pieds du trou.

Lorie Kane (77) de Charlotte-town a été la meilleure Canadienne, se classant à égalité au 24^e rang à 297. Dawn Coe Jones (77) a terminé au 29^e rang à 299 et Alena Sharp (76), au 49^e rang à 302.

CHAMPIONNAT BUICK

J.J. Henry comble ses partisans

Associated Press

CROMWELL, CONN. — J.J. Henry a connu un parcours de 67, trois coups sous la normale, hier, pour triompher par trois coups au Championnat Buick de la PGA.

Le favori de la foule, natif de Fairfield, est devenu le premier golfeur originaire du Connecticut à remporter ce tournoi, qui a lieu depuis 55 ans.

Henry fréquente le lieu de la compétition depuis qu'il est en âge de tenir un bâton de golf. «Chaque fois que je parlais, je passais par le vert d'entraînement ou le terrain d'exercice et j'imaginais avoir gagné le tournoi, a-t-il dit. Cette victoire est quelque chose d'énorme pour moi.»

Le golfeur de 31 ans a aussi assisté au tournoi dans son enfance: «Je pensais combien il serait agréable de pouvoir être un de ces joueurs et d'avoir la chance d'affronter les meilleurs golfeurs au monde».

Henry a terminé avec un score global de 266, 14 coups sous la nor-

male. Hunter Mahan (65) et Ryan Moore (67) ont terminé à égalité en deuxième place. Nathan Green a revendiqué l'exclusivité de la troisième position, après une journée de 66 pour un total de 271. Stewart Cink (67), Woody Austin (68), Shigeki Maruyama (66) et Bubba Dickerson (67) ont suivi deux coups derrière.

La victoire de Henry lui assure une place à l'Omnium britannique, qu'il disputera pour la première fois de sa carrière. Le gain lui a aussi valu la somme de 792 000 \$US, soit son plus gros chèque depuis son arrivée à la PGA en 2000.

Henry n'a commis que trois bogeys au fil des 36 derniers trous du tournoi. Il en était à sa huitième participation au tournoi, lui qui n'y avait jamais fait mieux qu'une égalité au 21^e rang en 2003.

Le vainqueur et sa famille se sont retrouvés au 18^e trou pour célébrer, au grand plaisir des spectateurs. «Son père l'amenait ici quand il avait cinq ans, a dit sa mère Nancy. C'est ici qu'il a grandi.»

EN KIOSQUE DÈS MAINTENANT

UN SPORT OU UN JEU ?

LE GOLF EST MADE IN CHINA

REVUE **GOLF**

INTERNATIONAL



OMNIUM BRITANNIQUE

UN GROS DÉFI POUR TIGER WOODS

Aussi, les chroniques et conseils de :

RÉMI BOUCHARD
ANNE CHOUINARD
MICHEL LACROIX

JEAN-LOUIS LAMARRE
DEBBIE SAVOY-MOREL
PIERRE TRUDEL

Les Editions

GESCA

POUR LES ABONNÉS leSoleil
privileges
JUSQU'À 30% DE RABAIS
SUR CE PRODUIT

Pour en profiter
cyberpresse.ca/privileges

Souverain en terre étrangère

Michael Schumacher devient le premier pilote automobile à remporter cinq épreuves à Indianapolis

Associated Press et AFP

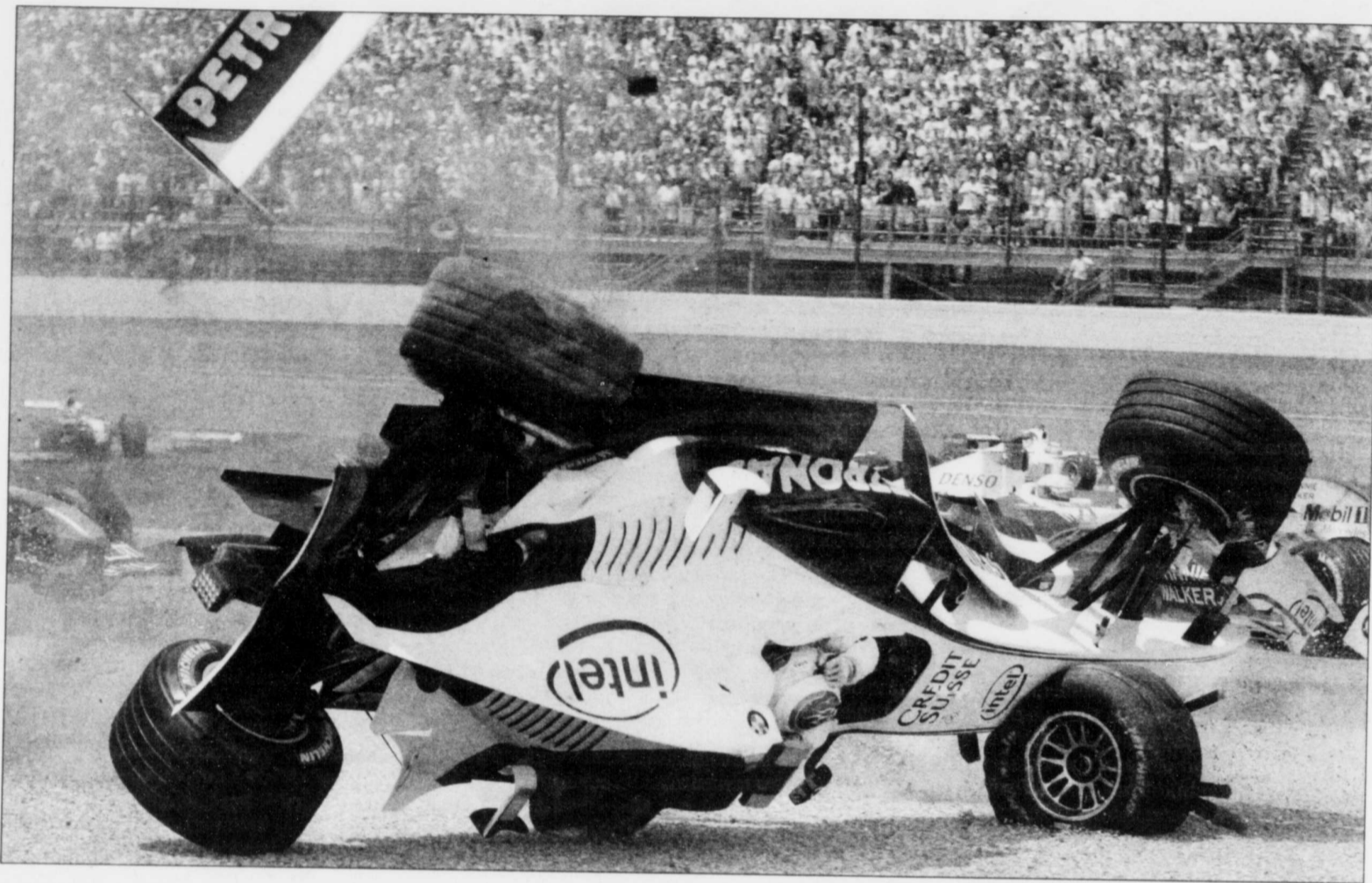
INDIANAPOLIS — Michael Schumacher demeure roi et maître du Grand Prix de Formule 1 des États-Unis, peu importe le nombre de concurrents qu'on retrouve en piste.

Le septuple champion du monde de F1 est devenu le premier pilote — toutes séries automobiles confondues — à remporter cinq épreuves à Indianapolis Motor Speedway, hier, alors qu'il a signé sa quatrième victoire de suite en sol américain. Les seuls autres pilotes à avoir signé quatre victoires au même endroit sont A.J. Foyt, Al Unser et Rick Mears — qui ont tous réalisés l'exploit aux 500 milles d'Indianapolis — et Jeff Gordon, en série NASCAR.

Schumacher a été suivi au deuxième rang par son coéquipier chez Ferrari, Felipe Massa. Après la course, l'Allemand a pris son coéquipier dans ses bras et l'a lancé dans les airs, a agité ses bras comme un chef d'orchestre pendant que la foule chantait les paroles de l'hymne national allemand, puis il a bondi au sommet du podium.

«J'ai connu de très beaux moments ici, a déclaré le pilote de 37 ans. Je suis très excité et j'ai montré mes émotions sur le podium. Nous nous étions très bien préparés pour les deux courses nord-américaines. Au Canada, cela n'a pas fonctionné, mais ici, au contraire, tout s'est très bien passé. L'Allemagne s'est qualifiée pour les demi-finales de la Coupe du monde de football et moi, je gagne ici, c'est vraiment, on peut dire, une fin de semaine parfaite.»

Le champion en titre, Fernando Alonso, qui avait remporté six des neuf courses précédentes, n'a jamais été dans le coup et il s'est contenté de la cinquième place. Giancarlo Fisichella, le coéquipier d'Alonso chez Renault, a pris



Nick Heidfeld a été l'une des victimes d'un spectaculaire accrochage dès le premier virage du Grand Prix de F1 des États-Unis. — PHOTO AP

le troisième rang, suivi de Jarno Trulli (Toyota).

VILLENEUVE ABANDONNE

Jacques Villeneuve n'a pas complété la course, ayant dû abandonner à cause d'un bris de moteur. Son coéquipier chez BMW-Sauber, Nick Heidfeld, n'a pas été plus chanceux, se retrouvant au milieu d'un carambolage impliquant huit voitures dès le premier tour.

Les voitures McLaren-Mercedes de Juan Pablo Montoya et Kimi Raikkonen se sont alors heurtées, affectant six autres voitures

dont celles de Heidfeld et de Jenson Button (Honda). La voiture de Heidfeld a fait plusieurs tonnes, mais le pilote n'a pas subi de blessure grave.

«Je ne sais pas ce qui est arrivé exactement, a affirmé le pilote allemand. J'ai connu un très bon départ et j'avais déjà gagné trois positions. Puis, soudainement, je me suis retrouvé dans les airs.»

Malgré l'incident, Schumacher a pu filer vers sa troisième victoire cette saison. Il a ainsi réduit l'avance d'Alonso au classement des pilotes de 25 à 19 points. Il reste huit épreuves à disputer.

«C'était une victoire importante, a reconnu Schumacher. Nous pouvons seulement espérer que nous pourrions garder le même avantage que cette fin de semaine durant le reste de la saison.»

MIEUX QUE L'AN DERNIER

Schumacher n'avait pas été aussi fier de sa victoire sur cette piste il y a un an, quand il n'avait affronté que cinq autres voitures dotées de pneus Bridgestone. Les 14 voitures affiliées à Michelin s'étaient retirées pour des raisons de sécurité. L'incident s'est révélé une honte

pour Schumacher et le reste de la F1, surtout quand les spectateurs s'étaient mis à lancer de la bière et des bouteilles d'eau. Plusieurs d'entre eux avaient quitté le parcours avant même la fin de la course.

Les amateurs ont vu les 22 pilotes prendre le départ cette fois, bien que 10 d'entre eux étaient éliminés après seulement 14 tours et seulement neuf étaient toujours en lice en fin de parcours.

Le cirque de la F1 sera de retour en Europe le 16 juillet pour le GP de France à Magny-Cours.

EN BREF

Facile, la F1...

→ Piloter une Formule 1 n'est pas si compliqué à écouter le pilote de McLaren-Mercedes, Juan Pablo Montoya. Tout est une affaire «de clics et de bips», a-t-il confié, hier, avant le Grand Prix des États-Unis. «Si vous avez besoin de changer l'équilibre du freinage, vous cliquez un bouton sur le volant, si vous voulez modifier le contrôle de traction, un autre clic. Pour régler le différentiel, hop un autre clic!, a-t-il énuméré. Même pour les vitesses, nous avons un bip qui nous dit qu'il faut changer et clic, vous changez le rapport, selon le pilote colombien. Je vous le dis: tout ce qu'on fait, c'est des clics

et des bips!», a-t-il conclu dans un haussement d'épaules accompagné d'une mimique du visage signifiant: «voilà, c'est aussi simple que ça». AFP

Corée du Sud et Mexique en 2009

→ Le patron de l'écurie McLaren-Mercedes, Ron Dennis, a annoncé hier que le Championnat du monde de Formule 1 aurait des épreuves en Corée du Sud et au Mexique en 2009. «Bientôt, nous sommes sûrs que nous irons en Russie», a-t-il ajouté, en réponse à une question portant sur l'aspect international du Championnat du monde de F1. AFP

La belle chance loupée de Villeneuve

Presse canadienne

INDIANAPOLIS — Parti de la troisième ligne, Jacques Villeneuve se désolait d'avoir manqué une belle occasion, hier, au Grand Prix des États-Unis, alors qu'il a dû abandonner avant la fin.

Après avoir échappé au carambolage du premier tour, Villeneuve attendait patiemment dans les roues de Ralf Schumacher, Rubens Barrichello et Fernando Alonso quand son moteur a rendu l'âme.

La course en était alors à son 24^e tour et le pilote québécois se serait peut-être débarrassé de ses trois rivaux lors des premiers ravitaillements. La quatrième place qu'il promettait jeudi était bel et bien à portée de main.

DANS LE RYTHME

Mais le sort en a décidé autrement. «La voiture était bien équilibrée et j'avais pas mal de d'adhérence, a-t-il indiqué, déçu, à son retour aux puits. Je te-

nais solidement ma position et j'attendais patiemment les premiers arrêts ravitaillements, car j'étais plus rapide que les voitures placées devant moi. Puis le moteur s'est juste éteint.

«C'est triste, car il n'en était qu'à sa première course, a-t-il poursuivi. Quelque chose a dû se passer. C'est vraiment dommage, car nous étions définitivement dans le rythme et en route pour une belle performance. C'est une belle occasion de manquée!»

Le gazon exorcisé

Nadal a gagné en crédibilité à Wimbledon

Agence France-Presse

LONDRES — Et si Roger Federer et Rafael Nadal se retrouvaient dimanche prochain pour une nouvelle finale au tournoi de tennis de Wimbledon ?

L'hypothèse, encore incongrue il y a quelques jours en raison de la faiblesse supposée du jeu de l'Espagnol sur gazon, a gagné en crédibilité au cours de la première semaine du grand chelem anglais.

Nadal a semblé franchir un cap samedi lors de sa victoire en trois sets sur Andre Agassi, notamment au service. Avec 18 as et aucune occasion de bris concédée à un aussi bon relanceur que l'Américain, le vainqueur de Roland-Garros s'est hissé au niveau des bons spécialistes de la surface.

Le Majorquin a laissé son appréhension au vestiaire et sa vitesse de course est maintenant presque aussi redoutable sur l'herbe que sur les autres surfaces. Il ramène un nombre considérable de balles et n'hésite pas à contre-attaquer du fond du court, comme sur terre battue. Nadal bénéficie d'un tableau à sa mesure. En huitièmes de finale, il rencontre un qualifié, le Géorgien Irakli Labadze.

La suite de son parcours vers la finale a été dégagee d'un gros obstacle avec la défaite de l'Américain Andy Roddick. Le seul joueur de sa moitié de tableau contre lequel il ne partirait pas favori est l'Australien Lleyton Hewitt, qu'il pourrait retrouver en demi-finales.

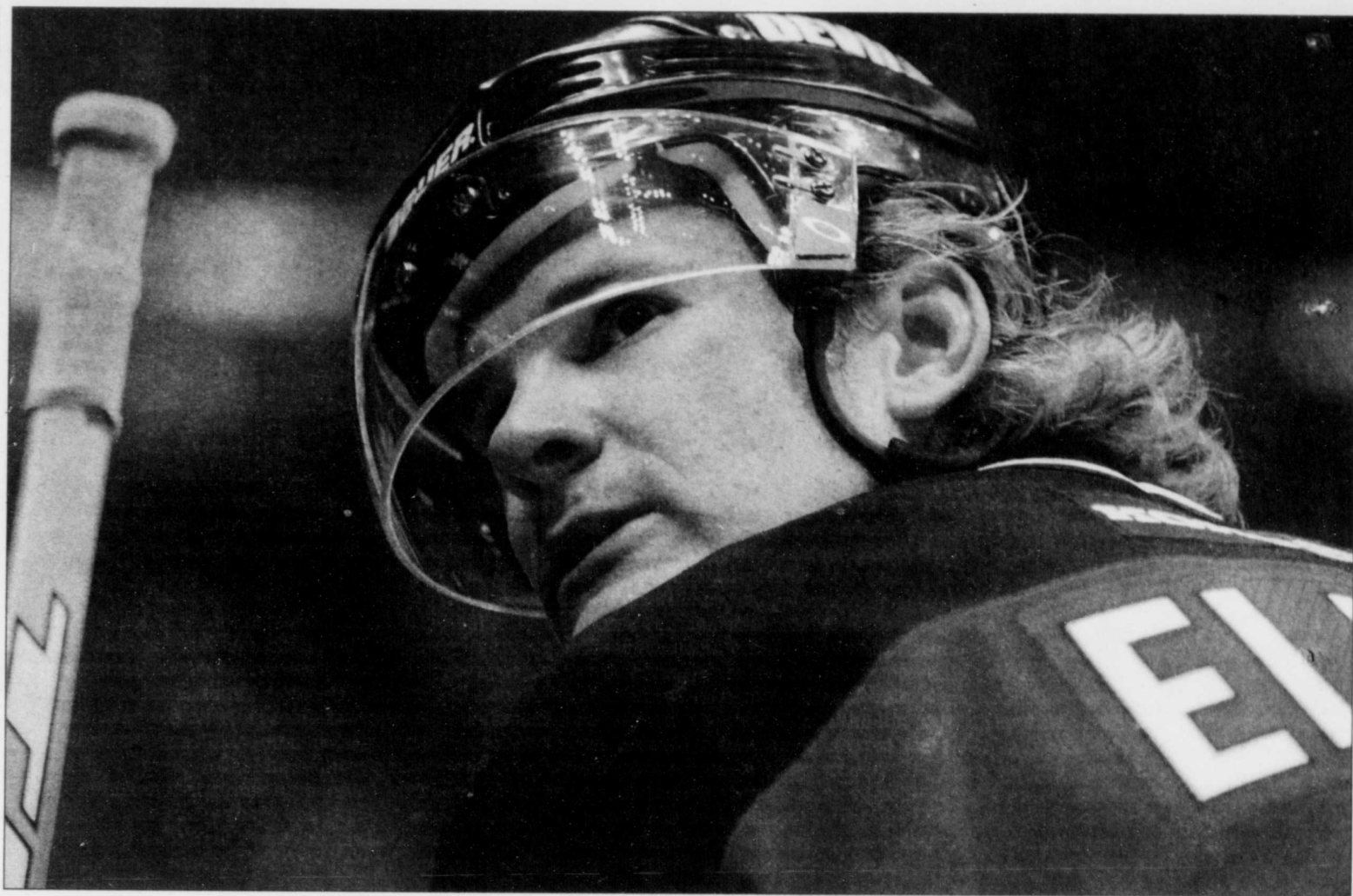
FEDERER DOMINANT

Roger Federer au contraire avait hérité d'un tirage piégé. En théorie, car le Suisse, triple tenant du titre, a balayé tous ses rivaux avec une impressionnante maestria, en particulier le Français Richard Gasquet et l'Anglais Tim Henman aux deux premiers tours.

En huitièmes de finale, le numéro un mondial, vaincu en 44 matches sur gazon, devrait dominer le Tchèque Tomas Berdych. Seul Mario Ancic, le dernier joueur à l'avoir battu sur herbe, il y a quatre ans, semble en mesure de l'inquiéter avant la finale. Le Croate affrontera le Serbe Novak Djokovic.

Les huitièmes de finale frappent par leur cosmopolitisme — les 16 joueurs sont de 13 nationalités différentes — et par l'absence d'Américains, comme à Roland-Garros. Nadal est accompagné par deux compatriotes, David Ferrer, opposé à Hewitt, et Fernando Verdasco, qui se mesurera au Tchèque Radek Stepanek.

Le Chypriote Marcos Baghdatis affrontera l'Écossais Andy Murray. Le Finlandais Jarkko Nieminen affrontera le Russe Dmitry Tursunov. Finalement, le Suédois Jonas Bjorkman sera opposé au Biélorusse Max Mirnyi.



L'ailier Patrik Elias est devenu hier le deuxième joueur en deux jours à décider de rester au New Jersey. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Arnott signe... avec les Predators

Presse canadienne

NASHVILLE, TENN. — Les partisans du Canadien qui espéraient que Jason Arnott s'amène à Montréal devront en faire leur deuil. L'attaquant de 31 ans, un joueur convoité sur le marché des joueurs autonomes, a signé, hier, un contrat de cinq ans d'une valeur de 22,5 millions \$US avec les Predators de Nashville.

Arnott a récolté 76 points, un sommet en carrière, la saison dernière avec les Stars de Dallas. Il empochera 4,5 millions \$ par saison, lui qui a obtenu un salaire de 2,93 millions \$ l'hiver dernier.

«Nashville, c'est l'endroit où je voulais être, a dit Arnott. C'était le temps de passer à autre chose. Je veux être le joueur sur lequel on peut se fier dans les moments cruciaux. Je veux être un cheval sur la patinoire. Je vais tout faire ce qui est possible pour aider à amener la coupe Stanley à Nashville.»

Arnott a remporté la coupe Stanley avec les Devils du New Jersey

en 2000. Il avait marqué le but en prolongation qui avait assuré le championnat aux siens. En 824 matches en carrière avec les Stars, les Devils et les Oilers d'Edmonton, Arnott a totalisé 276 buts, 368 mentions d'aide et 644 points.

Les Bruins de Boston, qui ont volé la vedette lors de la première journée d'activités au sein du marché des joueurs autonomes en embauchant Zdeno Chara et Marc Savard, samedi, ont embauché l'attaquant Shean Donovan, hier. L'ancien des Flames de Calgary a signé un contrat de deux ans.

Donovan, qui est âgé de 31 ans, en sera à sa 12^e saison dans la LNH. Il a également joué à San Jose, au Colorado, à Atlanta et à Pittsburgh, récoltant 94 buts et 103 passes en 698 matchs depuis le début de sa carrière.

À Uniondale, les Islanders de York ont paraphé une entente de trois ans de 6,6 millions \$ avec l'attaquant Mike Sillinger. Ce joueur de centre défensif, qui a marqué 32 buts et amassé 31 passes avec les Blues de St. Louis et les Preda-

tors de Nashville la saison dernière, en sera à sa 12^e équipe dans la LNH. Il est âgé de 35 ans.

Alyn McCauley a lui aussi changé de camp. L'attaquant de 29 ans a signé un contrat de trois ans de 6 millions \$US avec les Kings de Los Angeles après avoir passé les trois dernières campagnes avec les Sharks de San Jose. Il a obtenu 12 buts et 14 aides la saison dernière.

ELIAS RESTE UN DEVILS

Les Devils du New Jersey ont pour leur part confirmé avoir complété une entente de sept ans de 42 millions \$US avec Patrik Elias. Les premières rumeurs qu'un pacte avait été conclu avaient commencé à courir tard samedi soir. Elias, qui était devenu joueur autonome sans compensation, en sera à sa 11^e saison avec les Devils et dans la LNH. Il a remporté la coupe Stanley à deux reprises. L'ailier devient le deuxième joueur en deux jours à décider de rester au New Jersey. Samedi, Jamie Langenbrunner a

accepté un contrat de cinq ans.

En Caroline, les Hurricanes ont rembauché l'attaquant Chad LaRose pour deux saisons au prix de 950 000 \$, tandis qu'à Glendale, en Arizona, les Coyotes de Phoenix ont conclu une entente d'un an avec le gardien Mike Morrison, qui a disputé 25 matches avec les Oilers d'Edmonton et les Sénateurs d'Ottawa la saison dernière.

En Floride, les Panthers se sont entendus avec le défenseur Ruslan Salei pour une période de quatre ans au montant de 12,1 millions \$US. Le Bélarusse de 32 ans a représenté son pays aux Jeux olympiques de 1998 et 2002.

Après avoir remporté la coupe Stanley avec les Hurricanes de la Caroline, le mois dernier, Doug Weight a quant à lui préféré retourner avec les Blues de St. Louis. Il a accepté une entente à long terme, hier. Les Blues l'avaient échangé aux Canes le 30 janvier dernier. Weight, âgé de 35 ans, a récolté 15 buts et 42 passes en 70 matches avec les Blues et les Hurricanes, la saison dernière.

Trop dispendieux, Sydor est échangé par le Lightning

Presse canadienne

TAMPA, FLORIDE — Dans le but de se donner une plus grande marge de manœuvre par rapport au plafond salarial, le Lightning de Tampa a échangé le défenseur Darryl Sydor aux Stars de Dallas en retour d'un choix de quatrième tour au repêchage, hier.

«Ceci est le pire aspect de devoir vivre dans l'ère du plafond salarial, surtout après avoir connu autant de succès que nous l'avons fait en 2004, a dit le directeur général du Lightning, Jay Feaster. Darryl Sydor est l'un des plus grands joueurs d'équipe à avoir porté le chandail du Lightning. Il était le morceau qui nous

manquait pour remporter la coupe Stanley et son leadership s'est révélé très précieux.

«C'est très douloureux de devoir échanger Sydor, mais dans un monde où il y a un plafond salarial et compte tenu des engagements que nous avons déjà pris, nous ne pouvons simplement pas continuer à payer son salaire.»

Sydor touchera 2,13 millions \$US la saison prochaine. Le Lightning devra payer 20,9 millions \$ aux attaquants Brad Richards, Vincent Lecavalier et Martin St-Louis la saison prochaine. Le plafond salarial sera alors de 44 millions \$.

Sydor, âgé de 34 ans, retourne à Dallas, où il a remporté la coupe Stanley en 1999.

EN BREF

LES BUTS NE SONT PAS AU RENDEZ-VOUS → À quatre matchs du terme de la Coupe du monde et après 60 rencontres, la présentation 2006 se révèle comme l'une des moins offensives de l'histoire, avec une moyenne de 2,30 buts par match, seulement supérieure à celle du Mondial 90 en Italie (2,21). Depuis le 9 juin, 138 buts ont été marqués en 60 matchs: 117 au premier tour, 15 en huitièmes et 6 en quarts. Depuis que le Mondial se dispute à 32 équipes (avec 64 matchs), les présentations 1998 et 2002 se sont respectivement achevées avec 171 (moyenne: 2,67) et 161 (moyenne: 2,52) buts. Pour faire aussi bien cette année qu'il y a quatre ans, il faudrait que 23 buts soient marqués lors des quatre dernières rencontres! Le nombre de rencontres qui se sont terminées par un 0-0 est également en augmentation: elles sont 7 en 2006, contre 3 en 2002 et 4 en 1998. AP

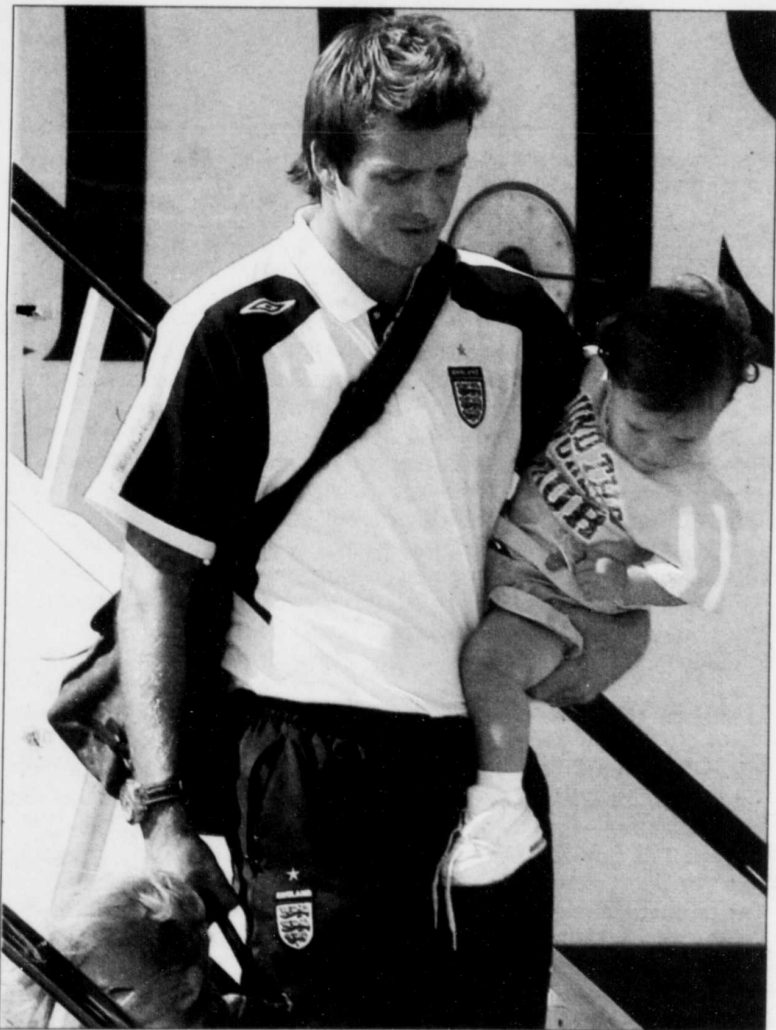
KLOSE COMME CUBILLAS → L'Allemand Miroslav Klose, meilleur buteur du Mondial 2006 avec cinq buts, est le deuxième joueur de l'histoire de la Coupe du monde à marquer cinq buts dans deux présentations du tournoi. Le buteur allemand rejoint ainsi le Péruvien Teofilo Cubillas (Mondial 1970 et Mondial 1978). Klose est le premier à réussir cet exploit lors de deux Coupes du monde consécutives. Même le meilleur buteur de l'histoire de la Coupe du monde, le Brésilien Ronaldo (15 buts en trois phases finales) n'y est pas parvenu, puisqu'il a inscrit quatre buts en 1998, huit en 2002 et trois en 2006. Avec ses 10 buts, Klose, 28 ans, peut espérer se rapprocher de Ronaldo au classement des buteurs puisqu'il peut espérer disputer encore deux matchs de Coupe du monde. AFP



Miroslav Klose

FRINGS CLAME SON INNOCENCE → Le milieu allemand Torsten Frings, contre lequel la Fédération internationale de football (FIFA) a ouvert une procédure disciplinaire à propos d'incidents lors du quart de finale contre l'Argentine, vendredi, a déclaré hier qu'il n'avait « rien fait ». « Je me suis retrouvé dans une mêlée où des coups pleuvaient, a dit Frings au journal *Kreiszeitung Syke*. J'ai reçu moi-même deux coups. C'est à ce moment-là que pour me protéger, j'ai mis ma main devant moi, je n'ai rien fait de plus », a-t-il ajouté. Cette procédure de la Commission de discipline a été lancée après visionnement de nouvelles images de télévision. AFP

Beckham rend son brassard



David Beckham et son fils Cruz à leur arrivée en Angleterre — PHOTO REUTERS

AP et AFP

BUEHLERTAL, Allemagne — Au lendemain de l'élimination de l'Angleterre par le Portugal en quart de finale de la Coupe du monde, David Beckham a annoncé, hier, qu'il abandonnait le brassard de capitaine de la sélection anglaise, mais qu'il souhaitait poursuivre sa carrière internationale.

Lors d'une conférence de presse tenue au camp de base de l'Angleterre à Buehlertal, en Allemagne, le milieu de terrain anglais a lu une déclaration écrite la veille au soir, après la défaite de son équipe aux tirs au but.

« Le 15 novembre 2000, Peter Taylor m'a fait le plus grand honneur de ma carrière en me faisant capitaine de l'Angleterre, réalisant ainsi mon rêve d'enfance, a déclaré Beckham, visiblement ému. Aujourd'hui, près de six ans plus tard, je sens que le moment est venu de passer le brassard, alors que s'ouvre une nouvelle ère avec Steve McLaren (le nouveau sélectionneur). »

Il a expliqué avoir pris sa décision de laisser le brassard « il y a quelque temps » déjà, et a souligné qu'il souhaitait poursuivre sa carrière internationale. « Cela a été un honneur et un privilège

d'avoir été le capitaine de notre pays et je veux insister sur le fait que je souhaite continuer à jouer pour l'Angleterre et que je suis impatient d'aider le nouveau capitaine et Steve McLaren de quelque manière que ce soit », a-t-il affirmé.

Beckham, 31 ans, compte 94 sélections en équipe nationale anglaise, dont 58 en tant que capitaine. Samedi, face au Portugal, il est sorti sur blessure à la 52^e minute et a vu son équipe se faire éliminer par le Portugal aux tirs au but. Le Mondial était sa troisième Coupe du monde. Le milieu de terrain Steven Gerrard et le défenseur John Terry semblent les mieux placés pour reprendre le brassard.

ERIKSSON ÉPARGNE ROONEY

Par ailleurs, le sélectionneur de l'Angleterre, Sven-Goran Eriksson, a demandé aux médias et supporters britanniques de ne pas s'en prendre à Wayne Rooney pour son expulsion face au Portugal. Rooney a été unanimement rendu responsable par la presse anglaise de l'élimination de son équipe en quart de finale de la Coupe du monde. Rooney est devenu le seulement troisième Anglais exclu en phase finale de Coupe du monde, après Beckham, et Ray Wilkins en 1986 face au Maroc.

« Plus que moi, vous avez besoin de Wayne Rooney pour les années à venir, a déclaré Eriksson, avant d'abandonner définitivement son poste de sélectionneur, comme le prévoyait son contrat. Soyez prudents, s'il vous plaît. C'est le garçon en honneur du football anglais. Ne le tuez pas, s'il vous plaît, je vous en supplie, parce que vous avez besoin de lui. »

Beckham espère que l'Angleterre saura protéger Rooney. « Je n'ai même pas vu l'incident à la télé, a-t-il repris. Mais je sais que 10 secondes auparavant, il avait deux joueurs sur le dos. Si l'arbitre avait vu ça, il n'aurait pas pu l'exclure. »

La presse anglaise était pour sa part unanime pour rendre Eriksson responsable de l'échec anglais. L'ancien attaquant international Gary Lineker n'était pas tendre dans le *Sunday Telegraph*. « C'est une génération dorée de talents anglais, mais quand il s'est agi de former la bonne équipe et de trouver le bon équilibre, Eriksson, au bout du compte, s'est trompé, écrivait-il. C'est aussi simple que ça: Eriksson ne leur a jamais donné leur chance. »

Le contrat d'Eriksson s'achevait hier, lendemain de la fin de l'aventure anglaise au Mondial allemand. Il sera remplacé par Steve McLaren.

Scolari rêve grand pour le petit Portugal

Agence France-Presse

GELSENKIRCHEN — Luiz Felipe Scolari, le sélectionneur du Portugal, rêve de gagner le Mondial 2006 avec un petit pays de 10 millions d'habitants après avoir remporté le trophée 2002 à la tête du grand — démographiquement et footballistiquement — Brésil.

« C'était important d'atteindre la finale (de l'Euro) en 2004 et maintenant la demi-finale (du

Mondial), mais nous voulons aller plus haut », a affirmé le charismatique Big Phil, si populaire dans un Portugal conquis par sa philosophie de la victoire.

« Aujourd'hui, le Portugal peut être champion du monde, car nous sommes en demi-finales. Évidemment, ce sera très difficile, mais nous avançons pas à pas. »

Avec 10,5 millions d'habitants, le petit pays rejoint pour la deuxième fois — après 1966 — le dernier car-

ré mondial, en quatre participations (1986 et 2002). « C'est plus difficile d'être en demi-finale avec le Portugal qu'en finale avec le Brésil, dit Scolari, parce qu'on ne dispose pas du même nombre de joueurs. Le Portugal, c'est seulement 10 millions d'habitants, 50% des joueurs du Championnat sont étrangers. Il y a moins de possibilités de choix. »

« Et puis le Brésil a une tradition, poursuit-il, une histoire,

c'est plus facile. Nous, nous devons créer cette histoire. L'Euro-2004 nous en a presque donné l'occasion. On a une nouvelle opportunité ici. C'est une nouvelle équipe du Portugal, avec un nouvel esprit, un esprit de guerrier. »

Scolari estime que son équipe a su se forger un « esprit de guerrier », samedi à Gelsenkirchen, qui pourrait lui servir contre la France. Derrière Scolari, toute l'équipe du Portugal y croit. « Nous avons

un rêve, admet Hugo Viana, mais nous devons garder les pieds sur terre parce que nous n'avons encore rien gagné. Nous aurons un match coriace mercredi. »

« Je suis extrêmement confiant, assure Cristiano Ronaldo, le jeune (21 ans) prodige portugais, qui a transformé le tir au but décisif samedi. Pouvons-nous gagner la Coupe du monde? demande-t-il. Tout est possible dans le football... » Même pour un petit pays.

La « leçon de foot » de Zizou

Agence France-Presse

RIO DE JANEIRO — La presse brésilienne s'inclinait unanimement hier devant « la leçon de football » donnée par Zinédine Zidane à une équipe brésilienne « médiocre » et « apathique », éliminée en quart de finale du Mondial.

« La France liquide le Brésil », titre *O Globo*, le quotidien de Rio de Janeiro. Pour le journal, Zidane « a mis le Brésil à la retraite avec une prestation magistrale ».

Folha de Sao Paulo est sans pitié pour l'équipe brésilienne. « Sans magie, sans tactique, sans souffle, sans crack, sans équipe, SANS EXCUSE », titre le quotidien. Pour le commentateur Clovis Rossi, « le récital de magie que Zidane a donné à une sélection brésilienne sans âme, sans organisation, sans football, va rester dans l'histoire ».

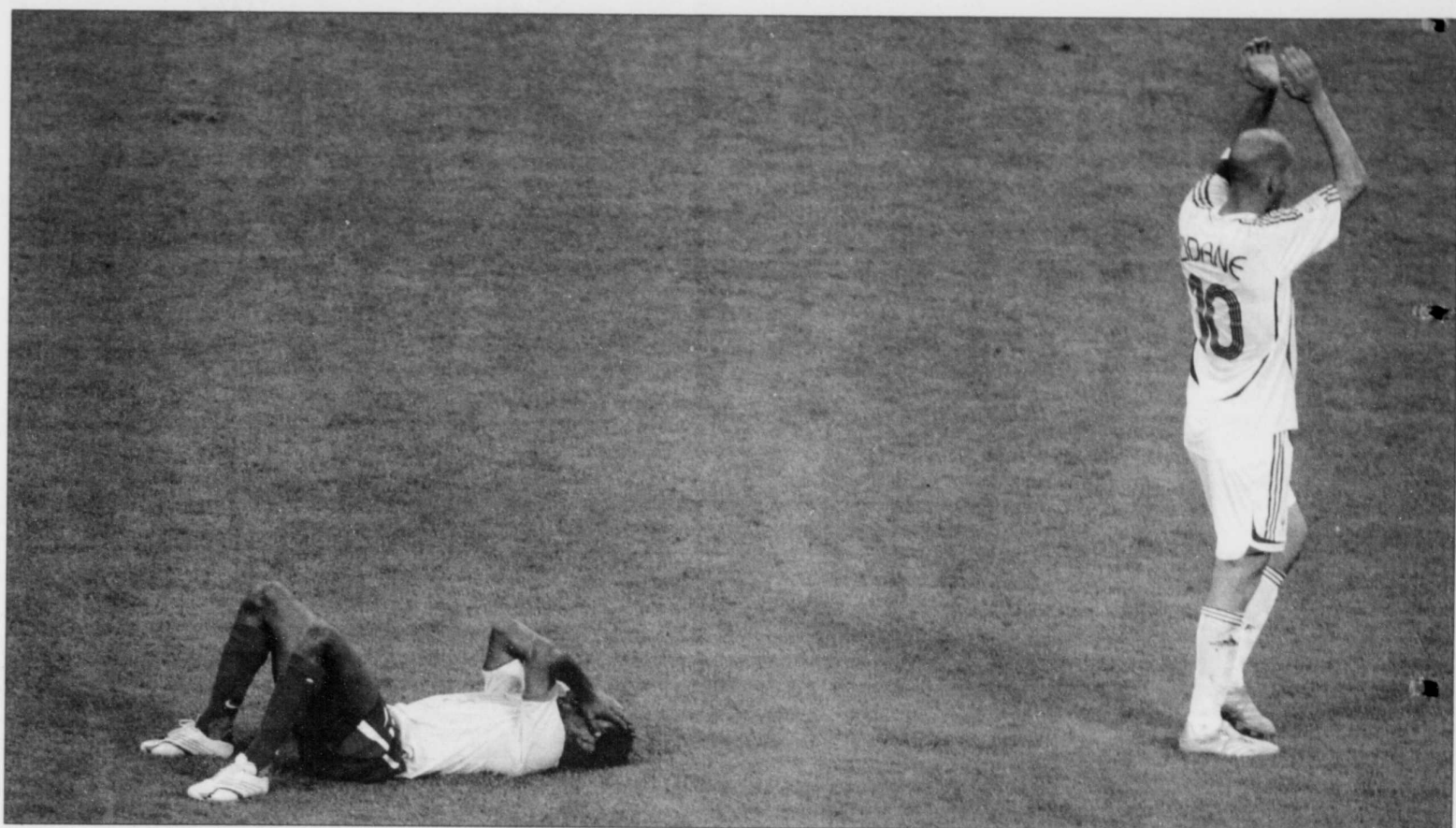
Estado de Sao Paulo fustige à la une la Seleçao 2006, « une équipe à oublier », *Jornal do Brasil* titre simplement « Honte », tandis que le quotidien populaire de Rio, *O Dia*, supplie : « Reviens Felipao », un appel au sélectionneur brésilien de l'équipe du Portugal, Luiz Felipe Scolari, pour remplacer l'entraîneur actuel du Brésil, Carlos Alberto Parreira, objet de la vindicte générale de la presse.

« Adieu Parreira », titre déjà l'éditorial de Fernando Calazans, du *Globo*. Le journaliste dénonce « une sélection sans couleur, sans chaleur, sans ardeur. Rien à voir avec le football brésilien. Un football sans grâce, sans vie, sans joie, sans personnalité, sans identité, sans même le style brésilien (...) La faute des joueurs ? Non, la faute de celui qui les a mal préparés, mal choisis et mal organisés ».

RONALDINHO, LA DÉCEPTION

Dans le même journal, l'écrivain Luis Fernando Versissimo trace un parallèle entre les équipes française et brésilienne. « Les deux équipes avaient des entraîneurs contestés et des choix discutés. Les deux avaient des joueurs trop vieux pour encore faire partie de la sélection. Mais par dessus tout, les deux avaient des joueurs légendaires. Les légendes brésiennes n'ont pas justifié leur réputation ou leurs prétentions. La plus grande légende de l'équipe française a donné une leçon de football. »

Mais la plus grande déception de la presse brésilienne reste Ronaldinho, le seul joueur du « carré magique » (avec Ronaldo, Kaka et Adriano) à ne pas avoir marqué un seul but. « Enchaîné au schéma tactique de Carlos Alberto Parreira, jouant la plupart du temps loin de l'attaque et toujours entouré de deux ou trois adversaires, il a été une proie facile », écrit *O Globo*.



La presse du Brésil s'est inclinée devant la magnifique performance de Zinédine Zidane. « Le récital de magie que Zidane a donné à une sélection brésilienne sans âme, sans organisation, sans football, va rester dans l'histoire », a affirmé un commentateur. — PHOTO AP

Calmez-vous, les Bleus !

Associated Press

HAMELIN — Raymond Domenech lance un appel au calme. Au lendemain de la qualification de ses joueurs pour les demi-finales de la Coupe du monde de soccer, le sélectionneur a répété, hier, que l'heure des « cocoricos » n'avait pas encore sonné.

« On va se remettre au travail, continuer à fermer, ramener tout le monde à la réalité », a déclaré Domenech, refusant le sentiment d'euphorie qui règne en France depuis le succès de Bleus 1-0 sur le Brésil à Francfort grâce à un but de Thierry Henry.

« On ne va pas regarder la télévision, parce que c'est cocorico sur toute la ligne. Il reste encore trois jours avant le match contre le Portugal, il va falloir les utiliser pour revenir dans l'état dans lequel on était avant le Brésil. »

Quatre équipes européennes disputeront les demi-finales du Mondial. Le Portugal, vice-champion d'Europe, a gagné sa place dans le dernier carré en battant l'Angleterre aux tirs au but. Au tour précédent, les Portugais étaient venus à bout des Pays-Bas (1-0) à l'issue d'une rencontre marquée par quatre expulsions et de nombreuses irrégularités.

« Là, il s'agira d'un autre match, dans un autre contexte, a souligné Domenech. Le Portugal est une équipe bien organisée qui sait défendre et provoquer l'adversaire. Ne les réduisez pas à des tricheries, vous n'avez pas le droit. »

Interrogé sur la montée en puissance de ses joueurs, désormais favoris du tournoi au même titre que les Allemands, organisateurs et triple champions du monde, Domenech a reconnu que leur entame de compétition laborieuse les avait aidés.

« En Coupe du monde, il faut beaucoup d'ingrédients pour réussir », a souligné Domenech, dont le seul objectif avoué depuis la qualification des Bleus pour la phase finale est une présence en finale le 9 juillet à Berlin. « Quand on connaît des débuts pas faciles, on crée quelque chose au départ parce qu'on est obligés de s'accrocher. »

PAS DE « BASCULEMENT »

Après trois matchs sans saveur en ronde préliminaire, les Bleus ont livré coup sur coup deux prestations de premier choix pour éliminer l'Espagne (3-1) et le Brésil (1-0). Domenech estime cependant que son équipe n'a pas connu de « basculement ».

« Le basculement, il est dans l'opinion des gens et dans la vision qu'ils ont de nous, a déclaré Domenech, qui n'a encore jamais rien gagné au plus haut niveau au cours de sa carrière d'entraîneur.

Bâtir une équipe ne se fait pas en un coup de baguette magique. Une équipe, ça vit, ça se construit, ça se rassure. »

En cas de victoire sur les Portugais, les Français pourraient être privés de plusieurs joueurs à Berlin : six Tricolores (Willy Sagnol, Louis Saha, Lilian Thuram, Patrick Vieira, Franck Ribéry et Zinédine Zidane) sont sous le coup d'un avertissement et un nouveau carton jaune contre le Portugal les priverait de finale. « C'est une forme d'injustice pour ceux qui vont au bout, a commenté Domenech, qui aimerait que cette règle soit abandonnée au profit de l'exclusion temporaire pendant le match en cas de deuxième carton jaune. »

« Ceux qui rentrent à la maison sont tranquilles, ils n'ont rien. L'exclusion temporaire qui pénaliserait vraiment l'équipe me semble possible dans cette compétition. »

L'Argentine se console comme elle le peut

Agence France-Presse

BUENOS AIRES — La presse argentine a trouvé un motif de consolation avec l'élimination du grand rival brésilien au même stade que l'Argentine, en quarts de finale. Elle s'est également réjouie, dans une moindre mesure, de l'élimination de l'Angleterre, autre rival de l'Argentine.

« (Zinédine) Zidane, comme au Mondial 1998, a surpassé de manière historique le Brésil, et les quintuples champions du monde ont été éliminés : aujourd'hui nous chantons la *Mar-seillaise* », clame le journal sportif *Olé* sur son site.

Ce fut « une honte, ajoute le média. Une prétention historique. Ce Brésil est fantoche. Les Brésiliens se croyaient les meilleurs du monde avant de jouer et se prépareraient déjà à coudre la sixième étoile sur le maillot », ajoute *Olé*.

Ronaldinho « n'a jamais été en mesure de justifier le titre de meilleur footballeur de la planète que lui a décerné la FIFA ces deux dernières années », continue *Olé*.

« Dehors, pirates ! », lance encore le journal à propos de l'élimination de l'Angleterre aux tirs au but par le Portugal samedi.

Le quotidien *Clarín* parle de son côté d'« échec » de l'équipe de Carlos Alberto Parreira en assurant que « pour beaucoup, ce fut un soulagement de voir que ce Brésil resterait sur une promesse non tenue d'être invincible et irrésistible. Cette élimination (brésilienne) a également permis d'apaiser beaucoup d'Argentins », à la suite du traumatisme causé par l'élimination de l'Albiceleste contre l'Allemagne aux tirs au but.

« Bye Bye l'Angleterre », titre aussi le journal, estimant « justifiée » l'exclusion de Wayne Rooney pour un geste déplacé sur un défenseur portugais.

« Le Brésil pleure ! (et aussi l'Angleterre) », titre de son côté le *Diário Popular* sur son site. Le quotidien *La Nación* considère que le Brésil « a laissé déteindre l'éclat de sa gloire passée. On n'a pas vu Ronaldinho, Kaka a manqué son rendez-vous et Ronaldo perdu son flair pour le but. Le Brésil a chuté sans lutter, ou, pire, sans jouer. »

TOUT LE MONDE PROFITE DU PRIX FAMILIAL FORD.



PASSEZ CHEZ NOUS ET OBTENEZ IMMÉDIATEMENT LE PRIX FAMILIAL FORD*. PROFITEZ DES MEILLEURS PRIX DE TOUTE L'ANNÉE. RIEN DE MOINS.

DE PLUS, BÉNÉFICIEZ D'UN **FINANCEMENT DE 0% À L'ACHAT** SUR LA PLUPART DES MODÈLES FORD 2006**.

BIENVENUE DANS LA FAMILLE.



FORD ESCAPE

FORD FOCUS

FORD FUSION

FORD MUSTANG CABRIOLET

FORD F-150

POUR VOTRE PRIX FAMILIAL VISITEZ FORD.CA OU VOTRE CONSEILLER FORD



Éclatez-vous au Festival avec Ford!



Bien pensé

www.ford.ca



*Chez les conseillers Ford participants, du 16 juin 2006 au 31 août 2006. Le prix familial Ford s'applique à la plupart des modèles Ford et Lincoln 2006 et 2007 neufs, en stock ou commandés, à l'exception de la Mustang Shelby GT500, des véhicules SVT, de la Ford GT, du Edge, du Lincoln MKX, des châssis-cabines Série F, des fourgons tronqués et châssis nus Econoline, et des camions LCF et poids moyens. Le véhicule neuf doit être livré et commandé par le conseiller Ford/Lincoln au plus tard le 31 août 2006. Frais de transport et de livraison et taxes sur le climatiseur compris. Taxes, immatriculation, assurances et frais d'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Les agences gouvernementales et propriétaires de parcs automobiles ne sont pas admissibles au prix familial Ford. Cette offre peut être jumelée à d'autres primes d'encouragement et certaines conditions peuvent s'appliquer au Programme de reconnaissance des diplômés. Détails chez votre conseiller Ford. **L'offre de 0% de taux de financement à l'achat jusqu'à 36 mois s'applique sur la plupart des modèles Ford 2006. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés et à l'offre du prix familial en cours, auxquelles certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock ou commandés (au plus tard le 31 août 2006) et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Détails chez votre conseiller Ford.